

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطبيق الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية  
لدى مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية  
بمنطقة رمبانج جاوى الوسطى  
(دراسة وصفية تقويمية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

الدكتور دحية مسقان الماجستير

: زين العارفين

الطالب

الدكتور مفتاح الهدى الماجستير

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٧٧

العام

٢٠١١ م

١٤٣٢ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

((وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ،  
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا))

سورة الإسراء آية ٣٦

((إِذَا وُضِدَ الْأَمْرُ إِلَىٰ غَيْرِ أَهْلِهِ فَانْتَظِرِ السَّاعَةَ))

رواه البخاري

## إهداء

إلى والدي و والدي  
المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء  
و عرفت في نفسه السمحة الطيبة و سلامة الطوية و نقاء الضمير  
تقدمة إجلال و احترام

إلى أساتيذي الذين أدين لهم بالكثير  
تقديرا و إجلالا

إلى زوجتي و روعي  
التي تشجّعني في هذه كلية الدراسات العليا و تساعدني فيما أحتاج إليه

إلى ابني الذي يدعمني لكي أكون قدوة له في الحياة

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة و بقائها

إلى الذين يقومون بتعليم اللغة العربية أبناء الأمة

رسل حضارة أسهمت و تسهم في خدمة الإنسان

## شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، و أشكره على فضله المنوال، و أسأله جزيل النوال،  
والثبات في الحال و المآل، و أصلي و أسلم على خير الصابرين و الشاكرين، و على  
آله و أصحابه الغر الميامين، و التابعين، و من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:  
و قد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألحج بالحمد  
والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى على جزيل نعمائك و عظيم عطائك، ويشرفني  
- بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل  
في خروج هذا البحث إلى خير الوجود، و لم ييخل أحد بشيء طلبت، و لم يكن  
يحدوهم إلى العمل الجاد المخلص، و منهم:

سماحة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا جامعة  
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية  
الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور دحية مسقان الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا  
و عمليا، و وجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث  
حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر و التقدير.

سماحة الدكتور مفتاح الهدى الماجستير، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن  
شكره و تقديره، فقد قدم للباحث كل العون و التشجيع طوال فترة إعداد هذا  
البحث، فلم ييخل بعلمه، فلم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث و توجيهه،  
وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث، فله مني خالص الشكر

و التقدير، و من الله عظيم الثواب و الجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر و التقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، فلهم من الباحث كل الشكر و التقدير على ما قدموه من العلوم و المعارف و التشجيع، و جزاهم الله عني خير الجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر و التقدير إلى الدكتور اندوس صبحي الماجستير - رئيس إدارة وزارة الشؤون الدينية بمنطقة رمانج، الذي سمح لي بالقيام بالبحث العلمي نحو المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج.

و إلى سماحة الشيخ سوغوتو مرجي - رئيس مدرسة الرحمن الثانوية الإسلامية برمانج، كما يطيب لي أن أتوجه بكل الحب و الشكر، و لزملائي الأعزاء فيها. و لأسرتي و على رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب العلم و المعرفة و الإخلاص في العمل، و والدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي، و كان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.

و لأشقائي و زملائي و أصدقائي و كل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود و لو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر و عظيم التقدير و الامتنان. و الله و لي التوفيق.

الباحث



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف  
الأنبياء و المرسلين و آله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : زين العارفين

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٧٧

موضوع البحث : تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية

لدى مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية

بمنطقة رمانج جاوى الوسطى (دراسة و صافية تقويمية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول

المشرف الثاني

الدكتور دحية مسقان الماجستير      الدكتور مفتاح الهدى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١





جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لدى مدرسي اللغة العربية  
بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمبانج جاوى الوسطى  
(دراسة وصفية تقويمية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : زين العارفين رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٧٧

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة و تقرر قبوله شرطا لنيل درجة  
الماجستير في تعليم اللغة العربية، و ذلك في يوم الجمعة، ٢٩ تموز ٢٠١١ م.

و تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور شهداء صالح الماجستير رئيسا و مناقشا التوقيع: .....
- ٢- الدكتور تور كيس لوييس مناقشا التوقيع: .....
- ٣- الدكتور دحية مسقان الماجستير مشرفا و مناقشا التوقيع: .....
- ٤- الدكتور مفتاح الهدى الماجستير مشرفا و مناقشا التوقيع: .....

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، و بياناتي كآآتي:

الاسم : زين العارفين

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٧٧

العنوان : Cabean Kidul RT : 001 RW :001 Bulu Rembang Jawa Tengah :

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

**تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لدى مدرسي اللغة العربية**

**بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمبانج جاوى الوسطى**

**(دراسة وصفية تقويمية)**

حضرتها و كتبتها بنفسى و ما زورتها من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. و إذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٩ تموز ٢٠١١ م

زين العارفين

رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٧٧



## مستخلص البحث

زين العارفين، ٢٠١١ م، تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لدى مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج جاوى الوسطى (دراسة وصفية تقويمية). المشرف الأول: الدكتور دحية مسقان الماجستير، و المشرف الثاني: الدكتور مفتاح الهدى الماجستير.

**الكلمات الأساسية:** التطبيق، الكفاءة التعليمية، الكفاءة المهنية، مدرس اللغة العربية.

المدرس هو أهم العناصر الرئيسة الست التي تحدد تنفيذ البرامج التعليمية ونجاحها، و هي : (١) المدرس نفسه، و (٢) الطالب، و (٣) المادة الدراسية أو منهج الدراسة، و (٤) المرافق أو الوسائل التعليمية، و (٥) الإدارة، و (٦) البيئة. و لذلك، المدرس بدوره كوكيل التعليم مطلوب ليكون قادرا على تنفيذ عملية التدريس بأحسن الأداء في إطار تطوير التعليم. و ليكون قادرا على أداء وظيفته بشكل جيد، يشترط أن يمتلك الكفاءات لا سيما الكفاءات التي تتصل مباشرة بأنشطة التدريس منها الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية. و إضافة إلى ذلك، يعتمد على الأساس أن الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية بحاجة ضرورية إلى المبرهنة على تطبيقهما في الميدان حتى تحتبر الدعوى (*claim*) على أن الكفاءة المعينة من الكفاءات الأربع قد أتقنوها أو لم يتقنوها بعد بالملاحظات على أنشطتهم التدريسية.

و مشكلة هذا البحث هي: "كيف تم تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس لدى مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج؟"

و من أهداف هذا البحث تقديم المدخلات لصانعي القرار (*decision makers*)

و مديري وحدة التعليم عن الصورة الميدانية حول إتقان المدرسين الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية و تطبيقهما لديهم على أنشطة التدريس.

و فروض هذا البحث أن تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس لدى مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمبانج تعدّ درجته مختلفة و منخفضة نسبيا.

و منهج هذا البحث من نوع البحث الوصفي التقويمي بالتقنية المسحية (survey). و أما مجتمع البحث فيتكون من مدرسي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمبانج باستخدام الأسلوب العينة العشوائية النسبية ( *proportional random sampling*) لاختيار العينة. و من الأدوات لجمع البيانات: (١) الباحث نفسه، و (٢) الاستبانة و(٣) الملاحظة، و (٤) المقابلة.

و نتائج هذا البحث أشارت إلى أن تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس لدى مدرسي اللغة العربية تعد درجته مختلفة و منخفضة نسبيا.

## مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

**Zainal Arifin, 2011, *The Application Of Pedagogical Competence And Professional Competence Among Arabic Language Teachers In The Islamic Junior High Schools In Rembang Central Java (Descriptive-Evaluative Study)*.** Advisors: 1) Dr. Dihyatun Masqon, MA, 2) Dr. Miftahul Huda, M.Ag.

**Keywords:** Application, Pedagogical Competence, Professional Competence, Arabic Language Teacher

Teacher is one component of the six main components which are keys of carrying out and succeeding of educational programs, namely: 1) teacher, 2) student, 3) material / curriculum, 4) facility and infrastructure, 5) management, and 6) environment. To that end, teacher as agent of learning is required to be able to organize learning process as well as possible within framework of educational development. To be able to perform its function well, teacher is required to have certain conditions, one of which is competence, particularly competence that relate directly to learning activities, namely pedagogical competence and professional competence. In addition, the principle which has to be held is competence of Arabic language teachers which is necessary to prove with its implementation in the field, so that claims to have or have not mastered certain competencies to be tested with observations of teachers in learning activities.

Problem statement of this research is: "How is application of pedagogical competence and professional competence in learning activities among Arabic language teachers in The Islamic Junior High Schools in Rembang?"

This research purposed to provide policy input to decision makers and managers of the educational unit of the image field about application of pedagogical competence and professional competence in learning activities among Arabic language teachers in The Islamic Junior High School in Rembang.

Hypothesis of this research is application of pedagogical competence and professional competence in learning activities among Arabic language teachers is relatively different and relatively low.

This research used descriptive-evaluative method with survey technique. Subject of this research was Arabic language teachers in The Islamic Junior High School in Rembang in academic year 2010/2011. Sampling technique used was proportional random sampling. Instruments for this research were researcher himself, questionnaire, observation, and interview.

Research finding showed that application of pedagogical competence and professional competence in learning activities between Arabic language teachers is relatively different and relatively low.

## مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

**Zainal Arifin, 2011, Penerapan Kompetensi Pedagogik Dan Kompetensi Profesional Di Kalangan Guru Bahasa Arab Pada Madrasah Tsanawiyah Se-Kabupaten Rembang (Studi Deskriptif Evaluatif).** Pembimbing: 1) Dr. Dihyatun Masqon, M.A., 2) Dr. Miftahul Huda, M.Ag.

**Kata Kunci:** Penerapan, Kompetensi Pedagogik, Kompetensi Profesional, Guru Bahasa Arab

Guru merupakan salah satu komponen dari enam komponen utama yang merupakan faktor penentu keterlaksanaan dan suksesnya program pendidikan, yaitu: 1) guru, 2) siswa, 3) materi/ kurikulum, 4) sarana dan prasarana, 5) manajemen atau pengelolaan, dan 6) lingkungan. Untuk itu, guru sebagai agen pembelajaran dituntut untuk mampu menyelenggarakan proses pembelajaran dengan sebaik-baiknya dalam kerangka pembangunan pendidikan. Untuk dapat melaksanakan fungsinya dengan baik, guru wajib memiliki syarat tertentu, salah satu di antaranya adalah kompetensi, terutama kompetensi yang berhubungan langsung dengan kegiatan pembelajaran, yaitu kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional. Di samping itu, dipegang prinsip bahwa kompetensi guru itu perlu dibuktikan dengan penerapannya di lapangan, sehingga pernyataan tentang telah atau belum dikuasainya kompetensi tertentu harus diuji dengan hasil pengamatan kegiatan guru dalam pembelajaran.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: “Bagaimana penerapan kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional dalam kegiatan pembelajaran di kalangan guru Bahasa Arab pada Madrasah Tsanawiyah se-Kabupaten Rembang?”

Penelitian ini bertujuan untuk memberikan masukan kebijakan kepada para pengambil keputusan kebijakan (*decision makers*) dan pengelola satuan pendidikan mengenai gambaran lapangan tentang penerapan kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional dalam kegiatan pembelajaran di kalangan guru Bahasa Arab pada Madrasah Tsanawiyah se-Kabupaten Rembang.

Hipotesa dari penelitian ini adalah penerapan kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional di kalangan Guru Bahasa Arab dalam kegiatan pembelajaran relatif berbeda-beda dan relatif masih rendah.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif evaluatif dengan teknik survei. Populasi penelitian ini adalah guru Bahasa Arab pada Madrasah Tsanawiyah se-Kabupaten Rembang dengan menggunakan teknik sampling berupa *proportional random sampling*. Adapun instrumen penelitian ini adalah peneliti sendiri, angket, pengamatan, dan wawancara.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penerapan kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional guru di kalangan guru Bahasa Arab dalam kegiatan pembelajaran relatif berbeda-beda dan relatif masih rendah.



## محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
	صفحة الغلاف
أ	..... صفحة العنوان
ب	..... استهلال
ج	..... إهداء
د	..... شكر و تقدير
و	..... تقرير المشرفين
ز	..... اعتماد لجنة المناقشة
ح	..... إقرار الطالب
ط	..... مستخلص البحث
ك	..... مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	..... مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
م	..... محتويات البحث
ف	..... قائمة الجداول
ص	..... قائمة الملاحق

## الفصل الأول

### الإطار العام

٢	..... أ- مقدمة
٨	..... ب- أسئلة البحث

٩	ج- أهداف البحث .....
١٠	د- فروض البحث .....
١١	هـ- أهمية البحث .....
١٢	و- حدود البحث .....
١٣	ز- تحديد المصطلحات .....
١٥	ح- الدراسات السابقة .....

## الفصل الثاني الإطار النظري

١٩	المبحث الأول: مفهوم الكفاءة للمدرس .....
٢٢	المبحث الثاني: الكفاءة التعليمية لمدرس اللغة العربية .....
٣٢	المبحث الثالث: الكفاءة المهنية لمدرس اللغة العربية .....
٣٨	المبحث الرابع: دور مدرس اللغة العربية في عملية التدريس .....
٤٣	المبحث الخامس: مهارات التدريس الأساسية لمدرس اللغة العربية .....
٥٠	المبحث السادس: نبذة عن ميدان الدراسة .....

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

٥٩	أ- منهج البحث .....
٦٠	ب- مجتمع البحث و عينته و أسلوب اختيارها .....
٦٢	ج- متغيرات البحث .....
٦٢	د- أدوات البحث .....



٦٣	..... مصادر البيانات	هـ -
٦٤	..... أسلوب تحليل البيانات	و -
٦٧	..... مراحل تنفيذ الدراسة	ز -

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

٧٠	..... المبحث الأول: تحليل صدق بنود الاستبانة و ثباتها
٧٥	..... المبحث الثاني: عرض بيانات الاستبانة و تحليلها و مناقشتها
١٧٤	..... المبحث الثالث: عرض بيانات الملاحظة و تحليلها و مناقشتها
١٩٣	..... المبحث الرابع: عرض بيانات المقابلة و تحليلها و مناقشتها

## الفصل الخامس

### نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

٢٠٣	..... نتائج البحث
٢٠٥	..... توصيات و اقتراحات البحث

## قائمة المصادر و المراجع

٢٠٧	..... المصادر :	
	..... القرآن الكريم	-
	..... صحيح البخاري	-
	..... لسان العرب	-

٢٠٧	..... المراجع العربية :
٢٠٧	..... كتب -
٢٠٨	..... مجلات و دوريات و نشرات و شبكة الاتصالات -
٢٠٨	..... المراجع الأجنبية :
٢٠٨	..... كتب -
٢١٠	..... مجلات و دوريات و نشرات و شبكة الاتصالات -



## قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١,١	اسم المدارس و عنونها و اسم رؤساءها و عدد مدرسي اللغة العربية	٥١
١,٢	المؤهلات الأكاديمية لمدرسي اللغة العربية	٥٥
١,٣	مدة الخدمة أو خبرة العمل لمدرسي اللغة العربية	٥٦
١,٤	مدرسو اللغة العربية المشهود بمهنتهم و غير المشهود بمهنتهم	٥٧
٢,١	المعيار المعترف لقياس درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية من الاستبانة	٦٥
٢,٢	المعيار المعترف لقياس درجة تطبيق الكفاءة من الملاحظة	٦٦
٣,١	مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية	٧٠
٤,١	مواصفات استبانة الكفاءة المهنية	٧٤
٥,١	نتائج استبانة الكفاءة التعليمية	٧٦-
٥,٦١		١٤١
٦,١	نتائج استبانة الكفاءة المهنية	١٤٢-
٦,٢٩		١٧٣
٧,١	نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم في حجرة الفصل	١٧٤-
٧,٢٩		١٩٣

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع	صفحة
١	مقدمة الاستبانة	٢١٣
٢	السيرة الذاتية للمستجيب	٢١٤
٣	دليل إجابة بنود الاستبانة	٢١٥
٤	مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية	٢١٦
٥	بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة التعليمية	٢١٨
٦	ترجمة بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة التعليمية	٢٢٤
٧	مواصفات استبانة الكفاءة المهنية	٢٣٠
٨	بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة المهنية	٢٣١
٩	ترجمة بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة المهنية	٢٣٤
١٠	نمط الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم	٢٣٧
١١	ترجمة نمط الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم	٢٣٩
١٢	دليل المقابلة الحرة المقيدة	٢٤٢
١٣	ترجمة دليل المقابلة الحرة المقيدة	٢٤٤
١٤	النتاج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية قبل انتقاء البنود (مرة أولى)	٢٤٧
١٥	النتاج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية بعد انتقاء البنود (مرة ثانية)	٢٥٠
١٦	النتاج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية بعد انتقاء البنود مرة ثانية (مرة ثالثة)	٢٥٢

رقم	موضوع	صفحة
١٧	النتاج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة المهنية قبل انتقاء البنود	٢٥٤
١٨	النتاج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة المهنية بعد انتقاء البنود	٢٥٦
١٩	نتائج استبانة الكفاءة التعليمية	٢٥٨
٢٠	نتائج استبانة الكفاءة المهنية	٢٦٤
٢١	نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم في حجرة الفصل	٢٦٨

- خطاب عميد كليات الدراسات العليا إلى رئيس إدارة وزارة الشؤون الدينية بمنطقة رمانج
- خطاب رئيس إدارة وزارة الشؤون الدينية بمنطقة رمانج إلى عميد كليات الدراسات العليا
- السيرة الذاتية للباحث



الفصل الأول  
الإطار العام



## بسم الله الرحمن الرحيم

### الفصل الأول الإطار العام

#### أ- مقدمة

هناك عناصر مختلفة تؤثر في نجاح برامج التدريس، و هي: (١) المدرس، و(٢) الطالب، و (٣) المادة الدراسية أو منهج الدراسة (curriculum)، و (٤) المرفق، و (٥) الإدارة، و (٦) البيئة.<sup>١</sup> و من هذه العناصر الست الرئيسة، كان المدرس أهم العناصر و يحتلّ مكاناً مهماً جداً في أنشطة التدريس في المدرسة.<sup>٢</sup> وبدون تجاهل المكونات المدعمة الأخرى، كان المدرس بدوره كفاعل التدريس يحدد نجاح التدريس نفسه.

و قام هاينمان (Heyneman) و لوكسلاي (Loxley) بالدراسة سنة ١٩٨٣ م في ٢٩ بلداً، و وجدوا أن من بين المدخلات (input) المختلفة التي تحدد نوعية التعليم - كما أشار إليها إنجاز الطلاب (students achievement) أو تحصيلهم في التعلم - ١/٣ منها يحددها المدرس. و كان دوره المهم متزايد في منتصف المرافق المحدودة و البنية التحتية التي تعاني منها البلدان النامية. و تفصيل نتائج الدراسة كما يلي: في ١٦ بلداً نامياً، أسهم المدرسون ٣٤% في تحقيق تحصيل الطلاب، و الإدارة ٢٢%، و وقت التعلم ١٨%، و المرافق المادية

<sup>١</sup> Suharsimi Arikunto dan Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2009) p. 10

<sup>٢</sup> محمود إسماعيل صيني، و سائل تدريب معلمي اللغة الأجنبية و تطويرهم، في محمود إسماعيل صيني و علي محمد القاسمي (محرران)، السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني، المعلم-الكتاب-الطريقة-الوسائل، (الرياض: مطابع جامعة الرياض، ١٤٠٠ هـ) ص ٢

٢٦٪. و في ١٣ بلدا صناعيا، أسهم المدرسون ٣٦٪، و الإدارة ٢٣٪، و وقت التعلم ٢٢٪، و المرافق المادية ١٩٪.<sup>٣</sup>

و دلت الدراسة التي قام بها نانا سودجانا (Nana Sudjana) على أن تحصيل تعلم الطلاب و إنجازهم متأثر من أداء المدرسين ( *teachers performance* ) بـ ٧٦,٦٪. و تفصيلها: كفاءة المدرسين ( *teachers competence* ) للتدريس أسهمت ٣٢,٤٣٪، و سيطرتهم على المواد الدراسية أسهمت ٣٢,٣٨٪، و شخصيتهم أو مواقفهم تجاه المواد الدراسية أسهمت ٨,٦٠٪ و أسهمت اجتماعيتهم ٣,١٩٪.<sup>٤</sup>

و وفقا لكرويكشانك (Cruikshank)، إن أداء المدرسين الذي يؤثر في عملية التدريس تأثيرا مباشرا هو أدائهم في الصف الدراسي ( *teachers classroom performance* ).<sup>٥</sup> و يمكن أن يكون الأداء على وجه: (١) إعداد التدريس الكامل، و (٢) طريقة التدريس و أساليبه الجيدة، و (٣) القدرة على إثارة انتباه الطلاب إلى بذل جهودهم على فهم المواد الدراسية المدروسة فهما جيدا،<sup>٦</sup> و (٤) القدرة على استخدام مختلفة الوسائل و المصادر التعليمية التعليمية.<sup>٧</sup>

و يلزم الاعتراف بأن المدرس هو عامل رئيس في عملية التعليم. و على الرغم من استكمال المرافق التعليمية و متطورتها، لكن إذا كانت غير معتمدة على وجود المدرسين المؤهلين فمن غير المرجح أن تؤدي هذه المرافق المتطورة إلى عملية التدريس إلى أقصى حد ممكن.<sup>٨</sup>

<sup>3</sup> Dedi Supriadi, *Mengangkat Citra dan Martabat Guru*. (Yogyakarta: Adicita Karya Nusa, 1999) p. 178

<sup>4</sup> Nana Sujana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. (Bandung: Sinar Baru, 2002) p. 42

<sup>5</sup> Donald R. Cruickshank, *Research That Informs Teachers And Teacher Educators*. (Bloomington: Phi Delta Kappa Educational Foundation, 1990) p. 5

<sup>6</sup> Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. (Surabaya: Usaha Nasional, 1981) p. 2

<sup>7</sup> Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN Malang Press, 2008) p. 10

<sup>8</sup> Neni Utami, *Kualitas dan Profesionalisme Guru*. (Online),

(<http://www.pikiranrakyat.com/cetak/102/15/0802/html>, diakses 4 Oktober 2007) p. 1

و ستأخذ عملية التدريس مكانا أفضل عندما يدعمها المدرسون الذين لديهم المؤهلات العلمية الكافية، و الكفاءات اللازمة، و الأداء العالي. و ذلك لأنهم كرأس الحربة و منفذي التربية للطلاب في المدرسة، و رواد في قطاع التدريس، و مطوري المناهج الدراسية. و المدرسون الذين لديهم الكفاءات و المؤهلات الأكاديمية الكافية و حسن الأداء و حسن النية سيقدرّون على تقوية حماسة الطلاب و تحريض دافعهم إلى أفضل التعلم. و هذا بدوره سيؤدي إلى تحسين نوعية التدريس. و بعبارة أخرى، أن المدرس هو عامل رئيسي في عملية التدريس و منفذ التربية الوطنية.

إن للمدرسين دورا مركزيا و مهما جدا في تحسين نوعية التربية الرسمية. ولذلك، هم وكلاء التدريس المطلوبون أن يقدرّوا على تنظيم عملية التدريس في إطار تطوير التربية. و إن لهم وظيفة عظيمة و دورا سنيا في تطوير التربية الوطنية. و لذلك، ثمة حاجة إلى تطوير هذه المهنة كالمهنة الكريمة. و القانون رقم ١٤ سنة ٢٠٠٥ عن المدرسين و المحاضرين فصل ٤ يؤكد على ما يلي: دور المدرسين كوكلاء التدريس، و وظيفتهم لتحسين نوعية التربية الوطنية.<sup>٩</sup> وليكونوا قادرين على أداء وظيفتهم بشكل صحيح، يجب على المدرسين أن يمتلكوا الشروط المحددة المتطلبة منها المؤهلات الأكاديمية و الكفاءات.

و استنادا إلى القانون رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن نظام التربية الوطنية فصل ٤٢،<sup>١٠</sup> و شرحه نظام الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن المعيار الوطني التربوي فصل ٢٨،<sup>١١</sup> أنه يجب على المدرسين كوكلاء التدريس أن يمتلكوا المؤهلات الأكاديمية، و الكفاءات، و الصحة الجسدية و العقلية، و القدرة على تحقيق

<sup>٩</sup> Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 Tentang Guru dan Dosen. (Online), ([http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu\\_14\\_2005.pdf](http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu_14_2005.pdf), diakses 20 Agustus 2011). p. 5

<sup>١٠</sup> Undang-Undang No. 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional. (Online), (<http://www.inherent-dikti.net/files/sisdiknas.pdf>, diakses 20 Agustus 2011). p. 14

<sup>١١</sup> Peraturan Pemerintah No. 19 Tahun 2005 Tentang Standar Nasional Pendidikan. (Online), (<http://www.presidentri.go.id/DokumenUU.php/104.pdf>, diakses 20 Agustus 2011). p. 21

أهداف التربية الوطنية.

و المراد بالمؤهلات الأكاديمية للمدرسين هو مستوى التعليم الأدنى الذي يجب عليهم الوفاء به قبل أن يمتحنوا مهنة التدريس، كما يتضح من شهادة وشهادة الخبرة ذات الصلة المناسبة للأحكام القانونية النافذة و هي دبلوم-٤ (Diploma-IV) أو بكالوريوس (Sarjana/ S-I)، و الخلفية التعليمية الجامعية المناسبة للبرنامج التعليمي المناسب للمواد الدراسية التي يدرسونها، و شهادة مهنة التدريس (Sertifikat Profesi Guru).

و تشمل كفاءات المدرسين كوكلاء التدريس في المرحلة الأساسية (الابتدائية) و المرحلة المتوسطة (المتوسطة و الثانوية) على: الكفاءة التعليمية، والكفاءة الشخصية، و الكفاءة المهنية، و الكفاءة الاجتماعية.

و استنادا إلى ما شرحه الباحث مما يتعلق بالمؤهلات الأكاديمية والكفاءات للمدرسين، أن المدرسين الذين عندهم الكفاءات و السلطة الأكاديمية و السلطة المهنية على تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية (MI/SD) و المدارس المتوسطة (MTs/SMP) و المدارس الثانوية (MA/SMU) أو المؤسسة التعليمية الأخرى المعادلة هم الذين يتخرجون في قسم تعليم اللغة العربية (Pendidikan Bahasa Arab/ PBA)، و ليسوا بخريجين في اللغة العربية وأدبها (Bahasa dan Sastra Arab/ BSA) أو التربية الإسلامية (Pendidikan Agama Islam/ PAI) أو غيرها.<sup>12</sup> و مع ذلك، أن الحقائق الواقعة تشير إلى شيء مختلف. و متأخرا، يميل خريجو قسم اللغة العربية و أدبها إلى التعلم في البرنامج الخاص لنيل شهادة مهنة التدريس (Akta-IV) -في العصر القديم- أو البرنامج الخاص في تعليم مهنة التدريس (Pendidikan Profesi Guru/ PPG) -في العصر الحاضر- للحصول

<sup>12</sup> Muhbib Abdul Wahab, *Tantangan dan Prospek Pendidikan Bahasa Arab di Indonesia*. (Online), ([http://www.atida.org/melayu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=50:tantangan-prospekpendidikanbahasaarabdiindonesiaolehmuhibbabdulwahab&catid=4:articles](http://www.atida.org/melayu/index.php?option=com_content&view=article&id=50:tantangan-prospekpendidikanbahasaarabdiindonesiaolehmuhibbabdulwahab&catid=4:articles), diakses 26 Januari 2011) p. 1



على الكفاءات و السلطة على القيام بالتدريس. و كذلك، اتخذ مدرسي اللغة العربية أكثر من خريجي المعاهد الإسلامية (Pondok Pesantren) خاصة في المدارس الإسلامية الأهلية التي تقع في المناطق التي فيها العديد من المعاهد الإسلامية. و كذلك، هناك بعض المدرسين الذين يقومون بالتدريس في مجالات أخرى لا تخضع لسيطرتهم. و هذه الحقائق جديرة بالذكر هنا لأن كفاءة المدرسين للتدريس في مجالات أخرى لا تناسب لخبرتهم و لا تخضع لسيطرتهم سوف يقلل جودة أنشطة التدريس. و علاوة عن ذلك، أنه ظهرت الإشاعة التي تدور نحو المجتمع أن هناك مؤسسات تعليمية مستوى البكالوريوس (Sarjana) و الماجستير (Magister) تشبع الاحتياجات إلى الشهادة عوضاً، دون إتقان العلوم، حتى يمكن الحصول على الشهادة و الدرجة الأكاديمية (gelar akademik) بسهولة. و إلى جانب ذلك، في المجتمع اليوم بدأت نشأة الشكوى أو الانتقادات الموجهة إلى عالم الجامعات الإسلامية، -بما فيها من شعبة تعليم اللغة العربية-، أن الخريجين فيها أقلّ استقلالاً و كفاية في مهاراتهم اللغوية، فانخفضت قدرتهم التنافسية بالمقارنة مع خريجي الجامعات أو المؤسسات الأخرى.<sup>١٣</sup> و على سبيل المثال، تخصص شعبة تعليم اللغة العربية في جامعة مالانج الحكومية ٥٨ ساعة معتمدة (SKS) أو ٤٦% لتنمية المهارات اللغوية الأربع و ترقيتها من جملة ١٢٦ ساعة معتمدة من المواد الدراسية. و من حيث الكمية، هذا العدد هو أكبر وأكثر بالمقارنة مع ١٨ ساعة معتمدا تخصصها شعبة تعليم اللغة العربية في كلية التربية من جامعة سونن كالي جاغا بيوغيا كارتا. و إضافة إلى ذلك، أن تشكيل المهارات اللغوية و تطويرها في جامعة مالانج الحكومية يبدأ ببرنامج اللغة العربية

<sup>13</sup> Loc. Cit.

المكثفة لمدة سنة مع الوزن من ٢٤ ساعة معتمدة.<sup>١٤</sup>

و بعض الحقائق المكتشفة التي ذكرها الباحث من قبل هي المعلومات التي تعطي فكرة و صورة وصفية حول أن يتقن مدرسو اللغة العربية مؤهلاتهم الأكاديمية أو لم يتقنوها بعد، و حول إلمامهم و سيطرتهم على الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية، و حول تطبيقهما في تدريس اللغة العربية.

و لمعرفة درجة إلمامهم و سيطرتهم عليهما و تطبيقهما في تدريس اللغة العربية و الجهود التي بذلت لترقيتهما و العوامل التي أثرت في درجة كفاءتهم ينبغي أن تكون هناك دراسة تقويمية، و هي الدراسة التي تهدف إلى معرفة صورة تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية اللتين ترتبطان جدا بأنشطة التعليم و وصفهما و تحليلهما و تفسيرهما ثم المقارنة بين البيانات التي جمعت و المعايير أو المقاييس التي تتطلبها التشريعات، و هي: القانون رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن نظام التربية الوطنية ( *Undang-Undang No. 20 Tahun 2003* ) و القانون رقم ١٤ سنة ٢٠٠٥ عن المدرسين و المحاضرين ( *Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 Tentang Guru dan Dosen* )، و نظام الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن المعيار الوطني التربوي ( *Peraturan Pemerintah No. 19 Tahun 2005 Tentang Standar Nasional Pendidikan* )، و نظام وزارة الشؤون التربوية الوطنية رقم ١٦ سنة ٢٠٠٧ عن المؤهل الأكاديمي و معيار الكفاءة للمدرسين ( *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 16 Tahun 2007 Tentang Standar Kualifikasi Akademik dan Kompetensi Guru* ). و بهذه المقارنة بين المعطيات الواقعة و المعايير التي تتطلبها التشريعات، يمكن معرفة الصورة الميدانية عن سيطرة مدرسي اللغة العربية على الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و العوامل التي أثرت في إنجازهما و تنفيذهما.

<sup>14</sup> Imam Ansori, *Menuju Kurikulum PSPBA yang Kompetitif di Era Global*, dalam Dudung Rahmat Hidayat dan Yayan Nurbayan (Ed.), *Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam: Kurikulum dan Perkembangannya*. (Bandung: UIN Bandung, 2007) p. 143-144



و خلاصة القول، إن وجود الفجوة بين التشريعات و الحقائق الواقعة حول المؤهلات الأكاديمية و إمام مدرسي اللغة العربية و سيطرتهم على الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و تطبيقهما في الميدان هي التي شجعت الباحث لإجراء هذا البحث العلمي.

و إضافة إلى ذلك، أن ترجمة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية التي صدرت من أحكام التشريعات القائمة -بما فيها تقارير وزارة الشؤون التربوية الوطنية المناسبة- أن توفرها دراسات مفهومية (conceptual) وتجريبية (empirical) نظرا إلى أن نوعية التعليم هي عناية (concern) عالمية (global).

و علاوة على ذلك، يعتمد على الأساس أن الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية بحاجة ضرورية إلى المبرهنة على تطبيقهما في الميدان حتى تختبر الدعوى (claim) على أن الكفاءة المعينة من الكفاءات الأربع قد سيطروها أو لم تسيطرها بعد بالملاحظات على أنشطتهم التعليمية و التعلمية.

## ب- أسئلة البحث

انطلاقا من المشكلات المطروحة على المقدمة، يطرح الباحث أسئلة البحث كما يلي:

١- كيف تم تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس

لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج؟

و تتفرع من هذا السؤال عدة الأسئلة الفرعية، منها:

أ) ما علاقة كل واحد من درجة البكالوريوس و مدة الخدمة و خبرة

العمل لمدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة

رمانج بتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم؟

ب) ما مدى درجة مطابقة الخطة الدراسية التي أعدها مدرسو اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج للأنشطة التدريسية؟

ج) ما الأسلوب الذي سار عليه مدرسو اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج في أنشطة التدريس؟

د) ما مدى درجة استفادة مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج من تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات في أنشطة التعليم و التعلم؟

٢- أي جهود بذلت لتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج؟

٣- أي عوامل أثرت في درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج؟

### ج- أهداف البحث

المهدف العام من هذه الدراسة هو توفير المدخلات لصانعي القرار و رؤساء وحدة التعليم عن الصورة الميدانية حول تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لدى مدرسي اللغة العربية. و تتوقع هذه المدخلات كالمواد المعتبرة التي ينبغي تطويرها أو تعزيزها.

و أما الأهداف الخاصة فتتمثل في الآتي:

١- وصف تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على النشاطات التدريسية لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية، و علاقة كل واحد من درجة البكالوريوس و مدة الخدمة و خبرة العمل بتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم، و مطابقة الخطة الدراسية التي أعدها

- بأنشطتهم التدريسية، و إجراء الأنشطة التدريسية لديهم، و استفادتهم من  
تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات في الأنشطة التدريسية.
- ٢- كشف الجهود التي بذلت لتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية  
لمدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج.
- ٣- كشف العوامل التي أثرت في درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية  
لمدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج.

#### د- فروض البحث

يمكن تعريف الفرضية (*hypothesis*) بأنها إجابة أولية (*temporary*)<sup>١٥</sup>  
مؤقتة (*tentative*)<sup>١٦</sup> لمشكلة البحث العلمي، تطلب الفحص و الاختبار  
والتجريب للتأكد من مدى صحتها. و يكون هذا الفرض كمرشد له في البحث  
والدراسة التي يقوم بها.<sup>١٧</sup>

و أما فروض هذا البحث العلمي بناء على أسئلة البحث فكما يلي:

١- إن تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس لدى  
مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج تعدّ  
درجته مختلفة و منخفضة نسبياً.

و تنفرع من هذه الفرضية عدة الفروض الفرعية كما يلي:

أ) ليس لكل واحد من درجة البكالوريوس و مدة الخدمة و خبرة  
العمل علاقة تبادلية إيجابية بتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية  
لهم.

ب) إن هناك فجوة فيما يتعلق بتنفيذ كفاءتهم بين عملية التدريس مع

<sup>15</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010) p. 36

<sup>16</sup> S. Nasution, *Metodologi Research*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2008) p. 38

<sup>17</sup> M. Djunaidi Ghoni dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif*. (Malang: UIN Malang Press, 2009) p. 84-85

الخطوة الدراسية المعدّة.

- (ج) إن الأسلوب الذي يسيرون عليه لا يزال تقليدياً.
- (د) إن درجة سيطرتهم على تكنولوجيات الإعلام والاتصالات واستفادتهم منها في أنشطة التعليم و التعلم تعدّ منخفضة نسبياً.
- ٢- من الجهود التي بذلت لتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم أغلبها يعود إلى الالتزام (*commitment*) من المدرسين و رؤساء المدارس لتطوير التربية الوطنية و تحسين نوعيتها.
- ٣- من العوامل التي أثرت في درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم أغلبها يعود إلى عامل داخلي (*internal factor*) من أنفسهم، منها: المؤهلة الأكاديمية والاشتراك بأنواع الدورات التدريبية و النشاطات العلمية و الخبرة أو التجربة والرفاهية و الوعي إلى المهام.

## ٥- أهمية البحث

من أهمية هذا البحث هي:

- ١- الأهمية النظرية:
- أ) للحصول على المعطيات الواقعة حول تطبيق الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية على أنشطة التعليم و التعلم لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج.
- ب) إضافة المواد المرجعية و المدخلات للبحوث اللاحقة عن تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التعليم و التعلم لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج و الأحوال التي أثرت في إنجازهما و تنفيذهما في الميدان.
- ٢- الأهمية التطبيقية:

- أ) إن نتائج الدراسة كمدخلات (*input*) يستفيد منها مدرسو اللغة العربية لتحريض أنفسهم دائما على التفوق و ترقية كفاءتهم (*competence*) و أدائهم (*performance*) ليصيروا مؤهلين و مهنيين.
- ب) إن نتائج الدراسة كمعلومات (*information*) عن الأحوال الميدانية حول تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التعليم و التعلم لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس الثانوية الإسلامية بمنطقة رمانج، يستفيد منها أصحاب المصلحة (*stake holders*) للنظر إلى المشاركة على تحسين نوعية تعليم اللغة العربية و تعلمها من خلال تطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم خلال الطرق التي هي فعالة و كافية.
- ج) إن نتائج الدراسة كتغذية عائدة (*feed back*) يستفيد منها صانعو القرار (*decission makers*) و يتابعونها بتحديد الخطوات الاستراتيجية لتطوير إمام مدرسي اللغة العربية بالكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية و سيطرتهم عليهما و أدائهم و سبل تحفيزهم على التفوق من خلال الوسائل الفعالة و الكافية مثل استخدام تقنيات التقويم الذاتي لهم.

## و- حدود البحث

يركز الباحث هذا البحث بتحديد ما يتعلق بالموضوع و المكان و الزمن.

### ١- الحد الموضوعي

الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية للذين يقومون بتدريس مادة اللغة العربية في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١ مـ.

أ) الكفاءة التعليمية: و هي قدرة المدرسين على ما يتعلق بإدارة التعليم



و تعلم المتعلمين من وضع أو إعداد خطط البرامج التدريسية وتنفيذ أو إدارة عملية التدريس و إجراء التقويم التدريسي و مراقبة نتائج التقويم و متابعتها.

(ب) الكفاءة المهنية: و هي قدرة المدرسين على إتقان المواد الدراسية عمقا و سعة و تطوير نظام التدريس.

## ٢- الحد المكاني

المدارس الثانوية الإسلامية حكومية كانت أم أهلية. بمنطقة رمانج:

(أ) المدارس الثانوية الإسلامية الحكومية. و تنضوي تحتها ٥ مدارس.

(ب) المدارس الثانوية الإسلامية الأهلية. و تنضوي تحتها ٣٥ مدرسة.

## ٣- الحد الزمني

يعقد هذا البحث مدة ثلاثة أشهر، وهي من شهر نيسان (April) حتى شهر حزيران (June) سنة ٢٠١١ م.

## ز- تحديد المصطلحات

إن تحديد المصطلحات أمر ضروري لأسباب منها:<sup>١٨</sup>

١- مفهوم المصطلحات يختلف من فرد لآخر و من بيئة لأخرى.

٢- قد يكون لبعض المفاهيم أكثر من معنى.

٣- هناك ألفاظ غامضة و غير محددة.

٤- هناك الفاظ لها أكثر من معنى.

٥- كثير من المعاني تتغير بمرور الوقت.

و يشتمل هذا البحث على بعض المصطلحات التي تحتاج إلى الإيضاح،

<sup>١٨</sup> فيصل حسين طحيمر العلي، الإنشاء العربي الميسر، (بيروت: دار ابن كثير، بلا) ص ١٢٩

و هي:

### ١- الكفاءة

أ) الكفاءة (*competence*) هي القدرة على استعمال المهارات والمعارف الشخصية في وضعيات جديدة، داخل إطار الحقل المهني،<sup>١٩</sup> و يمكن ملاحظتها و تصنيفها.<sup>٢٠</sup>

ب) الكفاءة التعليمية هي قدرة شخص ما على القيام بالأدوار التعليمية و المهام المتعلقة بوظيفة عمل المعلم.<sup>٢١</sup>

ج) الكفاءة المهنية هي قدرة شخص ما على استعمال مكتسباته من أجل ممارسة وظيفة حرفة أو مهنة حسب متطلبات محددة و معترف بها في عالم الشغل.<sup>٢٢</sup> و تتم ملاحظتها من خلال العمل الميداني، والذي يعطي لها صفة القبول.<sup>٢٣</sup>

٢- المدرس: و المقصود به هنا مدرس اللغة سوى اللغة الأم و اللغة الوطنية. و هو فرد يقوم بنشاط مقصود لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من

<sup>١٩</sup> كمال السنوسي، المقاربات بالكفاءات، (Online) (<http://ecoleouledouf05.ahlamontada.com/t3746->)

(topic, diakses 26 Januari 2011). ص ١

<sup>٢٠</sup> محمود أحمد شوقي و محمد مالك محمد سعيد محمود، تربية المعلم للقرن الحادي و العشرين،

(١٩٩٥) ص ١

<sup>٢١</sup> مجهول الاسم (*anonymous*)، تعريف الكفاءة،

(Online)

(<http://www.infpe.edu.dz/cours/Enseignants/secondaire/Psychopedagogie/kafaaat/private/page2.htm>, diakses 2 April 2011) p. 1

<sup>٢٢</sup> المرجع نفسه، ص ١

<sup>٢٣</sup> دركاوي حليلة، تعريف الكفاءة، (Online) (<http://jsoftj.mam9.com/t4674-topic>, diakses 2) p. 1

(April 2011)

الرموز اللغوية الذي يختلف عن ذلك الذي ألفه و تعود الاتصال به.<sup>٢٤</sup>

### ٣- اللغة العربية:

أ) اللغة: هي اللسان.<sup>٢٥</sup> و حدها أنها مجموعة من الأصوات و الألفاظ و التراكيب التي تعبر بها الأمة عن أغراضها، و تستعملها أداة للفهم و الإفهام و التفكير و نشر الثقافة، فهي وسيلة الترابط الاجتماعي لا بد منها للفرد و المجتمع.<sup>٢٦</sup>

ب) و العربية: منسوبة إلى العرب و إن لم يكن بدويا. و العرب جيل من الناس معروف بخلاف العجم.<sup>٢٧</sup>

و المراد باللغة العربية هنا اللغة العربية الفصحى و هي إحدى اللغات السامية و أرقاها مبنياً و معنىً و اشتقاقاً و تركيباً، و هي من أرقى لغات العالم،<sup>٢٨</sup> و أصبحت لغة الأمم المتحدة منذ ١٨ كانون الأول (December) ١٩٧٤ بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية و الفرنسية و الإسبانية و الروسية و الصينية.

### ح- الدراسات السابقة

توجد الدراسات فيما يتعلق بالكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية التي قام

<sup>٢٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، (المغرب: إيسسكو، ١٩٨٩)

ص ٤٥

<sup>٢٥</sup> ابن منظور، لسان العرب، المجلد-٥ (بلا: دار المعارف، بلا) ص ٤٠٥٠

<sup>٢٦</sup> سميح أبو مقل، الأساليب الحديثة لتدريس اللغة العربية، (بلا: مجدلاوى، ١٩٩٧) ص ٩. وانظر أيضا إلى

نايف محمود معروف، خصائص اللغة العربية و طرائق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٨٥)

ص ١٥-١٧

<sup>٢٧</sup> ابن منظور، مرجع سابق، ج-٤، ص ٢٨٦٣

<sup>٢٨</sup> جرجي زيدان، الفلسفة اللغوية و الألفاظ العربية، (القاهرة: دار الهلال، بلا) ص ٤٨

بهما الباحثان فيما سبق، و هما:

١ - طنطاوي سنة ٢٠٠٣. ٢٩

عنوان البحث: الكفاءة اللغوية و التعليمية لمدرسي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة إندونيسيا و السودان. بمالانج.  
هذه رسالة الماجستير غير موجهة في المكتبة المركزية و مكتبة كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. بمالانج  
فلا تعرف أهداف هذا البحث و منهجه و نتيجته).

٢ - هارينا يوهيتي و يوسفهادي ميارسو. ٣٠

أ) عنوان البحث: دراسة كفاءة المدرسين في تطوير جودة التعليم.  
ب) أهداف البحث: تقديم المدخلات لصانعي القرار و رؤساء وحدة التعليم عن الصورة الميدانية حول سيطرة المدرسين الذين يقومون بالتدريس في ٣٢ مدرسة ابتدائية و ٢٤ مدرسة متوسطة التي تقع في تسع جزائر على الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و تطبيقهما على أنشطة التدريس و الظروف التي تؤثر في تحقيق هاتين الكفاءتين و إتقائهما.

ج) منهج البحث: بحث كفي (qualitative) و صفي (descriptive) تحليلي (analytic) تعليلي (explanatory)

د) نتيجة البحث: أن درجة إلمام المدرسين بالكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و سيطرتهم عليهما تعد مختلفة. و أما درجة تطبيق هاتين

<sup>٢٩</sup> طنطاوي، الكفاءة اللغوية و التعليمية لمدرسي اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة إندونيسيا و السودان بمالانج، رسالة الماجستير غير منشورة، (مالانج: جامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية بمالانج، ٢٠٠٣)

<sup>30</sup> Harina Yuhetty dan Yusufhadi Miarso, *Sinopsis Kajian Kompetensi Guru Dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan*. (Online), ([www.yusufhadi.net](http://www.yusufhadi.net), Diakses 21 Mei 2010)

الكفاءتين في أنشطة التدريس فتعد أدنى نسبيا.

بعد ملاحظة هاتين الدراستين، يعرف الباحث أن موضوع البحث لهاتين الدراستين و الدراسة التي سيقوم بها الباحث عن كفاءة المدرس. و كان الدراسة الأولى تبحث في الكفاءة التعليمية و الكفاءة اللغوية، غير أنهما مختصتان بمدرسي اللغة العربية في المرحلة الجامعية. و كذلك الدراسة الثانية تبحث في الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية أيضا، غير أنهما لا تختصان بمدرسي اللغة العربية بل جميع من يقوم بالتدريس في المراحل الثلاث: الابتدائية و المتوسطة و الثانوية إسلامية كانت أم عامة.

و أما الفروق بين الدراسة الأولى و الدراسة التي سيقوم بها الباحث فمنها فرق في الحد الموضوعي؛ فكان مجال الدراسة للباحث يعدّ أوسع من مجال الدراسة الأولى لأن الكفاءة اللغوية في ضمن الكفاءة المهنية. و كذلك فرق في مرحلة التعليم؛ فكانت الدراسة الأولى في المرحلة الجامعية و الدراسة للباحث في المرحلة المتوسطة. و أما الاختلافات بين الدراسة الثانية و الدراسة التي سيقوم بها الباحث فمنها أن هذه الدراسة مختصة بمدرسي اللغة العربية في المرحلة الواحدة و هي المرحلة المتوسطة الإسلامية. و طبعا، تؤدي هذه الفروق و الاختلافات إلى الاختلاف في تطوير مؤشرات الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لقياس كفاءة المدرسين.





الفصل الثاني  
الإطار النظري

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: مفهوم الكفاءة للمدرس

عرف شاه (Syah) المفهوم الأساسي للكفاءة بأنها قدرة أو مقدرة (kemampuan) أو براعة (kecakapan).<sup>31</sup>

و تعريف الكفاءة عند عثمان (Usman) كل ما يمثل مؤهلة شخص (kualifikasi) أو مقدرته (kemampuan) كيفية كانت أم كمية.<sup>32</sup>

و الكفاءة عند تعريف موليآسا (Mulyasa)<sup>33</sup> نقلا عن مك. أحسن (Mc. Ahsan):

“... is a knowledge, skills, and abilities or capabilities that a person achieves, which become part of his or her being to the extent he or she can satisfactorily perform particular cognitive, affective, and psychomotor behaviors”

هي المعارف و المهارات و المقدرات التي يسيطر عليها شخص و أصبحت جزءا من نفسه حتى يكون قادرا على القيام بأحسن سلوك معرفي (kognitif) و وجداني (afektif) و نفسي حركي (psikomotorik).

و تمشيا مع مك. أحسن (Mc. Ahsan)، فينجه (Finch) و كرونكيلطون (Crunkilton) في موليآسا (Mulyasa)<sup>34</sup> حددا الكفاءة أنها سيطرة على وظيفة معينة والمهارات و المواقف اللازمة و التقدير (appreciation) لدعم النجاح.

<sup>31</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2000) p. 229

<sup>32</sup> Moh. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 1994) p. 1

<sup>33</sup> E. Mulyasa, *Kurikulum Berbasis Kompetensi: Konsep, Karakteristik, dan Implementasi*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2003) p. 38

<sup>34</sup> **Loc. Cit.**

و أشار صوفو (Sofu)<sup>٣٥</sup> إلى أن الكفاءة:

“... is composed of skill, knowledge, and attitude, but in particular the consistent applications of those skill, knowledge, and attitude to the standard of performance required in employment”

و بعبارة أخرى، لا تحتوي الكفاءة على المعارف و المهارات و المواقف فقط بل تطبيق تلك المعارف و المهارات و المواقف اللازمة في العمل هو شيء مهم. و وصف روبين (Robbin)<sup>٣٦</sup> الكفاءة كقدرة (ability) أي قدرة الفرد على القيام بمختلف الوظائف. و إضافة إلى ذلك، أن قدرة الفرد تتألف من عاملين، و هما: (١) عامل القدرة الفكرية، و (٢) عامل القدرة الجسدية. فالقدرة الفكرية هي قدرة مطلوبة لتنفيذ الأنشطة العقلية. و أما القدرة البدنية فهي قدرة لازمة لتنفيذ الوظائف التي تتطلب إلى قدرة الاحتمال (stamina) والبراعة و القوة و المهارة. و قال سبنسر (Spencer) و سبنسر (Spencer)<sup>٣٧</sup> إن الكفاءة:

“... is underlying characteristic of an individual that is causally related to criterion-reference effective and/or superior performance in a job or situation”

"هي السمات الضمنية أو الخصائص المميزة الكامنة للفرد ذات علاقة سببية بأداء ذي المشار إلى المعيار الفعال و المتفوق في عمل أو ظرف معين."

و شرح سبنسر (Spencer) و سبنسر (Spencer) قولهما " underlying characteristic" (الخصائص المميزة الكامنة) لأنها جزء عميق و متأصل في شخصية شخص و يمكن بها التنبؤ على مجموعة متنوعة من الحالات و أنواع العمل. و قولهما

<sup>35</sup> Francesco Sofu, *Human Resource Development: Perspective, Roles and Practice Choice*. (Warriewood, NWS: Business and Professional Publishing, 1999) p. 123

<sup>36</sup> Stephen P. Robbins, *Organizational Behavior*. (New Jersey: Pearson Education International, 2001) p. 37

<sup>37</sup> Lyle M. Spencer Jr. & Signe M. Spencer, *Competence at Work: Models for Superior Performance*. (John Wiley & Sons. Inc., 1993) p. 9

"causally related" (علاقة سببية)، لأنها تسبب السلوك و الأداء أو تنبأ عليهما. وقولهما "criterion-referenced" (المشار إلى المعيار) لأنها تنبأ حقا على أي من أداءهم جيد أو سيئ بناءً على المعايير المعينة.

و وصف مهيمن (Muhaimin)<sup>38</sup> أن الكفاءة هي مجموعة من الأعمال التي أسست على التفكير الذكي و ملئت بطبيعة مسؤولية. و يجب على الشخص امتلاكها كشرط ليعتبر أنه قادر على تنفيذ الوظائف في مهن محددة. و يجب أن تظهر طبيعة المسؤولية كإجراء صحيح نظرا من منظور العلم و التكنولوجيا و الأخلاق.

و تعريف الكفاءة عند إدارة الشؤون التربوية الوطنية (Departemen Pendidikan Nasional) هي المعارف و المهارات و القيم الأساسية التي تُظهر في العادة التفكيرية والعملية.<sup>39</sup>

و الكفاءة هي صورة للطبيعة النوعية (الكيفي) من سلوك الشخص. و وفقا لليفرنكويس (Lefrancois)،<sup>40</sup> أن الكفاءة هي القدرة على القيام بشيء ما التي تنتج من عملية التعلم. و ستنضم المثيرات بمحتويات الذاكرة و تؤدي إلى تغيرات في القدرة على فعل شيء خلال عملية التعلم. و الفرد إذا تم و نجح في معرفة كيفية عمل ما من الأعمال المعقدة من قبل فإنه قد حدث تغير الكفاءة في نفسه. و لا يبدو تغير الكفاءة إذا ما لا توجد الفرصة للقيام بذلك في وقت لاحق. و هو ما يعني أن الكفاءة هي تمر و تمضي وقتا طويلا و تؤدي الفرد إلى القدرة على القيام بأداء معين.

و تعريف الكفاءة عند كوويل (Cowell) أنها مهارات حية (active).<sup>41</sup> و تترتب الكفاءة من المستوى الابتدائي أو المستوى السهل إلى المستوى الأصعب أو المستوى الأعقد. و هي بدورها سوف تتصل بعملية إعداد المواد أو الخبرات التعليمية. و هي

<sup>38</sup> Muhaimin, *Paradigma Pendidikan Islam*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2004) p. 151

<sup>39</sup> Rasto bin Dio Sudiro, *Makna dan Dimensi Kompetensi Guru*. (Online), (<http://rastodio.com/pendidikan/pengertian-kompetensi-guru.html>, diakses 21 Januari 2011) p. 1

<sup>40</sup> Guy R. Lefrancois, *Theories of Human Learning*. (Kro: Kros Report, 1995), p. 5.

<sup>41</sup> Richard N. Cowell, *Buku Pegangan Para Penulis Paket Belajar*. (Jakarta: Proyek Pengembangan Pendidikan Tenaga Kependidikan, Depdikbud, 1988), p. 95-99

عادة تكون من: (١) السيطرة على أقل الكفاءة الأساسية، (٢) تطبيق الكفاءة الأساسية، و (٣) تحسين أو تطوير الكفاءة أو المهارة.<sup>٤٢</sup> و يمكن استمرار هذه العملية الثلاث ما دامت هناك فرصة لإجراء تحسينات الكفاءة أو تطويراتها.

و بناء على التعاريف و الأوصاف و الشرائح حول مفهوم الكفاءة التي ذكرت قبل، يمكن التلخيص بأن الكفاءة هي واحدة موحدة و كاملة متكاملة تصف الإمكانيات و المعارف و المهارات و المواقف المقيّمة التي ترتبط ببعض المهن المعينة و تتعلق بالأجزاء التي يمكن تحقيقها على شكل عمل أو أداء للقيام ببعض المهن المعينة.

و وفقا لشاه (Syah)<sup>٤٣</sup>؛ أن كفاءة المدرس هي مقدراته و مهاراته و سلطاته و مؤهلاته في تنفيذ التزاماته كمدرس مسؤولاً و ملائماً وفقاً لأحكام القانون النافذ.

و شرح مجيد (Majid)<sup>٤٤</sup> أن الكفاءة التي ملكها المدرس ستدلّ نوعيته في التدريس. و ستحقق هذه الكفاءة على شكل السيطرة على المعارف و المهنية في أداء الوظيفة كمدرس. و اعتقد روثام (Robotham)<sup>٤٥</sup> أنه يمكن الحصول على هذه الكفاءة المطلوبة إما عن طريق التعليم الرسمي أو الخبرات أو التجارب.

و يمكن تعريف كفاءة المدرس أنها سيطرة المدرس على المفاهيم و المعارف و المهارات و القيم و المواقف التي يظهرها المدرس في عاداته التفكيرية و العملية في القيام بمهنة التدريس.

### المبحث الثاني: الكفاءة التعليمية لمدرس اللغة العربية

كما ذكر الباحث من قبل أن كفاءات المدرسين تشتمل على: الكفاءة التعليمية، و الكفاءة الشخصية، و الكفاءة المهنية المكتسبة من خلال مهنة التعليم، و الكفاءة

<sup>42</sup> Ibid. p. 101

<sup>43</sup> Muhibbin Syah, *op. cit.*, p. 230

<sup>44</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi*

*Guru.* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2005), p. 6

<sup>45</sup> David Robotham, *Competences : Measuring The Immeasurable*, (Management Development Review, Vol. 9, No. 5, 1996) p. 27



الاجتماعية. و هذه الكفاءات الأربع كوحدة موحدة. و التقسيم إلى هذه الأربعة لأجل التسهيل في الفهم فقط. و بعض الخبراء يقولون: إن الكفاءة المهنية هو في الواقع كمصطلح "المظلة"، لأنها تظل و تغطي جميع الكفاءات الأخرى.<sup>٤٦</sup> و هذا من باب إطلاق الجزء و إرادة الكل. و أما الانضباط أو السيطرة على مضمون المواد الدراسية سعة و عمقا فأصحّ و أنسب أن تسمى انضباطا أو سيطرة على مضمون المواد الدراسية (*disciplinary content*) أو غالبا تسمى دراسة تخصصية.<sup>٤٧</sup>

و الكفاءة التعليمية (*pedagogic*) هي قدرة المدرسين على إدارة التعليم و تعلم المتعلمين.<sup>٤٨</sup> و من مؤشرات هذه الكفاءة:<sup>٤٩</sup>

- أ- معرفة خصائص الطلاب. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- معرفة خصائص الطلاب المرتبطة بالجوانب الجسمانية و الفكرية والاجتماعية العاطفية و الروحية و المعنوية و خلفيتهم الثقافية الاجتماعية.
  - ٢- تشخيص إمكانات الطلاب،
  - ٣- تشخيص ذخيرة الطلاب المعرفية الأولى (*bekal ajar awal siswa*) ،
  - ٤- تشخيص صعوبات تعلم الطلاب.
- ب- السيطرة على نظريات التعليم و التعلم و مبادئهما. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- السيطرة على مختلف نظريات التعليم و التعلم و مبادئهما،
  - ٢- تطبيق مختلف المداخل و الطرائق و الاستراتيجيات و الأساليب و التقنيات إبداعا.
- ج- القدرة على تطوير المناهج الدراسية. و من المؤشرات الأساسية:

<sup>46</sup> Direktorat Jendral Peningkatan Mutu Pendidik dan Tenaga Kependidikan Departemen Pendidikan Nasional, *Pembinaan dan Pengembangan Profesi Guru: Sertifikasi Guru*, (2007) p. 8-9

<sup>47</sup> **Loc. Cit.**

<sup>48</sup> *Penjelasan Atas Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 Tentang Guru dan Dosen Pasal 10* (Online), ([http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu\\_14\\_2005.pdf](http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu_14_2005.pdf), diakses 20 Agustus 2011). p. 6

<sup>49</sup> *Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 16 Tahun 2007 Tentang Standar Kualifikasi dan Kompetensi Guru*. (Online), (<http://luk.staff.ugm.ac.id/atur/Permen16-2007KompetensiGuru.pdf>, diakses 20 Agustus 2011). p. 18-20

- ١- معرفة مبادئ تطوير المناهج الدراسية،
  - ٢- تحديد أهداف التدريس،
  - ٣- اختيار المواد الدراسية وفقا لأهداف التدريس،
  - ٤- تنظيم المواد الدراسية وفقا للمدخل المختار و خصائص الطلاب،
  - ٥- تطوير مؤشرات الكفاءة و أدوات التقويم.
- د- القدرة على أداء التدريس. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- فهم مبادئ تصميم التدريس،
  - ٢- تطوير عناصر تصميم التدريس،
  - ٣- إعداد تصميم التدريس الشامل،
  - ٤- تنفيذ التدريس جيدا،
  - ٥- استخدام الوسائل التعليمية و مصادر التعلم وفقا لخصائص الطلاب و المواد الدراسية المدرّسة لتحقيق أهداف التدريس،
  - ٦- أخذ القرارات الملائمة وفقا للحالة التي وضعت في المادة المدروسة.
- ه- القدرة على استخدام تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات و الاستفادة منها.
- و- القدرة على تيسير الطلاب في تطوير إمكاناتهم. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- توفير مجموعة متنوعة من أنشطة التدريس لتشجيع الطلاب على تحقيق الأداء الأمثل،
  - ٢- توفير مجموعة متنوعة من أنشطة التدريس لتفعيل إمكانات الطلاب وإبداعاتهم.
- ز- القدرة على الاتصال بالطلاب فعالا و حسّاسا و مهذبا. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- معرفة استراتيجيات الاتصال شفها و كتابة،

- ٢- الاتصال بالطلاب و التفاعل بينهم في الأنشطة أو الألعاب المرية التي بنيت دورية من: (أ) إعداد الحالة النفسية من الطلاب للمشاركة في اللعبة من خلال المرادة (*bujukan*) و المثال، و (ب) دعوة الطلاب إلى المشاركة، و (ج) استجابة الطلاب على دعوة المدرس، و (د) ردود فعل المدرس على استجابة الطلاب، وهلم جرا.
- ح- القدرة على عقد التقدير و التقويم على عملية التدريس و تحصيل تعلم الطلاب. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- معرفة مبادئ التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل تعلم الطلاب وفقا لخصائص المواد الدراسية المدرّسة،
  - ٢- تحديد جوانب عملية التعليم و تحصيل التعليم وفقا لخصائص المواد الدراسية المدرّسة،
  - ٣- تحديد إجراءات التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعليم،
  - ٤- تطوير أدوات التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعليم،
  - ٥- إدارة عملية التقدير و التقويم مستمرا باستخدام مختلف الأدوات،
  - ٦- تحليل نتائج التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعليم،
  - ٧- القيام بالتقويم على عملية التعليم و تحصيل التعليم.
- ط- القدرة على الاستفادة من نتائج التقدير و التقويم. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- استخدام نتائج التقدير و التقويم لتحديد إتقان التعلم ( *ketuntasan belajar* )،
  - ٢- استخدام نتائج التقدير و التقويم لتصميم البرامج العلاجية (*remedial*) والإضافية (*pengayaan*)،
  - ٣- إبلاغ نتائج التقدير و التقويم إلى أصحاب المصلحة،
  - ٤- الاستفادة من نتائج التقدير و التقويم لتحسين نوعية التدريس.

ي- القدرة على القيام بالأعمال التفكيرية (*tindakan reflektif*) لتحسين نوعية التدريس. و من المؤشرات الأساسية:

- ١- مراجعة الأنشطة التدريسية التي تم تنفيذها،
- ٢- الاستفادة من نتائج المراجعة لتحسين نوعية التدريس و تطوير المواد الدراسية،
- ٣- إجراء البحث الصفّي الإجمالي (*Classroom Action Research/ CAR*) لتحسين نوعية التدريس.

و وصفت إدارة الشؤون التربوية الوطنية في راسطو (Rasto)<sup>٥٠</sup> هذه الكفاءة بأنها كفاءة إدارة التعليم والتعلم. و تبدو هذه الكفاءة من:

أ- القدرة على وضع أو إعداد خطط البرامج التدريسية. وفقاً لجوني (Joni)<sup>٥١</sup>، أن القدرة على وضع أو إعداد خطط برامج التدريس تشتمل على قدرة المدرس على:

- ١- تخطيط و تنظيم المواد الدراسية،
  - ٢- تخطيط إدارة الأنشطة التعليمية و التعليمية،
  - ٣- تخطيط إدارة الصف الدراسي،
  - ٤- تخطيط استخدام الوسائل و المصادر التعليمية و التعليمية،
  - ٥- تخطيط تقويم تحصيل الطلاب و إنجازهم للأغراض التعليمية.
- و قدمت إدارة الشؤون التربوية الوطنية في راسطو (Rasto)<sup>٥٢</sup> أن القدرة

على إعداد خطط برامج التدريس تشتمل على قدرة المدرس على:

- ١- وصف الأهداف التدريسية،
- ٢- اختيار المواد الدراسية،

<sup>50</sup> Rasto bin Dio Sudiro, **op. cit.**, p. 1

<sup>51</sup> Joni T. Raka, *Pedoman Umum Alat Penilaian Kemampuan Guru*. (Jakarta: Dirjen Pendidikan Tinggi Depdikbud, 1984) p. 12

<sup>52</sup> Rasto bin Dio Sudiro, **op. cit.**, p. 1

- ٣- تنظيم المواد الدراسية،
- ٤- تحديد الطريقة و الأساليب و الاستراتيجيات التدريسية،
- ٥- تحديد الوسائل و المصادر التعليمية و التعليمية،
- ٦- إعداد الأدوات التقييمية،
- ٧- تحديد التقنيات التقييمية،
- ٨- تقسيم الحصص الدراسية.

و بناء على الشرح السابق ذكره، أن تخطيط البرامج التعليمية والتعلمية هو تنبؤ المدرس على أنشطة الطلاب التي ينبغي عليهم إنجازها وإتقانها طوال النشاطات التعليمية و التعلمية. و هو يشمل على: (١) تحديد الأهداف، و (٢) تفسير الوحدة الموضوعية و وصفها، و (٣) تصميم الأنشطة التعليمية و التعلمية، و (٤) اختيار مجموعة متنوعة من الوسائل و المصادر التعليمية و التعلمية، و (٥) تخطيط التقييم على إتقان الأهداف التعليمية و التعلمية.

ب- القدرة على تنفيذ أو إدارة عملية التدريس.

كان تنفيذ العملية التعليمية و التعلمية هو مرحلة تنفيذ البرامج التي تم وضعها. و في هذا النشاطات، كانت المقدرات المطلوبة من المدرس هي نشطه و جهوده على إحداث و تنمية أنشطة المتعلمين ليتعلموا وفقا للخطة التي أعدت. و يتعين على المدرس أن يكون قادرا على اتخاذ القرارات بناء على التقييم المناسب؛ هل أنشطة التعليم والتعلم كافية ووافية، هل الأساليب تحتاج إلى استبدال، أي أنشطة تحتاج إلى تكرار، أي طلاب لم ينجز على تحقيق الأهداف التعليمية و التعلمية.

و في هذه المرحلة، -بالإضافة إلى المعرفة و الإمام بنظرية التعليم والتعلم و المعرفة و الإمام بالفروق الفردية لدى الطلاب،- يطلب من المدرس الإمام بالمهارات اللازمة المرتبطة بالتقنيات التدريسية، مثلا: مبادئ التدريس، و



استخدام الوسائل التدريسية، و استخدام طرائق التدريس، والمهارات اللازمة لتقويم نتائج التعلم للطلاب.

و أشارت يوتميني (Yutmini)<sup>٥٣</sup> إلى المقدرات اللازم على المدرس إمتلاكها في تنفيذ عملية التعليم و التعلم، و هي تتضمن على:

- ١- استخدام الأساليب و الوسائل و المواد التدريسية المناسبة لأهداف التعليم و التعلم،
  - ٢- إظهار السيطرة على المواد الدراسية و الأدوات التدريسية،
  - ٣- الاتصال مع الطلاب،
  - ٤- إثبات مختلف الطرق التدريسية،
  - ٥- إجراء التقويم لعملية التعليم و التعلم.
- و متمشياً مع يوتميني (Yutmini)، ذكر هارهب (Harahap)<sup>٥٤</sup> أن المقدرات اللازم على المدرس امتلاكها لتنفيذ البرامج التدريسية تشتمل على:
- ١- تحريض الطلاب على التعلم من أن يفتح المدرس الدرس إلى أن يختتمه،
  - ٢- توجيه الأغراض أو الأهداف التعليمية و التعلمية،
  - ٣- تقديم المواد الدراسية بالطرق و الأساليب و التقنيات المناسبة للأغراض التعليمية و التعلمية،
  - ٤- إجراء الترسيع في التعلم،
  - ٥- استخدام الوسائل و المرافق التعليمية و التعلمية بشكل صحيح،
  - ٦- تنفيذ الخدمات الاستشارية و التوجيهية،
  - ٧- تحسين برامج التعليم و التعلم،
  - ٨- تنفيذ نتائج التقويم التدريسي.

<sup>53</sup> Sri Yutmini, *Strategi Belajar Mengajar*. (Surakarta: FKIP UNS, 1992) p. 13

<sup>54</sup> Baharuddin Harahap, *Supervisi Pendidikan yang Dilaksanakan oleh Guru, Kepala Sekolah, Penilik, dan Pengawas Sekolah*. (Jakarta: Damai Jaya, 1982) p. 32

و في تنفيذ عملية التعليم والتعلم، فيما يتعلق بإدارة التعليم والتعلم، ينبغي أن يكون تقديم المواد الدراسية مخططا و منظما، فأصبح الطلاب يتقنون أهداف التدريس بفعالية وكفاية. والكفاءات التي يجب على المدرس إمتلاكها لتنفيذ النشاطات التدريسية تبدو من قدرته على تحديد الخصائص و أوائل مقدرات الطلاب، ثم التشخيص و التقويم والاستجابة لأية تغيرات في سلوكهم. و قدم راسطو (Rasto)<sup>55</sup> نقلا عن إدارة الشؤون التربوية الوطنية أن كفاءة إجراء عملية التعليم و التعلم تشتمل على:

- ١- افتتاح الدرس،
- ٢- عرض المواد الدراسية،
- ٣- استخدام الأساليب و الوسائل التدريسية،
- ٤- استخدام المعينات البصرية (alat peraga)،
- ٥- استخدام اللغة الاتصالية،
- ٦- تحريض الطلاب،
- ٧- تنظيم الأنشطة التدريسية،
- ٨- التفاعل مع الطلاب متّصلا،
- ٩- اختتام الدرس،
- ١٠- إعطاء التغذية المرتدة (feed back)،
- ١١- إجراء التقويم،

١٢- استفادة الحصص و الأوقات الدراسية.

فإنه يمكن القول: إن تنفيذ عملية التعليم والتعلم هو نشاط تجري فيه المعاملة و المعاشرة بين البشر لمساعدة تنمية المتعلمين ومشاركتهم في التدريس. و أساسا، أن تنفيذ عملية التعليم والتعلم هو تكوين البيئة أو الغلاف الجوّي أو

<sup>55</sup> Rasto bin Dio Sudiro, *op. cit.*, p. 1

الظروف التي يمكن أن تؤدي إلى تغيرات في هياكلهم المعرفية.

ج- القدرة على إجراء التقويم التدريسي.

وفقا لسوتيسنا (Sutisna)<sup>٥٦</sup>، أن إجراء التقويم لعملية التعليم والتعلم لتحديد نجاح التخطيط من أنشطة التعليم والتعلم التي تم وضعها أو إعدادها و تنفيذها. و التقويم نفسه هو عملية تحدد مدى نجاح تنظيم البرامج أو الأنشطة التي أجريت لتحقيق الأغراض المنشودة.

و كوميتي (Commite) في ويراوان (Wirawan)<sup>٥٧</sup> يفسر أن التقويم هو جزء لا يتجزأ من كل المساعي البشرية. و التقويم الصحيح سينشر التفاهم و ستحسن التعليم. و في حين، أن التقويم غير صحيح سيضر التعليم. و الهدف الرئيسي من إجراء التقويمات في التعليم و التعلم هو الحصول على المعلومات الدقيقة عن مستوى إنجاز الأهداف التعليمية والتعلمية لدى المتعلمين، فتسعى متابعة نتائج الدراسة و تنفيذها.

إذن، إن إجراء التقويم لعملية التعليم والتعلم هو جزء من واجبات المدرس، و ينبغي أن يكون الأداء بعد أن تمت أنشطة التعليم و التعلم لأجل معرفة نسبة نجاح المتعلمين في تحقيق أهداف التعلم، بحيث يمكن أن تسعى متابعة نتائج تعلم المتعلمين.

و يشير راسطو (Rasto)<sup>٥٨</sup> نقلا عن إدارة الشؤون التربوية الوطنية إلى أن كفاءة المدرس لتقويم تعلم المتعلم تشتمل على:

١- القدرة على اختيار الأسئلة بناء على معدل الصعوبة (*tingkat kesukaran*)،

٢- القدرة على اختيار الأسئلة بناء على درجة التباين (*daya beda*)،

<sup>56</sup> Oteng Sutisna, *Administrasi Pendidikan Dasar Teoritis dan Praktis Profesional*. (Bandung: Angkasa, 1993) p. 212

<sup>57</sup> Wirawan, *Profesi dan Standar Evaluasi*. (Jakarta: Yayasan Bangun Indonesia & UHAMKA Press, 2002) p. 22

<sup>58</sup> Rasto bin Dio Sudiro, *op. cit.*, p. 1

- ٣- القدرة على تصحيح الأسئلة غير الصادقة (*invalid*) و غير الثابتة (*irreliable*)،
- ٤- القدرة على تنقيح الأجوبة،
- ٥- القدرة على تبويب نتائج التقييم،
- ٦- القدرة على علاج نتائج التقييم و تحليلها،
- ٧- القدرة على وضع التفسير على ميول نتائج التقييم،
- ٨- القدرة على تحديد العلاقة التبادلية بين الأسئلة بناء على نتائج التقييم،
- ٩- القدرة على تشخيص مستوى التنوع من نتائج التقييم،
- ١٠- القدرة على استنتاج نتائج التقييم بوضوح و معقول،
- ١١- تصنيف مقدرات المتعلمين و إمكاناتهم.
- د- القدرة على مراقبة نتائج التقييم و متابعتها.
- و إدارة الشؤون التربوية الوطنية في راسطو (Rasto)<sup>٥٩</sup> تشير أيضا إلى أن الكفاءة على مراقبة نتائج التقييم و متابعتها تشمل على:
- ١- القدرة على وضع برامج المتابعة لنتائج التقييم،
- ٢- القدرة على تشخيص الاحتياجات المتابعة لنتائج التقييم،
- ٣- القدرة على القيام بالمتابعة،
- ٤- القدرة على تقييم نتائج المتابعة،
- ٥- القدرة على تحليل نتائج تقييم البرامج المتابعة لنتائج التقييم.
- و انطلاقا من الشرح السابق ذكره، أن الكفاءة التعليمية للمدرس تبدو من المؤشرات التالية: (١) القدرة على وضع أو إعداد خطط البرامج التدريسية، و (٢) القدرة على تنفيذ أو إدارة عملية التدريس، و (٣) القدرة على إجراء التقييم التدريسي، و (٤) القدرة على مراقبة نتائج التقييم و متابعتها.

<sup>59</sup> Loc. Cit.

## المبحث الثالث: الكفاءة المهنية لمدرس اللغة العربية

الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية هي مجموعة من المقدرات التي يجب عليهم إتقانها لينجحوا خلال التدريس. و يجب أن تكون دعامة أساسية للمدرسين في أداء واجباتهم. و الكفاءة المهنية (*professional*) هي القدرة على سيطرة المواد الدراسية سعة و عمقا.<sup>٦٠</sup> و يمكن وصفها كما يلي:<sup>٦١</sup>

أ- أن يتقن مدرسو اللغة العربية مواد اللغة العربية و المفاهيم أو المعارف المرتبطة بهذه المواد. و من المؤشرات الأساسية:

١- معرفة مختلف جوانب اللغة العربية علومها و مفاهيمها و معارفها ونظرياتها،

٢- التمكن من التعبير بلغة عربية سليمة في جميع جوانبها الاتصالية - شفاهة (*oral*) و كتابة و متقبلاً (*receptive*) و منتجا (*productive*).

ب- أن يتقن مدرسو اللغة العربية معايير الكفاءات و الكفاءات الأساسية لمواد اللغة العربية. و من المؤشرات الأساسية:

١- استيعاب معايير الكفاءات للمواد الدراسية،

٢- استيعاب الكفاءات الأساسية لمواد اللغة العربية،

٣- الإلمام بالأهداف التدريسية من مواد اللغة العربية.

ج- القدرة على تطوير المواد الدراسية إبداعا. و من المؤشرات الأساسية:

١- اختيار المواد الدراسية وفقا لمستوى تنمية أفكار الدارسين،

٢- سير العملية (*to process*) على المواد الدراسية إبداعا وفقا لمستوى تنمية أفكار المتعلمين.

<sup>60</sup>Penjelasan Atas Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 Tentang Guru dan Dosen Pasal 10 (Online), ([http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu\\_14\\_2005.pdf](http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu_14_2005.pdf), diakses 20 Agustus 2011). p. 6.

<sup>61</sup> Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 16 Tahun 2007 Tentang Standar Kualifikasi dan Kompetensi Guru. (Online), (<http://luk.staff.ugm.ac.id/atur/Permen16-2007KompetensiGuru.pdf>, diakses 20 Agustus 2011). p. 22-23



- د- القدرة على التطوير المهني. و من المؤشرات الأساسية:
- ١- المراجعة أو المراقبة على الأداء مستمرا،
  - ٢- الاستفادة من نتائج المراجعة أو المراقبة في تعزيز الكفاءة المهنية،
  - ٣- القيام ببحث الفصل الإجرائي (PTK) لترقية الكفاءة المهنية،
  - ٤- إتباع تقدم العصر من خلال التدرّس من مصادر مختلفة.
- ه- القدرة على الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات لتطوير الأداء المهني. ومن المؤشرات الأساسية:
- ١- الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات في الاتصالات مع الآخر،
  - ٢- الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات غرضا لتطوير الأداء المهني.
- و قدم سوريا (Surya)<sup>٦٢</sup> تعريف الكفاءة المهنية أنها المقدرات المختلفة المطلوبة من أجل تحقيق نفس المدرس ليصير مدرسا مهنيا. و تشمل الكفاءة المهنية على الخبرات في مجاله، بأن يسيطر على الطرائق و المواد الدراسية المدرّسة، و الشعور بالمسؤولية عن الوظائف، و الإحساس بالوحدة مع الزملاء الأخرى من المدرسين و المدرسات.
- و وصف غوميلار (Gumelar) و دهيات (Dahyat)<sup>٦٣</sup> الكفاءة المهنية نقلا عن رأي المعهد الآسيوي لتعليم المعلمين (Asian Institut for Teacher Education) أنها تشمل على:
- أ- القدرة على الإمام بالأسس التعليمية و تطبيقها، فلسفية كانت أم اجتماعية أم نفسية أم لغوية أم تربوية،
  - ب- القدرة على الإمام بالنظريات التعليمية و التعلمية و تطبيقها وفقا لمستوى تنمية عقول المتعلمين و سلوكهم و نفوسهم،

<sup>62</sup> Muhammad Surya, *Psikologi Pembelajaran dan Pengajaran*. (Bandung: Yayasan Bhakti Winaya, 2003) p. 138

<sup>63</sup> Rasto bin Dio Sudiro, *op. cit.*, p. 1

- ج- القدرة على الإلمام بالمواد الدراسية المدرّسة ،  
 د- القدرة على الإلمام بطرائق التعليم أو أساليبه المناسبة و تطبيقها،  
 ه- القدرة على استخدام مختلف الأدوات و الأجهزة الإعلامية والوسائل من المرافق التعليمية،  
 و- القدرة على تنظيم البرامج التدريسية و تنفيذها،  
 ز- القدرة على إجراء التقويم التعليمي و التعليمي،  
 ح- القدرة على التحريض على أنفس المتعلمين.
- و عرض أنور (Anwar)<sup>٦٤</sup> تعريف الكفاءة المهنية نقلا عن جونسون (Johnson) أنها تشتمل على:
- أ- السيطرة على متأخر المواد الدراسية المدرّسة، و مفاهيم العلوم الأساسية المرتبطة بها،  
 ب- السيطرة و الإتقان على المفاهيم و الأسس التربوية و التعليمية،  
 ج- السيطرة على العمليات التربوية و التعليمية و تعلّم المتعلمين.
- و الكفاءة المهنية عند رأي أريكونطا (Arikunto)<sup>٦٥</sup>، تطلب المدرس إلى أن يمتلك المفاهيم و المعارف سعة و عمقا عن المواد الدراسية المدرّسة، و الإتقان و السيطرة على المنهجية نظرية كانت أم تطبيقا باختيار الطريقة المناسبة و تطبيقها في عملية التعليم و التعلم.
- و قدمت إدارة الشؤون التربوية الوطنية في راسطو (Rasto)<sup>٦٦</sup> أن الكفاءة المهنية تشتمل على: (١) التطوير المهني، و (٢) الإلمام بالمفاهيم، و (٣) السيطرة على المواد الدراسية الأكاديمية. و فيما يلي بيان كل:

<sup>64</sup> Moch. Anwar Idochi, *Administrasi Pendidikan dan Manajemen Biaya Pendidikan*. (Bandung: Alfabeta, 2004) p. 63

<sup>65</sup> Suharsimi Arikunto, *Manajemen Pengajaran Secara Manusia*. (Jakarta: Rineka Cipta, 1993) p. 239

<sup>66</sup> Rasto bin Dio, *op. cit.*, p. 1

أ- التطوير المهني. و يشتمل على:

- ١- متابعة تطور العلوم و التكنولوجيات التي تدعم هذه المهنة من خلال مختلفة الأنشطة العلمية،
- ٢- ترجمة الكتاب المدرسي و كتاب العمل العلمي،
- ٣- تطوير مختلف نماذج التعليم و التعلم،
- ٤- كتابة المقال أو الورقة البحثية (paper)،
- ٥- كتابة أو ترجمة المقرر الدراسي (diktat)،
- ٦- كتابة الكتاب المدرسي،
- ٧- كتابة الوحدة النمطية (module)،
- ٨- كتابة البحث العلمي،
- ٩- إجراء البحث الصفّي الإجرائي (Classroom Action Research)،
- ١٠- اكتشاف التكنولوجيات المناسبة النافعة،
- ١١- اختراع الوسائل البصرية و السمعية،
- ١٢- إبداع الأعمال الفنية،
- ١٣- الاشتراك بالتدريب المعتمد،
- ١٤- الاشتراك بالتعليم المؤهلي،
- ١٥- الاشتراك بأنشطة تطوير المناهج الدراسية.

ب- الإمام بالمفاهيم و المعارف. و يشتمل على:

- ١- الإمام بالرأيا المستقبلية (vision) و الرسالة (mission)،
- ٢- الإمام بالعلاقة بين التربية و التعليم،
- ٣- الإمام بمفهوم التعليم الابتدائي و المتوسطي،
- ٤- الإمام بوظيفة المدرسة و دورها،
- ٥- تشخيص المشاكل العامة المرتبطة بعملية التعليم و التعلم و نتائج التعلم،

- ٦- بناء النظام الذي يدل على العلاقة بين التعليم المدرسي أي داخل المدرسة و خارج المدرسة.
- ج- السيطرة على المواد الدراسية الأكاديمية. و تشمل على:
- ١- فهم بنية العلوم،
  - ٢- السيطرة على جوهر المادة،
  - ٣- السيطرة على جوهر السلطة وفقا لنوع الخدمات التي يحتاج إليها المتعلمون.
- و خاصة، بالنسبة لمدرسي اللغة العربية، يجب عليهم أن يلموا بالكفاءات والسيطرة عليها كما يلي:
- ١- معرفة مختلف جوانب اللغة العربية علومها و مفاهيمها و معارفها ونظرياتها،
  - ٢- التمكن من التعبير بلغة عربية سليمة في جميع جوانبها الاتصالية -شفاها (oral) و كتابة و متقبلاً (receptive) و منتجا (productive).
- و الكفاءة المهنية للمدرس عند يوسفهادي (Yusufhadi)<sup>٦٧</sup> تشمل على:
- أ- الالتزام على تعلم الطلاب،
  - ب- السيطرة على المواد الدراسية سعة و عمقا،
  - ج- المسؤولية عن تنظيم و مراقبة تعلم الطلاب،
  - د- التفكير الانعكاسي عمّا فعل،
  - هـ- الوعي أن المدرس هو جزء من مجتمع التعلم.
- و أما المؤهلات التي يحتاج إليها المدرس عند فايز و أمين فكما يلي:<sup>٦٨</sup>

<sup>67</sup> Yusufhadi Miarso, *Sinopsis Kajian Kompetensi Guru Dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan*. (www.yusufhadi.net. Diakses 21 Mei 2010) p. 14

<sup>68</sup> فايز مراد دندش و أمين عبد الحفيظ، دليل التربية العملية و إعداد المعلمين، (الإسكندرية: دار الوفاء،

- أ- المدرس ذو فلسفة تربوية رشيدة،
- ب- المدرس ذو خبرة واسعة ثقافية،
- ج- المدرس يفهم تلاميذهم،
- د- المدرس ذو وعي اجتماعي،
- هـ- المدرس قادر على توجيه عملية التعليم،
- و- المدرس فاهم متجدد.

و أضاف فايز و أمين إلى معايير الحكم على مدى كفاية المدرس في عمله كما يلي:<sup>٦٩</sup>

- أ- القدرة على التدريس،
  - ب- استخدام المفاهيم السيكلوجية بكفاية،
  - ج- إقامة علاقات إنسانية داخل المدرسة،
  - د- الربط بين المدرسة و المجتمع،
  - هـ- القدرة على القيادة،
  - و- حمل مسئوليات المهنة.
- و من عناصر الكفاءة المهنية و مؤشراتهما السابق ذكرها، يستخلص الباحث أن الكفاءة المهنية تشتمل على:

- أ- سيطرة المدرس على المواد الدراسية عمقا و سعة. و من مؤشراتهما:
  - ١- معرفة المدرس جوانب اللغة العربية المختلفة،
  - ٢- سيطرة المدرس على جوانب اللغة العربية الاتصالية،
  - ٣- سيطرة المدرس على معيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية لمادة اللغة العربية.
- ب- قدرة المدرس على تطوير نظام التدريس. و من مؤشراتهما:
  - ١- تطوير المدرس المواد الدراسية و الوسائل التدريسية،

<sup>٦٩</sup> المرجع نفسه، ص ١٣٢-١٣٥.



٢- تفكير المدرس الانعكاسي عمّا فعل للتطوير المهني،

٣- استفادة المدرس تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات.

و بعبارة أخرى، أن المدرس يُعدّ حسن الأداء عند ما لديه مؤشرات الكفاءة منها: مطابقة المؤهل العلمي بالمادة الدراسية المدرّسة، و القدرة على إعداد الخطة الدراسية، و القدرة على افتتاح الدرس بالضبط، و السيطرة على المواد الدراسية، و القدرة على اختيار مختلف الطرائق التدريسية المناسبة واستخدامها، و القدرة على اختيار الوسائل التعليمية التعليمية و استخدامها، و القدرة على اختتام الدرس بالضبط، و القدرة على اختيار أدوات التقويم و تطبيقها، و القدرة على متابعة نتائج التقويم لأجل تحسين نوعية التعليم.

### المبحث الرابع: دور مدرس اللغة العربية في عملية التدريس

و هناك أدوار مهمة بالنسبة لعملية التدريس التي يقوم بها مدرس اللغة العربية،

منها:

أ- المدرس مصدر من مصادر التعلم (learning resources).<sup>٧٠</sup>

و دور المدرس باعتباره مصدرا من مصادر التعلم يرتبط ارتباطا وثيقا بسيطرته على المواد الدراسية المدرّسة. و يمكن بها التقدير على حسنه أو أقل حسنه. و يعتبر أنه حسنا عند ما كان يسيطر جيدا عليها في لعب دوره فعلا كمصدر التعلم للطلاب. و بالعكس، يعتبر أنه أقل حسنا عند ما كان لا يفهم المواد الدراسية المدرّسة و لا يلم بها.

و ينبغي على المدرس بدوره كمصدر التعلم في عملية التدريس القيام بما

يلي:

<sup>70</sup> Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2009) p. 21-22

- ١- أن يمتلك المدرس المواد المرجعية أكثر و أفضل و أحدث من الطلاب.
  - ٢- أن يدل المدرس على مصادر التعلم التي يتعلمها و يرجع إليها الطلاب الذين لديهم سرعة التعلم أسرع من الطلاب الآخرين.
  - ٣- أن يرسم المدرس خريطة المواد الدراسية لتسهيله على أداء واجباته كمصدر التعلم، مثل: التحديد أي المواد الأساسية (core) التي يجب على الطلاب تعلمها، و أي المواد الإضافية، و أي المواد الدراسية السابقة دراستها التي يجب عليهم تذكّرها، و هكذا دواليك .
- ب- المدرس ميسر (facilitator).<sup>٧١</sup>
- و المدرس ميسر يلعب دورا في إعطاء الخدمات للتيسير على الطلاب في عملية التعلم.
- و لأجل أداء دوره باعتباره ميسرا في عملية التعلم، هناك بعض الأشياء التي ينبغي عليه الإلمام بها، لا سيما في القضايا المرتبطة باستخدام مختلفة الوسائل و المصادر التدريسية، كما في النحو التالي :
- ١- أن يلمّ المدرس بأنواع الوسائل و المصادر التدريسية مع وظيفة كل منها لأن لها الخصائص المختلفة.
  - ٢- أن يسيطر المدرس على المهارات في تصميم وسيلة من الوسائل التدريسية لتيسير عملية التدريس.
  - ٣- أن ينظم المدرس أنواع الوسائل و المصادر التدريسية، و يستفيد منها لتسهيل أنشطة التدريس.
  - ٤- أن يتصل المدرس مع الطلاب اتصالا فعلا و يتفاعل معهم تفاعلا فعالا.
- ج- المدرس مدير (manager).<sup>٧٢</sup>
- و باعتباره مدير التعلم (learning manager) يلعب المدرس دورا في إيجاد

<sup>71</sup> Ibid. p. 23-24

<sup>72</sup> Ibid. p. 24-25

المناخ الذي يتيح للطلاب التعلم بصورة مريحة.

و وفقا لإيفور ك. ديفايس (Ivor K. Devais) في وينا (Wina)<sup>٧٣</sup>، أن من إحدى الميول المهمة غالبا هي تعلم الطلاب (*learning students*) و ليست بتدريس المدرس (*teaching teacher*). و شرح ألفين ج. إيوريجه (Alvin C. Eurich) في وينا (Wina)<sup>٧٤</sup> المبادئ التعليمية التي يجب على المدرس مراعاتها مما يرتبط بإدارة عملية التدريس، كما في النحو التالي:

- ١- ينبغي على الطلاب أن يتعلموا بأنفسهم كل ما يجب عليهم تعلمه.
  - ٢- لكل طالب له سرعة التعلم.
  - ٣- سيكثر الطلاب التعلم بإعطاء التعزيز (*reinforcement*) لهم بعد الانتهاء من تنفيذ مرحلة معينة من مراحل التعلم.
  - ٤- سيطرة الطلاب الكاملة على مادة من المواد الدراسية أو خطوة من خطوات التعلم ستساعدهم و ستسهل لهم المادة أو الخطوة التالية.
  - ٥- إذا يُعطى الطلاب مسؤولية أو واجبة فستثير انتباههم للتعلم.
- و في تنفيذ إدارة التدريس، هناك نشاطان ينبغي على المدرس القيام بهما، و هما: (١) إدارة الموارد التعليمية، و (٢) القيام بدوره كمورد نفسه من الموارد التعليمية. و دور المدرس كمدير له أربع وظائف عامة، و هي:
- ١- أن يخطط المدرس أهداف التدريس، بما فيها: تقدير الطلب والاحتياجات، و تحديد الأهداف، و إعداد المنهج المقرر (*syllabus*) و الخطة الدراسية، و تحديد الموضوعات الدراسية، و تقسيم الحصص الدراسية، و تحديد الموارد اللازمة.

٢- أن ينظم المدرس مجموعة الموارد التعليمية المتنوعة لتحقيق أهداف التدريس.

٣- أن يقود المدرس الطلاب و أنشطة التدريس، و تشمل قيادة المدرس على

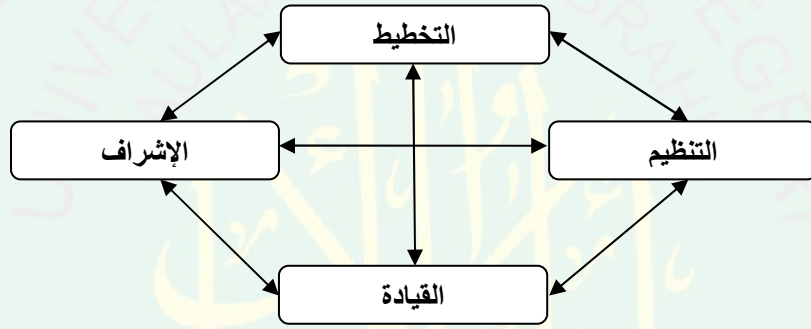
<sup>73</sup> Loc. Cit.

<sup>74</sup> Loc. Cit.

تحفيز الطلاب و تشجيعهم و إثارة انتباههم.

٤- أن يشرف المدرس على كل شيء؛ هل يجري على مجراه أم لا لأجل تحقيق الأهداف.

و على الرغم من أن هذه الوظائف الأربع هي الأنشطة المستقلة، ولكنها تعتبر كدائرة (circle) أو دورة (cycle) من الأنشطة التي يرتبط بعضها ببعض، كما هي مبينة في الصورة التالية:



د- المدرس مظهر (demonstrator).<sup>٧٥</sup>

و المراد بدور المدرس مظهرا هو أن يظهر بين الطلاب كل ما يمكن أن يفهموه فهما جيدا من رسالة. و هناك سياقان مرتبطان بدور المدرس مظهرا، وهما:

١- أن يظهر المدرس المواقف المثالية فيصبح نموذجا و مثالا و أسوة و قدوة بالنسبة لتلاميذه.<sup>٧٦</sup>

٢- أن يظهر المدرس كيفية استيعاب الطلاب و فهمهم المواد الدراسية استيعابا صحيحا و فهما جيدا.<sup>٧٧</sup>

<sup>75</sup> Ibid. p. 26

<sup>٧٦</sup> عادل السيد محمد الجندي و محمد غازي بيومي، مهنة التعليم و أدوار المعلم (الإسكندرية: دار المعرفة

الجامعية، ٢٠٠٨) ص ٢٦٧-٢٦٨

<sup>77</sup> Wina Sanjaya, op. cit., p. 26

٥- المدرس مشرف (guide).<sup>٧٨</sup>

و من أدوار المدرس باعتباره مشرفا محافظة على الطلاب، وتوجيههم، وإرشادهم لينمووا ولتطوروا وفقا لإمكاناتهم، و اهتماماتهم، و مواهبهم. و ليلعب المدرس دوره دور المشرف الجيد، هناك بعض الأشياء التي يجب عليه امتلاكها، منها:

- ١- أن يتعرف المدرس على الطلاب الذين يشرف عليهم.
- ٢- أن يفهم و يتمهّر المدرس في تخطيط الأهداف التدريسية و عملية التدريس و الكفاءات التي ينبغي عليه تحقيقها.

٥- المدرس محرّض (motivator).<sup>٧٩</sup>

و للحصول على النتائج التدريسية المثلى، يُطلب من المدرس إثارة انتباه الطلاب إبتداعا (creative) لأن حماسهم لتحقيق أهداف التدريس معتمدة اعتمادا كبيرا على قوة و ضعف باعتهم (motive). و فيما يلي بعض الإرشادات لتحريض الطلاب على التعلم:

- ١- أن يوضّح المدرس الأهداف التدريسية التي يريد تحقيقها.
- ٢- أن يثير المدرس اهتمام الطلاب بالتعلم. و من الطرق لإثارة انتباه الطلاب:

(أ) أن يتصل المدرس بين المواد الدراسية المدرّسة و احتياجات الطلاب.  
 (ب) أن يوافق المدرس بين المواد الدراسية و مستوى خبرة الطلاب ومقدرتهم.

(ج) أن يستخدم المدرس مختلف النماذج التدريسية و استراتيجياتها متبادلا.

٣- أن يوجد المدرس جوا ممتعا في أنشطة التدريس.

<sup>78</sup> Ibid. p. 27-28

<sup>79</sup> Ibid. p. 28-31



- ٤- أن يجامل المدرس مجاملة معقولة و يثني ثناء لازما لنجاح الطلاب.
- ٥- أن يقدر المدرس تقديرا موضوعيا لعمل الطلاب وفقا لمقدراتهم الخاصة.
- ٦- أن يوجد المدرس المنافسة و التعاون في التعلم (*cooperative learning*) بين الطلاب.
- ز- المدرس مقوم (*evaluator*).<sup>٨٠</sup>
- و دور المدرس باعتباره مقوما هو جمع البيانات أو المعلومات المرتبطة بنجاح الأنشطة التدريسية المنفذة.
- و هناك وظيفتان في لعب دوره، هما:
- ١- أن يقوم المدرس بالتقويم لتحديد نجاح الطلبة في تحقيق الأهداف التدريسية المنشودة أو لتحديد نجاحهم في استيعاب المواد الدراسية المدرّسة.
- ٢- أن يقوم المدرس بالتقويم لتحديد نجاح المدرس نفسه في تنفيذ جميع الأنشطة التدريسية المبرمجة.

### المبحث الخامس: مهارات التدريس الأساسية لمدرس اللغة العربية

هناك مهارات أساسية يجب على المدرس الإلمام بها و الإتقان أو السيطرة عليها، و منها:

- أ- المهارة في الطلب أو الاستجواب.<sup>٨١</sup>
- و يُعتقد أن مهارة المدرس في في الطلب أو الاستجواب يستطيع أن يوجد جوا أجدى و أنفع في عملية التدريس. و يعتقد الخبراء أن الطلب أو الاستجواب الجيد له تأثيرات إيجابية على الطلاب، منها:
- ١- لترقية مشاركة الطلاب في العملية التدريسية على نحو كامل.
- ٢- لترقية قدرة الطلاب على التفكير، لأن التفكير نفسه هو الطلب أو السؤال

<sup>80</sup> Ibid. p. 31-33

<sup>81</sup> Ibid. p. 33-36

حقيقة.

٣- لإثارة انتباه الطلاب و فضولهم و لتوجيههم إلى تحديد الإجابة.

٤- لتركيز الطلاب على المواد الدراسية المدرّسة.

و بعض الإرشادات المرتبطة بتقنيات الطلب أو الاستجواب كما في النحو

التالي:

١- عدة التوجيهات التقنية، منها:

(أ) أن يظهر المدرس الحماسة و الود الحار.

(ب) أن يعطي المدرس وقتا كافيا للتفكير.

(ج) أن يرتب المدرس حركة المرور من طلب الإجابة و رد السؤال.

(د) أن يجتنب المدرس الأسئلة المزدوجة.

٢- عدة التوجيهات لتحسين نوعية الأسئلة، منها:

(أ) أن يلقي المدرس الأسئلة متدرجا.

(ب) أن يستخدم المدرس الأسئلة المتتّعة (melacak).

و بعض الأحوال المتعلقة بالأسئلة المتتّعة كما يلي:

(١) عند ما أجاب الطلاب إجابة غامضة غير واضحة، ينبغي على

المدرس أن يطلب تحسين صيغة الإجابة منهم.

(٢) عند ما أجاب الطلاب إجابة تسير على تدفق أفكارهم أو

وجهات نظرهم، ينبغي على المدرس أن يطلب منهم إعطاء

الحجة الصادقة.

(٣) عند ما أجاب الطلاب إجابة غير كاملة بالنسبة للمفاهيم

الصحيحة، ينبغي على المدرس أن يوجههم و يرشد هم إلى

إعطاء الإجابة الكاملة.

ب- المهارة في التعزيز (reinforcement).<sup>٨٢</sup>

و هي استجابة المدرس (teacher response) على كل ما يسلكه الطلاب لتحويل سلوكهم (to modify their behaviors). و تهدف هذه الاستجابة إلى تقديم المعلومات أو الملاحظات إلى الطلاب عن أعمالهم أو استجاباتهم المعطاة كتشجيع أو تصحيح حتى يمكن لهم تحسين مشاركتهم في كل تدريس. و هناك نوعان من التعزيز، و هما :

١- التعزيز اللفظي (verbal)، و هو تعزيز يعبر عنه بكلام، مدحا كان أم تقديرا أم تصحيحا.

٢- التعزيز غير اللفظي (non-verbal)، و هو تعزيز يعبر عنه بإشارة حركية. و هناك الأشياء العديدة التي ينبغي على المدرس ملاحظتها عند ما يعزز الطلاب لترقية دافعهم إلى التعلم كما يلي:

- ١- أن يظهر المدرس الشعور بالود الحار و الحماسة في التعزيز.
- ٢- أن يعزز المدرس تعزيرا معقولا عاديا حتى لا يشعر الطلاب باحتقار.
- ٣- أن يعزز المدرس تعزيرا متنوعا إما لفظيا و حركيا.
- ٤- أن يعجل المدرس التعزيز فورا بعد ظهور الاستجابة أو السلوك المعينة.

ج- المهارة في توفير إثارة انتباه الطلاب.<sup>٨٣</sup>

و هي مهارة المدرس للحفاظ على المناخ التدريسي في جذب دائما و غير ممل على الطلاب، فيظهرون الحماسة و المثابرة و العاطفة و المشاركة بنشاط في كل خطوة من خطوات أنشطة التدريس.

و هناك ثلاثة أنواع من توفير إثارة انتباه الطلاب و يمكن للمدرس القيام

بها، و هي:

- ١- التوفير (variation) عند المواجهة أو عند تنفيذ عملية التدريس.

<sup>82</sup> Ibid. p. 37-38

<sup>83</sup> Ibid. p. 38-42

و لحفظ المناخ التدريسي المثلى، هناك التقنيات التي يمكن استخدامها على النحو التالي :

أ) توفير صوت المدرس (*teacher voice*).

ب) تركيز الاهتمام (*focusing*).

ج) صمت المدرس (*teacher silence*).

د) الاتصال العيني (*eye contact*).

هـ) حركة المدرس (*teacher movement*).

٢- التوفير في استخدام الوسائل التدريسية.

و يقوم به المدرس مثل النحو التالي :

أ) أن يستخدم المدرس متنوعة الوسائل البصرية (*visual*)، و هي الوسائل التي يمكن رؤيتها.

ب) أن يستخدم المدرس مختلفة الوسائل السمعية (*auditif*)، و هي الوسائل التي يمكن سماعها.

ج) أن يستخدم المدرس الوسائل التي يمكن لمسها، و تلاعبها، وتحريكها (*motoric*).

٣- التوفير في القيام بأنماط التفاعل.

و من الأخطاء التي تحدث كثيرا عند ما يقوم المدرس بعملية التدريس هي أن يستخدم المدرس اتجاهها واحدا فقط من أنماط تفاعله مع الطلاب، فيجعل هذا النمط مناخا جامدا (*static*) في أنشطة التدريس و يجبس إبتداعهم في التعلم. و لذلك، ينبغي عليه أن يوفر أنماط التفاعل التدريسي بالاتجاهين الاثنيين أو بمتعدد الاتجاه (*multi-directions*)، يعني التفاعل بين الطلاب و المدرس و بين المدرس و الطلاب.

د- المهارة في افتتاح الدرس و اختتامه.<sup>٨٤</sup>

و افتتاح الدرس (*set induction*) هو العمل الذي يقوم به المدرس في أنشطة التدريس لتحضير اهتمام الطلاب و انتباههم و عقليتهم (*mental*) كي يتركز هذا الاهتمام و الانتباه و العقلية على المواد الدراسية المدرّسة.

و من أغراض افتتاح الدرس على وجه خاص:

- ١- جذب اهتمام الطلاب. و يمكن أن يقوم المدرس بما يأتي:
  - أ) أن يؤكد المدرس الطلبة بأن المواد الدراسية أو التجارب التعليمية مفيدة لهم و مقنعة لحياتهم.
  - ب) أن يفعل المدرس الأشياء التي تعتبر غريبة عند الطلاب، كأن يستخدم المدرس الأدوات أو الوسائل التدريسية.
  - ج) أن يتفاعل المدرس مع الطلاب تفاعلا ممتعا.
- ٢- تحريض الطلبة على التعلم. و يمكن أن يقوم المدرس بما يلي:
  - أ) أن يبني المدرس جوًّا ودّيًّا بحيث يشعر الطلاب بالقرب من المدرس.
  - ب) أن يثير المدرس فضولية الطلبة.
  - ج) أن يرتبط المدرس بين المواد الدراسية أو تجارب تعلم الطلاب واحتياجاتهم.
- ٣- إعطاء المرجع (*reference*) أو الدليل (*manual*) على الأنشطة التدريسية التي سيقوم بها المدرس. و يمكن أن يقوم المدرس بما يلي:
  - أ) أن ينشد المدرس الأهداف التدريسية و الوظائف التي يجب على الطلاب إنجازها و ترتبط بتحقيق الأهداف.
  - ب) أن يشرح المدرس الخطوات التدريسية أو المراحل التعليمية بحيث يتعرف الطلاب و يلمون بما يجب عليهم القيام به.

<sup>84</sup> Ibid. p. 42-44



ج) أن يصف المدرس الأهداف التدريسية و الكفاءات أو المؤهلات التي

يجب على الطلاب إلمامها و سيطرتها بعد أن تمت الدراسة.

و أما تعريف اختتام الدرس فهو أنشطة يقوم بها المدرس لاختتام الدرس و تقديم الصورة الشاملة عما درّسه المدرس و تعلّمه الطلاب. و تهدف هذه الأنشطة إلى معرفة ارتباط المواد الدراسية المدرّسة مع تجارب تعلمهم سابقا، و معرفة مستوى نجاحهم و نجاح المدرس نفسه في تنفيذ العملية التدريسية.

و أما بالنسبة لاختتام الدرس فيمكن أن يقوم المدرس بما يلي:

١- أن يلخص المدرس المواد الدراسية المدرّسة كي ينال الطلاب صورة واضحة شاملة عنها.

٢- أن يوحد (to consolidate) المدرس اهتمام الطلبة إلى الأشياء الرئيسة لتثير انتباههم للتعلم في وقت لاحق.

٣- أن ينظّم (to organize) المدرس الأنشطة التدريسية لتأسيس فهم جديد عن المواد الدراسية المدرّسة لدى الطلاب.

٤- أن يتابع المدرس النتائج التدريسية و يقترح الطلاب لتوسيع المفاهيم المرتبطة بالمواد الدراسية المدرّسة.

٥- المهارة في إدارة الصف الدراسي.<sup>٨٥</sup>

و هي مهارة المدرس في إيجاد الظروف التدريسية المثلى و حفظها واستعادتها عند ما تحدّث الأشياء التي يمكن أن تعوّقها.

و هناك عدة أنواع من السلوكيات التي يمكن أن تعوّق المناخ التدريسي،

منها:

١- عدم اهتمام الطلاب.

و يظهر هذا السلوك من عدم اهتمامهم بالتعلم و عدم دافعهم إليه.

<sup>85</sup> Ibid. p. 44-47

و من الأسباب:

- (أ) أن يعتبر الطلاب أن المواد الدراسية المدرّسة ليست بمهمة للدراسة.  
 (ب) أن يشعر الطلاب بأن لديهم الفهم و الإلمام و السيطرة على المواد الدراسية المدرّسة.  
 (ج) أن يشعر الطلاب بالملل أو لا يوافق لهم النمط التدريسي الذي يطبقه المدرس.  
 (د) أن يرى الطلاب أن المدرس أقل إلماما و أقل سيطرة على المواد الدراسية المدرّسة.

## ٢- نشأة السلوك المعوّق.

و ينشأ هذا السلوك من عدة عوامل كما يأتي:

- (أ) حالة الطلاب النفسية، و على سبيل المثال أن يريد الطلاب أن يُهتّم بهم أو أن يلتمسوا العناية من الآخر.  
 (ب) تجربة الطلاب المسيئة عليهم مع المدرس الذي يعاملهم بشدة و عنف فينتقمون منه انتقاما لا يحسّونه.  
 و لاجتناب هذه السلوكيات المعوّقة، يمكن القيام بإدارة الصف الدراسي (*classroom management*) بالأساليب التالية:  
 (أ) أن يوجد المدرس الظروف التدريسية المثلى.  
 (ب) أن يبدي المدرس الاستجابة.

و تبدو الاستجابة من خلال السبل الآتية:

- (١) أن يعلّق المدرس على المواد الدراسية أو سلوك الطلاب.  
 (٢) أن يتّصل المدرس مع الطلاب اتصالا عينيا، و يلاحظهم باطراد (*continuously*).  
 (٣) أن يتقرب المدرس إلى الطلاب، و يهتم بهم اهتماما خاص.

ج) أن يركز المدرس اهتمام الطلاب.

و يمكن القيام بتركيز اهتمامهم بأنشطة التدريس كما يلي:

١) أن يوضح المدرس توضيحا (*illustration*) بصريا (*visual*)،  
كنقل النظر من نشاط إلى آخر دون انقطاع الاتصال العيني  
مع مجموعة الطلاب أو أفرادهم.

٢) أن يعلّق المدرس تعليقا لفظيا (*verbal*) من خلال التعابير  
الطازجة بدون أن تخرج من سياق المواد الدراسية المدرّسة.

د) أن يرشد المدرس الطلاب إلى الأهداف الدراسية المحددة ويوجههم  
إليها توجيهها واضحا.

هـ) أن ينصح المدرس الطلاب و ينذرهم و يعزّزهم لتعديل سلوكهم  
(*to modify their behaviors*).

و الأشياء التي ينبغي على المدرس الاهتمام بها عند الإنذار:

١) أن يوجه المدرس الإنذار للطلاب الذين يعوّقون حقا ظروف  
الفصل الدراسي بسلوكهم المنحرفة إلى السوء.

٢) أن ينذر المدرس لفظيا و يجتنب الشدة و العنف و الإهانة  
والاستهزاء.

### المبحث السادس: نبذة عن ميدان الدراسة

كانت منطقة رمانج تقع في ضمن ولاية جاوى الوسطى. و حدها الشمالي بحر  
جاوى و الجنوبي منطقة بلورا (Blora) و الغربي منطقة باتي (Pati) و الشرقي منطقة  
توبان (Tuban) جاوى الشرقية. و يتلخص الباحث صورة ميدان البحث كما في  
الجدول الآتي:

## الجدول ١,١

اسم المدارس و عنونها و اسم رؤساءها و عدد مدرسي اللغة العربية

رقم	اسم المقاطعة	اسم المدرسة	عنوان المدرسة	اسم رئيس المدرسة	عدد مدرسي اللغة العربية
١	كاليري (Kaliori)	مفتاح الهدى	موقع مسجد الحكمة، ماغوان	محمد سوباري البكالوريوس	٣
		والي ساعا	شارع سيد حمزة رقم ١، تاسيكلهارجو	موليونو الحاج البكالوريوس	٣
٢	سومبر (Sumber)	مدرسة سومبر الحكومية	شارع بولبايم، سومبر	كادري البكالوريوس	٣
		النورانية	شارع سومبر، قرية راندو أغونج، سومبر	محمد طهار البكالوريوس	٢
		مفتاح العلوم	قرية كريكيلانج، سومبر	عارف سيف الدين الحاج البكالوريوس	٢
٣	بولو (Bulu)	الرحمن - ١	شارع سوبانج - سومبر كيلومتر ٤، ٥، لامباغن الغربية، بولو	سوغوتو مارجي الحاج	٣
٤	سولانج (Sulang)	مدرسة سولانج الحكومية	شارع بلورا كيلومتر ١١، سولانج	سريأنطا البكالوريوس	٤
		توحيدية	شارع غونم كيلومتر ٤، ٥، بوماهان، سولانج	البكالوريوس مفتاح الدين	٣
		الرحمن - ٢	شارع رمانج - بلورا	خير الأنوار	٣

رقم	اسم المقاطعة	اسم المدرسة	عنوان المدرسة	اسم رئيس المدرسة	عدد مدرسي اللغة العربية
			كيلومتر ١٤، كمادوا، سولانج	الحاج البكالوريوس	
٥	رمبانج (Rembang)	مفتاح الفلاح	شارع كياهي صالح الحاج رقم ٢، باديفغ، سريدادي، رمبانج	مارني الحاجة البكالوريوس	٣
		المبارك	شارع رمبانج-بلورا كيلومتر ٤، رمبانج	نور الحق البكالوريوس	٣
		معلمين معلمات	شارع بهلاوان رقم ٤٣، رمبانج	محمد نواوي الحاج البكالوريوس	٣
		عمر فتاح	قرية بونجوهارجو، رمبانج	نور خزين الحاج البكالوريوس	٣
٦	لاسمة (Lasem)	مدرسة لاسمة الحكومية	شارع سونان بونانج كيلومتر ١، لاسمة	البكالوريوس محمد خيران المجستير	٤
		سونان بونانج	شارع سونان بونانج رقم ٢٨، بونانج، لاسمة	البكالوريوس نور خالص	٣
		النورية	شارع سوديتان رقم ٧، لاسمة	نور رحمة البكالوريوس	٣
٧	بانجور (Pancur)	منبع العلوم	قرية جروك، بانجور	محمد حزب النجا	٣



رقم	اسم المقاطعة	اسم المدرسة	عنوان المدرسة	اسم رئيس المدرسة	عدد مدرسي اللغة العربية
٨	باموتان (Pamotan)	مدرسة باموتان الحكومية	شارع جاتيروغو كيلومتر ٥،٠،٥ باموتان	أنوار مسدد الحاج البكالوريوس	٤
		دار الهدى	شارع بانيو أوريب	محمد محبوب البكالوريوس	٣
		هداية المبتدئين	شارع عمبلاك كيلومتر ٥، براغين، باموتان	البكالوريوس زين الدين	٣
		روضة الفلاح	قرية سيدورجو، باموتان	ليلة النعمة البكالوريوس	١
٩	غونم (Gunem)	مدرسة غونم الأهلية	شارع ترميس كيلومتر ٢٥،٠،٢٥ غونم	محمد صليبي البكالوريوس	٣
١٠	سيدان (Sedan)	المنار	قرية منورو، سيدان	ضياء الحق البكالوريوس	٢
		هداية المسلمين	قرية كومبو، سيدان	محمد أشرفي البكالوريوس	٣
		إسلامية شافعية	كاومان، قرية غاندريروجو، سيدان	البكالوريوس محمد منطها	٣
		منشأ الهدى	شارع قرية بونجور رقم ٧٤، سيدان	محمد رفيق الحاج	٢
		رياضة الطلبة	شارع سيدان كيلومتر ١، سيدان	محمد رفيق الحاج البكالوريوس	٣

عدد مدرس اللغة العربية	اسم رئيس المدرسة	عنوان المدرسة	اسم المدرسة	اسم المقاطعة	رقم
٣	سفيان الثوري البكالوريوس	شارع دادافان كيلومتر ٣ رقم ١٦، قرية بوغورجو، سيدان	مفتاح الهدى		
٢	شهاد الحاج	قرية منورو، سيدان	تري بهاكتي		
٣	عبد الجليل عبد المجيد البكالوريوس	شارع شركة أرغاواستو-سلوكي، قرية سلوكي، سلوكي	مسلك الهدى	سلوكي (Sluke)	١١
٣	البكالوريوس حمزاني	شارع سيدان رقم ٦٥، فلاواعان، كراغان	نهجة الصالحين	كراغان (Kragan)	١٢
٣	رحمة البكالوريوس	شارع كراغان رقم ١٠١، كارانجلينجاك، كراغان	نور الهدى		
٣	نعمتين الحاجة البكالوريوس	شارع توبان رقم ٣٨، سارانج	سونان بونانج	سارانج (Sarang)	١٣
٣	محمد تحرير البكالوريوس	قرية كاليغانج، سارانج	الأنوار		
٣	البكالوريوس ماديونو	شارع كاليغانج- لودان كيلومتر ٣، غونجغانج، سارانج	الجليلية		

رقم	اسم المقاطعة	اسم المدرسة	عنوان المدرسة	اسم رئيس المدرسة	عدد مدرسي اللغة العربية
		هداية المبتدئين	قرية لودان وبتان، سارانج	محصول البكالوريوس	٣
	المدينة		شارع سارانج- سيدان كيلومتر ٢، قرية باباكتولونج، سارانج	محمد نظام البكالوريوس	٢
	مفتاح الهدى		شارع لودان- كاليفانج كيلومتر ١، قرية لودان وبتان، سارانج	حازم نحراوي الحاج	٣
	منبع العلم النافع		قرية باباكتولونج، سارانج	محمد طاها	١
١٤	سالي (Sale)	مدرسة سالي الحكومية	شارع لاسم كيلومتر ١، سالي	مارغيونو البكالوريوس	٤
	مجموعة المدرسة	٤٠ مدرسة	مجموع مدرسي اللغة العربية		١١٤

و أما المؤهلة الأكاديمية لمدرسي اللغة العربية فتتمثل كما في الجدول الآتي:

### الجدول ١،٢

المؤهلات الأكاديمية لمدرسي اللغة العربية

رقم	مؤهلة أكاديمية	قسم/شعبة	مجموع
١	البكالوريوس	تعليم اللغة العربية (PBA)	٥

رقم	مؤهلة أكاديمية	قسم/شعبة	مجموع
		اللغة العربية وأدبها (BSA)	٧
		التربية الإسلامية (PAI)	٥٩
		القسم الآخر	١٦
٢	المدرسة الثانوية (MA/SMA) أو المعهد الإسلامي (Ponpes)	-	٢٧
		مجموع	١١٤

و أما مدة الخدمة أو خبرة العمل لمدرسي اللغة العربية فتتمثل كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ١,٣

مدة الخدمة أو خبرة العمل لمدرسي اللغة العربية

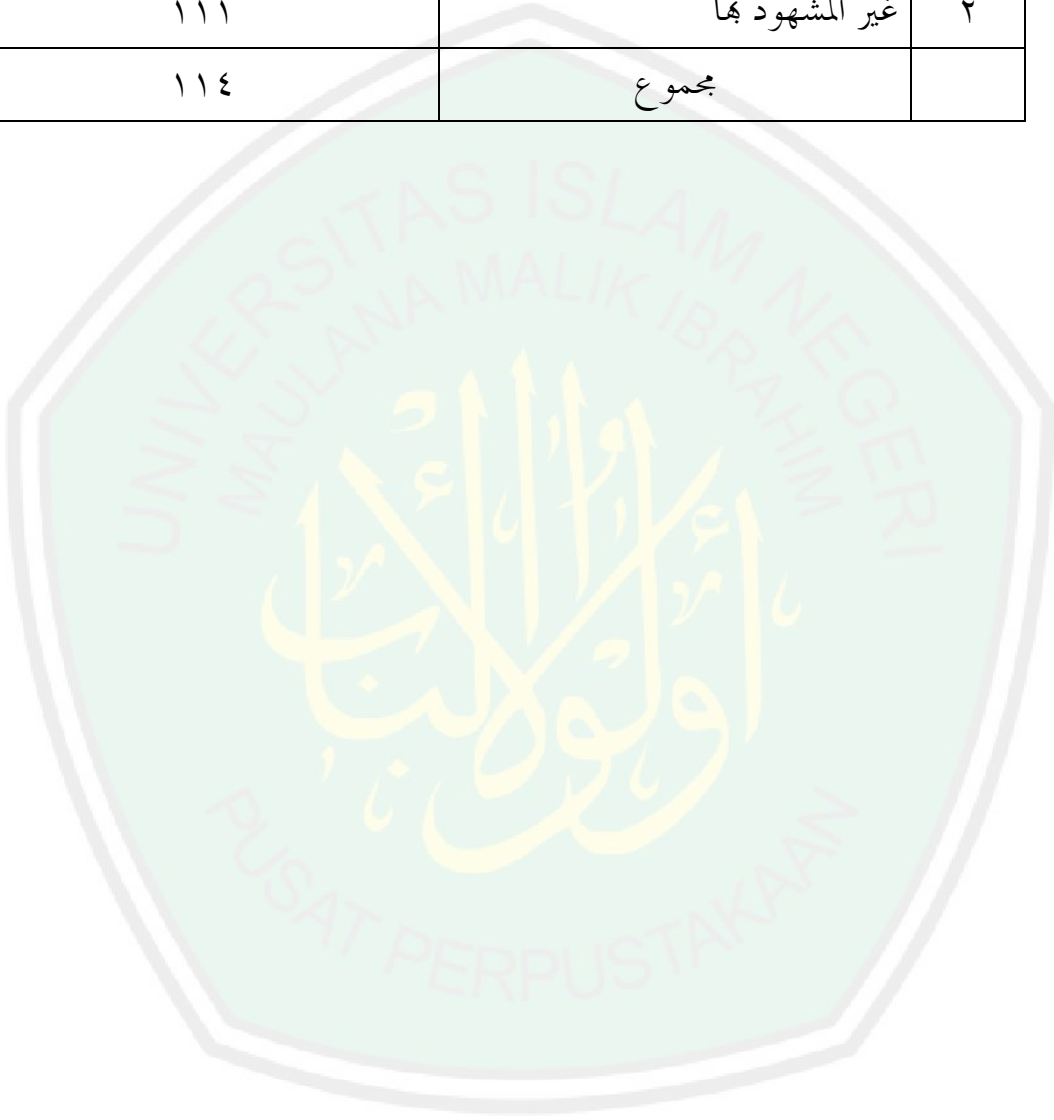
رقم	مدة الخدمة	مجموع المدرس
١	١ - ٥ سنوات	٣٣
٢	٦ - ١٠ سنوات	٥٠
٣	أكثر من ١٠ سنوات	٣١
	مجموع	١١٤

و أما مدرسو اللغة العربية المشهود بمهنتهم (tersertifikasi) و غير المشهود بمهنتهم فعددهم يتمثل كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ١,٤

مدرسو اللغة العربية المشهود بمهنتهم و غير المشهود بمهنتهم

رقم	المشهود بالمهنية / غير المشهود بها	مجموع المدرس
١	المشهود بالمهنية	٣
٢	غير المشهود بها	١١١
	مجموع	١١٤







الفصل الثالث  
منهجية البحث

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- منهج البحث

اعتمادا على أسئلة البحث المنشودة في الإطار العام، يستخدم الباحث في كتابة هذه الرسالة مدخل البحث الكيفي (*qualitative approach*). و البحث الكيفي عند ديتزين (Denzin) و لينكولن (Lincoln)<sup>86</sup> هو البحث الذي يتركز على المنهج المتعدد (*multi-methods*). و يشتمل على المدخل التفسيرية الطبيعية (*interpretive naturalistic*) على موضوع البحث الإنساني (*subject*) و البيئة أو الخلفية الدراسية كما هي. و يفسر الباحث الأعراض (*indications*) أو الظواهر (*phenomenon*) التي يعاني منها المعنيون.

و ذهب كريسويل (Creswell)<sup>87</sup> أن البحث الكيفي هو عملية تقوم على المنهجية المختصة لكشف المشكلات الاجتماعية أو الإنسانية.

و وفقا لعينين (Ainin)<sup>88</sup> نقلا عن بيست (Best) أن البحث الكيفي يشتمل على الجهود لتصنيف المظاهر أو الأحوال الواقعة و كتابتها و تحليلها وتفسيرها. و من أهداف هذا البحث الكيفي وصف المظاهر و الحوادث والواقعات و الصفات و العلاقات بينها و تصويرها و تمثيلها منظما.

و عند بوغدان (Bogdan) و بيكلين (Biklen) أن في البحث الكيفي الوصفي (*qualitative descriptive*) لا يُسأل عدد الموضوعات المدروسة إنسانية (*subject*) كانت أم مادية (*object*) لأنه لا يهدف إلى التعميم

<sup>86</sup> Norma K. Denzin and Yvonna S. Lincoln, *Handbook of Qualitative Research*. (Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 1994) p. 2

<sup>87</sup> John W. Creswell, *Qualitative Inquiry and Research Design*. (London: Sage, 1998) p. 15

<sup>88</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. (Surabaya, Hilal Pustaka, 2010) p. 71

(generalization)<sup>٨٩</sup>، و لا يحتاج إلى وجود الفرضية.<sup>٩٠</sup>

و أضاف بوغدان (Bogdan) و بيكلين (Biklen) كما ورد في موليونج (Moleong)<sup>٩١</sup> إلى أن هناك خمس علاقات للمدخل الكيفي، و هي: (١) استخدام الخلفية الطبيعية، و (٢) بصفة وصفية، و (٣) الاهتمام بعملية المحصلات، و (٤) التفكير الاستقرائي، و (٥) الواقعة الأساسية. و يمكن القول إن هذا البحث يستخدم بحثا كيفيا يجري على بيئة طبيعية دون تدخل من الباحث. و الباحث هو أداة لجمع البيانات و تحليلها و تفسيرها بالطريقة الاستقرائية (inductive). و يهدف هذا البحث إلى كشف النظام ووصفه و تنفيذه، و بالتالي التقدير عليه بناء على المعيار.

و نوع هذا البحث هو المسح (survey). و يهدف البحث المسحي إلى جمع المعلومات عن المتغيرات دون المعلومات عن الأفراد وفقا لعينين (Ainin)<sup>٩٢</sup> نقلا عن آري (Ary) و آخرين. و أضاف عينين (Ainin)<sup>٩٣</sup> نقلا عن نذير (Nazir) إلى أن البحث المسحي يهدف إلى الحصول على الحقائق من المظاهر الواقعة، و البحث عن المعلومات الواقعة المرتبطة بالكيان الاجتماعي والاقتصادي و السياسي من فئة أو منطقة معينة.

## ب- مجتمع البحث و عينته و أسلوب اختيارها

عرف عينين (Ainin) تعريف مجتمع البحث نقلا عن آري (Ary) و آخرين أنه جميع الأعضاء من الناس أو الحوادث أو الموضوعات المصوغة بصيغة صريحة

<sup>٨٩</sup> Robert C. Bogdan and Sari Knop'p Biklen, *Qualitative Research for Education*. (Boston, MA: Allyn and Bacon, 1982) p. 68-70

<sup>٩٠</sup> Moh. Ainin, **op. cit.**, p. 38

<sup>٩١</sup> Lexi J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2004) p. 8

<sup>٩٢</sup> Moh. Ainin, **op. cit.**, p. 73

<sup>٩٣</sup> **Loc. Cit.**

أو الجماعة الكبرى التي هي كغاية لوضع التعميم.<sup>٩٤</sup> و أضاف عينين (Ainin) نقلا عن عبيدات (Ubaidat) و آخرين إلى أنه مجموعة الأفراد أو الأحوال أو الموضوعات المدروسة.<sup>٩٥</sup> و بين عينين (Ainin) نقلا عن ابن (Ibnu) و آخرين<sup>٩٦</sup> أنه موضوع الدراسة إنسانيا (*subject*) كان أم ماديا (*object*). و المراد بالموضوع الإنساني هنا أعضاء المجتمع التي تتكون من البشر. و أما الموضوع المادي هنا فأعضاء المجتمع التي تتكون من سوى البشر.

فمجتمع هذا البحث: المدرسون الذين يقومون بتدريس مادة اللغة العربية أجمعون في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١ م، و عددهم يبلغ ١١٤ مدرسا. و كان هذا المجتمع مجتمعا محدودا (*finite population*) وفقا لرأي عينين (Ainin) نقلا عن رأي نذير (Nazir) و ابن (Ibnu) و آخرين.<sup>٩٧</sup>

و العينة هي فئة قليلة أو فرقة صغيرة مفحوصة وفقا لعينين (Ainin) نقلا عن آري (Ary) و آخرين.<sup>٩٨</sup> و أضاف عينين (Ainin) نقلا عن عبيدات (Ubaidat) و نذير (Nazir) إلى أنه جزء من مجتمع البحث.<sup>٩٩</sup> و كي تكون العينة ممثلة لمجتمع البحث الذي سحبت منه حتى يتمكن من الوصول إلى هذا - تمثيل العينة لمجتمع البحث-، فإذا كانت أعضاء المجتمع أقل من ١٠٠ أتخذ كلها كعينة فتكون الدراسة دراسة المجتمع (المجتمع الشامل).<sup>١٠٠</sup> و إذا كانت أكثر منها أخذ ٢% حتى ٢٠% منها عند رأي عينين (Ainin) نقلا عن رأي ابن (Ibnu) و آخرين،<sup>١٠١</sup> أو ١٠% حتى ٢٠% منها عند رأي عينين (Ainin) نقلا

<sup>94</sup> Ibid., p. 98

<sup>95</sup> Loc. Cit.

<sup>96</sup> Loc. Cit.

<sup>97</sup> Ibid., p. 100

<sup>98</sup> Loc. Cit.

<sup>99</sup> Loc. Cit.

<sup>100</sup> Suharsimi Arikunto, *Metode Research*. (Jakarta: Rajawali Press, 1983) p. 107

<sup>101</sup> Moh. Ainin, *op. cit.*, p. 112

عن رأي غاي (Gay)،<sup>١٠٢</sup> أو ٢٠% حتى ٢٥% منها فأكثر عند رأي أريكونطا (Arikunto).<sup>١٠٣</sup>

فعينة هذا البحث: ٤٠ مدرسا أو ٣٥% من مجموع مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١ م. و يكون كل منهم يمثل لكل مدرسة أي لكل مدرسة مدرس واحد.

و الأسلوب الذي يسير عليه الباحث لاختيار العينة هو العينة العشوائية النسبية (*proportional random sampling*) نظرا إلى نسبة مجموع مجتمع البحث في كل مدرسة لتكون العينة ممثلة (*representative*). و كانت هذه العينة نوعا من أنواع العينة الاحتمالية (*probability sampling*) بحيث يمكن و يحتمل جميع أعضاء المجتمع كأعضاء العينة.<sup>١٠٤</sup>

### ج- متغيرات البحث

كانت متغيرات هذا البحث متغيرة واحدة، و هي كفاءة مدرسي اللغة العربية خاصة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية.

### د- أدوات البحث

يستخدم الباحث في هذا البحث العلمي أهم أدوات جمع البيانات المطلوبة هي:

١- الأدوات الأولية، و هي الباحث نفسه (*human instrument*) لأنه من أهم الأدوات في البحث الكيفي وفقا لفكرة بوغدان (Bogdan) و بيكلين

<sup>102</sup> Loc. Cit.

<sup>103</sup> Suharsimi Arikunto, *op. cit.*, p. 107

<sup>104</sup> *Ibid.*, p. 105. Lihat juga Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *op. cit.*, p. 151



(Biklen) في موليونج (Moleong)<sup>١٠٥</sup> أن الباحث أعلم بكل البيانات وكيفية اتخاذ موقفه.

٢- الأدوات الثانوية، وهي: (١) الاستبانة، و (٢) نمط الملاحظة، و (٣) دليل المقابلة.

## ٥- مصادر البيانات

للحصول على البيانات المطلوبة، يجمعها الباحث من بين المصادر التالية:

### ١- المصادر الأولية

أ) الاستبانة (Questionnaire). تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، و يقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة.<sup>١٠٦</sup>

و يستخدم الباحث استبانة مغلقة لجمع البيانات المرتبطة بمواقف المدرسين و إمامهم بالكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و سيطرتهم عليها و تطبيقهما في عملية التعليم و التعلم.

ب) المقابلة (Interview). تعتبر المقابلة استبانة شفوية يقوم من خلاله الباحث بجمع المعلومات و البيانات الشفوية من المفحوص، و هي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.<sup>١٠٧</sup> و يستخدم الباحث مقابلة حرة مقيدة لجمع البيانات المرتبطة بالجهود المبذولة لتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية و العوامل

<sup>105</sup> Lexi J. Moleong, *op. cit.* p. 168

<sup>١٠٦</sup> ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي، مفهومه-أدواته-أساليبه (عمّان: دار الفكر، ١٩٨٧) ص

١٢١

<sup>١٠٧</sup> المرجع نفسه، ص ١٣٥

المشظة و المعوقة و الدورات التدريبية لدى مدرسي اللغة العربية. ويستخدمها أيضا لتحقيق نتائج الاستبانة و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية و التعلمية. فيعدّ الباحث للمقابلة و ينفذها ويسجل كل ما يسمع من معلومات في المقابلة.

(ج) الملاحظة (Observation).

و يجري الباحث ملاحظة مباشرة بأسلوب المشاركة السلبية (*passive participation*) لجمع البيانات المرتبطة بتنفيذ هاتين الكفاءتين و تطبيقهما على أنشطة التدريس و الوسائل التدريسية و الوثائق المرتبطة بأنشطة التدريس مثل الخطة الدراسية و الأدوات التدريسية و التقويمية، بحيث يكتب و يسجل الباحث كل ما يسمع و يشهد و لا يتفاعل و لا يتصل مع الأشخاص أو الموضوعات المدروسة. و الباحث في هذه الحالة كممثل المشاهد (*spectator*) أو المتفرّج (*loiterer*) وفقا لعينين (Ainin) مستعيرا مصطلح اسفردلي (Spradley).<sup>١٠٨</sup>

٢- المصادر الثانوية: الكتب و البحوث المرتبطة بالكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية للمدرس و تطبيقهما على أنشطة التدريس.

## و- أسلوب تحليل البيانات

المراد بتحليل البيانات هو عملية ترتيب البيانات و تنظيمها و تنسيقها و تشخيصها و تفسيرها في مجموعة من مجموعات العينة.<sup>١٠٩</sup> و هذه العملية تكون من أول جمع البيانات عند أن يترك الباحث ميدان البحث. و لذلك تطلب هذه العملية جهدا و اهتماما و قوة و فكرا.

<sup>108</sup> Moh. Ainin, *op. cit.*, p. 130

<sup>109</sup> Suharsimi Arikunto, *Metode Research*. (Jakarta: Rajawali Press, 1983) p. 107

و انطلاقا من الأهداف المنشودة لهذا البحث، كان الأسلوب الذي يسلكه الباحث لتحليل البيانات التي تجمع هو التحليل الإحصائي الوصفي ( *descriptive analysis statisic* )، بأن يصف الباحث أحوال موضوعات الدراسة الآن بناء على الظواهر الواقعة والمعطيات كما هي، فيحللها الباحث للحصول على النتائج باستخدام جدول توزيع التكرار ( *Tabel Distribusi Frekuensi* ) كما في الصيغة ( *rumus* ) الآتية:

$$\text{تكرار} \quad \text{(frequency)} \quad \times \quad \frac{\%}{100} = \text{نسبة مائوية} \quad \text{(Percentage)}$$

$$\text{عدد المستجيب} \quad \text{(Number of case)}$$

#### ١ - تحليل البيانات من الاستبانة

يحلل الباحث بيانات الاستبانة من المستجيبين باستخدام المعيار المعتبر لقياس درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية على أنشطة التدريس كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ٢,١

المعيار المعتبر لقياس درجة الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية من الاستبانة

صفة	معيار الكفاءة
ممتاز / جيد جدا	$4,50 \geq \text{الدرجة المعدلة} \geq 5$
جيد	$3,50 \geq \text{الدرجة المعدلة} > 4,50$

صفة	معيار الكفاءة
مقبول	$3,55 > \geq$ الدرجة المعدلة
ناقص	$2,55 > \geq$ الدرجة المعدلة
أكثر ناقصا	$1,55 > \geq$ الدرجة المعدلة

## ٢- تحليل البيانات من الملاحظة

يحلل الباحث بيانات الملاحظة من المستجيبين باستخدام المعيار المعترف لقياس درجة تطبيق الكفاءة لمدرسي اللغة العربية على أنشطة التدريس كما في الجدول الآتي:

### الجدول ٢,٢

المعيار المعترف لقياس درجة تطبيق الكفاءة من الملاحظة

صفة	نسبة مائوية
ممتاز	$90\% >$ نسبة مائوية من المستجيبين الذين يبدون مؤشر الكفاءة $\geq 100\%$
جيد	$80\% >$ نسبة مائوية من المستجيبين الذين يبدون مؤشر الكفاءة $\geq 90\%$
مقبول	$70\% >$ نسبة مائوية من المستجيبين الذين يبدون مؤشر الكفاءة $\geq 80\%$
ناقص	$60\% >$ نسبة مائوية من المستجيبين الذين يبدون مؤشر الكفاءة $\geq 70\%$
أكثر ناقصا	$0\% \geq$ نسبة مائوية من المستجيبين الذين يبدون مؤشر الكفاءة $\geq 60\%$

## ز- مراحل تنفيذ الدراسة

تترتب مراحل تنفيذ هذه الدراسة على نحو الترتيب التالي:

- ١- مرحلة الاستعداد. و يجري الباحث في هذه المرحلة على النحو التالي:
  - أ) المسح القبلي (*pre-survey*).
  - ب) سحب العينة.
  - ج) تصنيف الخطة العامة أو الموصفات (*kisi-kisi*) لأسئلة الاستبانة وبنودها.
  - د) تجربة بنود أسئلة الاستبانة على المجتمع سوى العينة المنسحبة.
  - هـ) تعديل بنود أسئلة الاستبانة.
  - و) إعداد دليل المقابلة و نمط الملاحظة.
- ٢- مرحلة جمع البيانات. و يجري الباحث في هذه المرحلة على النحو التالي:
  - أ) نشر الاستبانة إلى المستجيبين (*respondents*).
  - ب) تنفيذ الملاحظة و تسجيل جميع المعطيات.
  - ج) تنفيذ المقابلة و تسجيل جميع المعطيات.
- ٣- مرحلة تحليل البيانات و مناقشتها.
 

يقوم الباحث بتحليل البيانات بأربع خطوات كما يلي:

  - أ) جمع البيانات و مراجعة السجلات الميدانية.
  - ب) تصغير البيانات، و هو عملية اختيار و انتقاء البيانات المناسبة و غير المناسبة، فيحلل البيانات المناسبة لأهداف الدراسة و يطرح البيانات غير المناسبة لها.
  - ج) تقديم البيانات، و هو الخطوة المهمة و المثبتة لأن في هذه الخطوة يقوم الباحث بـ: (١) تشخيص البيانات، و (٢) و تصنيفها، و (٣) تنظيمها، و (٤) توضيحها و تفسيرها منظما و موضوعا



وشاملا، و (٥) تفسيرها.  
(د) تلخيص البيانات و إثباتها، و هي الخطوة الأخيرة من تحليل البيانات.  
و هذه الخطوات الأربع المذكورة يرتبط بعضها ببعض طول و بعد جمع البيانات.





الفصل الرابع  
عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

المبحث الأول: تحليل صدق بنود الاستبانة و ثباتها  
 أ- مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية للمدرس  
 فيما يلي مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية لمدرسي اللغة العربية:

الجدول ٣,١  
 مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية

رقم	صنف	مؤشر	رقم البند	مجموعة البنود
١.	إعداد الخطة الدراسية	أ. تحديد أهداف التدريس	١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦	٦
		ب. تحديد أفضلية المواد الدراسية	٧، ٨	٢
		ج. استخدام طرائق التدريس وأساليبه	٩، ١٠	٢
		د. استخدام مصادر التعلم	١١، ١٢، ١٣، ١٤	٤
		هـ. استخدام الوسائل التعليمية	١٥، ١٦، ١٧	٣
٢.	القيام بعملية	أ. اختيار أنماط التدريس	١٨، ١٩	٦

رقم	صنف	مؤشر	رقم البند	مجموعة البنود
	التدريس	المناسبة للطلاب	٢٠، ٢١ ٢٢، ٢٣	
		ب. تقديم تتابع التدريس		
٣		- الإعداد (preparation)	٢٤، ٢٥ ٢٦	
٤		- الافتتاح (pre-) (teaching)	٢٧، ٢٨ ٢٩، ٣٠	
١٩		- العرض (presentation)	٣١، ٣٢ ٣٣، ٣٤ ٣٥، ٣٦ ٣٧، ٣٨ ٣٩، ٤٠ ٤١، ٤٢ ٤٣، ٤٤ ٤٥، ٤٦ ٤٧، ٤٨ ٤٩	
٥		- الاختتام (closing)	٥٠، ٥١ ٥٢، ٥٣ ٥٤	
٣	التقدير	أ. تصميم أدوات التقدير	٥٥، ٥٦	٢

رقم	صنف	مؤشر	رقم البند	مجموعة البنود
	والتقويم على عملية التدريس وتحصيل التعلم	والتقويم		
		ب. القيام بالتقدير والتقويم	٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١	٥
		ج. إدارة نتائج التقدير والتقويم	٦٢، ٦٣، ٦٤	٣
٤.	متابعة نتائج التقدير والتقويم	أ. تحديد معايير إتقان التعلم الأدنى ( <i>Kriteria Ketuntasan Minimal</i> )	٦٥، ٦٦	٢
		ب. تصميم البرنامج العلاجي ( <i>remedial</i> ) والإشراف	٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١	٥
		ج. إبلاغ نتائج التقويم إلى أصحاب المصلحة ( <i>stake holders</i> )	٧٢، ٧٣، ٧٤	٣
		د. الاستفادة من نتائج التقويم لتحسين نوعية التدريس	٧٥	١
		مجموعة بنود الاستبانة	٧٥	٧٥



و بعد تجربة استبانة الكفاءة التعليمية على ١٠ مستجيبين و تحليل البيانات باستخدام برنامج العقل الإلكتروني (software) SPSS Statistic 17.0 حصل الباحث على درجة ثبات الاستبانة: ٠,٩٧٥ . و هذه بمعنى أن هذه الاستبانة ثابتة جدا. و أما بنود الاستبانة المحذوفة لأنها غير الصادقة (invalid) فيبلغ عددها ١٩ بندا من ٧٥ بندا. فأرقام بنود الاستبانة المحذوفة غير الصادقة هي: ٣، ٢٠، ٢٢، ٢٧، ٢٨، ٣٣، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٥١، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٦١، ٦٥، ٦٧، ٦٩، ٧٤. و حذفت هذه البنود لأن درجة العلاقة التبادلية ( koefisien korelasi) أدنى من ٠,٣٠٠. (ارجع إلى نتائج العمل في الملحق ١٤ ص ٢٤١-٢٤٣)

و بعد إحصاء درجة الثبات و معرفة أي بنود الاستبانة المحذوفة، أحصى الباحث درجة ثبات الاستبانة بعد تلخيصها من البنود غير الصادقة المحذوفة مرة ثانية. فأصبحت درجة ثبات الاستبانة مرتقية إلى: ٠,٩٨٤ . و لكن هناك بندا واحدا غير صادق من ٥٦ بندا، و هو البند رقم ٦. و هذه عاقبة انتقاص البنود؛ كلما كثرت البنود انخفضت قيمة العلاقة التبادلية. و تبقى ٥٥ بندا صادقا. (ارجع إلى نتائج العمل في الملحق ١٥ ص ٢٤٤-٢٤٥)

و أحصى الباحث درجة الثبات مرة ثالثة بعد التخلص من البند رقم ٦ غير الصادق. فدرجة ثبات الاستبانة مادامت ثابتة في ٠,٩٨٤ . و هذه بمعنى أن هذه الاستبانة مادامت ثابتة جدا. (ارجع إلى نتائج العمل في الملحق ١٦ ص ٢٤٦-٢٤٧)

## ب- مواصفات استبانة الكفاءة المهنية للمدرس

فيما يلي خطة عامة من استبانة الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية:

الجدول ٤,١  
مواصفات استبانة الكفاءة المهنية

رقم	صنف	مؤشر	رقم البند	مجموعة البنود
١.	السيطرة على المواد الدراسية	أ. معرفة مختلف جوانب اللغة العربية	١، ٢، ٣، ٤، ٥	٥
		ب. السيطرة على جميع جوانب اللغة العربية الاتصالية	٦، ٧، ٨، ٩	٤
		ج. استيعاب معايير الكفاءات (Standar Kompetensi) والكفاءات الأساسية (Kompetensi Dasar) لمادة اللغة العربية	١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤	٥
٢.	تطوير نظام التدريس	أ. تطوير المواد الدراسية والوسائل التعليمية التعليمية إبداعاً (creative)	١٥، ١٦، ١٧، ١٨	٤
		ب. القيام بالتفكير الانعكاسي (reflective) للتطوير المهني (professionalism)	١٩، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤	٦

رقم	صنف	مؤشر	رقم البند	مجموعة البنود
		ج. الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام والاتصالات (Teknologi Informasi) (dan Komunikasi)	٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨	٤
		مجموعة بنود الاستبانة		٢٨

و بعد أن جرّب الباحث استبانة الكفاءة المهنية - (التي يبلغ عدد بنودها ٢٨ بنداً) على ١٠ مستجيبين و أحصى الباحث درجة ثبات هذه بنود الاستبانة باستخدام برنامج العقل الإلكتروني (SPSS Statistic 17.0 software) حصل على درجة ثبات الاستبانة ٠,٩٣٨. و أما بنود الاستبانة المحذوفة لأنها غير صادقة (invalid) فعددها يبلغ ٣ بنود من ٢٨ بنداً. فأرقام بنود الاستبانة المحذوفة غير الصادقة هي: ٩، ١٩، ٢٨. و تبقى ٢٥ بنداً صادقا. (ارجع إلى نتائج العمل في الملحق ١٧ ص ٢٤٨-٢٤٩)

و بعد إحصاء درجة الثبات و معرفة أي بنود الاستبانة المحذوفة، أحصى الباحث درجة ثبات الاستبانة بعد تخلصها من البنود غير الصادقة المحذوفة مرة ثانية. فأصبحت درجة ثبات الاستبانة مرتقية إلى: ٠,٩٤٩. و هذه بمعنى أن هذه الاستبانة مادامت ثابتة جدا. (انظر إلى نتائج العمل في الملحق ١٨ ص ٢٥٠-

(٢٥١)

المبحث الثاني: عرض بيانات الاستبانة و تحليلها و مناقشتها

أ- عرض بيانات استبانة الكفاءة التعليمية للمدرس

و أما نتائج استبانة الكفاءة التعليمية فكما في الجداول الآتية:

### الجدول ٥,١

إعداد الخطة الدراسية (Rencana Pelaksanaan Pembelajaran/ RPP)

قبل التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٢,٥	٢١	دائما
٢٢,٥	٩	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على هذا الجدول، أن معظم المستجيبين لا يزالون يعدّون الخطة الدراسية قبل أن يتبدءوا أنشطة التدريس. و عددهم يبلغ ٢١ مستجيبا (٥٢,٥%). و عدد الباقين منهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%)، بالتفصيل: يبلغ عدد الذين يجيبون إجابة "مرارا" ٩ مستجيبين (٢٢,٥%)، وإجابة "أحيانا" ٨ مستجيبين (٢٠%)، وإجابة "نادرا" مستجيب واحد (٢,٥%)، وإجابة "لا مرة" مستجيب واحد (٢,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الاستبانة تختلف قليلا عن نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية التعليمية. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن النشاطات التدريسية لا يناسب مرارا للخطة الدراسية المعدّة. و كانت الأدوات التدريسية ( *perangkat pembelajaran* ) الموجودة في أيدي المدرسين من المنهج المقرّر ( *syllabus* ) والخطة

الدراسية موضوعة معا في منتدى المناظرة لمدرسي اللغة العربية ( Forum )  
 (Musyawarah Guru Mata Pelajaran/ MGMP Bahasa Arab). وهناك بعض  
 المدرسين يعدونها لأجل إشباع الشروط الإدارية حينما ستعقد المراقبة  
 (monitoring) و الإجازة أو التحكيم الإداري (accreditation). و بعبارة  
 أخرى، أنهم يقلدون في الأنماط القائمة. و العاقبة أهما أقل وفقا لخصائص المدرسة  
 نفسها. وهناك العديد من المدرسين الذين لهم أقل قدرة على وضع استراتيجيات  
 التدريس، و كيفية التقييم و إجراءاته وأساليبه.

و كان بعضهم يعترفون خلال المقابلة بسبب الاختلاف بينهما بأنهم  
 يميلون إلى الإجابة على نحو أفضل نسبيا في إجابة بنود الاستبانة. و مع ذلك، أن  
 الملاحظة هو حالة حقيقية لا تمكن حيلتها.

#### الجدول ٥,٢

إعداد الخطة الدراسية اعتمادا على نتائج تحليل القدرة الأولية للطلاب ( analisis  
 kemampuan awal siswa) أو خصائصهم

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٥	١٤	دائما
٣٠	١٢	مرارا
٢٥	١٠	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى هذا الجدول، أن الكثيرين من المستجيبين لا يزالون يعدون  
 الخطة الدراسية اعتمادا على نتائج تحليل القدرة الأولية للطلاب أو خصائصهم.



و عددهم يبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%). و عدد إجابة "مرارا" يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%). و عدد إجابة "أحيانا" يبلغ ١٠ مستجيبين (٢٥%). و عدد إجابة "نادرا" يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%)، و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجابتهم فتبلغ ٣,٨٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن المدرسين يعتمدون إعداد الخطة الدراسية لمعرفة القدرة الأولية للطلاب أو خصائصهم على الدرجات المكتوبة في الشهادة (certificate) أو كشف الدرجة (raport) دون الاختبار القبلي (pre-test) أو امتحان تحديد المستويات (placement test)، مع أن مادة اللغة العربية لا تُوجد ولا تُعلم إلا في المدارس الابتدائية الإسلامية (MI). و إضافة إلى ذلك، أن معظم التلاميذ و التلميذات في المدارس المتوسطة الإسلامية متخرجون في المدارس الابتدائية (SD). و العاقبة أن الخطط الدراسية التي يعدّها المدرسون عند نظر الباحث لا يساير مع قدرات الطلاب الأولية و خصائصهم.

### الجدول ٥,٣

تخطيط خطة المحاضرة (rencana pertemuan) من البداية الى النهاية لإتمام المواد الدراسية حسب الروزنامة التعليمية (Kalender Pendidikan/ Kaldik)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٦٧,٥	٢٧	دائما
٢٥	١٠	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
—	—	نادرا
—	—	لا مرة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى هذا الجدول، أن معظم المستجيبين لا يزالون يخططون خطة المحاضرة من البداية الى النهاية لإتمام المواد الدراسية حسب الروزنامة التعليمية. وعددهم يبلغ ٢٧ مستجيبا (٦٧,٥%). و الآخرون منهم عددهم يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%)، بالتفصيل: ١٠ مستجيبين (٢٥%) يجيبون إجابة "مرارا"، و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يجيبون إجابة "أحيانا". و لم توجد إجابة "نادرا" و "لا مرة" منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٦٠. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و المدرسون خلال المقابلة يشكون أنهم لا يلبون تلبية خطة المحاضرة المخططة حسب الروزنامة التعليمية في الفصل الدراسي الثاني لأن تنفيذ الاختبار النهائي الوطني (*Ujian Nasional*) لا يناسب للجدول المقرر أي هو أكثر مقدما منه فتصبح أيام المحاضرة غير الفعالة.

#### الجدول ٤,٥

تخطيط خطة المحاضرة اعتمادا على نتائج تحليل الأسبوع الفعال (*pekan efektif*)

في الروزنامة التعليمية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٥	٢٢	دائما
٢٥	١٠	مرارا
١٠	٤	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢,٥	١	لا مرة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على هذا الجدول، أن معظم المستجيبين لا يزالون يخططون خطة المحاضرة اعتمادا على نتائج تحليل الأسبوع الفعال في الروزنامة التعليمية. وعددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و الباقون منهم عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، بالتفصيل: ١٠ مستجيبين (٢٥%) يجيبون إجابة "مرارا"، و ٤ مستجيبين (١٠%) يجيبون إجابة "أحيانا"، و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يجيبون إجابة "نادرا"، و مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن المدرسين لا يحرصون عدد الأيام الفعالة الموجودة في الروزنامة التعليمية. و بالتالي هم يعدونها اعتمادا عليها. فتكون عدد المحاضرة مناسبة لعدد الأيام الفعالة الموجودة فيها، و مناسبة لمعيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية من المواد الدراسية.

#### الجدول ٥,٥

تصميم المواد الدراسية اعتمادا على ترتيب اكتساب اللغة من الاستماع فالكلام

فالقراءة فالكتاب

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٠	١٢	دائما
٥٧,٥	٢٣	مرارا
١٢,٥	٥	أحيانا
-	-	نادرا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى هذا الجدول، أن معظم المستجيبين يصممون مرات عديدة المواد الدراسية اعتمادا على ترتيب اكتساب اللغة من الاستماع للكلام والقراءة بالكتابة. و عددهم يبلغ يبلغ ٢٣ مستجيبا (٥٧,٥%). والباقون منهم عددهم يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%)، بالتفصيل: ١٢ مستجيبا (٣٠%) يجيبون إجابة "دائما"، و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) يجيبون إجابة "أحيانا". و لم توجد إجابة "نادرا" و "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الخطة الدراسية لا تختلف عن إجابة المستجيبين لأن تأليف الكتب المرجعية التي يستعملها المدرسون معتمد على ترتيب اكتساب اللغة، غير أن نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تختلف عنها بحيث أن معظم المدرسين لا يهتمون بهذا الترتيب بل يهتمون كثيرا بالإلمام بالقواعد اللغوية.

#### الجدول ٥,٦

تصميم الأنشطة التدريسية لترقية المهارة التحريرية الشفهية لدى الطلبة، لا المعرفة

#### عن اللغة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
٢٢,٥	٩	أحيانا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧,٥	٣	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى هذا الجدول، أن معظم المستجيبين يصممون مرارا عديدة الأنشطة التدريسية لترقية المهارة التحريرية الشفهية لدى الطلبة دون المعرفة عن اللغة. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و الباقون منهم عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، بالتفصيل: عدد الذين يجيبون إجابة "أحيانا" يبلغ ٩ مستجيبا (٢٢,٥%)؛ و عدد إجابة "دائما" يبلغ ٦ مستجيبين (١٥%) فقط. و عدد إجابة "نادرا" يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٧٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تختلف بعيدا عن إجابة المستجيبين بحيث أن معظم المدرسين لم يكادوا يهتمون بترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بل هم يهتمون كثيرا بالقواعد اللغوية. و بعبارة أخرى، أن معظمهم - لو لم يعدّ جميعهم - يعلمون المعارف عن اللغة العربية دون المهارة اللغوية العربية.

#### الجدول ٥,٧

استخدام مختلف الطرائق و الأساليب التدريسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	دائما
٦٢,٥	٢٥	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
٢,٥	١	نادرا



نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على هذا الجدول، أن معظم المستجيبين يستخدمون مختلف الطرائق و الأساليب التدريسية في أنشطتهم التدريسية، بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "مرارا" يبلغ عددهم ٢٥ مستجيبا (٦٢,٥%)، و الذين يجيبون إجابة "أحيانا" يبلغ عددهم ٨ مستجيبين (٢٠%). و المستجيبون الذين يجيبون إجابة "دائما" عددهم مجرد ٦ مستجيبين (١٥%). و مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "نادرا". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٩٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن معظم المدرسين لا يذكرون الطرائق المناسبة أو الأساليب التدريسية المستخدمة لتعليم المواد الدراسية. و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تشير إلى أن معظم المدرسين لا يستخدمون مختلف الطرائق أو الأساليب التدريسية. وعند نظر الباحث، أن معظمهم لا يطبقون استخدام المدخل الاتصالي ( *Communicative Approach* ) و الطرائق الأخرى مثل الطريقة المباشرة ( *Direct Method* ) أو الطريقة السمعية الشفوية ( *Audio-Lingual Method* ) لأن هذه الطرائق تحتاج إلى المهارة اللغوية الشفوية الجيدة من المدرسين. و علاوة عن ذلك، أن معظم المدرسين لا يتخرجون في قسم تعليم اللغة العربية ( *PBA* ) بل يتخرجون في قسم التربية الإسلامية ( *PAI* ) و الأقسام ( *Program Studi/ Prodi* ) الأخرى غير المناسبة لتعليم مادة اللغة العربية كما هو المطلوب.

## الجدول ٥,٨

الملائمة بين الطريقة المستخدمة و خصائص المواد الدراسية وقدرات الطلاب

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٢,٥	٩	دائما
٧٠	٢٨	مرارا
٥	٢	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى هذا الجدول، أن معظم المستجيبين يلائمون مرات عديدة بين الطريقة المستخدمة و خصائص المواد الدراسية و قدرات الطلاب. و عددهم يبلغ ٢٨ مستجيبا (٧٠%). و عدد الباقين من المستجيبين يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%)، بالتفصيل: يبلغ عدد إجابة "مرارا" ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) فقط، و المستجيبان (٥%) يجيبان إجابة "أحيانا"، و مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "نادرا". و لم توجد عوض إجابة "لا مرة" منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تشير إلى أن معظم المدرسين لا يلائمون بين الطريقة المستخدمة و خصائص المواد الدراسية بل هم لا يزالون يستخدمون الطريقة الاستقرائية (*Inductive Method*) و الطريقة الاستدلالية أو الاستنتاجية (*Deductive Method*) لأنهم يهتمون كثيرا بتعليم القواعد اللغوية العربية. و كذلك هم لا يزالون يستخدمون طريقة النحو والترجمة (*Grammar and Translation Method*) لتعليم أية مادة اللغة العربية لأن

هذه الطريقة تعد سهلة بالنسبة للطرائق الأخرى التي تحتاج إلى أعلى المهارة الكلامية.

### الجدول ٥,٩

استخدام المواد المرجعية أكثر و أفضل و تعد متأخرا بالنسبة للطلاب لدعم المواد التدريسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٥	٢٢	دائما
٢٧,٥	١١	مرارا
١٥	٦	أحيانا
-	-	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى هذا الجدول، أن معظم المستجيبين يستخدمون مرارا المواد المرجعية أكثر و أفضل و تعد متأخرا بالنسبة للطلاب لدعم المواد التدريسية. وعددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و عدد الآخرين منهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، بالتفصيل: يبلغ عدد الذين يجيبون إجابة "مرارا" ١١ مستجيبا (٢٧,٥%)، و إجابة "أحيانا" ٦ مستجيبين (١٥%)، و إجابة "لا مرة" مستجيب واحد (٢,٥%). و لم توجد إجابة "نادرا" منهم. وأما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٣٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الكتب المرجعية الأساسية تشير إلى أنها غير متوفرة و غير متنوعة في المكتبة المدرسية و في أيدي المدرسين. و معظم المدرسين

يملكون كتابا واحدا أساسيا فقط. و لم توجد القواميس أو المعاجم الثنائية اللغة إلا قليلا . و هذه القواميس قد اشترها المدرسون من التبرع المالية من الطلاب. و لم توجد كراسة الطالب (Lembar Kerja Siswa/ LKS) لأن دور منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية لا يجري على النحو الأفضل. و المدرسون يأخذون التدريبات من الكتاب الأساسي فيصورونه فيقسمونه إلى الطلاب.

### الجدول ٥,١٠

اختيار و استخدام المصادر التعليمية السهلة و الرخيصة والبسيطة، و يمكن استخدامها لمتنوعة الأغراض التدريسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٦٠	٢٤	دائما
٣٥	١٤	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
—	—	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على هذا الجدول، أن معظم المستجيبين لا يزالون يستخدمون المصادر التعليمية السهلة و الرخيصة والبسيطة، و يمكن استخدامها لمتنوعة الأغراض التدريسية. و عددهم يبلغ ٢٤ مستجيبا (٦٠%). و الباقون منهم عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%) بالتفصيل: يبلغ عدد الذين يجيبون إجابة "مرارا" ١٤ مستجيبا (٣٥%)، و إجابة "أحيانا" مستجيب واحد (٢,٥%)، و إجابة "نادرا" مستجيب واحد (٢,٥%). و لم توجد إجابة "لا مرة" منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٥٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة

المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تشير إلى أن معظم المدرسين -لو لم يعدّ جميعهم- لم يستفيدوا من البيئة المحيطة المدرسية كمصادر التعلم. ولا تزال أنشطة التدريس داخل الفصل. و هم لا يخرجون مع طلابهم منه فيزورون المكتبة مثلا عندما كان موضوع الدرس عن المكتبة أو المقصف مثلا عندما كان موضوع الدرس عن المقصف أو يجولون مع الطلاب في المدرسة عندما كان موضوع الدرس عن البيئة المدرسية، و هلم جرا.

#### الجدول ٥,١١

الملائمة بين المصادر التعليمية المستخدمة و مستوى تفكير الطلاب و احتياجاتهم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٧,٥	٢٣	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يلائمون بين المصادر التعليمية المستخدمة و مستوى تفكير الطلاب و احتياجاتهم. و عددهم يبلغ ٢٣ مستجيبا (٥٧,٥%). و الباقون منهم عددهم يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%)، بالتفصيل: يبلغ عدد الذين يجيبون إجابة "مرارا" ١٦ مستجيبا (٤٠%)، و إجابة "أحيانا" مستجيب واحد (٢,٥%). و لم توجد إجابة "نادرا" و "لا مرة" منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٥٥.



و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن مفهوم المدرسين في المصادر التعليمية التعليمية منحصرة على الكتب المدرسية و المدرسين و الوسائل التعليمية التعليمية. و كان مفهوم الكتب المدرسية كمصدر التعلم منحصر على كتاب المدرس. و لم يوجد كتاب الطالب أو الكتب الأخرى المرتبطة بها إلا في بعض الأحيان.

و مفهوم الوسائل التعليمية التعليمية كمصدر التعلم منحصر على أجهزة الحاسوب و الشاشة فوق الرأس (OHP)، مع أنها تشتمل على: (١) وسائل الرسوم البيانية (grafis) و المواد المطبوعة (bahan cetak) و الصور الثابتة (gambar diam)، و (٢) الوسائل البصرية (visual)، و (٣) الوسائل السمعية (audio)، و (٤) الوسائل السمعية البصرية الثابتة (audio visual diam)، و (٥) وسائل الصور المتحركة المسماة فيلما (film motion picture)، و (٦) التلفاز، و (٧) متعدد الأجهزة (multi-media).

و مفهوم البيئة كمصدر التعلم منحصر على المختبرات و المكاتب. و كان المدرسون و الطلاب لا يستفيدون من البيئة الأخرى المحيطة حولهم كصدر التعلم.

و في أنشطة التعليم و التعلم كان المدرسون لم يصمموا بعد المصادر التعليمية التعليمية متناسقا و على النحو الأمثل وفقا للإجراءات و المطلوب من إنجاز المنهاج الدراسي حتى يشعر الباحث بالحاجة إلى وجود الدليل المتمسك به في تطوير مصادر التعلم.

#### الجدول ١٢، ٥

الإشارة إلى المصادر التعليمية التي يمكن للطلاب تعلمها، و لا سيما الطلاب الذين لهم سرعة البديهة و سرعة التفكير بالنسبة للطلاب الآخرين

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٠	٨	دائما
٤٧,٥	١٩	مرارا
٢٧,٥	١١	أحيانا
٥	٢	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يشيرون مرات عديدة إلى المصادر التعليمية التي يمكن للطلاب تعلمها، ولا سيما الطلاب الذين لهم سرعة البديهة وسرعة التفكير بالنسبة للطلاب الآخرين. و عددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و الذين يجيبون إجابة "أحيانا" عددهم يبلغ ١١ مستجيبا (٢٧,٥%). و الذين يجيبون إجابة "دائما" عددهم يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و المستجيبان (٥%) يجيبان إجابة "نادرا". و لم يوجد عوضُ مستجيب يجب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٨٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن أكثر ما يشير إليه المدرسون من المصادر التعليمية التي يمكن للطلاب تعلمها هي شبكة الإنترنت التي سهل الوصول إليها، غير أنها غير متهيئة في المدرسة. و أما المصادر التعليمية التي يمكن للطلاب تعلمها فينقسم إلى ٦ أقسام، و هي: الخطاب (message) و الانسان (human) و المادة (materiality) أو برنامج العقلي الإلكتروني (software) والجهاز (equipment) أو الأداة (hardware) أو الآلة (tool) و الطريقة (method) أو الأسلوب (technique) و البيئة (environment).

## الجدول ٥،١٣

## استخدام الوسائل التعليمية التعليمية في التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠	٤	دائما
٣٢,٥	١٣	مرارا
٣٥	١٤	أحيانا
٢٢,٥	٩	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يستخدمون أحيانا الوسائل التعليمية التعليمية في التدريس. و عددهم يبلغ ١٤ مدرسا (٣٥%). و الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%). و الذين يجيبون إجابة "نادرا" عددهم يبلغ ٩ مستجيبين (٢٢,٥%). و عدد الذين لا يزالون يستخدمون الوسائل التعليمية التعليمية في التدريس يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%) فقط. و لم يوجد عوضٌ مستجيبٌ يجيب إجابة "لا مرة". وأما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٣٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و نتائج الملاحظة على المرافق التعليمية تختلف قليلا نسبيا عن إجابة المدرسين. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن استخدام الوسائل التعليمية التعليمية في أنشطة التدريس يعدّ منخفضا نسبيا. و هو منحصر على الوسائل التقليدية المعتادة مثل السبورة و الطباشير و الكتب المدرسي أو الكتب الإضافي. و لم توجد المعينات البصرية (*alat peraga*) في أيدي المدرسين إلا نادرا. و كذلك تسجيل الكاسيت و شريط الفيديو و القرص المدمج و قرص الفيديو الرقمي

وجهاز التسجيل و مشغل DVD/VCD و الشاشة فوق الرأس (OHP) غير متوفرة في المدارس. و كذلك عدد المدرسين الذين يستفيدون من تكنولوجيا الإعلام والاتصالات قليل جدا نسبيا. و العديد من المدارس قد أتاحت مختبر الحاسوب الذي يستفيد منه الطلاب دون المدرسين. و أما المدرسون أنفسهم فالكثيرون منهم نسبيا لا يقدرّون بعدُ على تشغيله. و كذلك مختبر اللغة غير موجود في جميع المدارس.

#### الجدول ٥,١٤

موافقة الوسائل التعليمية المستخدمة لخصائص المواد الدراسية و مستوى تفكير الطلاب و قدر عقولهم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
٣٠	١٢	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يوافقون مرارا الوسائل التعليمية المستخدمة لخصائص المواد الدراسية و مستوى تفكير الطلاب و قدر عقولهم. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و عدد الباقيين منهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%) بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "أحيانا" عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%)، و الذين يجيبون إجابة "نادرا" عددهم يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%)، و المستجيبان (٥%) يجيبان إجابة

"دائماً"، و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٣٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و جديرة بالذكر هنا التنبيهات للمدرسين حينما يستخدمون الوسائل التعليمية التعليمية: (١) أن تكون ملائمة بأهداف التدريس، و (٢) أن تكون معينة لمضمون المواد الدراسية، و (٣) و أن يكون السبيل إلى نيلها سهلاً، (٤) وأن يكون المدرسون ماهرين في استخدامها، و (٥) أن يتاح الوقت الكافي في استخدامها، و (٦) أن تكون ملائمة لقدرة عقول الطلاب.

#### الجدول ٥,١٥

اختراع الوسائل التعليمية التعليمية غير الموجودة في المدرسة

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٢,٥	١	دائماً
٣٠	١٢	مرارا
١٧,٥	٧	أحيانا
٣٥	١٤	نادرا
١٥	٦	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين لا يخترعون الوسائل التعليمية التعليمية غير الموجودة في المدرسة إلا نادرا. و عددهم يبلغ ١٤ مدرسا (٣٥%). و الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%). و الذين يجيبون إجابة "أحيانا" عددهم يبلغ ٧ مستجيبين (١٧,٥%). و الذين يجيبون إجابة "لا مرة" عددهم يبلغ ٦ مستجيبين (١٥%).



و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) فقط يجيب إجابة "دائما". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,٧٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و من خلال المقابلة يعترفون المدرسون بأن تشخيص الوسائل التعليمية واختيارها و الاستفادة من أنواعها المتوافرة المتاحة مصممة كانت أم مستفاداً لمساعد عملية التدريس أحب إليهم من أن يكونوا يبذلون جهداً كبيراً لاختراعها. و على الرغم من أن الوسائل التعليمية متوافرة و متاحة فإن اختراعها شيء مندوب على المدرسين.

#### الجدول ٥,١٦

تكوين البيئة التعليمية الطبيعية المناسبة للمواد الدراسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠	٤	دائما
٣٥	١٤	مرارا
٣٧,٥	١٥	أحيانا
١٥	٦	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يكوّنون أحيانا البيئة التعليمية الطبيعية المناسبة للمواد الدراسية. و عددهم يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%). و الذين يجيبون إجابة "نادرا" عددهم يبلغ ٦ مستجيبين (١٥%). و الذين يجيبون إجابة "دائما" عددهم يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%). و يوجد

مستجيب واحد (٢,٥%) فقط يجيب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٣٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تختلف عن إجابة المدرسين. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين لا يكونون البيئة التعليمية الطبيعية المناسبة للمواد الدراسية إلا قليل منهم، مع أن البيئة اللغوية من أهم الأشياء لنجاح الطلاب في اللغة الثانية (*second language*) و اللغة الأجنبية (*foreign language*). و يقصد بالبيئة اللغوية هنا كل ما يسمعه الطلاب و ما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية أو الأجنبية المدروسة مثل المحادثة في الفصل أو في المقصف أو في الجمعية التعاونية أو في الملعب أو في المكتبة أو في المختبر أو المحاورة بين المدرسين و الطلاب أو بين الأصدقاء عن الدروس و الأنشطة اليومية و غيرها. و قليل جدا نسبيا منهم يشجعون الطلاب و يخاطبونهم باللغة العربية داخل الفصل و خارجه. و من الأسباب من هذه المظاهر عند نظر الباحث أن مهارتهم اللغوية الشفوية محدودة لأن بعضهم لا يتخرجون في تعليم اللغة العربية بل يتخرجون في المعاهد الإسلامية السلفية و هم لا يعتادون المخاطبة باللغة العربية. و من الأسباب الأخرى هي عدم الدعامة من العناصر الأخرى المرتبطة مثل الطلاب و المدرسين الآخرين و رؤساء المدارس لتكوين البيئة المدرسية منطلق اللغة العربية.

#### الجدول ١٧، ٥

إجراء الأنشطة التدريسية في الصف الدراسي على نمط الكتلة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢,٥	١	دائما
٢٢,٥	٩	مرارا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٤٥	١٨	أحيانا
٣٠	١٢	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين لا يجرون الأنشطة التدريسية في الصف الدراسي على نمط الكتلة، بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "أحيانا" عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، و الذين يجيبون إجابة "نادرا" عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%)، و الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ٩ مستجيبين (٢٢,٥%)، و مستجيب واحد (٢,٥%) يجب إجابة "دائما". و لم توجد إجابة "لا مرة" منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,٩٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و نتائج المقابلة و الملاحظة مناسبة لإجابة المدرسين بحيث أنهم لا يجرون الأنشطة التدريسية على نمط الكتلة إلا نادرا. و هذه تشير إلى أن معظم المدرسين لم يقدروا بعد على إجراء التعلم الفعال (*active learning*) والتعلم التعاوني (*cooperative learning*) لأن التعلم على نمط الكتلة مماثل لهذين النموذجين. و كانت سيطرة المدرسين على إجراء أنشطة التعليم و التعلم على نحو الكتلة تدل على سيطرتهم على المفاهيم و المعارف حولهما. و عدم سيطرتهم عليهما يدل على أن النمط التدريسي الذي يجرونه في الصف الدراسي لا يزال يتركز على المدرسين (*teachers centered*).

## الجدول ٥,١٨

إعطاء الطلاب الوظائف المختلفة بينهم حسب مقدرتهم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠	٤	دائما
٣٠	١٢	مرارا
٥٥	٢٢	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يعطون أحيانا الطلاب الوظائف المختلفة بينهم حسب مقدرتهم. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و عدد الباقيين منهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%) بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%)، والذين يجيبون إجابة "دائما" عددهم يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%)، و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "نادرا"، و مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٤٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة أو كافية".

و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين لم يكادوا يعطون الوظائف المختلفة بين الطلاب حسب مقدرتهم في أنشطة التدريس. ومن خلال المقابلة هم يعترفون بأنهم يعطون الواجبات المتزلية المختلفة بينهم في بعض الأحيان. وكان إعطاء الطلاب الوظائف المختلفة بينهم حسب مقدرتهم عاقبة من معرفتهم خصائص الطلاب.

## الجدول ٥,١٩

تقسيم الخصاص الدراسية تماما (exactly) و متناسبا (proportional)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٢,٥	٢١	دائما
٤٥	١٨	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يقسمون الخصاص الدراسية تماما و متناسبا. و عددهم يبلغ ٢١ مستجيبا (٥٢,٥%). و عدد الباقين منهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%) بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، ويوجد مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "أحيانا". و لم توجد إجابة "نادرا" و "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٥٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن هناك بعض المدرسين الذين لا يعملون العملية الافتتاحية و الاختتامية على النحو الأمثل. و كذلك بعضهم لا يقسمون أنشطة التدريس إلى الافتتاح و العرض و الاختتام حتى أن يدق الجرس و الطلاب لم يقض التدريبات أو التمرينات. وهذا يدل على أن بعض المدرسين لم يقسموا بعدُ الخصاص الدراسية تماما و متناسبا.



## الجدول ٥,٢٠

الاستعداد و تنظيم الصف الدراسي وفقا للأهداف التدريسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٦٥	٢٦	دائما
٣٠	١٢	مرارا
٥	٢	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يستعدون و ينظمون الصف الدراسي وفقا للأهداف التدريسية. و عددهم يبلغ ٢٦ مستجيبا (٦٥%). و عدد الباقين منهم يبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%) بالتفصيل: المستجيبون الذين يجيبون إجابة "مرارا" عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%)، والمستجيبان (٥%) يجيبان إجابة "أحيانا". و لم توجد إجابة "نادرا" و "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٦٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على عملية التدريس تختلف اختلافا بعيدا عن نتائج الاستبانة. و هي تدل على أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعتبر "أكثر ناقصة" لأن هناك ٨ مستجيبين (٢٠%) فقط يحضرون الطلاب للتعلم، غير أن الأنشطة التحضيرية (*prolog*) منحصرة على التحية والدعوة إلى قراءة البسملة أو قراءة الدعاء. و كان المدرسون لم يكادوا ينظموا ويصمموا المكاتب والكراسي في الصف الدراسي وفقا لأهداف المواد الدراسية المدروسة. و كانت المكاتب والكراسي فيه كما هي على البنية التقليدية (*formasi kelas traditional*). وهناك

مدراس كان الصف الدراسي مصمما على بنية نصف الدائرة (U-Shape/ ) (formasi setengah lingkaran). وهذه البنية تعد بنية متعددة الأهداف (multipurpose).

و أما البنية التي يمكن أن يستخدمها المدرسون لتصميم الصف الدراسي فكما يلي: (١) نصف الدائرة (setengah lingkaran)، و (٢) المجموعة (tim/kelompok)، و (٣) منضدة المؤتمر (meja konferensi)، و (٤) الدائرة (lingkaran)، و (٥) الزمرة على الزمرة (kelompok pada kelompok)، و (٦) غرفة العمل (ruang kerja)، و (٧) الجماعة المتفرقة (pengelompokan) (terpencar)، و (٨) بنية "V" (tanda pangkat)، و (٩) التقليدية (tradisional).

#### الجدول ٥,٢١

مراجعة المواد الدراسية السابقة و ربطها بالمواد الجديدة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٥	١٤	دائما
٦٥	٢٦	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين (٢٦ مستجيبا أو ٦٥%) يراجعون مرات عديدة المواد الدراسية السابقة و يربطونها مرارا بالمواد الجديدة. و أما عدد المستجيبين الذين لا يزالون يراجعونها و يربطونها بالمواد الجديدة فيبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٣٥. و هذه

تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".  
و نتائج الملاحظة على عملية التدريس لا تختلف عن نتائج الاستبانة. وهي تشير إلى أن ١٥ مدرسا (٣٧,٥٠%) يعملون عملية الإدراك بالترابط (*apperception*) أو الإيحاء المفاجئ (*brain storming*). و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعتبر "أكثر ناقصة"

### الجدول ٥,٢٢

فهم الأغراض أو الأهداف التدريسية بوضوح

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٩٠	٣٦	دائما
٧,٥	٣	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يفهمون الأغراض أو الأهداف التدريسية بوضوح. و عددهم يبلغ ٣٦ مستجيبا (٩٠%). و عدد الباقيين منهم يبلغ ٤ مستجيبين (٥%) فقط، بالتفصيل: ٣ مستجيبين (٧,٥%) يجيبون إجابة "مرارا"، و مستجيب واحد (٢,٥%) يجيب إجابة "أحيانا". و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٨٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على عملية التدريس لا تختلف عن إجابة المدرسين. وهي تشير إلى أن ٤٠ مدرسا (١٠٠%) يفهمون موضوع المواد الدراسية،

ومعيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية منها، و الأهداف التدريسية منها بوضوح. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعتبر "ممتازة". و هذه عاقبة طول مدة خدمتهم و خبرة عملهم في تعليم اللغة العربية. و بعبارة أخرى أن مدة الخدمة و خبرة العمل لها علاقة تبادلية إيجابية بسيطرة على المواد الدراسية.

### الجدول ٥,٢٣

إثارة انتباه الطلاب و اهتمامهم بأن الدرس المدروس مفيد لهم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٧,٥	٢٣	دائما
٤٢,٥	١٧	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يثيرون انتباه الطلاب و اهتمامهم بأن الدرس المدروس مفيد لهم. و عددهم يبلغ ٢٣ مبتجيا (٥٧,٥ في المائة). و ١٧ مستجيا (٤٢,٥ في المائة) يثيرون مرات عديدة انتباه الطلاب و اهتمامهم بأن هذا الدرس مفيد لهم. و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٥٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المدرسين لا يثيرون في الافتتاح أو التحضير انتباه الطلاب و اهتمامهم بأن المواد الدراسية المدروسة مفيدة لحياتهم الاتصالية إلا قليل منهم ، مع أن الأنشطة الإثارية أمر

مهم جدا لأن الطلاب سيشجعون بها أنفسهم وحماستهم للتعلم و الفهم المواد الدراسية المدروسة. و نتائج الدراسات في مجال التعليم و التعلم قد أشارت إلى أن هناك علاقة تبادلية إيجابية بين حافظ الطالب و تحصيل تعلمهم.

### الجدول ٥,٢٤

#### إعطاء الأسئلة لتذكير الطلاب الدرس السابق

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٧,٥	١٥	دائما
٥٢,٥	٢١	مرارا
١٠	٤	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين (٢٦ مستجيبا أو ٦٥%) يعطون مرات عديدة الأسئلة لتذكير الطلاب الدرس السابق. و عدد الذين لا يزالون يعطون الأسئلة لتذكير الطلاب الدرس السابق يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و أما عدد المستجيبين الذين يعطون الأسئلة لتذكير الطلاب الدرس السابق أحيانا فيبلغ ٤ مستجيبين (١٠%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المدرسين لا يخصصون إعطاء الأسئلة لتذكير الطلاب الدرس السابق في الافتتاح بل هم يعطونها خلال أو طول أنشطة التدريس. و هم يعطونها حينما يرون أن بعض الطلاب لم يفهموا بعد المواد الجديدة المرتبطة بالمواد السابقة المدروسة.



## الجدول ٥,٢٥

شرح المواد الدراسية بكل حذار و انتباه من أجل اجتناب الأخطاء في تفسير مفهوما

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٨٧,٥	٣٥	دائما
١٠	٤	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يشرحون المواد الدراسية بكل حذار و انتباه من أجل اجتناب الأخطاء في تفسير مفهوما. و عددهم يبلغ ٣٥ مستجيبا (٨٧,٥%). و الآخرون منهم يشرحونها مرات عديدة. و عددهم يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%). و يتبقى مستجيب واحد (٢,٥%) يشرحها أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٨٥. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن درجة سيطرة المدرسين على المواد الدراسية المدرّسة تعتبر "ممتازة" (٤٠ مستجيبا أو ١٠٠%)، غير أن بعضهم يعترفون خلال المقابلة أن في بعض الكتب المدرسية عدة مفردات تعتبر جديدة عندهم مثل التلوث (*polusi*) و العولمة (*globalisasi*) و الخصخصة (*privatisasi*). و العاقبة من هذا الاعتراف عند نظر الباحث وجود المستجيبين الذين يجيبون إجابة "مرارا" و "أحيانا".

## الجدول ٥,٢٦

تقديم المواد الدراسية بطلاقة و منسجم و معقول و مفهوم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧٢,٥	٢٩	دائما
٢٧,٥	١١	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يقدمون المواد الدراسية بطلاقة و منسجم و معقول و مفهوم. و عددهم يبلغ ٢٩ مستجيبا (٧٢,٥%). و عدد الباقين منهم - (و هم المستجيبون الذين يقدمون مرات عديدة المواد الدراسية بطلاقة و منسجم و معقول و مفهوم) - يبلغ ١١ مستجيبا (٢٧,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٧٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المدرسين يقدمون المواد الدراسية معقولا و مفهوما و منسجما (٤٠ مستجيبين أو ١٠٠%). و هذه تشير إلى أن إتقانهم المواد الدراسية المدرّسة يعتبر ممتازا. و كان استخدام الأسلوب الاستنتاجي أو الاستدلالي (*deductive*) - من القواعد العامة إلى الأمثلة الخاصة - أحب إليهم من أن يستخدموا الأسلوب الاستقرائي (*inductive*) - من الأمثلة إلى القواعد العامة - عند تقديمهم و شرحهم المواد الدراسية.

## الجدول ٥,٢٧

## إعطاء الدراسة الإضافية للمواد الدراسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٤٠	١٦	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
٥	٢	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يعطون الدراسة الإضافية للمواد الدراسية مرات عديدة. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و الباقون منهم يتكونون ممن يجيبون إجابة "دائما" و "أحيانا"، بالتفصيل: يبلغ عدد إجابة "دائما" ١٦ مستجيبا (٤٠%)، و المستجيبان (٥%) يجيبان إجابة "أحيانا". و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٣٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المدرسين لا يزالون يعطون الدراسة الإضافية للمواد الدراسية في شكل التدريبات و التمرينات و الواجبات المتزلية، غير أن هذه التدريبات و التمرينات و الواجبات المتزلية منحصرة على مؤشرات معيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية دون المواد الجديدة المضافة إلى المواد السابقة.

## الجدول ٥,٢٨

استخدام النطق السليم و التنغيم والطلاقة و اللغة العربية المناسبة و المقبولة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٤٢,٥	١٧	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يستخدمون مرات عديدة النطق السليم والتنغيم والطلاقة و اللغة العربية المناسبة و المقبولة. وعددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و عدد الباقين منهم يبلغ ١٨ مستجيبا، بالتفصيل: عدد من لا يزالون يستخدمون النطق السليم و التنغيم والطلاقة واللغة العربية المناسبة و المقبولة يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%)، ومستجيب واحد (٢,٥%) يستخدم أحيانا النطق السليم و التنغيم و الطلاقة و اللغة العربية المناسبة و المقبولة. و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٤٠. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المدرسين يستخدمون اللغة الجيدة شفوية كانت أم كتابة (٤٠ مستجيبا أو ١٠٠%) و يعتبر ممتازا، غير أنهم لا يستخدمون اللغة العربية عند المحاضرة بل هم يستخدمون اللغة الإندونيسية -واللغة الجاوية في بعض الأحيان- كلسان مشترك (*lingua franca*) في أنشطة التعليم و التعلم. و في بعض الأحيان هم يستخدمون اللغة العربية، غير أنها منحصرة على الطلب و النهي فقط.

## الجدول ٥,٢٩

استخدام مصادر التعلم أو الأدوات المعينات البصرية (alat peraga) بفعالي

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٧,٥	١١	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
١٢,٥	٥	أحيانا
٥	٢	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يستخدمون مرات عديدة مصادر التعلم أو الأدوات المعينات البصرية بفعالي. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). و عدد الآخرين منهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، بالتفصيل: عدد من لا يزالون يستخدمونها يبلغ ١١ مستجيبا (٢٧,٥%)، وعدد من يستخدمونها أحيانا يبلغ ٥ مستجيبين (١٢,٥%)، والمستجيبان (٥%) يستخدمانها نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٠٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن الباحث لا يرى عوضُ المدرسين الذين يستخدمون الأدوات المعينات البصرية. والسبب لأن الباحث يلاحظ أنشطة التعليم و التعلم مرة واحدة فقط، و لأن معظم موضوعات الدرس عند إجراء الملاحظة عن منصوبة الأفعال. و كذلك نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية و الوسائل التعليمية تشير إلى أن الباحث لا يجد مثل الصور أو الرسوم البيانية أو البطاقات. و خلاصة القول إن كفاءة المدرسين في استخدام الأدوات المعينات البصرية و مشاركة الطلاب في استخدامها تعتبر



"أكثر ناقصة".

### الجدول ٥,٣٠

تقسيم مجموعة الطلاب بالنسبة المئوية بالضبط حتى تشارك النشاطات الصفية الطلاب في إنتاج اللغة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٣٥	١٤	مرارا
٤٧,٥	١٩	أحيانا
١٢,٥	٥	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يقسمون أحيانا مجموعة الطلاب بالنسبة المئوية بالضبط حتى تشارك النشاطات الصفية الطلاب في إنتاج اللغة. و عددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و عدد المستجيبين الذين يجيبون إجابة "مرارا" يبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%)، و عدد إجابة "نادرا" يبلغ ٥ مستجيبين (١٢,٥%)، و المستجيبان (٥%) يجيبان إجابة "دائما". و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٣,٣٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن الباحث لا يرى عوض المدرسين الذين يجرون الأنشطة التعليمية على شكل الفريق (team). و كما قلت أنا الباحث سابقا إن الأنشطة التعليمية على شكل فريق الطلاب (Tim Siswa) تدل على التعلم الفعال و التعاوني. و بعبارة أخرى أن نموذج التعليم و التعلم في

اللغة العربية لا يزال على النموذج التقليدي، و لا يزال يتركز على المدرس دون الطلاب أنفسهم.

### الجدول ٥,٣١

#### تصحيح الأخطاء في إنتاج اللغة بالضبط

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٠	٢٠	دائما
٤٥	١٨	مرارا
٥	٢	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين لا يزالون يصححون الأخطاء في إنتاج اللغة بالضبط. و عددهم يبلغ ٢٠ مستجيبا (٥٠%). و ١٨ مستجيبا (٤٥%) يصححونها مرات عديدة. و الباقيان (٥%) منهم يصححونها أحيانا". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٤٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن الباحث لا يرى المدرسين يصححون الأخطاء إلا الأخطاء التحريرية قراءة كانت أم كتابة لأن أنشطة التعليم و التعلم متركزة و منحصرة على تطوير مهارة الكتابة و القراءة والاستماع. و أما مهارة الكلام فلم يُطوّر بعدُ نسبيا على المثال الأعلى (*ideal*).

## الجدول ٥,٣٢

توفير التدريبات اللغوية بفعالي

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٢,٥	١٣	دائما
٥٧,٥	٢٣	مرارا
١٠	٤	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يوفرون التدريبات اللغوية بفعالي مرات عديدة. و عددهم يبلغ ٢٣ مستجيبا (٥٧,٥%). و ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%) لا يزالون يوفرونها بفعالي. و ٤ مستجيبين (١٠%) يوفرونها بفعالي أحيانا". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن التدريبات اللغوية الشفوية غير متوفرة بالنسبة للتدريبات اللغوية كتابة كانت أم قراءة. و السبب عند نظر الباحث أن الأسئلة في الامتحان النهائي على شكل الكتابة.

## الجدول ٥,٣٣

إتاحة الفرصة للطلاب لطرح الأسئلة أو المحادثة أو التعبير عن أفكارهم الخاصة

عند شرح المواد الدراسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧٧,٥	٣١	دائما

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٢,٥	٩	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يتيحون الفرصة للطلاب لطرح الأسئلة أوالمجادلة أو التعبير عن أفكارهم الخاصة عند شرح المواد الدراسية. و عددهم يبلغ ٣١ مستجيبا (٧٧,٥%). و عدد الباقين منهم ممن يفعلون هذا المؤشر مرات عديدة يبلغ ٩ مستجيبين (٢٢,٥%). وأما الدرجة المعدلة من إجابتهم فتبلغ ٤,٧٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن التفاعل بين المدرسين و طلابهم غير فعال. و لا يزال الاتصال بينهم و طلابهم في اتجاه واحد (one-way) و في شكل المحاضرة بحيث كانوا محاضرين و يصبح طلابهم مستمعين لهم. و كأنه لا شجاعة في أنفسهم لطرح الأسئلة عند ما وجدوا الصعوبة أو المشكلات في المواد الدراسية المدروسة. و بعبارة أخرى، أن عملية التعليم والتعلم هامة جامدة نسبيا لأن المدرسين لم يجروا بعدُ أنشطة التعليم و التعلم التي ينمي الاختراعات و الإبداعات من عقول طلابهم.

#### الجدول ٥,٣٤

إجابة الأسئلة بدقة و بصورة مرضية و مقنعة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٦٥	٢٦	دائما
٣٥	١٤	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يجيبون الأسئلة بدقة و بصورة مرضية ومقنعة. و عددهم يبلغ ٢٦ مستجيبا (٦٥%). والآخرين منهم يجيبونها بدقة و مرضية و مقنعة أحيانا. و عددهم يبلغ ١٤ مستجيبا (٣٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٦٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس لا تختلف عن نتائج الاستبانة. و من خلال المقابلة يعترف المدرسون الذين يجيبون إجابة "مرارا" بأنهم في حال من الأحوال لا يقدرّون على أن يفهموا الطلاب في القضايا التي يتساءلون بها لأن قدر عقول الطلاب متفاوت بينهم.

#### الجدول ٥,٣٥

إعطاء الطلاب الذين لهم أقل قدرة على فهم تفسيرات المواد الدراسية في الصف الدراسي تفسيراً على وجه خاص

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٨٠	٣٢	مرارا



نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يعطون مرات عديدة الطلاب الذين لهم أقل قدرة على فهم تفسيرات المواد الدراسية في الصف الدراسي تفسيراً على وجه خاص. و عددهم يبلغ ٣٢ مستجيباً (٨٠%). وعدد الباقين منهم يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%)، بالتفصيل: المستجيبان (٥%) لا يزالان يعطيان تفسيراً على وجه خاص، و ٦ مستجيبين (١٥%) يعطين تفسيراً على وجه خاص أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٩٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المدرسين يعرفون أن الطلاب يعانون بالعناية و الصعوبات و المشكلات في فهم المواد الدراسية المدروسة بعد أن يعطوهم التمرينات و التدريبات. و المدرسون الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر قد عرفوا ميزان ذكاءهم و كانت لديهم بيانات عن الطلاب و خصائصهم. و أما المدرسون الذين يجيبون إجابة "مرارا" و "أحيانا" فيعرفون أن لكل طالب ماهية.

#### الجدول ٥,٣٦

معاشرة الطلاب بطريقة عادلة و محايدة (neutral) و تقديرهم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٩٥	٣٨	دائما

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين لا يزالون يعاشرون ويقدرّون الطلاب بطريقة عادلة و محايدة. و عددهم يبلغ ٣٨ مستجيبا (٩٥%) و الباقيان منهم (٥%) يعملان هذا المؤشر مرارا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٩٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المدرسين يعاشرون الطلاب بطريقة عادلة و محايدة. و هم يقدرّونهم و لا يحابونهم. و هم يهتمون بهم اهتماما شاملا. و هناك بعض المدرسين الذين يفعلون مرارا هذا المؤشر ويعترفون خلال المقابلة بأنهم لا يعدلون تارة على الطلاب غير المطيعين أو الأشرار.

#### الجدول ٥,٣٧

تكوين المناخ التدريسي المفضي بحيث يشعر الطلاب بالراحة والاسترخاء أثناء التعلم حتى أثناء الأنشطة التي تحتاج إلى قدرة التفكير المكثف (*intense*)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	دائما
٧٠	٢٨	مرارا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن معظم المستجيبين يكونون مرات عديدة المناخ التدريسي المفضي بحيث يشعر الطلاب بالراحة والاسترخاء أثناء التعلم حتى أثناء الأنشطة التي تحتاج إلى قدرة التفكير المكثف. و عددهم يبلغ ٢٨ مستجيبا (٧٠%). و عدد الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر يبلغ ٦ مستجيبا (١٥%). و كذلك عدد الذين يفعلونه أحيانا يبلغ ٦ مستجيبين (١٥%). وأما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٠٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن الأسلوب الذي يسير عليه المدرسون لتكوين المناخ التدريسي المفضي على شكل الأضحوكة أو المزاح (*joke*) خلال المحاضرة دون اللعبة التي تدعم المهارة اللغوية التي تتعلق بموضوع الدرس المدروس. و هناك ١٩ مستجيبا (٤٠%) الذين يطرحون الأضحوكة خلال أنشطة التعليم و التعلم. و تعتبر كفاءة المدرسين في هذا المؤشر "أكثر ناقصة".

#### الجدول ٥,٣٨

مشاركة جميع مجموعات من الطلاب في أنشطة التدريس بنشاط (*active*)

وتفاعل (*interactive*)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٢,٥	١٣	دائما
٤٧,٥	١٩	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين يشاركون مرات عديدة جميع مجموعات من الطلاب في أنشطة التدريس بنشاط و تفاعل. وعددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و عدد المستجيبين الذين لا يزالون يطبقون هذا المؤشر يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%). و الباقين منهم يطبقونها أحيانا. و عددهم يبلغ ٨ مستجيبا (٢٠%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن الأسلوب الذي يسير عليه المدرسون لتنمية الاشتراك الفعال من الطلاب في أنشطة التدريس على شكل المحاكاة والتقدم إلى الأمام. و هم يطلبونهم ليحاكوا جميع ما قاله المدرسون ثم يكتبون على السبورة أمام الفصل. و يرى الباحث أن ما فعله المدرسون بعيد عما يسمى التعلم الفعال (*active learning*) و التعلم التعاوني (*cooperative learning*). و بعبارة أخرى، أن كفاءة المدرسين في تنمية الاشتراك الفعال من الطلاب في أنشطة التدريس تعتبر "أكثر ناقصة" (٢٠) مستجيبا أو ٥٠%.

## الجدول ٥,٣٩

طلب الطلاب لتلخيص الدروس المدروسة

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٠	٨	دائما
٧٧,٥	٣١	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين يطلبون مرات عديدة الطلاب لتلخيص الدروس المدروسة. و عددهم يبلغ ٣١ مستجيبا (٧٧,٥%). و عدد الباقيين من الذين لا يزالون يطبقون هذا المؤشر يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و مستجيب واحد (٢,٥%) يطبق هذا المؤشر أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة الباحث على أنشطة التدريس تشير إلى أن هناك ٨ مستجيبين (٢٠%) يلخصون المواد الدراسية المدروسة. و هذه تشير إلى أن تطبيق الكفاءة المرتبطة بهذا المؤشر يعتبر "أكثر ناقصا".

## الجدول ٥,٤٠

تشجيع الطلاب وتقوية حماسهم لكي يدرسوا مستقلين بذاتهم (*mandiri*) في

منازلهم بإعطاء الواجبات المنزلية



نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٥	١٠	دائما
٧٥	٣٠	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يشجعون الطلاب و يقوون حماسهم مرات عديدة لكي يدرسوا مستقلين بذاتهم في منازلهم بإعطاء الواجبات المترلية. و عددهم يبلغ ٣٠ مستجيبا (٧٥%). و عدد الباقين من الذين لا يزالون يطبقون هذا المؤشر يبلغ ١٠ مستجيبين (٢٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن تطبيق الكفاءة المرتبطة بأنشطة الاختتام - بأن يجري المدرسون المتابعة بإعطاء التوجيهات و الإرشادات و الواجبات المترلية- يعتبر "أكثر ناقصا". و عدد الذين يعطون الطلاب الواجبات المترلية يبلغ ٧ مدرسين (١٧,٥٠%). و عدد الباقين منهم يبلغ ٣٣ مدرسا (٨٢,٥٠%). و هم لا يعطونهموها لأسباب منها انتهاء الحصة الدراسية بدق الجرس.

الجدول ٥,٤١

استخدام الاختبار الشفوي لقياس مهارات الكلام

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٧,٥	٧	دائما
٢٢,٥	٩	مرارا
٤٢,٥	١٧	أحيانا
١٧,٥	٧	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين يستخدمون أحيانا الاختبار الشفوي لقياس مهارات الكلام. و عددهم يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%). و ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) يفعلون هذا المؤشر مرات عديدة. و ٧ مستجيبين (١٧,٥%) لا يزالون يفعلونه. و ٧ مستجيبين (١٧,٥%) يفعلونه نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤٠,٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و لا بيانه في يد الباحث للمقارنة بين نتائج الاستبانة و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم لأن الباحث لا يجد أحدا من المدرسين يجري الاختبار الشفوي طول الملاحظة. و نتائج الملاحظة على الوثائق أو الأدوات التعليمية في أيدي المدرسين تشير إلى أن المدرسين ليس لهم مقياس الدرجة (standar penilaian) لقياس تحصيل تعلم الطلاب في مهارة الكلام. فطبعاً، كان المدرسون بحاجة إلى هذا المقياس لأن نوع الاختبار المناسب لقياس مهارة الكلام هو الاختبار الشفوي الذي كونه عادة موضوعيا (objective).

#### الجدول ٥,٤٢

القيام بالاختبار البعدي (post-test) من كل محاضرة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٥	٦	دائما
٦٥	٢٦	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين يقومون بالاختبار البعدي من كل محاضرة مرات عديدة. و عددهم يبلغ ٢٦ مستجيبا (٦٥%). و ٨ مستجيبين (٢٠%) يقومون به أحيانا. و ٦ مستجيبين (١٥%) لا يزالون يفعلون هذا المؤشر. و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٣,٩٥. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و وقتما يلاحظ الباحث على أنشطة التدريس يجد أن هناك ١٦ مستجيبا (٤٠%) - (و تعتبر هذه النسبة المئوية "أكثر ناقصة") - يجرون الاختبار بعد أن يعطوا الطلاب موضوعا و يشرحونه شرحا واضحا، غير أن الباحث يري أنه ليس بالاختبار البعدي بل التدريبات أو التمرينات أو الممارسات لقياس درجة فهمهم على هذا الموضوع لأن المدرسين لا يكتبون النتائج في الورقة التقديرية. و كذلك هم لا يقيسون النتائج بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من الموضوع المدرس.

الجدول ٥,٤٣

تقويم أعمال الطلاب بموضوعي (objectively)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٩٢,٥	٣٧	دائما
٧,٥	٣	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن معظم المستجيبين لا يزالون يقومون أعمال الطلاب بموضوعي. و عددهم يبلغ ٣٧ مستجيبا (٩٢,٥%). و عدد الباقين من الذين يفعلون هذا المؤشر يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%) فقط. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٩٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و كان المدرسون الذين يجيبون إجابة "مرار" يعترفون خلال المقابلة بأنهم بين الفينة و الفينة (*occasionally*) متأثرون بعواطفهم السلبية أو رقة شعورهم السيئة عندما يقومون أعمال الطلاب بحيث لا يعطون لهم التقدير أو الامتنان كما هو المطلوب. و هذه الكفاءة مرتبطة بكفاءة المدرسين الشخصية.

#### الجدول ٥,٤٤

إجراء تقويم تحصيل التعلم اعتمادا على معايير تحقيق الكفاءة المنشودة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٨٠	٣٢	دائما
٢٠	٨	مرارا
-	-	أحيانا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
–	–	نادرا
–	–	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين لا يزالون يجرون تقويم  
تحصيل التعلم اعتمادا على معايير تحقيق الكفاءة المنشودة. و عددهم يبلغ ٣٢  
مستجيبا (٨٠%). و يتبقى ٨ مستجيبين (٢٠%) يفعلون هذا المؤشر مرارا.  
وأما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٨٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة  
المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن تقرير معيار إتقان  
التعلم الأدنى (*Kriteria Ketuntasan Minimal/KKM*) غير معتمد على السلسلة  
التالية: (أولا) تقرير معيار إتقان التعلم الأدنى في مؤشر الكفاءة ( *indikator*  
*kompetensi Dasar/* )، ثم (ثانيا): التقرير في الكفاءة الأساسية ( *Kompetensi*  
*KD* )، ثم (ثالثا) التقرير في معيار الكفاءة ( *Standar Kompetensi/ SK* )، ثم (رابعا)  
التقرير في المادة الدراسية ( *mata pelajaran* ). و كذلك هم لا يراعون المعايير  
التالية: (١) مستوى صعوبة المواد الدراسية ( *kompleksitas* ) على الإتقان في  
مؤشرات الكفاءة والكفاءة الأساسية و معيار الكفاءة، و (٢) إتاحة الموارد أو  
توفر المصادر المدعمة ( *daya dukung* ) انسانية كانت أم غير انسانية، و (٣)  
قدرة الطلاب الأكاديمية المعدلة ( *intake siswa* ) أو استيعاب الطلاب المواد  
الدراسية، و لكنه معتمد على معيار إتقان التعلم الأدنى في المادة الدراسية ( *KKM*  
*Mata Pelajaran* ) إجمالا.



## الجدول ٥,٤٥

أخذ أسئلة الاختبار من مجموعة الأسئلة (bank soal) القائمة ولقد تم تدريسها

في الماضي

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٥	١٠	دائما
٧٢,٥	٢٩	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين يأخذون مرات عديدة أسئلة الاختبار من مجموعة الأسئلة القائمة و لقد تم تدريسها في الماضي. و عددهم ٢٩ مستجيبا (٧٢,٥%). و ١٠ مستجيبين (٢٥%) لا يزالون يأخذونها. و يبقى مستجيب واحد (٢,٥%) يفعلون هذا المؤشر أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن المدرسين أقل اهتماما نسبيا بوثائق الاختبار. و هم لا ينظمونها و لا يديرونها جيدا. و خلال المقابلة هم يعترفون بأنهم لا يؤلفون أسئلة الاختبار بأنفسهم بل مع منتدى المناظرة لمدرسي اللغة العربية (Forum MGMP Bahasa Arab).

## الجدول ٥,٤٦

جمع البيانات المرتبطة بالطلاب و تقدم تعلمهم و إدارتها منظما، و هي متاحة

## عند الحاجة إليها

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٤٠	١٦	دائما
٤٧,٥	١٩	مرارا
١٠	٤	أحيانا
-	-	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين يجمعون مرات عديدة البيانات المرتبطة بالطلاب وتقدم تعلمهم ويديرونها منظما، و هي متاحة عند ما يحتاجون إليها. و عددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و عدد الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و ٤ مستجيبين (١٠%) يفعلونه أحيانا. و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) يجب إجابة "لا مرة". و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن هذه البيانات تتكون من: كشف الغياب و الحضور، و كشف الدرجات اليومية و النصفية السنوية. و لم يجد الباحث السجلات المرتبطة بأخلاق الطلاب اليومية التي يستفيد منها المدرسون للإشراف عليهم.

## الجدول ٥,٤٧

ترتيب و إدارة وحدة الدروس و وحدة التقييم (*satuan penilaian*) لكل محاضرة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٧,٥	١٥	دائما
٤٧,٥	١٩	مرارا
١٢,٥	٥	أحيانا
-	-	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين يرتبون و يديرون مرات عديدة وحدة الدروس و وحدة التقييم لكل محاضرة. و عددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%) لا يزالون يفعلون هذا المؤشر. و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) يفعلونه أحيانا. و مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

وننتج الملاحظة على الوثائق التعليمية التعلمية تشير إلى أن هناك العديد من المدرسين الذين لهم أقل قدرة على وضع ما يتعلق بكيفية تقويم تحصيل التعلم (*teknik evaluasi hasil belajar*)، و كيفية إجراء الاختبار (*tes*) و غير الاختبار (*non-tes*) كأداة من أدوات التقويم، و كيفية وضع أسئلة الاختبار، و كيفية تجربة صدق بنود الأسئلة (*validitas item*) و ثبات الاختبار (*reliabilitas tes*)، و كيفية التصحيح و إعطاء الدرجة، و كيفية تحليل بنود الأسئلة من معدل الصعوبة (*tingkat kesukaran*) و درجة التباين (*daya pembeda*)، و كيفية تعيين الدرجة النهائية (*nilai akhir*)، و تصنيف الرتبة (*rangking*)، و رسم الصورة الجانبية (*profil*) لإنجاز التعلم.

## الجدول ٥,٤٨

إتاحة كتب الإدارة الصفية التي طلبها رئيس المدرسة جيدا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٧,٥	١٥	دائما
٥٧,٥	٢٣	مرارا
-	-	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين يتيحون مرارا كتب الإدارة الصفية التي طلبها رئيس المدرسة جيدا. و عددهم يبلغ ٢٣ مستجيبا (٥٧,٥%). ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%) لا يزالون يتيحونها. و مستجيب واحد (٢,٥%) يتيحها نادرا. و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) لا يتيحها البتة. وأما الدرجة المعدلة من إجابتهم فتبلغ ٤,٢٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن الكتب الإدارية التي طلبها رؤساء المدارس هي الأدوات التعليمية التي تتكون من الروزنامة التعليمية (١)، و تحليل الأسبوع الفعال، و تقسيم الحصة الدراسية في البرنامج السنوي (Program Tahunan/ Prota)، و البرنامج في الفصل الدراسي (Program Semester/ Promes)، والمنهج المقرر، و نظام التقييم، و الخطة الدراسية، و معيار إتقان التعلم الأدنى. وأما المدرسان الذان لا يعملان هذا المؤشر فهما شيخان كبيران لا طاقة لهم أن يلبيا تلبية التعليم المتطور أكثر تطورا.

## الجدول ٥,٤٩

تحديد معايير إتقان التعلم الأدنى (*Kriteria Ketuntasan Minimal*) لكل مؤشر من كل معايير الكفاءة و الكفاءات الأساسية للمواد الدراسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٧,٥	٢٣	دائما
٢٥	١٠	مرارا
١٢,٥	٥	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن معظم المستجيبين لا يزالون يحددون معايير إتقان التعلم الأدنى لكل مؤشرات من كل معايير الكفاءة و الكفاءات الأساسية للمواد الدراسية. و عددهم يبلغ ٢٣ مستجيبا (٥٧,٥%). و ١٠ مستجيبين (٢٥%) يحددونها مرارا. و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) يحددونها أحيانا. و يوجد مستجيب واحد يفعل هذا المؤشر نادرا. و مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٣٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن المدرسين لا يقررون معيار إتقان التعلم الأدنى على السلسلة التالية: (أولا) تقرير معيار إتقان التعلم الأدنى في المؤشر، ثم (ثانيا): في الكفاءة الأساسية، ثم (ثالثا) في معيار الكفاءة، ثم (رابعا) في مادة اللغة العربية. و كذلك هم لا يراعون المعايير التالية: (١) مستوى صعوبة المواد الدراسية على الإتقان في مؤشرات الكفاءة و الكفاءة الأساسية و معيار الكفاءة، و (٢) إتاحة الموارد أو توفر المصادر المدعمة انسانية



كانت أم غير انسانية، و (٣) قدرة الطلاب الأكاديمية المعدلة أو استيعاب الطلاب المواد الدراسية. و لكنهم يقررون معيار إتقان التعلم الأدنى في المادة الدراسية إجمالاً. و كان أدنى درجة إتقان تعلم الطلاب في مادة اللغة العربية هو ٦٥ (خمسة و ستون).

### الجدول ٥,٥٠

تطوير قدرة الطلاب الذين يستوفون بمعايير إتقان التعلم الأدنى من خلال توفير المواد الإضافية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٢,٥	١٣	دائماً
٦٠	١٤	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن معظم المستجيبين يطورون مرات عديدة قدرة الطلاب الذين يستوفون بمعايير إتقان التعلم الأدنى من خلال توفير المواد الإضافية. و عددهم يبلغ ١٤ مستجيبا (٦٠%). و الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر عددهم يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%). و يبقى ٣ مستجيبين (٧,٥%) يفعلونه أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن المدرسين يقومون بالبرنامج الإضافي على الطلاب الذين يتقنون المواد الدراسية أسرع من الجدول المقرر بحيث يعطوهم

المواد الإضافية و التدريبات أو التمرينات و الواجبات الفردية. و هم يعتقدون هذا البرنامج الإضافي في الأوقات الدراسية الفعالة و غير الفعالة. و كانت نتائج التقييم مزيدة على درجة المادة الدراسية المدروسة.

و أما البرنامج العلاجي فيقومون به على الطلاب الذين ينالون الدرجة أدنى من درجة إتقان تعلم الطلاب الأدنى بحيث يعطوهم الأسئلة التي تلزم إجابتها، و الأمر بتلخيص المواد الدراسية، و القيام بالواجبات، و جمع المعطيات. و هم يعتقدون هذا البرنامج العلاجي داخل الحصص الدراسية الفعالة و خارجها. و كانت نتائج التقييم مدعمة على درجة المادة الدراسية المدروسة.

#### الجدول ٥,٥١

تصميم الجدول الخاصة لإشراف الطلاب الذين يعانون من مشاكل و صعوبة في التعلم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧,٥	٣	دائما
٣٧,٥	١٥	مرارا
٤٥	١٨	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق أن إجابة المستجيبين متنوعة. و كان الكثيرون منهم يصممون أحيانا الجدول الخاص لإشراف الطلاب الذين يعانون من مشاكل و صعوبة في التعلم. و عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%). و عدد الذين يصممونه مرارا يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و عدد الذين لا يزالون

يصمونه يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%) فقط. و كذلك ٣ مستجيبين (٧,٥%) يفعلون هذا المؤشر نادرا. و مستجيب واحد (٢,٥ في المائة) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٤٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و من خلال المقابلة يعترف المدرسون بأن إجراء الإشراف خلال أو طول أنشطة التعليم و التعلم أحب إليهم و يعتبر أكثر كفاية عندهم من أن يكون في الوقت المعين أو في الوقت الخاص خارج الخصة الدراسية.

#### الجدول ٥,٥٢

عقد الإشراف و التوجيهات الخاصة للطلاب الذين يعانون من مشاكل في بعض الموضوعات الدراسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٣٢,٥	١٣	مرارا
٥٠	٢٠	أحيانا
١٢,٥	٥	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين يعقدون أحيانا الإشراف والتوجيهات الخاصة للطلاب الذين يعانون من مشاكل في بعض الموضوعات الدراسية. و عددهم يبلغ ٢٠ مستجيبا (٥٠%). و ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%) يعقدونها مرارا. و ٥ مستجيبين (١٢,٥ في المائة) لا يفعلون هذا المؤشر إلا نادرا. و هناك مستجيبان (٥ في المائة) فقط لا يزالان يفعلانه. و أما

الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٣,٣٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و من خلال المقابلة يعترف المدرسون بأن الأنشطة الإشرافية لم تسر بعدُ على النحو الأمثل. و معظمهم يشرفون الطلاب الذين يعانون من مشاكل وصعوبات في فهم بعض المواد الدراسية خلال أنشطة التعليم و التعلم في الصف الدراسي. و معظمهم يفوضونها إلى المدرسين المشرفين. و في بعض المدارس يوجد أن كل مدرس مشرف على عدة الطلاب. و المدرس المشرف مسؤول عن مُشرفيه. و هم يبلغون نتائج الإشراف إلى المدرس المشرف و المستشار (Guru Bimbingan dan Konseling/ Guru BK) و بالتالي هو يتابع بتصميم نوع الإشراف و التوجيه المناسب للقضايا المعانية.

#### الجدول ٥,٥٣

#### إبلاغ نتائج التقدير و التقييم إلى المدرس المشرف

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧,٥	٣	دائما
٣٠	١٢	مرارا
٢٧,٥	١١	أحيانا
٢٥	١٠	نادرا
١٠	٤	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق أن إجابة المستجيبين متنوعة. و كان الكثيرون منهم يبلغون مرات عديدة نتائج التقدير و التقييم إلى المدرس المشرف. و عددهم يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%). و الذين يبلغونها أحيانا عددهم يبلغ ١١ مستجيبا

(٢٧,٥%) و عدد الذين لا يزالون يبلغونها يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%) فقط. و يوجد الكثيرون منهم يفعلون هذا المؤشر نادرا. و عددهم يبلغ ١٠ مستجيبين (٢٥%). و هناك مستجيبون لا يفعلونه البتة. و عددهم يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٠٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

كما قلت أنا الباحث من قبل إن دور المدرسين المشرفين المستشارين (*counselor*) لم يسر بعد على المثال الأعلى. و كان المدرسون لم يستفيدوا بعد منهم و لم يتصلوا بعد بهم اتصالا مكثفا لمعالجة أنواع القضايا المرتبطة بعملية التعليم و التعلم. و لا يزال دورهم منحصر على علاج الطلاب السيئ سلوكهم و الطلاب الأشرار. و أما الطلاب الذين لهم أقل قدرة على فهم بعض المواد الدراسية المدروسة أو الطلاب المسكين ذكاءهم فلم يهتم بها المدرسون والمدرسون المشرفون المستشارون بعد، مع أن هذه هي القضية من قضايا الإشراف و التوجيهات المهمة.

#### الجدول ٥,٥٤

إبلاغ نتائج التقدير و التقويم إلى رئيس المدرسة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٠	٢٠	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
-	-	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع



نظرا إلى الجدول السابق أن الكثيرين من المستجيبين لا يزالون يبلغون نتائج التقدير و التقويم على رئيس المدرسة. و عددهم يبلغ ٢٠ مستجيبا (٥٠%). و الذين يبلغونها مرارا عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و عدد الذين يفعلون هذا المؤشر يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%). و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعل البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجابة المستجيبين فتبلغ ٤,٣٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و من خلال المقابلة يعترف المدرسون بأنهم يبلغون نتائج التقويم في الأوقات التالية: خلال الاجتماع أو المواجهة بين المدرسين و رئيس المدرسة، و خلال المناظرة بينهم في الأوقات الفارغة. و هم يخصصون إبلاغ جميع نتائج التقويم إلى رئيس المدرسة حينما تعقد جلسة الارتقاء إلى فصل أعلى ( *Rapat Kenaikan Kelas/ RKK*). و في هذه الجلسة هم يبلغون جميع نتائج الملاحظة على ما يتعلق بالطلاب من تقدم تعلمهم و سلوكهم و خصائصهم الأخرى.

#### الجدول ٥,٥٥

استخدام المعلومات المحسولة على عملية التقويم لتصميم الخطة المتابعة المرتبطة بتحسين عملية التعليم و تحصيل التعلم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٧,٥	١٥	دائما
٤٥	١٨	مرارا
١٢,٥	٥	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق أن إجابة المستجيبين متنوعة. و كان الكثيرون منهم يستخدمون مرات عديدة المعلومات المحصورة على عملية التقويم لتصميم الخطة المتابعة المرتبطة بتحسين عملية التدريس و تحصيل التعلم. و عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%). و الذين لا يزالون يستخدمونها عددهم يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و عدد الذين يستخدمونها أحيانا يبلغ ٥ مستجيبين (١٢,٥%). و مستجيب واحد (٢,٥%) يفعل هذا المؤشر نادرا. و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و كانت المعلومات المحصورة على عملية التقويم مكتوبة في كشف درجات الطلاب. و يذكر فيه جميع ما يرتبط بنتائج تعلم الطلاب و مترلتهم بين الطلاب الآخرين في الزمرة التعليمية (*rombongan belajar*) الواحدة، غير أنهم لا يستفيدون كثيرا منها على النحو الأفضل. و وقتما يتساءل الباحث خلال المقابلة عمّن ينال أعلى الدرجة و من ينال أدنى الدرجة في أي فصل فلم يعرفوهما إلا المدرسون القِيَمون على الصف (*wali kelas*). و خلاصة القول إن المدرسين لم يستفيدوا بعدُ من المعلومات المكتوبة في كشف الدرجات لتصميم الخطة المتابعة المرتبطة بتحسين عملية التدريس و تحصيل التعلم.

و كان الكفاءة التعليمية لمدرسي اللغة العربية تتضمن ٥٥ مؤشرا و تنقسم إلى أربعة أصناف كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ٥,٥٦

خلاصة نتائج استبانة الكفاءة التعليمية لمدرسي اللغة العربية

رقم	صنف	درجة معدلة
١	إعداد الخطة الدراسية	٣,٩٤
٢	القيام بعملية التدريس	٣,٩٨
٣	التقدير والتقويم على عملية التدريس وتحصيل التعلم	٤,٠٣
٤	متابعة نتائج التقدير والتقويم	٣,٩٤
	مجموع معدّل	٣,٩٧

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكل صنف من هذه الأصناف أن الكفاءة التي يسيطر عليها المدرسون جيدا هي الكفاءة في التقدير والتقويم على عملية التدريس و تحصيل التعلم (الرقم الثالث). و هي تنال أعلى الدرجة بالدرجة المعدلة ٤,٠٣. و الكفاءة التي تنال أدنى الدرجة بالدرجة المعدلة ٣,٩٤ هي الكفاءة في إعداد الخطة الدراسية (الرقم الأول) و الكفاءة في متابعة نتائج التقدير و التقويم (الرقم الرابع). و أما المجموع المعدل للكفاءة التعليمية لمدرسي اللغة العربية فهو ٣,٩٧. و هذا يشير إلى أن كفاءة مدرسي اللغة العربية التعليمية تعتبر "جيدة".

و تفصيل نتائج استبانة الكفاءة التعليمية لمدرسي اللغة العربية كما يلي:

١- إعداد الخطة الدراسية. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

#### الجدول ٥,٥٧

الدرجة المعدلة في صنف إعداد الخطة الدراسية

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	تحديد أهداف التدريس	٤,٢٣
٢	تحديد أفضلية المواد الدراسية	٣,٩٨
٣	استخدام طرائق التدريس وأساليبه	٤,٠١

رقم	مؤشر	درجة معدلة
٤	استخدام مصادر التعلم	٤,٣١
٥	استخدام الوسائل التعليمية التعليمية	٣,١٨
	مجموع معدّل	٣,٩٤

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكل مؤشر من هذا الصنف أن ما يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هو المؤشر في الرقم الرابع (استخدام مصادر التعلم) بالدرجة المعدلة ٤,٣١. و ما ينال أدنى الدرجة فهو المؤشر في الرقم الخامس (استخدام الوسائل التعليمية التعليمية) بالدرجة المعدلة ٣,١٨. و أما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٣,٩٤. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين التعليمية في إعداد الخطة الدراسية تعتبر "جيدة".

و نتائج الاستبانة تختلف قليلا عن نتائج الملاحظة على الأدوات التدريسية التي أعدها المدرسون من المنهج المقرّر (syllabus) و الخطة الدراسية. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن هناك العديد من المدرسين الذين أقل قدرة على وضع استراتيجيات التدريس و كيفية التقدير (sistem penilaian) و إجراءاته (prosedur penilaian) و أساليبه (teknik penilaian). وهناك بعض المدرسين الذين يقدرّون على إعداد الأدوات التدريسية وفقا للتعلم الفعال و التعاوني و المريح (fun)، و لكن الواقع يشير إلى الاحتمال أن هذه الأدوات التدريسية (يعني المنهاج الدراسي والخطة الدراسية) موضوعة معا في منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية. و بعبارة أخرى، هم يقلدون في الأنماط القائمة. و العاقبة أن هذه الأدوات التدريسية أقل وفقا لخصائص المدارس نفسها.

و أما سبب الاختلاف بين البيانات المجموعة من الاستبانة والبيانات

المجموعة من الملاحظة فعند نظر الباحث و يعترف به بعض المدرسين خلال المقابلة بأنهم يميلون إلى الإجابة على النحو الأفضل نسبيا في إجابة بنود الاستبانة. و مع ذلك، فإن الملاحظة هو حالة حقيقية لا تمكن حيلتها.

و أما الأسباب المرتبطة بانخفاض كفاءة المدرسين في وضع الخطة الدراسية فعند نظر الباحث منها ما يتعلق بالقيادة الإدارية من رؤساء المدارس. و بعض المدرسين الذين يخدمون في المدارس التي كان رؤساءها لا يجرون الإدارة المثالية لا يعدّون الخطة الدراسية إلا في بعض الأحيان. وهم يعدونها لأجل إشباع الشروط الإدارية المطلوبة حينما ستعقد المراقبة أو الإجازة. و من الأسباب الأخرى ما يتعلق بشيوخ المدرسين حتى لا طاقة لهم أن يلبوا تلبية التعليم و اقتضاه المتطور أكثر تطورا.

٢- القيام بعملية التدريس. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

#### الجدول ٥,٥٨

##### الدرجة المعدلة لصنف القيام بعملية التدريس

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	اختيار أنماط التدريس المناسبة للطلاب	٣,٥٦
٢	تقديم تسلسل التدريس	٤,٤٠
	مجموع معدّل	٣,٩٨

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكلا المؤشرين من هذا الصنف أن ما يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هي المؤشر في الرقم الثاني (تقديم تسلسل التدريس) بالدرجة المعدلة: ٤,٤٠. و كان المؤشر الباقي في الرقم الأول (اختيار أنماط التدريس المناسبة للطلاب) ينال أدنى الدرجة بالدرجة المعدلة: ٣,٥٦. و أما المجموع المعدل لهذين المؤشرين



فهو ٣,٩٨. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين التعليمية في إجراء عملية التدريس تعتبر "جيدة".

و أما مؤشر تقديم تسلسل التدريس فتفصيله كالآتي:

### الجدول ٥,٥٩

#### الدرجة المعدلة لمؤشر تقديم تسلسل التدريس

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	الإعداد	٤,٦١
٢	الافتتاح	٤,٤٣
٣	العرض	٤,٣٤
٤	الاختتام	٤,٢١
	مجموع معدّل	٤,٤٠

اعتمادا على الدرجة المعدلة لهذه المؤشرات المتفرعة من مؤشر تقديم تسلسل التدريس أن المؤشر الذي يسيطر عليها المدرسون و ينال أعلى الدرجة هو المؤشر في الرقم الأول (الإعداد) بالدرجة المعدلة ٤,٦١. والذي ينال أدنى الدرجة هو المؤشر في الرقم الرابع (الاختتام) بالدرجة المعدلة ٤,٢١. و أما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٤,٤٠. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين التعليمية في تقديم ترتيب التدريس تعتبر "جيدة".

و هذه النتائج تختلف قليلا عن واقع أنشطة التعليم و التعلم بحيث كان المدرسون لا يزالون يميلون إلى تقديم الموضوع أو المواد الدراسية (*subject matters oriented*) و عملية التعليم و التعلم التي تتركز على المدرسين (*teachers centered*) و لم يدفعوا إلى تنشيط الطلاب في

التعلم. و كان التركيز على الجهود الرامية إلى تشجيع الطلاب على التعلم لتطوير إمكاناتهم أحب إلى المدرسين الذين يطبقون مبادئ التعلم الفعال والتعلم التعاوني و التعلم المريح من مجرد استكمال المواد الدراسية المنشودة.

و عند نظر الباحث أن مختلف محاولة المدرسين و جهودهم في تطوير أنشطة التعليم و التعلم لتكون متسقة مع قواعد التعلم الفعال و التعاوني والمريح أكثر تأثرا بالتزام المدرسين (*komitmen guru*) و التزام رؤساء المدارس بمهامهم و واجباتهم. و على الرغم من أن التزام المدرسين يعتبر عاملا رئيسا يحدد نوعية أنشطة التعليم و التعلم فإن الباحث لا يعني تجاهل العوامل الأخرى مثل توافر المرافق التعليمية (*fasilitas*) و الموارد المالية (*dana*) و المواقع (*lokasi*). و الدليل الذي يدل على صحة ما قلت أن هناك عدة المدرسين في عدة المدارس التي تقع بعيدة عن المدن أو في أقصى المدن أو في القرى، و كانت مرافقها محدودة، و صناديقها غير كثيرة نسبيا، و لكنهم يقدررون على تطوير عملية التعليم و التعلم وفقا لقواعد التعليم الفعال و التعاوني و المريح. و بالعكس، هناك العديد من المدارس الأخرى التي تقع في المدن و كانت مرافقها و صناديقها كافية نسبيا، لكن لا تزال عملية التعليم و التعلم تقليدية. و من الناحية المثالية، أن عملية التعليم والتعلم ستجري جيدا وفقا لمبدأ التعلم الفعال والتعاوني و المريح إذا ما يديرها المدرسون و رؤساء المدارس المهنيون الذين لديهم التزام عالية للمهام و الواجبات فضلا عن دعامة المرافق و الأموال الكافية.

٣- التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعلم. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

الدرجة المعدلة لصنف التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعلم

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	تصميم أدوات التقدير التقويم	٣,٤٠
٢	إجراء التقدير والتقويم	٤,٤٨
٣	إدارة نتائج التقويم	٤,٢٢
	مجموع معدّل	٤,٠٣

استنادا إلى الدرجة المعدلة لهذه المؤشرات أن المؤشر الذي يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هي الذي في الرقم الثاني (إجراء التقدير و التقويم) بالدرجة المعدلة ٤,٤٨. و الذي يسيطرون عليه مقبولا و ينال أدنى الدرجة هو المؤشر في الرقم الأول (تصميم أدوات التقدير والتقويم) بالدرجة المعدلة ٣,٤٠. و أما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٤,٠٣. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين التعليمية في التقدير و التقويم على عملية التعليم و تحصيل التعلم تعتبر "جيدة".

و نتائج الاستبانة تختلف قليلا عن نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس و الوثائق التعليمية. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين لا يقومون دائما بالاختبار البعدي (post-test) على عملية التعليم و التعلم في كل نهاية الدرس. و كان نوع التقدير أو الاختبار أقل تنوعا في قياس جميع جوانب تطور الطلاب معرفيا (kognitif) كان أم وجدانيا (afektif) أم نفسيا حركيا (psikomotorik). و هم يفضلون نتيجة العمل (hasil) التي تشير إلى الجوانب المعرفية فقط و يؤثرونها على العملية (proses). و مناسبة لهذا التقدير، هناك العديد من المدارس تعرض عمل الطلاب على جدران الفصول المدرسية و لكن ليس جميع المدارس يفعل هذا النوع.

٤- متابعة نتائج التقدير و التقويم. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

## الجدول ٥,٦١

الدرجة المعدلة لصنف متابعة نتائج التقدير و التقييم

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	تحديد معايير إتقان التعلم الأدنى	٤,٣٣
٢	تصميم البرنامج العلاجي والإشراف	٣,٦٥
٣	إبلاغ نتائج التقييم إلى أصحاب المصلحة	٣,٦٨
٤	الاستفادة من نتائج التقييم لتحسين نوعية التدريس	٤,١٣
	مجموع معدّل	٣,٩٤

نظرا إلى الدرجة المعدلة لهذه المؤشرات أن المؤشر الذي يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هو الذي في الرقم الأول (تحديد معايير إتقان التعلم الأدنى) بالدرجة المعدلة ٤,٣٣. و ينال المؤشر في الرقم الثاني (تصميم البرنامج العلاجي و الإشراف) أدنى الدرجة بالدرجة المعدلة ٣,٦٥. و أما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٣,٩٤. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين التعليمية في متابعة نتائج التقدير و التقييم تعتبر "جيدة".

و نتائج الاستبانة تختلف قليلا عن نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين في تقرير معيار إتقان التعلم الأدنى يعتمدون على معيار إتقان التعلم الأدنى في المادة الدراسية إجمالاً. و هم لا يعتمد على السلسلة المطلوبة التالية: (أولا) تقرير معيار إتقان التعلم الأدنى في المؤشر، ثم (ثانيا): في الكفاءة الأساسية، ثم (ثالثا) في معيار الكفاءة، ثم (رابعا) في المادة الدراسية. و كذلك هم لا يراعون

المعايير المطلوب التالية: (١) مستوى صعوبة المواد الدراسية على الإتقان في مؤشرات الكفاءة و الكفاءة الأساسية و معيار الكفاءة، و (٢) إتاحة الموارد أو توفر المصادر المدعمة انسانية كانت أم غير انسانية، و (٣) قدرة الطلاب الأكاديمية المعدلة أو استيعاب الطلاب المواد الدراسية. و إضافة إلى ذلك، أنهم لا يبدون الجهود لتحسين الأداء الذي يعتبر أقل فعالية في تحسين أداءهم و كفاءتهم و مقدرة الطلاب. و كان الواقع يشير إلى أن معظم نشاط المدرسين مجرد القيام بالرتابة (*rutinitas*) حتى لم تتطور أبدا كفاءتهم و أداءهم.

### ب- عرض بيانات استبانة الكفاءة المهنية للمدرس

و نتائج استبانة الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية كما في الجداول الآتية:

#### الجدول ٦,١

السيطرة على قواعد اللغة العربية الأساسية المستخدمة في عملية التدريس والاتصالات

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٦٢,٥	٢٥	دائما
٣٧,٥	١٥	مرارا
-	-	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يسيطرون على قواعد اللغة العربية الأساسية المستخدمة في عملية التدريس



والاتصالات. و عددهم يبلغ ٢٥ مستجيبا (٦٢,٥%). و عدد الآخرين الذين يسيطرون عليها مرارا يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجابتهم فتبلغ ٤,٦٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و جدير بالذكر هنا أن قواعد اللغة العربية الأساسية المدروسة في المدرسة الثانوية الإسلامية و بخاصة الوظيفية منها تعتبر سهلة بالنسبة للمدرسين، فضلا عن من يتخرجون في المعاهد الإسلامية السلفية المعتادة بتعليم علم النحو والصرف. و وجود من يجيبون إجابة "مرارا" لأن الباحث لا يذكر أنواع القواعد الأساسية المرادة بها في بند الاستبانة.

#### الجدول ٦,٢

فهم الارتباط بين الثقافة و اللغة العربية بما فيها من القواعد الاجتماعية من استخدام اللغة العربية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٠	١٢	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٢٧,٥	١١	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يفهمون مرات عديدة الارتباط بين الثقافة و اللغة العربية بما فيها من القواعد الاجتماعية من استخدام اللغة العربية. و عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و ١٢

مستجيبا (٣٠%) لا يزالون يفهمونه. و ١١ مستجيبا (٢٧,٥%) يفهمونه أحيانا. و مستجيب واحد (٢,٥%) يفعل هذا المؤشر نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٩٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و جدير بالذكر هنا أن من بين الأهداف الثلاث من تعليم اللغة الأجنبية وتعلمها - و هي سيطرة المتعلمين على الكفاءة الاتصالية ( *kompetensi komunikatif* ) و الكفاءة اللغوية ( *kompetensi kebahasaan* ) و الكفاءة الثقافية ( *kompetensi budaya* ) - كانت الكفاءة الثقافية لم يهتم بها المدرسون بعدُ إلا قليلا، لأسباب عند نظر الباحث منها: (أولا) أن مدرسي اللغة العربية جميعهم لا يستوطنون أبدا في البلدان التي كانت لغة قومها عربية حتى لا يعاشروهم و لا يعاشرون من يعاشروهم إن لم يكونوا مستوطنين فيها. (ثانيا) أن معظم المدرسين لا يدرسون مادة التفاهم و التبادل الثقافية ( *Cross-Cultural Understanding/ CCU* ) في كلياتهم لأنهم يتخرجون في قسم التربية الإسلامية ( *PAI* ) مع أن هذه المادة الدراسية لا تدرس إلا في قسم اللغة العربية وأدبها ( *BSA* ) و قسم تعليم اللغة العربية ( *PBA* ) في بعض الجامعات المعنية، لا في جميعها. و طبعاً، أن الكفاءة الثقافية لم يسيطر بعدُ معظم مدرسي اللغة العربية في المدارس الإسلامية. و نتائج المقابلة هذه تختلف عن نتائج الاستبانة.

### الجدول ٦,٣

فهم المعنى الوارد في الكلام العربي و النصوص العربية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٢,٥	١٣	دائما
٦٧,٥	٢٧	مرارا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
—	—	أحيانا
—	—	نادرا
—	—	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يفهمون مرارا المعنى الوارد في الكلام العربي و النصوص العربية. و عددهم يبلغ ٢٧ مستجيبا (٦٧,٥%). و عدد الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٣٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و من خلال المقابلة يعترف المدرسون بأنهم يستفيدون من القواميس أو المعاجم حينما وجدوا الكلمة التي لا يعرفون معناها، غير أنهم لم يتذوقوا بعد الآداب العربية و يستمتعون بجمالها. وكذلك هم لا يعرفون مصادر الآداب العربية شعرا و نثرا إلا بعضها.

#### الجدول ٤, ٦

معرفة خصائص اللغة العربية و مزاياها حتى يستطيع المدرس أن يتقابل بينها وبين

اللغة الاندونيسية

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٧,٥	١٥	دائما
٤٢,٥	١٧	مرارا
١٧,٥	٧	أحيانا
٢,٥	١	نادرا

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
-	-	لا مرة
١٠٠		مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يعرفون مرارا خصائص اللغة العربية و مزاياها حتى يستطيعون أن يتقابلوا بينها و بين اللغة الاندونيسية. و عددهم يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%). و عدد الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). والذين يفعلونه أحيانا عددهم يبلغ ٧ مستجيبين (١٧,٥ في المائة). وهناك مستجيب واحد (٢,٥ في المائة) لا يفعله إلا نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و خلال المقابلة يتساءل الباحث عن الدراسة التقابلية و تحليل الأخطاء. ومعظمهم يعترفون بأنهم لا يدرسون هذه المادة الدراسية و قتما يتعلمون في مرحلة البكالوريوس لأن هذه المادة لا تدرس إلا في قسم تعليم اللغة العربية. و تهدف هذه المادة إلى معالجة الصعوبات و المشكلات في تعليم اللغة الثانية (Second Language) و اللغة الأجنبية (Foreign Language). و نتائج الملاحظة على الأسلوب الذي سار عليه بعض المدرسين لترجمة النصوص العربية في الكتاب المدرسي تشير إلى أن إتقانهم و سيطرتهم على خصائص اللغة العربية أقوى من إتقانهم و سيطرتهم على خصائص اللغة الاندونيسية. و هم يتأثرون بالأسلوب التعبيرية للغة العربية عندما يعبرون الكلام الإندونيسي. و كذلك العكس، هم يتأثرون بأسلوب الكلام الإندونيسي عندما يعبرون الكلام العربي في بعض الأحيان. و على سبيل المثال ترجمة: كيف ذهبت إليها؟ و هم يترجمون إلى: *Bagaimana engkau pergi ke sana?* و هذه الترجمة غير مخطئة ولكنها غير عادية في الكلام الإندونيسي. والأصح هو: *Naik apa engkau pergi ke*

. sana?

## الجدول ٦,٥

التمسك بالمبادئ الأساسية في تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية (Teaching

(Arabic as Foreign Language)

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٢,٥	٩	دائما
٥٠	٢٠	مرارا
٢٥	١٠	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن ٢٠ مستجيبا (٥٠%) يتمسكون مرارا بالمبادئ الأساسية في تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية. و عدد النصف الباقي يبلغ ٢٠ مستجيبا (٥٠%)، بالتفصيل: ١٠ مستجيبين (٢٥%) يتمسكون بها أحيانا. و ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) لا يزالون يتمسكون بها. وهناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يتمسك بها إلا نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٩٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تختلف عن نتائج الاستبانة. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن معظم المدرسين لا يتمسكون بالمبادئ الأساسية في تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية. و هم لا يستخدمون المدخل الاتصالي في تعليم اللغة العربية بل المدخل التقليدي. و يعتمد المدخل الاتصالي على أن الهدف من تعليم اللغة العربية و تعلمها هو لتطوير مهارة المتعلمين اللغوية دون المعرفة عن اللغة. و أما المدخل التقليدي فيعتمد على أن الهدف من تعليم اللغة العربية و تعلمها هو



لقراءة النصوص العربية و فهم معناها. و لا يهتمون بممارسة الكلام إلا قليلا. ومعظم المدرسين لا يزالون يستخدمون هذا المدخل حتى لا يستطيع الطلاب على التعبير الشفوي تلقائيا بل يفكرون ما سيعبر.

و جدير بالذكر هنا أن من أهداف تعليم اللغة العربية و تعلمها كلغة أجنبية هي : (١) تطوير المهارة الاتصالية باللغة العربية شفوية كانت أم كتابة. و تشتمل على مهارة الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. و (٢) التعرف بالثقافة التي تتضمنها اللغة الأجنبية، و (٣) ربط المعارف اللغوية بالعلوم الأخرى المناسبة، و (٤) التقابل بين نظام اللغة المدوسة و اللغة الأخرى.

#### الجدول ٦,٦

التمكن من الاتصالات باللغة العربية و التعبير شفاها و كتابة بلغة عربية سليمة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٢,٥	٥	دائما
٨٠	٣٢	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يتمكنون مرارا من الاتصالات باللغة العربية و التعبير شفاها و كتابة بلغة عربية سليمة. و عددهم يبلغ ٣٢ مستجيبا (٨٠%). و عدد الذين لا يزالون يتمكنون منها يبلغ ٥ مستجيبين (١٢,٥%). و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يفعلون هذا المؤشر أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجابتهم فتبلغ ٤,٠٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة

المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المدرسين لا يعتقدون مخاطبة الطلاب باللغة العربية. و هذه عند نظر الباحث تشير إلى أن مهارة الاتصالات الشفوية لمدرسي اللغة العربية محدودة. و قليل منهم يخاطبونهم بها، غير أن التعبير منحصر على صيغة الطلب و النهي. و كأن السبب الأولى مرتبط بخلفياتهم الدراسية أو مؤهلاتهم الأكاديمية التي لا تناسب للمادة المدرّسة. و كذلك الطلاب لا يتعودون المخاطبة بينهم بها في النشاطات الصفية.

#### الجدول ٦,٧

القدرة على إنتاج اللغة العربية المناسبة للظروف و سياق الكلام

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٢,٥	٥	دائما
٦٧,٥	٢٧	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يقدرّون مرارا على إنتاج اللغة العربية المناسبة للظروف و سياق الكلام. و عددهم يبلغ ٢٧ مستجيبا (٦٧,٥%). و عدد الذين يقدرّون عليه أحيانا يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و هناك ٥ مستجيبين (١٢,٥%) لا يزالون يقدرّون عليه. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٩٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على النشاطات التدريسية تشير إلى أن معظم المدرسين لم يكادوا يتكلمون باللغة العربية خلال نشاطاتهم التدريسية حتى لا يعرف الباحث ملكتهم في إنتاج اللغة العربية المناسبة للظروف و سياق الكلام. و يظن الباحث أنهم يفهمون اللغة العربية سمعا و كلاما و كتابة، غير أنهم لا يتعودون أن يعبروا عما في أذهانهم و أفكارهم تعبيرا شفويا فلا يملكون الملكة اللغوية الشفوية.

### الجدول ٦,٨

مخاطبة الطلاب باللغة العربية في أنشطة التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢,٥	١	دائما
٣٥	١٤	مرارا
٥٠	٢٠	أحيانا
١٢,٥	٥	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن المستجيبين نصفهم (٢٠ مستجيبين أو ٥٠%) يخاطبون الطلاب باللغة العربية في أنشطة التدريس أحيانا. و ١٤ مستجيبا (٣٥%) يخاطبونهم بها مرات عديدة. و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) لا يخاطبونهم بها إلا نادرا. و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يزال يخاطبهم بها. و أما الدرجة المعدلة من إجابهم فتبلغ ٣,٢٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج الملاحظة على النشاطات التدريسية تشير إلى أن المدرسين لا

يخاطبون الطلاب أبدا باللغة العربية في أنشطة التدريس بل في بعض الأحيان وخاصة عندما يدرسون الطلاب في الصف الأول لأن معظمهم يتخرجون في المدارس الابتدائية فلا يملكون الذخيرة اللغوية العربية الوافية حتى لا يستوعبون الكلام العربي البتة. و خلال المقابلة يعترف المدرسون بأنهم يبذلون الجهود حتى يقضوا الحصص الدراسية المتاحة لتحسين كتابتهم الرديئة أو تجويد قراءتهم المكروهة.

### الجدول ٦,٩

شرح موضوع المواد الدراسية بوضوح و ضبط

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٨٥	٣٤	دائما
١٢,٥	٥	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يشرحون موضوع المواد الدراسية بوضوح و ضبط. و عددهم يبلغ ٣٤ مستجيبا (٨٥%). و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) يفعلون هذا المؤشر مرارا. و يوجد مستجيب واحد (٢,٥%) يفعله أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٨٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم تشير إلى إن المدرسين يطولون شرحهم المواد الدراسية المتعلقة بالقواعد النحوية و الصرفية و يقللون

الممارسة و التدريبات الكلامية بهذه القواعد. و ينبغي للمدرسين أن يصمموا هذه القواعد و أن يطبقوها في الحوار الموقعي (*dialog situasional*) أو لعب الأدوار الوظيفية (*role-play*) حتى لا ينفصل شرح القواعد عن التدريبات الكلامية.

و وجود المستجيبين الذين يجيبون إجابة "مرارا" و "أحيانا" عند نظر الباحث لأن هناك قليل منهم يعترفون خلال المقابلة بأن في بعض الكتب المدرسية عدة مفردات تعتبر جديدة عندهم مثل التلوث (*polusi*) و العولمة (*globalisasi*) و الخصخصة (*privatisasi*).

#### الجدول ١٠،٦

القدرة على إعطاء الأمثلة الواقعية من المفاهيم المدرّسة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٨٥	٣٤	دائما
١٢,٥	٥	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يقدرّون على إعطاء الأمثلة الواقعية من المفاهيم المدرّسة. و عددهم يبلغ ٣٤ مستجيبا (٨٥%). و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) يفعلون هذا المؤشر مرارا. و مستجيب واحد (٢,٥%) يفعله أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٨٣. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ممتازة".



و نتائج الملاحظة على النشاطات التعليمية و التعلمية تختلف قليلا عن نتائج الاستبانة. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين حينما يشرحون المواد الدراسية المتعلقة بالقواعد النحوية والصرفية هم لا يعطونها الأمثلة التي يعاني بها الطلاب في حياتهم الاجتماعية اليومية حتى لا يشعرون بأنها مفيدة لهم و مؤثرة في أذهانهم.

### الجدول ١١،٦

القدرة على ربط المواد الدراسية بفروع المعارف الأخرى المناسبة

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٧,٥	١١	دائما
٥٢,٥	٢١	مرارا
١٥	٦	أحيانا
٥	٢	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يقدرّون مرارا على ربط المواد الدراسية بالعلوم الأخرى المناسبة. و عددهم يبلغ ٢١ مستجيبا (٥٢,٥%). و الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر عددهم يبلغ ١١ مستجيبا (٢٧,٥%). و عدد الذين يفعلونه أحيانا يبلغ ٦ مستجيبا (١٥%). و هناك مستجيبان (٥%) لا يفعلانه إلا نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٠٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على النشاطات التعليمية و التعلمية تشير إلى أن هناك ١٥ مستجيبا (٣٧,٥٠%) يبدون هذا المؤشر. و كانت سيطرة المدرسين على

ربط المواد الدراسية بفروع المعارف الأخرى (*interdisciplinary*) تدل على كفاءتهم المهنية الواسعة و المتبحرة.

### الجدول ١٢، ٦

#### القدرة على ربط المواد الدراسية بواقع الحياة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٥	١٤	دائما
٥٥	٢٢	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يقدرّون مرارا على ربط المواد الدراسية بواقع الحياة. و عددهم يبلغ ٢٢ مستجيبا (٥٥%). والباقيون منهم عددهم يبلغ ١٨ مستجيبا (٤٥%)، بالتفصيل: ١٤ مستجيبا (٣٥%) لا يزالون يفعلون هذا المؤشر. و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يفعلونه أحيانا. و لا يفعله مستجيب واحد (٢,٥%) إلا نادرا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٢٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على النشاطات التعليمية و التعليمية تشير إلى أن هناك ١٨ مستجيبا (٤٥%) يبدون هذا المؤشر. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعتبر "أكثر ناقصة".

و جدير بالذكر هنا أن هذا النشاط يهدف أن يتمعن الطلاب أن المواد

الدراسية المدروسة مفيدة لحياتهم اليومية حتى يشجعون أنفسهم و يهيجون حماسهم للتعلم بجد و نشاط و يطبقون ما تعلمه في حياتهم الاجتماعية اليومية.

### الجدول ١٣، ٦

تعيين المواد الدراسية: أي المواد الدراسية الأساسية التي يجب على الطلاب تعلمها، و أي المواد الإضافية، و أي المواد التي يجب عليهم تذكرها لأنها قد تمت دراستها

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٧,٥	٧	دائما
٣٢,٥	١٣	مرارا
٣٧,٥	١٥	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٥	٢	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يعيّنون أحيانا المواد الدراسية: أي المواد الدراسية الأساسية التي يجب على الطلاب تعلمها، وأي المواد الإضافية، وأي المواد التي يجب عليهم تذكرها لأنها قد تمت دراسته. و عددهم يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧%). و ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%) يفعلون هذا المؤشر مرات عديدة. و ٧ مستجيبين (١٧,٥%) لا يزالون يفعلونه. و ٣ مستجيبين (٧,٥%) لا يفعلونه إلا نادرا. و هناك مستجيبان (٥%) لا يفعلانه البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٥٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تشير إلى أن منهج الدراسة

(*curriculum*) الذي طوره المدارس أو مخطط المنهج الدراسي (*syllabus*) الذي طوره المدرسون لم ينسجم بعدُ بروح منهج الدراسة على مستوى التعليم (*Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan/KTSP*). و على الرغم من أن هذا المنهج يعطي كل مدرسة استقلالاً لتطوير جميع امكاناتها وسعا و عمقا فإن المدرسين يعدون مخطط المنهج الدراسي اعتمادا على المعيار الأدنى الوطني (*standar minimal nasional*) بقطع النظر عن المصادر المدعمة التي تمتلكها المدارس. و خلاصة القول إن المدرسين يدرسون عوضُ الكفاءة الأساسية للغة العربية و لا يعطون الطلاب المواد الجديدة المضيئة إلى الكفاءة الأساسية والمدعمة لها.

#### الجدول ١٤، ٦

الاستفادة من نتائج البحوث على تحسين نوعية التدريس في الحلقات الدراسية المشتركة فيها والمقروءة من بين المصادر الأخرى، و تطبيقها على عملية التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٢,٥	٥	دائما
٦٢,٥	٢٥	مرارا
١٥	٦	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يستفيدون مرات عديدة من نتائج البحوث على تحسين نوعية التدريس في الحلقات الدراسية

المشاركة فيها والمقروءة من بين المصادر الأخرى، و يطبقونها على عملية التدريس. و عددهم يبلغ ٢٥ مستجيبا (٦٢,٥%). و الباقون منهم عددهم يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥ في المائة)، بالتفصيل: ٦ مستجيبا (١٥%) يفعلون هذا المؤشر أحيانا. و ٥ مستجيبين (١٢,٥%) لا يزالون يفعلونه. و ٣ مستجيبين (٧,٥%) لا يفعلونه إلا نادرا. و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٧٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و خلال المقابلة يعترف المدرسون بأن الندوات العلمية المرتبطة بمادة اللغة العربية أو الدورات التدريبية في تطوير مهنتهم كمدرسي اللغة العربية لم تكند تعقد في منطقة رمانج. و إن تعقد فلا ترتبط ارتباطا مباشرا بمادة اللغة العربية بل بالمواد العامة في مجال التعليم مثل التدريب في الاستفادة من البرنامج العقلي الإلكتروني *ITEMAN* أو *ANATES* أو *SPSS* لتحليل صدق بنود الاختبار وثباتها. و على الرغم من أنهم لا يشتركون مختلف الدورات التدريبية إلا نادرا فإنهم يستفيدون من الإنترنت لبحثوا المعلومات المرتبطة بالتطوير المهني و بخاصة المرتبطة بمادة اللغة العربية بدلا من الاشتراك في الحلقات الدراسية التي لم يشتركوها إلا نادرا.

#### الجدول ٦,١٥

السيطرة على أحدث القضايا (*isu-isu terbaru*) في مجال التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٣٢,٥	١٣	أحيانا



نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٠	٨	نادرا
٢,٥	١	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يسيطرون مرارا على أحدث القضايا في مجال التدريس. و عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%) يسيطرون عليها أحيانا. و ٨ مستجيبين (٢٠%) يسيطرون عليها نادرا. و هناك مستجيبان (٥%) لا يزالان يفتعلان هذا المؤشر. و يوجد مسجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٢٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و عند نظر الباحث أن من أنواع القضايا الحديثة هي الاستفادة من تكنولوجيا التعليم (*education technology*) و تربية الأخلاق أو الشخصية (*character building*) و التعلم الفعال و التعاوني (*Active-Cooperative Learning*). و كذلك استخدام المدخل الاتصالي في تعليم اللغة العربية وتعلمها. و تنوعت إجابة المستجيبين في هذا المؤشر لأن الباحث لا يذكر أنواع القضايا التي تعتبر جديدة بالنسبة لتعليم اللغة العربية مع أن هناك كثيرا من القضايا التي تعتبر جديدا في مجال التعليم و التعلم.

#### الجدول ٦,١٦

إعطاء الطلاب المواد الدراسية التي تشير إلى الكتب الجديدة التي تقوم على منهج الدراسة القائم

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
-------------	-------	-------------

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥٢,٥	٢١	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٧,٥	٣	أحيانا
-	-	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يزالون يعطون الطلاب المواد الدراسية التي تشير إلى الكتب الجديدة التي تقوم على منهج الدراسة القائم. و عدده يبلغ ٢١ مستجيبا (٥٢,٥%). و ١٦ مستجيبا (٤٠%) يفعلون هذا المؤشر مرات عديدة. و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يفعلونه أحيانا. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,٤٥. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تختلف عن نتائج الاستبانة. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين جميعهم يأخذون المواد الدراسية من كتاب واحد أو من كتابين على الأكثر و يتخذونه كتابا مدرسيا. و لم يجد الباحث الكتب المرجعية الإضافية و كراسة الطلاب. و علاوة على ذلك يجد الباحث عدة المدارس (٣ مدارس) التي تعتبر جديدة لا يملك القاموس. و أضف إلى ذلك أن بعض المدرسين لا يستوعبون معيار المحتوى (*standar isi*) من منهج الدراسة على مستوى التعليم (*KTSP*) لمادة اللغة العربية.

## تطوير اللعبة اللغوية لتشغيل المناخ التدريس الجذاب

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢,٥	١	دائما
٢٥	١٠	مرارا
٣٢,٥	١٣	أحيانا
٢٧,٥	١١	نادرا
١٢,٥	٥	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يطورون أحيانا اللعبة اللغوية لتشغيل المناخ التدريس الجذاب. و عددهم يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%). و ١١ مستجيبا (٢٧,٥%) لا يفعلون هذا المؤشر إلا نادرا. وعدد الذين يفعلونه مرارا يبلغ ١٠ مستجيبين (٢٥%). و يبلغ عدد الذين لا يفعلونه البتة يبلغ ٥ مستجيبين (١٢,٥%). و أما عدد من لا يزال يفعله فواحد (٢,٥%) فقط. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,٧٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج الملاحظة على النشاطات التعليمية و التعلمية تختلف بعيدا عن نتائد الاستبانة. و نتائج الملاحظة تشير إلى أن المدرسين جميعهم لا يستفيدون من اللعبة اللغوية لتشغيل المناخ التدريس الجذاب. و يرى الباحث أن هذه النتائج لم تمثل بعدُ الحقائق الواقعة في ميدان البحث لأن الباحث يجري الملاحظة مرة واحدة فقط. و طبعاً، أن الباحث بحاجة إلى الملاحظة المتابعة حتى يستطيع الباحث المقابلة بين نتائج الاستبانة و نتائج الملاحظة.

و جدير بالذكر هنا أن هناك فوائد في استخدام اللعبة في عملية التعليم والتعلم، منها: (١) أن تذهب اللعبة مللا عن أنفس الطلاب، و (٢) أن تحدى

اللعبة طلابا على حل المشكلة في بيئة مسرورة، و (٣) أن تنهض اللعبة حماسة تعاونية و منافسة حسنة، و (٤) أن تساعد اللعبة طالبا بطيئ التفكير و أقل دافعا، (٥) أن تدفع اللعبة المدرسين إلى أن لا يزالون يَخترعون في التعليم.

### الجدول ١٨، ٦

طلب التقدير و التقويم من زملائه على أي قصور في تدريسه

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٢,٥	١	دائما
٧,٥	٣	مرارا
٣٠	١٢	أحيانا
١٧,٥	٧	نادرا
٤٢,٥	١٧	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين لا يطلبون البتة التقدير و التقويم من زملائه على أي قصور في تدريسه. و عددهم يبلغ ١٧ مستجيبا (٤٢,٥%). و ١٢ مستجيبا (٣٠%) يطلبون منهم أحيانا. و ٧ مستجيبين (١٧,٥%) لا يطلبون منهم إلا نادرا. و ٣ مستجيبين (٧,٥%) يطلبون منهم مرات عديدة. و يوجد مستجيب واحد (٢,٥ في المائة) فقط لا يزال يطلب منهم. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,١٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ناقصة".

و كأن نتائج الاستبانة تشير إلى أن بعض المدرسين يستحيون من أن يعودون إلى المشرف التربوي و مدير المدرسة و زملائهم المعنيين للاسترشاد بخبراتهم و التزود بنصائحهم، مع أن الاسلوب الذي يعتبر سهلا و رخيصا

لتطوير كفاءة المدرسين هو من خلال التقويم الذاتي ( *self assessment/ self evaluation*). و كان الاسترشاد بخبرات الآخرين و التزود بنصائحهم نوعا من أنواعه، غير أنهم لم يتعودوا بعدُ به لتطوير كفاءتهم. و جدير بالذكر هنا أن المدرسين المخلصين لعملهم هم الذين يقومون أنفسهم بأنفسهم فتكون رقباء عليها حفظاء لواجبتهم قبل أن يقومهم الآخرون. و من خلال التقويم الذاتي يستطيع المدرسون أن يروا موقعهم في سلّم النجاح المهني.

#### الجدول ١٩،٦

المبالاة و الاهتمام باقتراحات لتحسين التعليم، و ملاحظتها وتطبيقها على عملية التعليم و التعلم

نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٢٢,٥	٩	دائما
٧٢,٥	٢٩	مرارا
٢,٥	١	أحيانا
٢,٥	١	نادرا
-	-	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين يبالون و يهتمون مرات عديدة باقتراحات لتحسين التعليم، ويلاحظونها ويطبقونها على عملية التعليم والتعلم. و عددهم يبلغ ٢٩ مستجيبا (٧٢,٥%). و عدد المستجيبين الذين لا يزالون يفعلون هذا المؤشر يبلغ ٩ مستجيبين (٢٢,٥%). و هناك مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله إلا نادرا و مستجيب واحد (٢,٥%) لا يفعله البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٤,١٥. و هذه تشير إلى أن



كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "جيدة".

و يتساءل الباحث في الذهن عن إجابة المدرسين لهذا المؤشر مع أن نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم تشير إلى أنهم لم يطبقوا بعدُ المعلومات والاقتراحات على النحو الأمثل لتطوير أداءهم و كفاءتهم. و يعتمد الباحث على الواقع أن معظم نشاط المدرسين مجرد القيام بالروتينية حتى لم تتطور أبدا كفاءتهم وأدائهم.

#### الجدول ٦,٢٠

استخدام تقنيات التقويم الذاتي (*self assessment/ self evaluation*) لتحسين الأداء

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠	٤	دائما
١٧,٥	٧	مرارا
٤٧,٥	١٩	أحيانا
٢٠	٨	نادرا
٥	٢	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يستخدمون أحيانا تقنيات التقويم الذاتي (*penilaian diri*) لتحسين أداءهم. و عددهم يبلغ ١٩ مستجيبا (٤٧,٥%). و الذين لا يفعلون هذا المؤشر إلا نادرا عددهم يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و عدد الذين يفعلونه مرات عديدة يبلغ ٧ مستجيبين (١٧,٥%). و يبلغ عدد الذين لا يزالون يفعلونه ٤ مستجيبين (١٠%). وهناك مستجيبان (٥%) لا يفعلانه البتة. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٠٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية تختلف بعيدا عن نتائج الاستبانة. والباحث عند ملاحظتها لا يجد قائمة رصد ذاتية يستطيع المدرسون -من خلالها- أن يروا موقعهم في سلم النجاح المهني. و السؤال: كيف يجيبون هذا البند إجابة متفرعة؟ و يتساءل الباحث في الذهن عن كفاءة المدرسين الشخصية إلى أن يعطوا بيانات ليست كما هي الموجودة بل كما هي المطلوبة.

و جدير بالذكر هنا أن المدرسين يستطيعون أن يروا و يعرفوا وظيفتهم التعليمية في الصف الدراسي و تحصيل تعلم الطلاب بواسطة التقويم الذاتي لأنه يهدف إلى تحديد أهداف التعليم و التعلم، و مراجعة عملية التعليم و التعلم السابق فعلها، و اكتشاف الحل على القضايا أو المشكلات المواجهة، والتلخيص على العمليات كلها من أولها إلى آخرها. و يعدّ التقويم الذاتي أسلوبا سهلا و رخيصا لتطوير كفاءة المدرسين، غير أنهم لم يتعودوا بعدُ ابالاستفادة منه.

#### الجدول ٦,٢١

طلب الطلاب إلى تقديم التعليقات و ردود الفعل على أنشطة التدريس التي تم إنجازها

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٢	دائما
٣٠	١٢	مرارا
٤٠	١٦	أحيانا
٢٠	٨	نادرا
٥	٢	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يطلبون

أحيانا الطلاب إلى تقديم التعليقات وردود الفعل على أنشطة التدريس التي تم إنجازها. و عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و عدد من يفعلون هذا المؤشر مرارا يبلغ ١٢ مستجيبا (٣٠%). و من لا يفعلونه إلا نادرا عددهم يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و المستجيبان (٥%) لا يفعلانه البتة. و المستجيبان (٥%) لا يزالان يفعلانه. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,١٠. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و خلال المقابلة يعترف المدرسين بأنهم لا يجرون هذا المؤشر في أوقات مختصة بل في خلال النشاطات التعليمية و التعليمية. و عادة، هم يتساءلون عما يتعلق بإجراء عملية التعليم و التعلم التي تم إنجازها مدخلا كان أم طريقة أم أسلوبا أو عما يتعلق بإرادة الطلاب لكي يتعلموا بجد و نشاط. و لكن هذا الاعتراف مخالفة لنتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية و التعليمية. و الباحث لا يجد السجلات أو الكتابات في تحليل عملية التعليم و التعلم. و يتساءل الباحث في الذهن: كيف لا يكتبون المعلومات المهمة المرتبطة بتطوير كفاءتهم؟ فطبعاً، أن هذا شيء غريب.

#### الجدول ٦,٢٢

إجراء البحث الفصلي الإجرائي للمساعدة في حل المشكلة المواجهة في أنشطة

التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧,٥	٣	دائما
٧,٥	٣	مرارا
—	—	أحيانا
١٧,٥	٧	نادرا
٦٧,٥	٢٧	لا مرة

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن معظم المستجيبين لا يجرون البتة البحث الفصلي الإجرائي لمساعدتهم في حل المشكلة المواجهة في أنشطة التدريس. و عددهم يبلغ ٢٧ مستجيبا (٦٧,٥%). و أما الباقون منهم فعددهم يبلغ ١٣ مستجيبا (٣٢,٥%)، بالتفصيل: عدد الذين لا يفعلون هذا المؤشر إلا نادرا يبلغ ٧ مستجيبين (١٧,٥%). و أما من لا يزالون يفعلونه و من يفعلونه مرارا فعدد كل يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ١,٧٠. وهذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "ناقصة".

و نتائج الملاحظة على الوثائق التعليمية و التعليمية تشير إلى أن المدرسين الذين لا يجرون البحث العلمي يحتاجون بـ: (١) أن الكتب المرجعية غير متوفرة في المكتبة المدرسية، و (٢) كون المكتبة المنطقية ( *perpustakaan daerah*) تعد بعيدة عن مساكنهم، و (٣) عدم الإعانة المالية و التقدير والامتنان على الجهود المبذولة من وقت و مال و طاقة لإجراء البحث العلمي مع أنها بحاجة ماسة إلى المساعدة المالية. و أما من يجرون البحث الفصلي الإجرائي (*Penelitian Tindakan Kelas/ PTK*) فبعض منهم يعترفون سرا خلال المقابلة بأنما فعله منه لأجل تكملة بعض شرط من شروط نيل شهادة المهنة (*sertifikasi*). وهم يصورونه أو يقلدونه من زملائهم أو من الانترنت بحجة كما يحتاج بها المدرسون الذين لا يجرونه.

#### الجدول ٦,٢٣

استخدام تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات من الحاسوب والشاشة تسهيلات في تنفيذ التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
—	—	دائما
٢٢,٥	٩	مرارا
٤٠	١٦	أحيانا
١٢,٥	٥	نادرا
٢٥	١٠	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

نظرا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يستخدمون أحيانا الحاسوب و الشاشة أو تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات الأخرى تسهيلات في تنفيذ التدريس. و عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و هناك ١٠ مستجيبين (٢٥%) لا يستخدمونه البتة. و ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) يستخدمونه مرارا. و هناك ٥ مستجيبين (١٢,٥%) لا يستخدمونه البتة. و لم يوجد أحد ممن لا يزال يستخدمه. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,٦٠. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

ونائج الملاحظة على النشاطات التعليمية و التعليمية تشير إلى أن استخدام تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات أو الوسائل التعليمية التعليمية أو المعينات البصرية (*alat peraga*) في أنشطة التدريس يعدّ منخفضا نسبيا. و هو منحصر على الوسائل التقليدية المعتادة مثل السبورة و الطباشير و الكتب المدرسي أو الكتب الإضافي. و لم توجد المعينات البصرية (*alat peraga*) في أيدي المدرسين إلا نادرا. و كذلك تسجيل الكاسيت و شريط الفيديو و القرص المدمج و قرص الفيديو الرقمي و جهاز التسجيل و مشغل *DVD/VCD* و الشاشة فوق الرأس (*OHP*) غير متوافرة في المدارس. و كذلك عدد المدرسين الذين يستفيدون من تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات قليل جدا نسبيا. و العديد من المدارس قد



أتاحت مختبر الحاسوب الذي يستفيد منه الطلاب دون المدرسين. وأما المدرسون أنفسهم فالكثيرون منهم نسبيا لا يقدرّون بعدُ على تشغيله. وكذلك مختبر اللغة غير موجود في جميع المدارس.

### الجدول ٦,٢٤

البحث بنشاط عن برنامج العقلي الإلكتروني (software) المستفاد منه في التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
٧,٥	٣	دائما
٢٧,٥	١١	مرارا
٢٧,٥	١١	أحيانا
١٥	٦	نادرا
٢٢,٥	٩	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يبحثون مرارا بنشاط عن برنامج العقلي الإلكتروني و يستفيدون مرات عديدة منه في التدريس. و تبلغ عددهم ١١ مستجيبا (٢٧,٥%). و كذلك عدد الذين يفعلون هذا المؤشر أحيانا يبلغ ١١ مستجيبا (٢٧,٥%). و هناك ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) لا يفعلونه البتة. و ٦ مستجيبين (١٥%) لا يفعلونه إلا نادرا. و أما عدد الذين لا يزالون يفعلونه فيبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%) فقط. و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٢,٨٣. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و طبعا أن استخدام جهاز الحاسوب في النشاطات التعليمية و التعليمية

بحاجة إلى برنامج العقلي الإلكتروني المناسب للمواد الدراسية المدرّسة لأنه لا يشغل إلا بهذا البرنامج. و نتائج المقابلة تشير إلى أن البرنامج العقلي الإلكتروني الذي يعتاد المدرسون استخدامه لعرض المواد الدراسية هو *Microsoft Office PowerPoint*. و هم لا يعتادون استخدام أدوب فليسه (*Adobe Flash*) أو ماكروميديا فليسه (*Macromedia Flash*). و كذلك هم لا يعتادون استخدام برنامج اللعبة الإلكترونية لتطوير مهارة الطلاب الأربع مثل هوت بوتاتوس (*Hot Potatoes*). و في مجال التقويم كان بعضهم لا يتعودون -بل لا يعرفون- البرنامج الإلكتروني إيمان (*ITEMAN*) و أناتيس (*ANATES*) و *SPSS* و كيفية استخدام كل من هذه الثلاث مع أنها تساعد المدرسين لتحليل صدق بنود أسئلة الاختبار و ثباتها و معدل صعوبتها و درجة تباينها بدون أن يقضوا أوقاتهم الثمينة.

#### الجدول ٦,٢٥

الاستفادة من الإنترنت للبحث و الجمع عن المواد الدراسية والمعلومات الجديدة عن التدريس

نسبة مائوية	تكرار	فرق الإجابة
١٠	٤	دائما
٤٠	١٦	مرارا
٢٠	٨	أحيانا
٧,٥	٣	نادرا
٢٢,٥	٩	لا مرة
١٠٠	٤٠	مجموع

استنادا إلى الجدول السابق ذكره أن الكثيرين من المستجيبين يستفيدون

مرارا من الإنترنت للبحث والجمع عن المواد الدراسية و المعلومات الجديدة عن التدريس. و عددهم يبلغ ١٦ مستجيبا (٤٠%). و ٩ مستجيبين (٢٢,٥%) لا يستفيدون منه البتة. و ٨ مستجيبين (٢٠%) يستفيدون منه أحيانا. و عدد الذين لا يزالون يستفيدون منه يبلغ ٤ مستجيبين (١٠%) فقط. و عدد الذين لا يفعلون هذا المؤشر إلا نادرا يبلغ ٣ مستجيبين (٧,٥%). و أما الدرجة المعدلة من إجاباتهم فتبلغ ٣,٠٨. و هذه تشير إلى أن كفاءة المدرسين في هذا المؤشر تعدّ "مقبولة".

و نتائج المقابلة تشير إلى أن المدرسين الذين يستفيدون من الإنترنت للبحث والجمع عن المواد الدراسية و المعلومات الجديدة عن التدريس هم المدرسون الشبان. و أما المدرسين الشيوخ فلا طاقة لهم على الاستفادة منه، مع أن الإنترنت أتاح المعلومات عن كل شيء التي يحتاج إليها المتصفحون (browsers) بالإضافة إلى المعلومات أو المواد المرتبطة بمجال التعليم. و كان الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية تتضمن ٢٥ مؤشرا وتنقسم إلى الصنفين كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ٦,٢٦

خلاصة نتائج استبانة الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية

رقم	صنف	درجة معدلة
١	السيطرة على المواد الدراسية	٤,٠٨
٢	تطوير نظام التدريس	٣,٠٧
	مجموع معدّل	٣,٥٧

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكل صنف من هذين الصنفين أن الكفاءة التي يسيطر عليها المدرسون جيدا هي الكفاءة في السيطرة على المواد الدراسية (الرقم

الأول). و هي تنال أعلى الدرجة بالدرجة المعدلة ٤,٠٨. و الكفاءة التي تنال أدنى الدرجة بالدرجة المعدلة ٣,٠٧ هي الكفاءة في تطوير نظام التدريس (الرقم الثاني). و أما المجموع المعدل للكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية فهو ٣,٥٧. وهذا يشير إلى أن كفاءة مدرسي اللغة العربية المهنية تعتبر "جيدة".

و تفصيل نتائج استبانة الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية كما يلي:

١- السيطرة على المواد الدراسية. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

#### الجدول ٦,٢٧

##### الدرجة المعدلة لصنف السيطرة على المواد الدراسية

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	الإمام بمختلفة جوانب اللغة العربية	٤,٢٠
٢	السيطرة على جميع جوانب اللغة العربية الاتصالية	٣,٧٥
٣	السيطرة على معايير الكفاءة (Standar Kompetensi) والكفاءات الأساسية (Kompetensi Dasar) لمادة اللغة العربية	٤,٢٨
	مجموع معدّل	٤,٠٨

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكل مؤشر من هذا الصنف أن المؤشر الذي يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هي الذي في الرقم الثالث (السيطرة على معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية لمادة اللغة العربية) بالدرجة المعدلة ٤,٢٨. و الذي ينال أدنى الدرجة فهو المؤشر في الرقم الثاني (السيطرة على جميع جوانب اللغة العربية الاتصالية) بالدرجة المعدلة ٣,٧٥. و أما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٤,٠٨. و هذا

يشير إلى أن كفاءة المدرسين المهنية في الإتقان أو السيطرة على المواد الدراسية تعتبر "جيدة".

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المواد الدراسية التي يسيطر عليها المدرسون هي ما يرتبط بقواعد النحو الصرف، فضلا عن كون هذه القواعد المدرّسة في المدرسة الثانوية الإسلامية تعتبر أساسية و سهلة، و تتلخص كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ٢٨، ٦

خلاصة قواعد اللغة العربية الأساسية المدروسة في المدرسة الثانوية الإسلامية

قواعد أساسية	موضوع	فصل دراسي	صف مدرسي
المبتدأ (ضمير مفرد، إشارة مفرد) والخير (اسم الصفة، ألوان، أدوات الجر)	التعارف	١	١
الخبر المقدم و المبتدأ المؤخر والنعته، المبتدأ والخبر (فعل مضارع للمفرد)، العدد (رقم ١-١٠٠)	المدرسة	٢	
العدد الترتيبي، اسم ضمير للمفرد، المبدأ والخبر (الجملة الاسمية)، المفعول به، الجملة الفعلية،	الساعة، النشاطات اليومية (في المدرسة، في البيت)	١	٢



قواعد أساسية	موضوع	فصل دراسي	صف مدرسي
المصدر الصريح، الفعل المضارع المنصوب بـ: أن/لن/ل	الهاوية، المهنة	٢	
الفعل الماضي، الفعل المضارع المجزوم بـ: لم النافية و لا الناهية، الإضافة	المناسبات الدينية (عيد الفطر، عيد الأضحى)	١	٣
اسم التفضيل، المجرد والمزيد من الفعل، اسم الموصول، فعل الأمر	السياحة وخلق العالم (جمال المناظر الطبيعية، الحفاظ على البيئة)	٢	

و اعتمادا على الجدول السابق ذكره أن القواعد اللغوية العربية الأساسية و بخاصة الوظيفية منها المدرّسة في المدارس المتوسطة الإسلامية تعتبر سهلة بالنسبة للمدرسين فضلا عن من يتخرجون في المعاهد الإسلامية السلفية المعتادة بتعليم علم النحو والصرف. و وجود من يجيبون إجابة "مرارا" لأن الباحث لا يذكر أنواع القواعد الأساسية المرادة بها في بند الاستبانة.

٢- تطوير نظام التدريس. و الدرجة المعدلة لهذا الصنف كما يلي:

#### الجدول ٦،٢٩

الدرجة المعدلة لصنف تطوير نظام التدريس

رقم	مؤشر	درجة معدلة
١	تطوير المواد الدراسية والوسائل التعليمية	٣,٥٦

رقم	مؤشر	درجة معدلة
	التعلمية إبداعا	
٢	القيام بالتفكير الانعكاسي للتطوير المهني	٢,٨٣
٣	الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام والاتصالات	٢,٨٣
	مجموع معدّل	٣,٠٧

نظرا إلى الدرجة المعدلة لكل مؤشر من هذا الصنف أن المؤشر الذي يسيطر عليه المدرسون جيدا و ينال أعلى الدرجة هو الذي في الرقم الأول (تطوير المواد الدراسية والوسائل التعليمية التعلمية (إبداعا) بالدرجة المعدلة ٣,٥٦. و الذي ينال أدنى الدرجة فهو المؤشر في الرقم الثاني (القيام بالتفكير الانعكاسي للتطوير المهني) و الرقم الثالث (الاستفادة من تكنولوجيا الإعلام والاتصالات) بالدرجة المعدلة ٢,٨٣. وأما المجموع المعدل لهذه المؤشرات فهو ٣,٠٧. و هذا يشير إلى أن كفاءة المدرسين المهنية في تطوير نظام التدريس تعتبر "مقبولة".

### المبحث الثالث: عرض بيانات الملاحظة و تحليلها و مناقشتها

و نتائج الملاحظة على نشاطات التعليم و التعلم كما في الجداول الآتية:

الجدول ١, ٧

إعداد و تحضير الطلاب للتعلم

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٨	٢٠
لا يبدو	٣٢	٨٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين لا يستعدون على إجراء النشاطات التعليمية بحيث لا يحضرون الطلاب للتعلم قبل العرض. و عددهم يبلغ ٣٢ مستجيباً (٨٠%). و عدد الباقيين الذين يبدوون هذه هذا المؤشر يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و هم يستعدون بحيث يستوعبون أهداف التعليم والتعلم المنشودة بوضوح، و يحضرون الطلاب للتعلم قبل العرض بحيث يؤدون السلام على الطلاب عند ما يدخلون إلى الصف الدراسي أول مرة، و يدعونهم إلى قراءة الدعاء أو البسملة، و يعدون الخطة الدراسية، و ينظمون الصفوف الدراسية من مكاتب الطلاب و مقعدهم وفقاً لأهداف التعليم و التعلم المنشودة. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

#### الجدول ٧،٢

إجراء وعي الذات الاستنباطي (apperception)

مؤشر	تكرار	نسبة مئوية
يبدو	١٥	٣٧,٥
لا يبدو	٢٥	٦٢,٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٥) مستجيباً أو (٦٢,٥%) لا يبدوون هذا المؤشر. و هم لا يجرون وعي الذات الاستنباطي قبل العرض. و عدد الباقيين الذين يبدوون هذا المؤشر يبلغ ١٥ مستجيباً (٣٧,٥%). و هم يجرونه قبل العرض بحيث يراجعون المواد الدراسية القديمة ويربطونها بالمواد الجديدة، و يعطون أسئلة للطلاب لتذكيرهم بالمواد السابقة دراستها، و يحثونهم على أن درس المدروس مفيد لهم في حياتهم اليومية. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

## الجدول ٧,٣

## الدّلّ على السيطرة على المواد التعليمية

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو ١٠٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يدلّون على أنهم يسيطرون على المواد التعليمية بحيث يشرحون المواد الدراسية بكل حذار حتى لا يخطئون في شرح مفهوميها. و كان الشرح موجزاً و واضحاً حتى يستسهل الطلاب استيعابها. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة". وهذه عند نظر الباحث عاقبة من طول مدة خدمتهم، أو بعبارة أخرى، أن مدة خدمة المدرسين لها علاقة تبادلية إيجابية مع سيطرتهم على المواد الدراسية.

## الجدول ٧,٤

ربط المواد الدراسية بالمعارف الأخرى (*interdisclipinary*) ذات الصلة

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٥	٣٧,٥
لا يبدو	٢٥	٦٢,٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٥) مستجيباً أو ٦٢,٥%) لا يبدوون هذا المؤشر. و هم لا يربطون المواد الدراسية

بالمعارف الأخرى ذات الصلة. و عدد المستجيبين الباقين الذين يبدون هذا المؤشر يبلغ ١٥ مستجيبا (٣٧,٥%). و هم يربطون المواد الدراسية بالمعارف الأخرى ذات الصلة بينما يشرحونها. و تدل هذه القدرة على أن إدراك المدرسين واسع مترام الأطراف ومتبحر العلوم. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

### الجدول ٧,٥

عرض المواد الدراسية بوضوح و مفهوم

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيبا أو (١٠٠%) يبدون هذا المؤشر. و هم يعرضون المواد الدراسية بطلاقة وكلامه واضح مفهوم. و هذا يدل على إتقانهم المواد الدراسية المدرّسة. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة"، غير أن قليلا منهم يخاطبون الطلاب باللغة العربية و يشجعونهم على المخاطبة بينهم بها. إذا، المهارات التي طورها المدرسون هي مهارة القراءة و الكتابة. فأما مهارة الاستماع و الكلام لا يهتمون بهما إلا قليلا بالنسبة لمهاري القراءة و الكتابة.

### الجدول ٧,٦

ملائمة المواد الدراسية بمستوى مفهوم الطلبة أو قدر عقولهم



مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يلائمون المواد الدراسية بمستوى مفهوم الطلبة أو قدر عقولهم بحيث لا يطنبون في شرحها حتى يستسهل الطلاب استيعابها. و هم يختارون مصادر التعلم السهلة و الرخيصة وفقاً لخصائص الطلاب وأهداف التعليم و التعلم، غير أنهم لا يجرون الاختبار القبلي (*pre-test*) لمعرفة خصائصهم و ذخيرتهم المعرفية، أو امتحان تحديد المستويات (*placement test*) لتقسيمهم إلى الصفوف المناسبة لمستويات عقولهم و ميولهم. و هم يشيرون إلى مصادر التعلم التي يمكن أن يتعلمها الطلاب الذين لهم سرعة البديهة و التفكير بالنسبة للآخرين. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

#### الجدول ٧,٧

ربط المواد الدراسية بواقع الحياة اليومية

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٨	٤٥
لا يبدو	٢٢	٥٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٢) مستجيباً أو (٥٥%) لا يبدوون هذا المؤشر. و هم لا يربطون المواد الدراسية بواقع حياة

الطلاب اليومية. و عدد المستجيبين الباقين الذين يبدون هذا المؤشر يبلغ ١٨ مستجيباً (٤٥%). و هم يربطونها بواقع حياتهم اليومية بحيث يعطون الأمثلة المأخوذة من حياتهم اليومية الاجتماعية، غير أنهم لا يكونون البيئة الطبيعية في إجراء أنشطة التعليم مثل زيارة المكتبة عندما كان موضوع الدرس عن المكتبة، أو زيارة المقصف عندما كان موضوع الدرس عن المطعم، أو التجول حول المدرسة عندما كان موضوع الدرس عن البيئة المدرسية، و هلم جرا. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

#### الجدول ٧,٨

القيام بالتدريس وفقاً لخصائص الطلبة

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) يبدون هذا المؤشر. و هم يقومون بالتدريس وفقاً لخصائص الطلبة بحيث يساعدون بصورة خاصة الطلاب الذين أقل قدرة على فهم المواد الدراسية المدروسة، و يجرون البرنامج العلاجي على الذين لم يتقنوا بعد معيار النجاح الأدبي و يجري البرنامج الإضافي على الذين يتقنونه، غير أنهم لا يعطون الواجبات حسب مقدرة عقولهم و ميولهم. و يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

#### الجدول ٧,٩

## القيام بالتدريس بتنظيم و ترتيب

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيبا أو (١٠٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يقومون بالتدريس منظما و مرتبا من الافتتاح ثم العرض ثم الاختتام، غير أن هناك تنيهات مناسبة للافتتاح و العرض والاختتام. و مناسبة للافتتاح، كان بعض المدرسين لا يفعلون الأنشطة التحضيرية والإيجاء المفاجئ (*brain storming*). و مناسبة للعرض، كان المدرسون لم يكادوا يستخدمون الوسائل التعليمية التعلمية أو المعينات البصرية أو تكنولوجيا الإعلام والاتصالات. و مناسبة للاختتام، كان المدرسين لم يكادوا يفعلون الاختبار البعدي (*post-test*). يشير الجدول السابق ذكره إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

## الجدول ٧,١٠

## السيطرة على إدارة الصف الدراسي

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيبا أو (١٠٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يسيطرون على إدارة الصف الدراسي

بحيث يقبضون على نشاطات الطلاب في الصف الدراسي، و يشجعون الطلاب على المقاسمة في نشاطات التعلم، و يعرفون أسماءهم، و يتحركون في الصف الدراسي ويتفاعلون معهم فيه، و يعرفون الطلاب الذين يعانون من صعوبات ومشاكل في فهم المواد الدراسية المدروسة، و يستطيعون أن يتكيفون عن الظروف غير المتوقع وقوعها. و بعبارة أخرى، أن كفاءة المدرسين في إدارة الصف الدراسي فعلا هي سيطرتهم على المنع ظهور المشكلات أو القضايا طول أنشطة التعليم و التعلم و معالجة السلوك السيئة. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

#### الجدول ٧,١١

الاهتمام بالطلاب اهتماما عادلا متساويا

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيبا أو (١٠٠%) يبدو هذا المؤشر. و هم يهتمون بالطلاب اهتماما متساويا، ويعاشروهم بطريقة عادلة و محايدة، و يقدرتهم و لا يحابوهم. و هم يهتمون بهم اهتماما شاملا بين الطلاب الأذكياء و الطلاب المسكين ذكاءهم، غير أن هناك بعض المدرسين الذين يعترفون خلال المقابلة بأنهم لا يعدلون تارة على الطلاب غير المطيعين أو الأشرار بل هم لا يحفظون حقدا (*menaruh dendam*) في قلوبهم. و هذه الكفاءة مرتبطة ارتباطا وثيقا بكفاءتهم الشخصية. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

## الجدول ٧,١٢

القيام بالتدريس القريني (contextual)

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٥	٣٧,٥
لا يبدو	٢٥	٦٢,٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٥) مستجيباً أو (٦٢,٥%) لا يبدو هذا المؤشر. و هم لا يقومون بالتدريس القريني ولا يقومون بالتدريس في البيئة الطبيعية. و عدد المستجيبين الباقين الذين يبدو هذا المؤشر يبلغ ١٥ مستجيباً (٣٧,٥%). و هم يقومون بالتدريس القريني و في البيئة الطبيعية، غير أن البيئة منحصرة على ما في الصف الدراسي مثل المنضدة و الكرسي والسبورة و الطباشير و القلم و الكتاب، و هلم جرا. و هم يكونون البيئة الدراسية المثالية وفقاً لأهداف التعليم و التعلم و خصائص المواد الدراسية. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

## الجدول ٧,١٣

القيام بالتدريس الذي ينمي قوة الإبداع (daya kreativitas)

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٥	٣٧,٥
لا يبدو	٢٥	٦٢,٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٥) مستجيباً أو (٦٢,٥%) لا يبدو هذا المؤشر. و هم لا يقومون بالتدريس الذي ينمي



قوة الإبداع. و عدد المستجيبين الباقين الذين يبدون هذا المؤشر يبلغ ١٥ مستجيباً (٣٧,٥%). و هم يقومون بالتدريس الذي ينمي قوة الإختراع مثل طلبهم الطلاب لذكر أسماء ما في الصف الدراسي ثم التعبير بها في جملة تامة. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

### الجدول ٧,١٤

#### القيام بالتدريس الجذاب

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٠	٢٥
لا يبدو	٣٠	٧٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٣٠) مستجيباً أو ٧٥%) لا يبدون هذا المؤشر. و عدد المستجيبين الباقين الذين يبدون هذا المؤشر يبلغ ١٠ مستجيبين (٢٥%). و هم يقومون بالتدريس الجذاب، غير أن ما يعتبر جذاباً عند الطلاب منحصر على أضحوكة المدرسين أو مزاحتهم دون اللعبة اللغوية المدعمة إتقان المواد الدراسية. و هم لم يجرؤ بعدُ أنواع التعليم الفعال والتعاوني مثل تقسيم فريق الطلاب بناء على إنجازهم (*Student-Teams-Achievement Divisions/*) (*STAD*) بواسطة الألغوزة (*quiz*) أو المسابقة بين فريق اللعبة (*Teams-Games-*) (*Tournaments/ TGT*) بوسيلة اللعبة (*game*) الأكاديمية. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

### الجدول ٧,١٥

#### مشاركة الطلاب في استخدام الوسائل التعليمية التعليمية

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	-	-
لا يبدو	٤٠	١٠٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) لا يبدو هذا المؤشر. و هم لا يستخدمون تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات المتجددة بل المرافق العادية مثل السبورة و الطباشير، و لا يشاركون الطلاب في استخدامها. و كذلك هم لا يحاولون صنعها إن لم تكن متوفرة في المدرسة. و المراد بالوسائل هنا المعينات البصرية أو الحاسوب أو الكشاف الضوئي (*projector*) أو الشريط أو جهاز التسجيل، و هلم جرا من أنواع تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

#### الجدول ٧,١٦

القيام بالتدريس الذي يثير مشاركة الطلاب

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) يبدو هذا المؤشر. و هم يقومون بالتدريس الذي يثير مشاركة الطلاب، غير أن ما فعله المدرسون مقصور على التقدم إلى الأمام لكتابة إجابة الأسئلة و محاكاة نطق المدرسين دون التعلم جماعة أو التعلم معا (*learning together*) أو

استقصاء الجماعة (group investigation). و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

الجدول ٧,١٧

تشجيع المشاركة النشطة من الطلاب في التعلم

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٢٠	٥٠
لا يبدو	٢٠	٥٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين نصفهم (٢٠) مستجيباً أو (٥٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يشجعون المشاركة النشطة من الطلاب في التعلم، غير أن ما فعله المدرسون - كما قلت أنا الباحث سابقاً - مقصور على عمل الواجبات بالتقدم إلى الأمام لكتابة إجابة الأسئلة، و محاكاة نطق المدرسين. و النصف الباقي (٥٠%) منهم لا يبدوون هذا المؤشر. و هم لا يقومون بالتعليم الجماعي و لا يقسمون الطلاب إلى جماعات صغيرة و يثيرون المنافسة أو المسابقة بين أعضائها في نفس الجماعة أو بين الجماعات الأخرى كما في مثل تقسيم فريق الطلاب بناء على إنجازهم (STAD) أو في المسابقة بين فريق اللعبة (TGT). و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

الجدول ٧,١٨

إظهار الموقف المنفتح (sikap terbuka) تجاه استجابة الطلاب

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) يبدوون هذا المؤشر. و هم يظهرن الموقف المنفتح تجاه استجابة الطلاب بحيث يصرون على طلب الاستجابة منهم، و يتيحون لهم الفرصة ل طرح الأسئلة أو المجادلة أو التعبير عن أفكارهم الخاصة، و يفتحون صدرهم لنيل التوصيات و المنتقدات منهم حول إجراء النشاطات التعليمية و التعلمية. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المائوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

#### الجدول ٧, ١٩

#### إثارة بهجة الطلاب و حماسهم في التعلم

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٦	٤٠
لا يبدو	٢٤	٦٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٤) مستجيباً أو (٦٠%) لا يبدوون هذا المؤشر. و هم لا يثرون بهجة الطلاب و حماسهم في التعلم. و عدد الباقيين الذين يبدوون هذا المؤشر يبلغ ١٦ مستجيباً (٤٠%) بحيث يكونون المناخ التدريسي المفضي حتى يشعر الطلاب بالراحة و الاسترخاء أثناء التعلم إلى أثناء الأنشطة التي تحتاج إلى قدرة التفكير المكثف بانحرافهم (*digression*) عن الموضوع بصيغة الأضحوكة الإيجابية، دون التعلم التعاوني المريح في مجموعة العمل (*teamwork*). و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المائوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر

"أكثر ناقصة".

### الجدول ٧,٢٠

رصد تقدم تعلم الطلاب أثناء عملية التعليم و التعلم

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو ١٠٠% يبدوون هذا المؤشر. و هم يرصدون غياب الطلاب وحضورهم، و تقدم تعلمهم أثناء عملية التعليم و التعلم، و يتحولون بينهم في الصف الدراسي، و يتفاعلون معهم لأجل المراقبة و الإشراف على نشاطات تعلمهم و تقدم تعلمهم، و يعطون الطلاب المتفوقون (*excellents*) المواد الإضافية، و البرنامج العلاجي للطلاب الأسفلين (*inveriors*). و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المائوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

### الجدول ٧,٢١

إجراء الاختبار البعدي (*post-test*)

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	١٦	٤٠
لا يبدو	٢٤	٦٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٢٤)



مستجيباً أو ٦٠%) لا يبدون هذا المؤشر. و عدد الباقيين الذين يبدون هذا المؤشر يبلغ ١٦ مستجيباً (٤٠%). و هم لا يجرون الاختبار البعدي، غير أن نوع الاختبار غير معتمد على نوع المهارة اللغوية التي يلزم على الطلاب إتقانها. و هم لا يستخدمون الاختبار الشفهي لقياس مهارة الكلام بل الاختبار التحريري (الكتابي) لقياس جميع مهارات اللغوية الأربع من مهارة الاستماع و القراءة و الكتابة - و كذلك عناصر اللغة مثل القواعد و المفردات - إلى مهارة الكلام، حتى لم يكد الاختبار يقيس ما يلزم أن يقاس. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

#### الجدول ٧,٢٢

##### استخدام اللغة الشفوية و التحريرية بجودة

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو ١٠٠%) يبدون هذا المؤشر. و تعد كتابتهم جيدة، و لغتهم سليمة، غير أن اللغة المشتركة المستخدمة ليست بالعربية بل الإندونيسية و الجاوية في بعض الأحيان. و هم لا يخاطبون الطلاب باللغة العربية إلا في بعض الأحيان - لو لم يعد نادراً-. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

## الجدول ٢٣

تقديم التعليمات بالاسلوب المناسب

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٤٠	١٠٠
لا يبدو	-	-
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن المستجيبين جميعهم (٤٠) مستجيباً أو (١٠٠%) يبدو هذا المؤشر. و هم يقدمون التعليمات و الإرشادات بالأسلوب المناسب؛ متى يرفعون أصواتهم و يخفضونها، و متى ينصحون للطلاب، و متى يحدروهم. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "ممتازة".

## الجدول ٧,٢٤

القيام بالتفكير الانعكاسي أو تلخيص المواد الدراسية

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٨	٢٠
لا يبدو	٣٢	٨٠
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٣٢) مستجيباً أو (٨٠%) لا يبدو هذا المؤشر. و عدد الباقيين الذين يبدو هذا المؤشر يبلغ ٨ مستجيبين (٢٠%). و هم يدعون إلى الطلاب لتلخيص المواد الدراسية المدروسة، أو يلخصونها بأنفسهم، و يختبرون فهم الطلاب بطرح بعض الأسئلة. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

## الجدول ٧,٢٥

إجراء المتابعة بتقديم التوجيهات أو إعطاء الواجبات

مؤشر	تكرار	نسبة مائوية
يبدو	٧	١٧,٥
لا يبدو	٣٣	٨٢,٥
مجموع	٤٠	١٠٠

و نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس تشير إلى أن معظم المستجيبين (٣٣) مستجيباً أو (٨٢,٥%) لا يبدو هذا المؤشر. و عدد الباقين الذين يبدو هذا المؤشر يبلغ ٧ مستجيبين (١٧,٥%). و هم يجرون المتابعة بتقديم التوجيهات ويشجعون الطلاب و يقوون حماسهم ليدرسوا مستقلين بذاتهم (mandiri) في منازلهم بإعطاء الواجبات المترلية. و يشير هذا الجدول إلى أن النسبة المائوية ممن يطبق هذه الكفاءة تعتبر "أكثر ناقصة".

و أما العدد المعدل من المستجيبين الذين يبدو مؤشرات الكفاءة من جميع الأصناف في أنشطة التدريس فكما يلي:

## الجدول ٧,٢٦

خلاصة نتائج الملاحظة على أنشطة التدريس

رقم	مؤشر	مجموع معدّل (شخصاً)	نسبة مائوية
١	الافتتاح (ما قبل التدريس)	١١,٥٠	٢٨,٧٥
٢	العرض (أنشطة)	٣١,٢٣	٧٨,٠٨

رقم	مؤشر	مجموع معدّل (شخصاً)	نسبة مائوية
	التدريس الأساسية)		
٣	الاختتام	٧,٥٠	١٨,٧٥
	مجموع معدّل	١٦,٧٤	٤١,٨٦

اعتماداً على هذا الجدول أن الصنف الذي يسيطر عليه المدرسون و ينال أعلى النسبة المئوية و يعد "مقبولاً" هو الذي في الرقم الثاني (العرض أو أنشطة التدريس الأساسية) بالنسبة المئوية ٧٨,٠٨%. و الذي ينال أدنى النسبة المئوية و يعد "أكثر ناقصاً" هو الصنف في الرقم الثاني (الاختتام) بالنسبة المئوية ١٨,٧٥%. و أما النسبة المئوية المعدلة لهذه الأصناف الثلاث فهي ٤١,٨٦%. و هذا الجدول يشير إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق الكفاءة المهنية في النشاطات التدريسية تعتبر "أكثر ناقصة". و أما العدد المعدل من المستجيبين الذين يبدون مؤشرات الكفاءة من صنف "ما قبل التدريس" في أنشطة التعليم و التعلم فكما يلي:

#### الجدول ٧,٢٧

العدد المعدل من صنف "الافتتاح"

رقم	صنف	عدد معدّل (شخصاً)	نسبة مائوية
١	الافتتاح	١١,٥٠	٢٨,٧٥
	مجموع معدّل	١١,٥٠	٢٨,٧٥

استناداً إلى هذا الجدول أن عدد المستجيبين المعدل من هذا الصنف يبلغ ١١,٥٠ مستجيباً (٢٨,٧٥%). و هذا يشير إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق الكفاءة لهذا الصنف تعتبر "أكثر ناقصة"، غير أن الباحث يعرف بأن هذه النتائج لم تمثل بعدُ

للحقائق الواقعة لأنه يجري الملاحظة مرة واحد فيحتاج إلى الملاحظة المتابعة حتي يعرف سبب انخفاض تطبيق هذه الكفاءة لديهم.  
و أما العدد المعدل من المستجيبين الذين يبدون مؤشرات الكفاءة من صنف "العرض" في أنشطة التعليم و التعلم فكما يلي:

### الجدول ٧,٢٨

#### العدد المعدل من صنف "العرض"

رقم	مؤشر	عدد معدّل (شخصاً)	نسبة مائوية
١	السيطرة على المواد الدراسية	٣٠,٦٠	٧٦,٥٠
٢	استراتيجية التدريس	٢٦,٣٣	٦٥,٨٣
٣	التقويم على عملية التدريس وتحصيل التعلم	٢٨	٧٠
٤	استخدام اللغة المشتركة	٤٠	١٠٠
	مجموع معدّل	٣١,٢٣	٧٨,٠٨

نظرا إلى هذا الجدول أن المؤشر الذي يسيطر عليه المدرسون "جيدا جدا" و ينال أعلى النسبة المئوية هو الذي في الرقم الرابع (استخدام اللغة) بالنسبة المئوية ١٠٠%. و الذي ينال أدنى النسبة المئوية هو المؤشر في الرقم الثاني (استراتيجية التدريس) بالنسبة المئوية ٦٥,٨٣%. و أما النسبة المئوية المعدلة لهذه المؤشرات فهي ٧٨,٠٨%. و هذا يشير إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق الكفاءة لهذا الصنف تعتبر



"مقبولة".

و أما العدد المعدل من المستجيبين الذين يبدون مؤشرات الكفاءة من صنف "الاختتام" في أنشطة التعليم و التعلم فكما يلي:

#### الجدول ٧,٢٩

العدد المعدل من صنف "الاختتام"

رقم	مؤشر	عدد معدّل (شخصاً)	نسبة مائوية
١	الاختتام	٧,٥٠	١٨,٧٥
	مجموع معدّل	٧,٥٠	١٨,٧٥

اعتماداً على هذا الجدول أن عدد المستجيبين المعدل من هذا الصنف يبلغ ٧,٥٠ مستجيباً (١٨,٧٥%). و هذا يشير إلى أن النسبة المئوية ممن يطبق الكفاءة لهذا الصنف تعتبر "أكثر ناقصة"، غير أن الباحث يعرف أن هذه النتائج لم تمثل بعدُ للحقائق الواقعة لأن الباحث يجري الملاحظة مرة واحداً فيحتاج إلى الملاحظة المتابعة حتى يعرف سبب انخفاض تطبيق هذه الكفاءة لديهم.

**المبحث الرابع: عرض بيانات المقابلة و تحليلها و مناقشتها**

**أ- الجهود التي بذلت لتطوير كفاءة المدرس**

أظهرت نتائج المقابلة أن كل مدرسة قد سعت و بذلت جهودها لتطوير كفاءة المدرسين فيها؛ بالمبادرة من المدرسين، و رؤساء المدارس، و اللجان المدرسية، و منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية ( *Musyawah Guru* ) *(Mata Pelajaran /MGMP Bahasa Arab)*، و الحكومة المحلية ( *Pemerintah Daerah* )، و الحكومة المركزية ( *Pemerintah Pusat* )، و المؤسسات الخاصة

(*Lembaga Swasta*)، كما في التفصيل الآتي:

أولاً، أن الجهود من قبل المدرسين هي في شكل التعليم المستمر، والحضور إلى مختلفة أنشطة منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية (*MGMP*)، والدورات التدريبية (*pelatihan*)، و الدورات الترقية (*penataran*)، و حلقات العمل (*workshop*)، و الحلقات الدراسية (*seminar*)، و تحسين الأداء. و أغلب المؤهلات الأكاديمية للمدرسين على مستوى البكالوريوس (*sarjana/SI*).

و كان مدرسو اللغة العربية الذين لا يزالون على مواصلة دراساتهم (*melanjutkan studi*) على مستوى البكالوريوس جميعهم على نفقتهم الخاصة. وهم لا يلتحقون بقسم تعليم اللغة العربية للمطابقة مع المادة الدراسية المدرّسة وهي مادة اللغة العربية، بل هم يلتحقون بقسم التربية الإسلامية (*Pendidikan Agama Islam/PAI*)، فلا تطابق مؤهلتهم الأكاديمية بالمادة المدرّسة. و من المسرور جداً أن بعض المدرسين يريدون ترقية الأداء و تطويره وتحسينه دائماً في تعليم الطلاب و تعلمهم.

ثانياً، أن الجهود التي بذلها رؤساء المدارس في ترقية كفاءة المدرسين وتطويرها كما في النحو التالي:

١- إرسال المدرسين إلى الدورات التدريبية (*pelatihan*)، و الدورات الترقية (*penataran*)، و حلقات العمل (*workshop*)، و الحلقات الدراسية (*seminar*)؛

٢- تكوين التنشئة الاجتماعية (*sosialisasi*) من نتائج التدريبات، و أنواع السياسات الحكومية عن طريق إحضار المستدل (*narasumber*)؛

٣- التدريب على استخدام الحاسوب و أنواع تكنولوجيات الإعلام والاتصالات؛

٤- تشجيع المدرسين لمواصلة دراساتهم للتناسب لمطالب الحكومة؛

- ٥- عقد الزيارة الدراسية (*studi banding*) إلى المدارس الأخرى التي تعتبر أقدم وأجيد؛
- ٦- تكملة المرافق المدرسية و الوسائل التعليمية التعليمية لدعم أنشطة التدريس؛
- ٧- تقديم الجوائز أو المكافأة (*penghargaan/hadiah*) للمدرسين المتفوقين (*berprestasi*)؛
- ٨- ترقية رفاهية المدرسين من خلال توفير الدخل (*income*) الإضافي المستمد من لجنة المدرسة و والدي الطلاب؛
- ٩- توفير المثالية (*keteladanan*)، و التشجيع، و إثارة ضمائر المدرسين لتحقيق واجباتهم و مسؤولياتهم كمعلم.
- و أما نشاط إرسال المدرسين للتدريب أو القيام بالترشيح (*magang*) إلى المدارس الأخرى المتفوقة فلم يجد الباحث هذا النشاط.
- ثالثا، الجهود التي بذلها المجتمع. و دور المجتمع الذي يتجسد في لجنة المدرسة (*Komite Madrasah*) في شكل جمع الأموال للمساعدة في تسهيل عملية التعليم و التعلم، مثل بناء المباني و شراء المعدات المدرسية و الأموال اللازمة لتمويل الأنشطة المدرسية بما فيها لتمويل الأنشطة التدريسية للمدرسين، والندوات العلمية و ورش العمل (*workshop/lokakarya*) و مساعدة المدرسين على مواصلة الدراسة. و قد أظهرت هذه الجهود بشكل غير مباشر على دور المجتمع في المساعدة على تطويرها كفاءة المدرسين.
- رابعا، دور منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية ( *MGMP Bahasa Arab*). و كون هذا المنتدى عند مدرسي اللغة العربية مجلسا و وعاء للمدرسين للعمل معا كتفا لكتف جنبا لجنب لمعالجة مختلف الصعوبات المواجهة و لتطوير كفاءاتهم و تحسينها. و لكن الواقع يبين أن المدرسين لا يستفيدون منها إلا قليل منهم، و لا يلعب هذا المنتدى دوره كما هو المطلوب إلا مؤقتة (*temporalily*)

قُبيل أن ستعقد الامتحانات.

خامسا، الجهود التي بذلتها الحكومة المركزية و الحكومة المحلية لتطوير كفاءة المدرسين منها المساعدات المالية، و المنح الدراسية لمواصلة دراساتهم، والمعدات المدرسية، و وسائل التعليم و التعلم، و مختلفة الأنشطة التهديبية، والأنشطة التدريبية، و الحلقات الدراسية، و ورش العمل، غير أن المعلومات المرتبطة ببرنامج المنحة الدراسية لا تصل إليهم أو أنها تصل إليهم لكنهم يرسبون في الاختبار الإنتقائي. و كذلك الجهود التهديبية للمدرسين التي أجراها رؤساء المدارس و مراقبو المدارس (Pengawas/Penilik Madrasah) حيث أن دور رؤساء المدارس أكبر من مراقبي المدارس.

و الأنشطة التهديبية للمدرسين التي أجرتها المؤسسات الخاصة تبدو أكثر نجاحا من الحكومة لأنها أكثر فعالية أي أنها لا لأجل توفير معارفهم فقط بل لتغيير أديهم.

و كان الأنشطة التدريبية لتهديب كفاءة المدرسين و تطويرها تعتبر أكثر فعالة إذا أجريت على المبادرة و الرغبة من أذهان المدرسين لأنها مبنية على أساس الوعي عن الأدوار و المسؤوليات، و الدوافع إلى تطوير الأدي و تحسينه. والأنشطة التدريبية مثل هذه تعد أمرا نادر الحدوث لأنها أجريت عادة بناء على المبادرة من الأعلى إلى الأسفل (up-bottom).

و خلاصة القول إن الجهود المبذولة لتطوير كفاءة مدرسي اللغة العربية في

هيكل تحسين نوعية التعليم من خلال الجهود التالية، هي:

- ١- محاولة المبادرة من المدارس، و إدارة الشؤون التربوية، و وزارة الشؤون الدينية،
- ٢- إجراء الخطة المقررة للتطوير المهني،
- ٣- تطوير كفاءة المدرسين من خلال الأنشطة التدريبية، و حلقات العمل

(*lokakarya*)، و الندوات العلمية، و ورشة العمل (*workshop*)، و العمل

التعاوني مع المؤسسات الأخرى،

٤- استكمال المرافق التعليمية بما فيها تكنولوجيا الإعلام و الاتصالات،

٥- تقديم المكافآت (*rewards*) للمدرسين المتفوقين في الأداء،

٦- زيادة رفاهية المدرسين،

٧- عقد الاجتماع مستمر كوسيلة تبادل المعارف في مجال تحسين الجودة،

٨- إجراء الدراسة المقارنة،

٩- إجراء الدراسة المكتبية،

١٠- إحصاء الخبراء (*pakar*) والممارسين (*praktisi*) و البيروقراطية،

١١- إجراء التقويم لإصلاح نوعية التعليم و التعلم في الصف الدراسي، و

١٢- ترقية مؤهلات المدرسين من خلال مواصلة الدراسة.

و نفذت هذه الجهود من خلال الإجراءات التالية: إعداد الخطة السنوية،

وتحفيز المدرسين، و عقد الاجتماع في منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة

العربية، و القيام بمواصلة الدراسة، و عقد حلقات العمل و التدريب و ورشة

العمل والتعاون مع المؤسسات الأخرى.

و يستخلص الباحث من الشرح السابق ذكره أن أهم عامل مهيمن

(*dominant*) في الجهود الرامية إلى تطوير كفاءة مدرسي اللغة العربية و تحسينها

هو التزام المدرسين و رؤساء المدارس. و أما الجهود الرامية إلى تعزيز التعليم التي

تأتي من الحكومة المركزية، أو الحكومة المحلية، أو المجتمع، أو رؤساء المدارس،

فإذا لم يدعمها التزام جميع المدرسين فلن تحقق النتائج المثلى.

## ب- العوامل المدعمة درجة كفاءة المدرس و العوامل المشبطة عنها

أشارت نتائج المقابلة إلى أن هناك عاملان يؤثران في درجة كفاءة

المدرسين، هما: (١) العامل الداخلي (*internal factor*)، و هو الذي يأتي من



أنفس المدرسين، و (٢) العامل الخارجي (*external factor*)، و هو الذي يأتي من خارج أنفسهم.

و العوامل الداخلية تشتمل على:

- ١- مستوى التعليم؛
- ٢- المشاركة في مختلف التدريبات والنشاطات العلمية؛
- ٣- مدة الخدمة و الخبرة في العمل؛
- ٤- مستوي الرفاهية (مقدار الرواتب و الإعانة المالية)؛ الوعي و الالتزام لنداء
- ٥- الضمير.

فأما العوامل الخارجية فتشتمل على:

- ١- كثرة الرواتب أو المعاش (*salary*) والمساعدات أو الإعانات المالية (*subsidy*) المتلقية؛
- ٢- توافر المرافق و الوسائل التعليمية العلمية؛
- ٣- قيادة رئيس المدرسة؛
- ٤- الأنشطة التهديبية (*pembinaan*)؛
- ٥- دور المجتمع و مشاركتهم.

و أشارت نتائج المقابلة و الملاحظة إلى أن هذه العوامل مترابطة، على الرغم من أن الدور من بينها متدرج، بمعنى أن هناك عاملا رئيسا و هناك عاملا مدعما.

و نتائج المقابلة أظهرت أن درجة كفاءة المدرسين لها علاقة تبادلية إيجابية أو خطية (*linear*) مع مقدار الرواتب أو الرفاهية المتلقية. و على العكس، أن نتائج الملاحظة أشارت إلى أن المدرسين الذين تلقوا الإعانة المالية الكثيرة لم يظهروا الأداء الجيد. و كانوا العديد من المدرسين الذين لا يتلقون الإعانة المالية قادرين على إظهار حسن الأداء. و هؤلاء المدرسون في الواقع يتوقعون أيضا

زيادات في الرواتب و الإعانة المالية من أجل العمل على نحو أفضل، و لكن الواقع يثبت بأن هؤلاء المدرسين برواتب محدودة لا يزالون يعملون على النحو الأمثل. و كانت الرواتب أو الإعانة المالية الكافية في الواقع شرطا أساسيا من أن يعملوا بأكثر قوة، و لكنها ليست بعامله رئيسة تؤثر على درجة كفاءة المدرسين.

و بالإضافة إلى الرواتب الكافية، كانت العوامل الخارجية التي يعتذر بها المدرسون كثيرا و يعتبرونها سببا لا يمكن تنفيذ التعليم الفعال هي توافر المرافق والوسائل التعليمية التعليمية المدعمة. و لكن نتائج الدراسة أشارت إلى أن توافر المرافق و الوسائل التعليمية التعليمية ليست بضمان لتنفيذ التعليم الفعال.

و كانت قيادة رؤساء المدارس و دورهم لديها مساهمة كبيرة في تعزيز كفاءة المدرسين و تحسينها و تطويرها. و قد أظهر جميع رؤساء المدارس تقريبا الشعور بالمسؤولية لتحسين جودة التعليم، و لكن لم يقدر جميعهم بعدُ على إثارة حماسهم و استحضار أذهانهم و أضرارهم لأن يمتلكوا التزاما قويا. و أوضحت نتائج الدراسة أن جميع رؤساء المدارس تقريبا لم ينفذوا و لم يطبقوا بعدُ استراتيجيات التعليم و التعلم الفعال (*active learning*) و التعاوني (*cooperative learning*) و التعليم المريح، مع أن هذه الاستراتيجيات تعد قادرة على إثارة أضرار المدرسين إلى الحب و المسؤولية عن مهامهم. و كان رؤساء المدارس الذين يطبقون هذه الاستراتيجيات قادرين على إثارة أضرار المدرسين إلى الحب المسؤولية عن مهامهم. و هؤلاء الرؤساء يعرضون الشعور بالمسؤولية المشتركة و لا يزالون يجعلون أنفسهم قدوة للمدرسين في تنفيذ المهام. و مع ذلك، مهما يكن من عظم دور رؤساء المدارس، تكن العوامل الداخلية من قبل أنفس المدرسين تحدد أكثر تحديدا نسبة نجاح المدرسين في أنشطة التدريس.

و يمكن دور المجتمع و مشاركتهم لدعم الجهود الرامية إلى تطوير كفاءة

المدرسين. و أشارت نتائج الدراسة إلى أن دور المجتمع يتجسد في لجنة المدرسة، و لها دور مهم في دعم أنشطة المدرسة، و لكن دور هذه اللجنة عامة لا تزال محدودة إلى جهود لجمع التبرعات (*penggalangan dana*) من والدي الطلاب.

و أوضحت نتائج الدراسة أن من بين العوامل التي سبق ذكرها و لها دور عظيم في تحديد درجة كفاءة المدرسين هي العوامل الداخلية، و هي : مستوى التعليم، و مدة الخدمة و الخبرة في العمل، و المشاركة في مختلف التدريبات و النشاطات العلمية، و مستوى الرفاهية، و الوعي عن المسؤولية، و نداء الضمير (*panggilan hati nurani*) إلى أن المدرس و كيل التعليم.

و في حين، أُتخذ مستوى تعليم المدرسين معيارا لقياس درجة مهنية المدرسين وفقا للقانون رقم ١٤ سنة ٢٠٠٥ عن المدرسين والمحاضرين، ولكن نتائج الدراسة أشارت إلى أن المدرسين الذين يقدرون على إجراء التدريس الفعال و التدريس التعاوني و التدريس المريح لا يُتحدد دائما من مستوى التعليم. و إضافة إلى ذلك، نشأت الإشاعة التي تدور نحو المجتمع أن هناك مؤسسات تعليمية مستوى البكالوريوس (*Sarjana*) و الماجستير (*Magister*) تشبع الاحتياجات إلى الشهادة عوضاً، دون إتقان العلوم، حتى يمكن الحصول على الشهادة و الدرجة الأكاديمية (*gelar akademik*) بسهولة. و بعبارة أخرى، أن هناك عوامل أخرى تحدد درجة كفاءة المدرسين.

و كانت مشاركة المدرسين في مختلف الدورات التدريبية و الأنشطة العلمية هي إحدى العوامل التي يمكن بها تطوير كفاءتهم، و لكن نتائج الدراسة أشارت إلى أن مشاركتهم فيها لا تضمن تطوير الكفاءة. و هذه الأنشطة المختلفة عادة تزيد على ذخيرة معارفهم و أفكارهم فحسب، و لكن لم تغير سلوكهم.

و إن من بين العوامل الداخلية التي تحدد درجة كفاءة المدرسين معظمها

هو الوعي، و الالتزام لنداء الضمير كمدرس. و هؤلاء المدرسون لا يزالون يطورون أدائهم من خلال الجهود المختلفة التي تلزم في بعض الأحيان على ترك المصالح الشخصية. و أشارت نتائج الدراسة إلى أن المدرسين الذين يتصفون بهذه الصفة الحسنة يقدرون على تطوير أنشطة التعليم و التعلم بناء على أساس التعليم الفعال و التعليم التعاوني و التعليم المريح. و لديهم الإبداعات و الاختراعات العالية في المعالجة على مختلف القيود و في الاستفادة من البيئة كمصدر التعلم. و نتائج الدراسة أشارت إلى أن استفادة مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية من تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات لم تكن مثالية. و على وجه عام، توجد فيها مختربات الحاسوب. و معظم هذه تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات تستخدم فقط للتعلم عن أجهزة الحاسوب ( *learning about computer* ) بدلا من التعلم بأجهزة الحاسوب ( *learning with computer* ). و هناك نسبة قليلة جدا من المدارس المتوسطة الإسلامية بمنطقة رمانج تملك المنفذ ( *access* ) إلى شبكة الاتصالات لبحث البيانات المرتبطة بأنشطة التعليم و التعلم، و القيام بالاتصالات و إرسال البريد الإلكتروني بين الطلاب و المدرسين.



الفصل الخامس  
ملخص النتائج و التوصيات و الاقتراحات



## الفصل الخامس

### ملخص النتائج و التوصيات و الاقتراحات

بعد جولات طويلة نسبيًا في ربوع ميدان الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية بالبحث و التحليل كما ورد في الصفحات السابقة، يتوصل الباحث إلى نتائج معدودة فيما يلي:

#### أ- نتائج البحث

اعتمادًا على النتائج التي حصل عليها الباحث في بيانات الاستبانة و بيانات الملاحظة و بيانات المقابلة، يمكن للباحث في هذا البحث أن يلخص فيما يأتي:

١- إن تطبيق الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية على أنشطة التدريس لدى مدرسي اللغة العربية تعدّ درجته أكثر ناقصة و منخفضة نسبيًا بالدرجة المعدلة ٤١,٨٦%.

أ) إن المؤهلة البكالوريوسية و مدة الخدمة الطويلة و خبرة العمل منهم لا تضمن سيطرة على هاتين الكفاءتين. و هي تابعة خطيًا (*linear*) فقط للسيطرة على المواد الدراسية. و ليست لمستوى الرفاهية و كثرة الرواتب أو الإعانات المالية علاقة تبادلية إيجابية (*positive correlation*) بتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لهم.

ب) إن هناك فجوة فيما يتعلق بتنفيذ كفاءة المدرسين بين عملية التعليم و التعلم مع الخطة الدراسية التي أعدوها. إن ما أعدوه من الخطة الدراسية مطابق للأنظمة القائمة إداريًا، و لكن تنفيذها غير مطابق للخطة التي أعدوها قبل التدريس. و هذه الخطة الدراسية لا تستخدم إلا لإشباع الاحتياجات الإدارية البتة، و هي تستخدم عند ما ستعقد المراقبة (*monitoring*) أو الإجازة أو التحكيم الإداري

.(accreditation)

(ج) إن المدرسين لم يستخدموا بعدُ المدخل الاتصالي ( *communicative approach* ) لتدريس اللغة العربية. و كانت الطريقة التي يستخدمونها لتدريسها لا تزال طريقة النحو و الترجمة ( *Grammar-Translation Method* ). و كذلك الأسلوب الذي ساروا عليه لتدريسها لا يزال تقليديا، حيث كانت أنشطة التدريس تتركز على المدرس ( *teacher centered* )، و أكثرها على شكل المحاضرة ( *lecture* ) أو الخطبة ( *speech* ).

(د) إن أنشطة التعليم و التعلم لم تشر بعدُ إلى التعلم الفعال ( *active learning* )، و التعلم التعاوني ( *cooperative learning* )، و التعلم المريح ( *fun* ). و هم لم يستفيدوا بعدُ من البيئة كمصدر من مصادر التعلم ( *learning resources* ). و لم يُنفذ بعدُ على النحو الأمثل التعلم الفرقي ( *team* )، و التعلم الاستقلالي ( *autonomous* )، و التعلم الإستجوابي ( *inquiry* ) و هو التعلم القائم على المشكلة ( *problem-based learning* ).

(هـ) إن سيطرة المدرسين على تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات ( *Teknologi Informasi dan Komunikasi/ TIK* ) و استفادتهم منها في أنشطة التعليم و التعلم تعدّ منخفضة نسبيا. و كذلك الاهتمام بتوافر مرافق تكنولوجيات الإعلام و الاتصالات اللازمة يعد أكثر ناقصا.

٢- إنه يحتاج إلى الجهود الخاصة لإتقان الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية. فالدراسات المقارنة، و التدريبات التطبيقية، والاستفادة من منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية ( *Forum* )

،(Musyawarah Guru Mata Pelajaran / MGMP Bahasa Arab  
 واستخدام شبكة الاتصالات (internet) بدلا من المشاركة في التدريبات  
 والنشاطات العلمية، هي الجهود المكتشفة في كثير من الأحيان.

٣- معظم العوامل التي تحدد مستوى كفاءتهم هو عامل داخلي ( internal  
 factor) أو عامل من داخل أنفس المدرسين، و هو وعي عن المهام  
 والمسؤوليات، و نداء الضمير بأن المدرس هو وكيل للتعليم.

### (و) التوصيات و الاقتراحات

كانت هذه الدراسة خطوة أولى على صورة وصفية تقويمية تتعلق بتطبيق  
 الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لدى مدرسي اللغة العربية. و لا تشمل هذه  
 الدراسة على الكفاءة الشخصية و الكفاءة الاجتماعية. و استنادا إلى ما  
 اكتشفه الباحث من الحقائق و ما توصل إليها من النتائج، اقترح الاقتراحات  
 التالية:

- ١- إن مؤشرات الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية التي تتمثل في بنود  
 الاستبانة تعتبر صادقة (valid) و ثابتة (reliable) لامتحان تطبيق هاتين  
 الكفاءتين لدى مدرسي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية.
- ٢- ينبغي أن تقام بالدراسة المتابعة التي تشمل على تطبيق الكفاءة الشخصية  
 و الكفاءة الاجتماعية لدى مدرسي اللغة العربية.
- ٣- ينبغي أن ترسم المؤسسات التي تتحمل المسؤولية خريطة الجهود لتطوير  
 الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية لمدرسي اللغة العربية بطريقة شاملة  
 مخططة مستديمة، و أن ينسق بعضها ببعض تلك الجهود المخروطة.
- ٤- ينبغي أن تُنشر الكتب التوجيهية و الكتب الدليلية على تطبيق مختلف  
 استراتيجيات التعليم و التعلم الفعال و التعاوني و المريح في الصف

الدراسي.

- ٥- ينبغي أن يُمكن مدرسو اللغة العربية من خلال تطوير كفاءتهم بطريقة شاملة حتى لا تكون هناك أوجه التشابه بين التصور (*perception*) والعمل في محاولة تطوير نوعية العملية التعليمية. و كانت مشاركة المربين والمشرفين من وزارة الشؤون التربوية و وزارة الشؤون الدينية و لجنة المدرسة ممثلةً للمجتمع شرطاً أساسياً لنجاح تحسين نوعية التعليم.
- ٦- ينبغي أن يكون الحكم على تصديق المدرسين المهنيين (*sertifikasi guru*) قائماً على تطبيق مؤشرات الكفاءة في أنشطة التدريس.
- ٧- إن مهنة التعليم بحاجة إلى التطوير كنداء الضمير.
- ٨- يجب أن يكون هناك تعاون مع الغير من المهن و المتخصصين (*experts*) في المجتمع.



## قائمة المصادر و المراجع



## قائمة المصادر و المراجع

### أ. المصادر

١. القرآن الكريم
٢. صحيح البخاري
٣. ابن منظور، لسان العرب، ج-٤، ج-٥، بلا: دار المعارف، بلا

### ب. المراجع العربية:

- كتب:
- ٤. جرجي زيدان، الفلسفة اللغوية و الألفاظ العربية، القاهرة: دار الهلال، بلا
- ٥. ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي، مفهومه-أدواته-أساليبه، عمّان: دار الفكر، ١٩٨٧
- ٦. رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المغرب: إيسسكو، ١٩٨٩
- ٧. سميح أبو مقل، الأساليب الحديثة لتدريس اللغة العربية، بلا: مجدلاوى، ١٩٩٧
- ٨. عبد العزيز محمد العقيلي، تقنيات التعليم والاتصال، الرياض: مكتبة الملك فهد، ١٩٩٩
- ٩. عادل السيد محمد الجندي و محمد غازي بيومي، مهنة التعليم و أدوار المعلم، الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٨
- ١٠. فايز مراد دندش و الأمين عبد الحفيظ، دليل التربية العملية و إعداد المعلمين، الإسكندرية: دار الوفاء لنديا الطباعة و النشر، ٢٠٠٢
- ١١. فيصل حسين طحيمر العلى، الإنشاء العربي الميسر، بيروت: دار ابن

كثير، بلا

١٢. محمد علي الخولي، المهارات الدراسية، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠١
١٣. محمود أحمد شوق و محمد مالك محمد سعيد محمود، تربية المعلم للقرن الحادي والعشرين، بلا: ١٩٩٥
١٤. محمود إسماعيل صيني و علي محمد القاسمي، السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني: المعلم - الكتاب - الطريقة - الوسائل، الرياض: جامعة الرياض، ١٩٨٠
١٥. نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨

#### - مجلات و دوريات و نشرات و شبكة الاتصالات

١٦. دركاوي حليلة، تعريف الكفاءة، (Online)،  
(<http://jssoftj.mam9.com/t4674-topic>. diakses 2 April 2011)
١٧. كمال السنوسي، المقاربات بالكفاءات، (Online)،  
(<http://ecoleouledouf05.ahlamontada.com/t3746-topic>. diakses 26 )  
(Januari 2011)
١٨. مجهول الاسم (anonymous)، تعريف الكفاءة، (Online)  
(<http://www.infpe.edu.dz/cours/Enseignants/secondaire/Psychopedagogie/kafaaat/private/page2.htm>. Diakses 2 April 2011)

#### ج. المراجع الأجنبية:

#### - كتب

19. Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2005
20. Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. Surabaya: Usaha Nasional. 1981

21. Baharuddin Harahap, *Supervisi Pendidikan yang Dilaksanakan oleh Guru, Kepala Sekolah, Penilik dan Pengawas Sekolah*. Jakarta: Damai Jaya. 1982
22. David Robotham, *Competences : Measuring The Immeasurable, Management Development Review*, Vol. 9, No. 5, 1996
23. Dedi Supriadi, *Mengangkat Citra dan Martabat Guru*. Yogyakarta: Adicita Karya Nusa. 1999
24. Direktorat Jendral Peningkatan Mutu Pendidik dan Tenaga Kependidikan Departemen Pendidikan Nasional, *Pembinaan dan Pengembangan Profesi Guru: Sertifikasi Guru*. 2007
25. Donald R. Cruickshank, *Research That Informs Teachers And Teacher Educators*. Bloomington: Phi Delta Kappa Educational Foundation. 1990
26. E. Mulyasa, *Kurikulum Berbasis Kompetensi: Konsep, Karakteristik, dan Implementasi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2003
27. Francesco Sofo, *Human Resource Development: Perspective, Roles and Practice Choice*. Warriewood, NWS: Business and Professional Publishing. 1999
28. Guy R. Lefrancois, *Theories of Human Learning*. Kro: Kros Report. 1995
29. Imam Ansori, *Menuju Kurikulum PSPBA yang Kompetitif di Era Global*, dalam Dudung Rahmat Hidayat dan Yayan Nurbayan (Ed.), *Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam: Kurikulum dan Perkembangannya*. Bandung: UIN Bandung. 2007
30. John W. Creswell. *Qualitative Inquiry and Research Design*. London: Sage. 1998
31. Joni T. Raka, *Pedoman Umum Alat Penilaian Kemampuan Guru*. Jakarta: Dirjen Pendidikan Tinggi Depdikbud. 1984
32. Lexi J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosda Karya. 2004
33. Lyle M. Spencer Jr. & Signe M. Spencer, *Competence at Work: Models for Superior Performance*. John Wiley & Sons. Inc.. 1993
34. M. Djunaidi Ghoni dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif*. Malang: UIN Malang Press. 2009
35. Moch. Anwar Idochi, *Administrasi Pendidikan dan Manajemen Biaya Pendidikan*. Bandung: Alfabeta. 2004
36. Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka, 2010
37. Moh. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 1994
38. Muhaimin, *Paradigma Pendidikan Islam*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2004
39. Muhamma Surya, *Psikologi Pembelajaran dan Pengajaran*. Bandung: Yayasan Bhakti Winaya. 2003
40. Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2000

41. Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru. 2002
42. Norma K. Denzin and Yvonna S., Lincoln. *Handbook of Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications. 1994
43. Oteng Sutisna, *Administrasi Pendidikan Dasar Teoritis dan Praktis Profesional*. Bandung: Angkasa. 1993
44. Richard N. Cowell, *Buku Pegangan Para Penulis Paket Belajar*. Jakarta: Proyek Pengembangan Pendidikan Tenaga Kependidikan, Depdikbud. 1988
45. Robert C. Bogdan and Sari Knop'p Biklen. *Qualitative Research for Education* Boston, MA: Allyn and Bacon. 1982
46. S. Nasution, *Metodologi Research*. Jakarta: Bumi Aksara. 2008
47. Sri Yutmini, *Strategi Belajar Mengajar*. Surakarta: FKIP UNS, 1992
48. Stephen P. Robbins, *Organizational Behavior*, New Jersey: Pearson Education International. 2001
49. Suharsimi Arikunto, *Manajemen Pengajaran Secara Manusia*. Jakarta: Rineka Cipta. 1993
50. Suharsimi Arikunto, *Metode Research*. Jakarta: Rajawali Press. 1983
51. Suharsimi Arikunto dan Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara. 2009
52. Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press. 2008
53. Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group. 2009
54. Wirawan, *Profesi dan Standar Evaluasi*. Jakarta: Yayasan Bangun Indonesia & UHAMKA Press. 2002

### - مجلات و دوريات و نشرات و شبكة الاتصالات

55. Muhib Abdul Wahab, *Tantangan dan Prospek Pendidikan Bahasa Arab di Indonesia*. (Online) ([http://www.atida.org/melayu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=50:tantangandanprospekpendidikanbahasaarabdiindonesiaolehmuhbibabdulwahab&catid=4:articles](http://www.atida.org/melayu/index.php?option=com_content&view=article&id=50:tantangandanprospekpendidikanbahasaarabdiindonesiaolehmuhbibabdulwahab&catid=4:articles)., diakses 26 Januari 2011)
56. Neni Utami, *Kualitas dan Profesionalisme Guru*. (<http://www.pikiranrakyat.com/cetak/102/15/0802/html>, diakses 4 Oktober 2007)
57. *Peraturan Pemerintah No. 19 Tahun 2005 Tentang Standar Nasional Pendidikan*. (Online), (<http://www.presidentri.go.id/DokumenUU.php/104.pdf>, diakses 20 Agustus 2011)
58. *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 16 Tahun 2007 Tentang Standar Kualifikasi Akademik dan Kompetensi Guru*. (Online), (<http://luk.staff.ugm.ac.id/atur/Permen16-2007KompetensiGuru.pdf>, diakses 20 Agustus 2011)
59. Rasto bin Dio Sudiro, *Makna dan Dimensi Kompetensi Guru*.



- (Online), (<http://rastodio.com/pendidikan/pengertian-kompetensi-guru.html>, diakses 21 Januari 2011)
60. *Undang-Undang No. 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional*. (Online), (<http://www.inherent-dikti.net/files/sisdiknas.pdf>, diakses 20 Agustus 2011)
61. *Undang-Undang No. 14 Tahun 2005 Tentang Guru dan Dosen*. (Online), ([http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu\\_14\\_2005.pdf](http://dikti.go.id/tatalaksana/upload/uu_14_2005.pdf), diakses 20 Agustus 2011)
62. Yusufhadi Miarso. *Sinopsis Kajian Kompetensi Guru Dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan*. (Online), ([www.yusufhadi.net](http://www.yusufhadi.net), Diakses 21 Mei 2010)





ملحق ١٤ : النتائج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية قبل انتقاء البنود (مرة أولى)

(HASIL UJI RELIABILITAS ANKET KOMPETENSI PEDAGOGIK  
SEBELUM SELEKSI ITEM)

Reliability

Scale: ALL VARIABLES

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	10	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	10	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.975	75

Item-Total Statistics

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
Item 1	307.60	1356.489	.932	.974
Item 2	307.80	1368.622	.863	.974
Item 3	307.90	1434.100	.181*)	.976
Item 4	307.30	1407.122	.705	.975
Item 5	307.70	1356.233	.962	.974
Item 6	307.10	1439.878	.314	.975
Item 7	307.20	1424.844	.687	.975
Item 8	307.40	1413.378	.761	.975
Item 9	307.60	1392.711	.792	.975
Item 10	307.70	1394.678	.808	.974
Item 11	307.70	1356.233	.962	.974
Item 12	307.70	1391.789	.850	.974
Item 13	307.30	1414.233	.718	.975
Item 14	308.10	1378.544	.911	.974
Item 15	307.80	1393.067	.787	.975
Item 16	308.20	1372.400	.901	.974
Item 17	308.20	1372.400	.901	.974
Item 18	308.00	1356.000	.961	.974
Item 19	308.60	1423.378	.512	.975

Item 20	307.50	1450.722	.048*)	.976
Item 21	307.90	1374.767	.778	.975
Item 22	307.30	1464.011	-.299*)	.976
Item 23	307.60	1419.156	.771	.975
Item 24	307.30	1416.011	.683	.975
Item 25	307.20	1424.844	.687	.975
Item 26	307.20	1405.067	.885	.974
Item 27	306.70	1452.456	.000*)	.975
Item 28	306.80	1445.733	.275*)	.975
Item 29	307.00	1437.111	.413	.975
Item 30	307.20	1431.733	.513	.975
Item 31	307.00	1418.222	.664	.975
Item 32	307.00	1428.444	.651	.975
Item 33	307.80	1447.511	.107*)	.976
Item 34	307.50	1400.944	.862	.974
Item 35	307.20	1422.622	.743	.975
Item 36	307.60	1385.156	.896	.974
Item 37	308.20	1402.400	.604	.975
Item 38	307.40	1414.489	.602	.975
Item 39	306.90	1446.767	.172*)	.975
Item 40	306.70	1452.456	.000*)	.975
Item 41	306.80	1445.733	.275*)	.975
Item 42	306.90	1448.544	.116*)	.975
Item 43	307.40	1411.156	.805	.975
Item 44	307.00	1437.333	.407	.975
Item 45	306.90	1428.544	.745	.975
Item 46	308.00	1428.444	.651	.975
Item 47	306.90	1426.767	.801	.975
Item 48	307.30	1407.789	.842	.975
Item 49	307.10	1412.544	.750	.975
Item 50	307.60	1441.822	.439	.975
Item 51	307.10	1448.989	.081*)	.976
Item 52	307.10	1425.656	.680	.975
Item 53	307.20	1439.289	.236*)	.975
Item 54	307.10	1446.100	.110*)	.976
Item 55	307.00	1446.000	.169*)	.975
Item 56	307.20	1420.400	.592	.975
Item 57	307.30	1415.344	.696	.975
Item 58	306.90	1435.211	.534	.975
Item 59	307.20	1431.511	.518	.975
Item 60	307.70	1424.678	.774	.975
Item 61	307.40	1466.044	-.374*)	.976
Item 62	307.80	1361.733	.938	.974
Item 63	307.90	1367.433	.855	.974
Item 64	307.80	1357.289	.924	.974
Item 65	309.10	1450.989	-.003*)	.977
Item 66	307.80	1366.400	.784	.975
Item 67	307.20	1448.844	.083*)	.976

Item 68	307.50	1400.944	.862	.974
Item 69	307.70	1449.122	.087*)	.975
Item 70	308.30	1410.678	.458	.975
Item 71	308.50	1402.722	.629	.975
Item 72	309.30	1403.567	.540	.975
Item 73	308.00	1383.778	.781	.975
Item 74	309.70	1440.011	.142*)	.976
Item 75	308.20	1365.956	.846	.974

Scale Statistics

Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
311.70	1452.456	38.111	75

أشارت علامة \*) إلى البنود غير الصادقة المحذوفة

Keterangan \*) = item yang gugur

ملحق ١٥ : النتائج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية بعد انتقاء البنود (مرة ثانية)

HASIL UJI RELIABILITAS ANGKET KOMPETENSI PEDAGOGIK  
SETELAH SELEKSI ITEM TAHAP KE-1

Reliability

Scale: ALL VARIABLES

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	10	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	10	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.984	56

Item-Total Statistics

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
Item 1	226.10	1293.211	.951	.983
Item 2	226.30	1306.678	.866	.983
Item 4	225.80	1345.511	.689	.984
Item 5	226.20	1293.511	.975	.983
Item 6	225.60	1378.044	.275*)	.984
Item 7	225.70	1361.344	.700	.984
Item 8	225.90	1349.656	.781	.984
Item 9	226.10	1328.322	.821	.983
Item 10	226.20	1329.733	.847	.983
Item 11	226.20	1293.511	.975	.983
Item 12	226.20	1329.733	.847	.983
Item 13	225.80	1352.178	.704	.984
Item 14	226.60	1318.044	.892	.983
Item 15	226.30	1332.900	.757	.983
Item 16	226.70	1308.678	.924	.983
Item 17	226.70	1308.678	.924	.983
Item 18	226.50	1293.611	.971	.983
Item 19	227.10	1359.878	.522	.984
Item 21	226.40	1312.267	.785	.984

Item 23	226.10	1356.767	.759	.984
Item 24	225.80	1354.844	.651	.984
Item 25	225.70	1361.344	.700	.984
Item 26	225.70	1341.344	.907	.983
Item 29	225.50	1375.611	.363	.984
Item 30	225.70	1370.233	.470	.984
Item 31	225.50	1354.056	.691	.984
Item 32	225.50	1366.056	.632	.984
Item 34	226.00	1338.667	.859	.983
Item 35	225.70	1360.233	.729	.984
Item 36	226.10	1322.100	.909	.983
Item 37	226.70	1341.122	.588	.984
Item 38	225.90	1350.322	.625	.984
Item 43	225.90	1348.544	.804	.983
Item 44	225.50	1373.167	.431	.984
Item 45	225.40	1365.600	.740	.984
Item 46	226.50	1366.056	.632	.984
Item 47	225.40	1362.933	.827	.984
Item 48	225.80	1343.733	.870	.983
Item 49	225.60	1347.822	.790	.983
Item 50	226.10	1380.322	.358	.984
Item 52	225.60	1363.378	.661	.984
Item 56	225.70	1356.900	.604	.984
Item 57	225.80	1353.956	.669	.984
Item 58	225.40	1371.600	.546	.984
Item 59	225.70	1367.344	.544	.984
Item 60	226.20	1362.622	.747	.984
Item 62	226.30	1299.344	.947	.983
Item 63	226.40	1305.378	.859	.983
Item 64	226.30	1293.344	.950	.983
Item 66	226.30	1300.678	.823	.983
Item 68	226.00	1338.667	.859	.983
Item 70	226.80	1350.178	.432	.984
Item 71	227.00	1341.333	.614	.984
Item 72	227.80	1345.956	.482	.984
Item 73	226.50	1317.167	.836	.983
Item 75	226.70	1300.233	.889	.983

Scale Statistics

Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
230.20	1388.844	37.267	56

أشارت علامة (\*) إلى البنود غير الصادقة المحذوفة

Keterangan \*) = item yang gugur



ملحق ١٦ : النتائج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة التعليمية بعد انتقاء البنود (مرة ثالثة)

HASIL UJI RELIABILITAS ANGKET KOMPETENSI PEDAGOGIK  
SETELAH SELEKSI ITEM TAHAP KE-2

Reliability

Scale: ALL VARIABLES

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	10	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	10	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.984	55

Item-Total Statistics

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
Item 1	221.50	1282.500	.954	.983
Item 2	221.70	1296.011	.868	.984
Item 4	221.20	1335.067	.686	.984
Item 5	221.60	1282.933	.977	.983
Item 7	221.10	1350.767	.697	.984
Item 8	221.30	1338.900	.783	.984
Item 9	221.50	1317.833	.820	.984
Item 10	221.60	1319.156	.847	.984
Item 11	221.60	1282.933	.977	.983
Item 12	221.60	1319.156	.847	.984
Item 13	221.20	1341.956	.695	.984
Item 14	222.00	1307.778	.889	.983
Item 15	221.70	1322.456	.755	.984
Item 16	222.10	1298.100	.925	.983
Item 17	222.10	1298.100	.925	.983
Item 18	221.90	1283.211	.971	.983
Item 19	222.50	1348.944	.527	.984
Item 21	221.80	1301.733	.785	.984
Item 23	221.50	1346.056	.760	.984

Item 24	221.20	1344.622	.642	.984
Item 25	221.10	1350.767	.697	.984
Item 26	221.10	1330.544	.911	.984
Item 29	220.90	1365.211	.353	.984
Item 30	221.10	1359.433	.472	.984
Item 31	220.90	1343.211	.695	.984
Item 32	220.90	1355.433	.629	.984
Item 34	221.40	1328.267	.855	.984
Item 35	221.10	1349.878	.720	.984
Item 36	221.50	1311.389	.912	.983
Item 37	222.10	1330.322	.591	.984
Item 38	221.30	1339.789	.624	.984
Item 43	221.30	1338.011	.802	.984
Item 44	220.90	1362.322	.434	.984
Item 45	220.80	1354.844	.742	.984
Item 46	221.90	1355.433	.629	.984
Item 47	220.80	1352.178	.828	.984
Item 48	221.20	1333.067	.871	.984
Item 49	221.00	1337.111	.791	.984
Item 50	221.50	1369.611	.356	.984
Item 52	221.00	1352.667	.661	.984
Item 56	221.10	1346.322	.602	.984
Item 57	221.20	1343.511	.664	.984
Item 58	220.80	1360.844	.547	.984
Item 59	221.10	1356.767	.541	.984
Item 60	221.60	1351.822	.750	.984
Item 62	221.70	1288.678	.949	.983
Item 63	221.80	1294.622	.862	.984
Item 64	221.70	1282.900	.950	.983
Item 66	221.70	1290.011	.826	.984
Item 68	221.40	1328.267	.855	.984
Item 70	222.20	1339.289	.435	.984
Item 71	222.40	1330.711	.614	.984
Item 72	223.20	1335.289	.482	.984
Item 73	221.90	1306.322	.840	.984
Item 75	222.10	1289.878	.888	.984

Scale Statistics

Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
225.60	1378.044	37.122	55

ملحق ١٧ : النتائج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة المهنية قبل انتقاء البنود

HASIL UJI RELIABILITAS ANGGKET KOMPETENSI PROFESIONAL  
SEBELUM SELEKSI ITEM

Reliability

Scale: ALL VARIABLES

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	10	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	10	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.938	28

Item-Total Statistics

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
Butir 1	94.60	298.489	.635	.937
Butir 2	95.10	290.544	.851	.935
Butir 3	94.60	296.267	.759	.936
Butir 4	94.80	293.733	.697	.936
Butir 5	94.70	296.678	.752	.936
Butir 6	95.00	296.889	.670	.936
Butir 7	95.20	285.067	.828	.934
Butir 8	95.70	295.122	.612	.936
Butir 9	95.90	305.211	.163*)	.940
Butir 10	94.80	290.178	.856	.935
Butir 11	94.80	290.178	.856	.935
Butir 12	95.40	298.044	.408	.938
Butir 13	95.30	297.789	.438	.938
Butir 14	95.60	261.600	.904	.931
Butir 15	95.80	272.622	.813	.933
Butir 16	95.70	282.456	.671	.935
Butir 17	94.90	288.322	.798	.934
Butir 18	95.70	278.011	.790	.933

Butir 19	96.80	306.622	.105*)	.941
Butir 20	96.10	278.322	.679	.935
Butir 21	95.10	291.878	.545	.937
Butir 22	95.40	273.156	.750	.934
Butir 23	95.60	280.489	.664	.935
Butir 24	95.90	258.322	.869	.932
Butir 25	97.30	293.344	.450	.938
Butir 26	97.00	295.333	.329	.940
Butir 27	97.00	295.333	.329	.940
Butir 28	95.90	307.878	.015*)	.945

Scale Statistics

Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
99.10	310.322	17.616	28

أشارت علامة \*) إلى البنود غير الصادقة المحذوفة

Keterangan \*) = item yang gugur

ملحق ١٨ : النتائج من تجربة ثبات بنود استبانة الكفاءة المهنية بعد انتقاء البنود

HASIL UJI RELIABILITAS ANGGKET KOMPETENSI PROFESIONAL  
SETELAH SELEKSI ITEM

Reliability

Scale: ALL VARIABLES

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	10	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	10	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.949	25

Item-Total Statistics

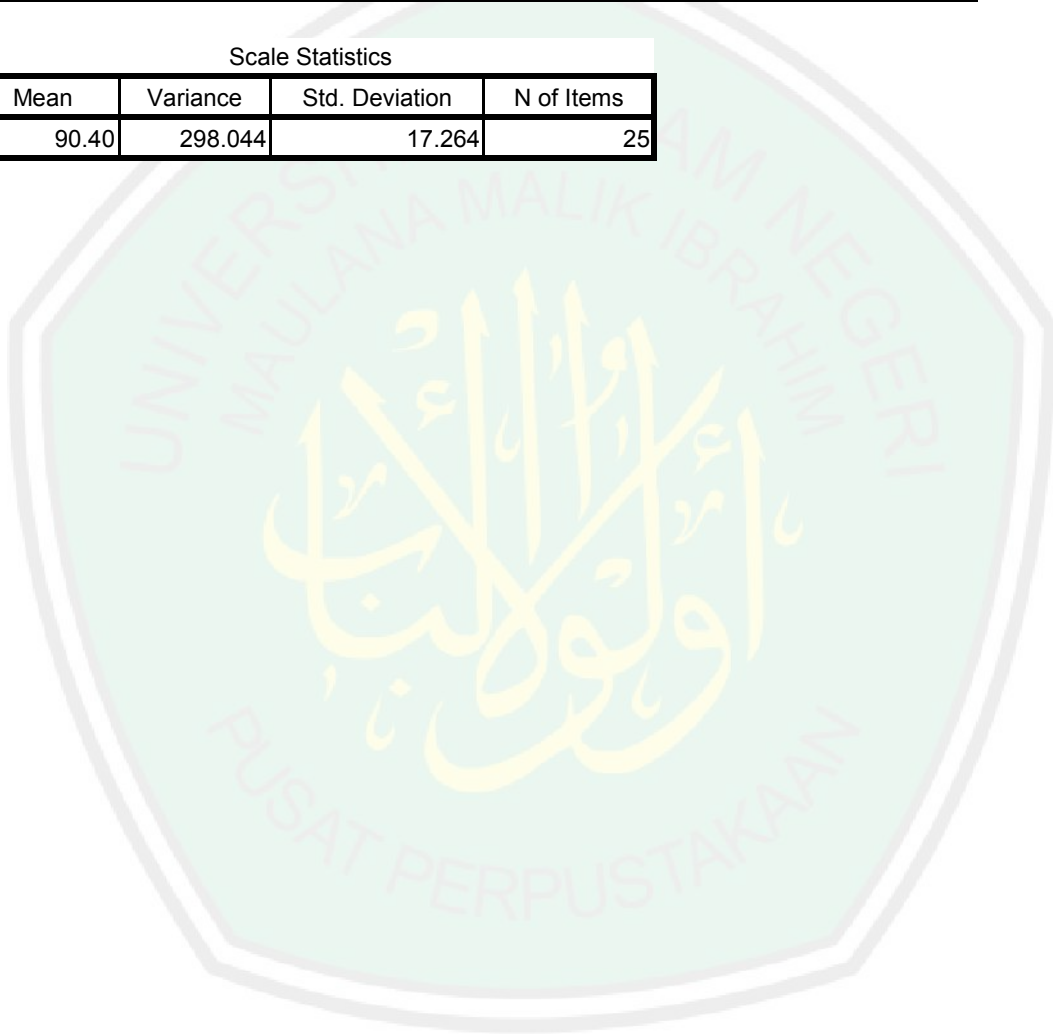
	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
Butir 1	85.90	286.322	.642	.948
Butir 2	86.40	278.711	.849	.946
Butir 3	85.90	284.322	.756	.947
Butir 4	86.10	282.767	.653	.947
Butir 5	86.00	285.333	.713	.948
Butir 6	86.30	284.900	.669	.948
Butir 7	86.50	273.833	.809	.946
Butir 8	87.00	283.111	.614	.948
Butir 10	86.10	278.322	.856	.946
Butir 11	86.10	278.322	.856	.946
Butir 12	86.70	285.344	.432	.949
Butir 13	86.60	285.156	.460	.949
Butir 14	86.90	249.656	.918	.943
Butir 15	87.10	260.544	.827	.945
Butir 16	87.00	271.556	.649	.947
Butir 17	86.20	276.622	.793	.946
Butir 18	87.00	266.667	.783	.945
Butir 20	87.40	266.489	.684	.947



Butir 21	86.40	278.933	.579	.948
Butir 22	86.70	260.678	.772	.946
Butir 23	86.90	266.989	.710	.946
Butir 24	87.20	246.844	.875	.945
Butir 25	88.60	282.044	.430	.950
Butir 26	88.30	284.011	.312	.952
Butir 27	88.30	284.011	.312	.952

Scale Statistics

Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
90.40	298.044	17.264	25





الملاحق

ملحق ١ : مقدمة الاستبانة

## PENGANTAR

Prihal : Permohonan Pengisian Angket  
 Lampiran : Satu berkas  
 Kepada Yth. : Bapak/Ibu Guru Bahasa Arab MTs .....  
 di .....

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Angket ini diedarkan kepada Bapak/Ibu sehubungan dengan tugas akhir (thesis) pada Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang Program Studi Pendidikan Bahasa Arab.

Angket ini diedarkan kepada Bapak/Ibu dengan maksud untuk mendapatkan informasi mengenai kompetensi pedagogik dan kompetensi profesional guru bahasa Arab pada jenjang Madrasah Tsanawiyah (MTs) se-Kabupaten Rembang. Maka dari itu, besar harapan saya kiranya Bapak/Ibu sebagai Guru Bahasa Arab berkenan mengisi angket yang telah disediakan.

Angket ini bukan tes psikologi dari atasan Bapak/Ibu dan tidak mempengaruhi prestasi kerja Bapak/Ibu. Maka dari itu, Bapak/Ibu tidak perlu takut atau ragu-ragu dalam memberikan informasi yang sejujurnya. Artinya, semua informasi yang Bapak/Ibu berikan adalah benar sesuai dengan kondisinya dan sebagaimana adanya, bukan sebagaimana seharusnya.

Setiap informasi atau data yang diberikan terjaga kerahasiannya dan hanya dipergunakan untuk kepentingan penelitian.

Peran serta Bapak/Ibu merupakan bantuan yang tidak ternilai harganya bagi penelitian ini, dan atas perhatian dan bantuannya, saya mengucapkan terima kasih.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Rembang, 1 April 2011

Hormat Saya,

Zainal Arifin

ملحق ٢ : السيرة الذاتية للمستجيب

IDENTITAS RESPONDEN

Nama Responden : .....  
Nama Madrasah : .....  
Mengajar di kelas : .....  
NIP/ NIY : .....  
Umur : ..... tahun  
Jenis kelamin : Laki-laki/Perempuan\*)  
Pangkat/Golongan : .....  
Lama bekerja : ..... tahun  
Pendidikan terakhir : .....  
Sertifikasi : Sudah/Belum\*)  
Status perkawinan : Nikah/Belum\*)  
Nomor HP : .....

Keterangan:

\*) Coret yang tidak diperlukan

ملحق ٣ : دليل إجابة بنود الاستبانة

### PETUNJUK PENGISIAN

Sebelum mengisi pertanyaan/ Pernyataan berikut, saya mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk membaca terlebih dahulu petunjuk pengisian angket, sebagaimana berikut ini:

1. Dari setiap pernyataan, pilihlah salah satu jawaban yang paling sesuai dengan keadaan Bapak/Ibu dengan cara membubuhkan tanda “*check list*” (√) pada kolom yang tersedia.
2. Mohon setiap pernyataan dapat diisi seluruhnya.
3. Contoh pengisian:

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
1.	Saya menyiapkan rencana pembelajaran sebelum mengajar	√				

Keterangan Penilaian:

SL = Selalu	= 5
SR = Sering	= 4
JR = Jarang	= 3
JS = Jarang Sekali	= 2
TP = Tidak Pernah	= 1

Misalkan Bapak/Ibu “SELALU” melakukan kegiatan itu, maka pilihan Bapak/Ibu adalah memberikan tanda “*check list*” (√) pada kolom “SL” sebagaimana pada contoh tersebut.



ملحق ٤ : مواصفات استبانة الكفاءة التعليمية

A. INSTRUMEN KOMPETENSI PEDAGOGIK

1. Kisi-kisi Instrumen Kompetensi Pedagogik Guru

No.	Kategori	Indikator	Nomor Butir	Jumlah Butir	
1.	Penyusunan rencana pembelajaran	a.	Perumuskan tujuan pembelajaran	1, 2, 3, 4, 5, 6	6
		b.	Pemilihan prioritas materi pembelajaran	7, 8	2
		c.	Penggunaan metode pembelajaran	9, 10	2
		d.	Penggunaan sumber belajar	11, 12, 13, 14	4
		e.	Pemanfaatan media pembelajaran	15, 16, 17	3
2.	Pelaksanaan proses pembelajaran	a.	Pemilihan bentuk pembelajaran	18, 19, 20, 21, 22, 23	6
		b.	Penyajian urutan pembelajaran		
		-	Persiapan	24, 25, 26	3
		-	Pembukaan	27, 28, 29, 30	4
		-	Penyajian	31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49	19
		-	Penutupan	50, 51, 52, 53, 54	5
3.	Penilaian dan evaluasi proses dan hasil pembelajaran	a.	Penyusun instrumen penilaian dan evaluasi	55, 56	2
		b.	Pelaksanaan penilaian	57, 58,	5

No.	Kategori	Indikator	Nomor Butir	Jumlah Butir
		dan evaluasi	59, 60, 61	
		c. Pengadministrasian hasil penilaian dan evaluasi	62, 63, 64	3
4.	Tindak lanjut hasil penilaian dan evaluasi pembelajaran	a. Penentuan ketuntasan belajar	65, 66	2
		b. Perancangan program remedial, pengayaan dan bimbingan	67, 68, 69, 70, 71	5
		c. Pengkomunikasian hasil evaluasi	72, 73, 74	3
		d. Pemanfaatan hasil evaluasi	75	1
		JUMLAH		75

ملحق ٥ : بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة التعليمية

2. Angket Kompetensi Pedagogik Guru

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
1	Saya menyusun rencana pembelajaran/ rencana pelaksanaan pembelajaran/ skenario pembelajaran sebelum mengajar					
2	Rencana pembelajaran saya susun berdasarkan analisis kemampuan awal atau karakteristik siswa					
3*)	Untuk mengetahui kemampuan awal atau karakteristik siswa, saya mengadakan tes kemampuan akademik sebelum memulai pengajaran pada awal semester atau awal tahun pelajaran					
4	Saya membuat rencana pertemuan dari awal sampai akhir agar materi pelajaran dapat saya selesaikan sesuai kalender pendidikan					
5	Rencana pertemuan saya susun berdasarkan hasil analisis pekan efektif dalam kalender pendidikan					
6*)	Saya menepati rencana pertemuan yang telah saya susun sehingga materi pelajaran benar-benar rampung dan tuntas dalam semester itu					
7	Materi pembelajaran saya susun berdasarkan urutan pemerolehan bahasa, yaitu mulai dari kegiatan mendengarkan ( <i>istima'</i> ), berbicara ( <i>kalam</i> ), membaca ( <i>qiro'ah</i> ), dan <i>menulis</i> (kitabah)					
8	Kegiatan pembelajaran saya arahkan untuk meningkatkan keterampilan berbahasa Arab siswa, bukan pada pengetahuan tentang bahasa Arab					
9	Saya menggunakan metode pembelajaran secara variatif					
10	Metode yang saya gunakan saya sesuaikan dengan karakteristik materi pelajaran dan kemampuan siswa					
11	Untuk mendukung isi/ materi					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
	pembelajaran, saya menggunakan bahan referensi yang lebih banyak, lebih baik, dan lebih baru dibandingkan dengan siswa					
12	Saya memilih dan menggunakan sumber belajar yang mudah, murah, sederhana, dan dapat dimanfaatkan untuk berbagai tujuan instruksional pembelajaran					
13	Sumber belajar yang saya gunakan saya sesuaikan dengan taraf berfikir dan kebutuhan siswa					
14	Saya menunjukkan sumber belajar yang dapat dipelajari oleh siswa terutama siswa yang memiliki kecepatan belajar di atas rata-rata siswa yang lain					
15	Saya menggunakan media pembelajaran dalam kegiatan pembelajaran					
16	Media pembelajaran yang saya gunakan saya sesuaikan dengan karakteristik materi pelajaran dan taraf berpikir siswa					
17	Saya berusaha membuat sendiri media pembelajaran jika tidak tersedia media pembelajaran di madrasah					
18	Saya menciptakan lingkungan pembelajaran alamiah yang sesuai dengan materi pelajaran					
19	Pembelajaran di kelas saya berikan dalam bentuk kelompok					
20*)	Tugas-tugas individu saya berikan dalam bentuk pekerjaan rumah					
21	Saya memberi tugas yang berbeda sesuai dengan kemampuan siswa					
22*)	Saya memberi tugas kepada siswa apabila saya berhalangan hadir atau ada tugas lain di/dari madrasah					
23	Saya membagi alokasi waktu pembelajaran secara tepat dan proporsional					
24	Saya betul-betul siap dan kelas saya atur sesuai dengan tujuan atau target pembelajaran					
25	Saya meninjau ulang materi yang lalu dan saya kaitkan dengan materi baru					
26	Saya memahami tujuan atau target pembelajaran yang ingin dicapai dengan					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
	jelas					
27*)	Saya memberi salam ( <i>greeting</i> )					
28*)	Saya mengajak siswa untuk berdoa atau membaca <i>basmalah</i> secara bersama-sama					
29	Saya membangkitkan minat (memotivasi) siswa bahwa pelajaran ini berguna bagi mereka					
30	Saya memancing siswa dengan pertanyaan untuk mengingatkan pelajaran sebelumnya					
31	Saya sangat hati-hati dalam menjelaskan materi pembelajaran untuk menghindari kekeliruan dalam menjelaskan konsep					
32	Saya menyampaikan materi pembelajaran dengan lancar, runtut dan dapat dipahami (logis)					
33*)	Pada saat menjelaskan materi pembelajaran, saya mengaitkannya dengan kehidupan nyata yang dialami oleh siswa sehari-hari					
34	Saya memberi pengayaan terhadap materi pembelajaran					
35	Saya menggunakan pelafalan, intonasi, kelancaran pengucapan, dan penggunaan bahasa Arab yang tepat dan berterima					
36	Saya menggunakan sumber belajar atau alat bantu pembelajaran secara efektif					
37	Saya membagi kelompok dengan persentase yang tepat sehingga kegiatan kelas melibatkan siswa memproduksi bahasa Arab					
38	Saya mengoreksi kesalahan memproduksi bahasa Arab dengan tepat					
39*)	Saya mengetahui nama-nama siswa					
40*)	Suara saya jelas, berirama, dan dapat didengar					
41*)	Saya bergerak di dalam kelas dan berinteraksi dengan siswa untuk memantau dan mengawasi kegiatan dan kemajuan belajar siswa					
42*)	Saya sabar dalam meminta siswa memberi respon (tanggapan)					
43	Saya memberikan latihan ( <i>drill</i> ) kemahiran berbahasa Arab secara efektif					



No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
44	Pada saat menjelaskan materi, saya memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya, menyanggah, atau mengekspresikan gagasan mereka sendiri					
45	Saya menjawab pertanyaan dengan seksama dan memuaskan					
46	Siswa yang kurang mampu mengikuti penjelasan secara bersama-sama di kelas, saya berikan penjelasan secara khusus					
47	Saya memperlakukan siswa secara adil, tidak memihak, dan menghargainya					
48	Saya menciptakan iklim pembelajaran yang kondusif sehingga siswa merasa nyaman dan santai, bahkan selama kegiatan yang menekankan pada kemampuan berpikir secara intens					
49	Saya melibatkan seluruh kelompok siswa secara aktif dan interaktif dalam kegiatan pembelajaran					
50	Saya mengajak siswa untuk menyimpulkan pelajaran yang telah dilaksanakan					
51*)	Saya mengecek pemahaman siswa dengan mengajukan beberapa pertanyaan					
52	Saya memberi semangat kepada siswa untuk belajar mandiri di rumah dengan memberikan pekerjaan rumah					
53*)	Saya mengajak siswa untuk membaca <i>hamdalah</i> atau do'a untuk menutup kegiatan pembelajaran					
54*)	Saya mengucapkan salam sebelum keluar kelas					
55*)	Saya menggunakan tes tertulis untuk mengukur keterampilan menyimak ( <i>istima'</i> ), membaca ( <i>qira'ah</i> ), menulis ( <i>kitabah</i> ), dan komponen bahasa misalnya tataahasa ( <i>qawa'id</i> ) dan kosa kata ( <i>mufradat</i> )					
56	Saya menggunakan tes lisan untuk mengukur keterampilan berbicara ( <i>kalam</i> )					
57	Saya melaksanakan penilaian akhir ( <i>post-test</i> ) setiap kali pertemuan					
58	Saya menilai pekerjaan siswa secara obyektif					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
59	Penilaian hasil belajar saya dasarkan pada ukuran pencapaian kompetensi yang ditetapkan					
60	Soal-soal yang saya berikan untuk siswa, saya ambil dari bank soal yang sudah ada dan sudah pernah saya ajarkan					
61*)	Saya mengembalikan hasil-hasil pekerjaan siswa yang telah saya nilai sebagai umpan balik ( <i>feedback</i> ) bagi siswa untuk melihat di mana kelemahannya					
62	Data-data siswa dan perkembangan belajarnya saya kumpulkan dan saya atur dengan baik sehingga waktu saya membutuhkannya sudah tersedia dengan rapi					
63	Saya mengatur dengan baik satuan pelajaran dan satuan penilaian untuk setiap kali pertemuan					
64	Buku-buku administrasi pengelolaan kelas yang diminta kepala madrasah saya siapkan dengan baik					
65*)	Saya menetapkan kriteria ketuntasan belajar setiap awal tahun pelajaran bersama forum MGMP					
66	Kriteria penetapan ketuntasan saya tetapkan per-indikator dari setiap standar kompetensi (SK) dan kompetensi dasar (KD) materi pelajaran					
67*)	Saya memberlakukan program remedial (perbaikan) bagi siswa yang belum memenuhi kriteria ketuntasan minimal yang ditetapkan					
68	Saya meningkatkan kemampuan siswa yang memenuhi kriteria ketuntasan minimal dengan cara memberikan materi pengayaan (tambahan)					
69*)	Materi pengayaan dan program remedial saya berlakukan baik pada jam pembelajaran maupun di luar jam pembelajaran					
70	Saya membuat jadwal tersendiri untuk membimbing siswa yang mengalami masalah dalam belajar					
71	Bagi siswa yang bermasalah dalam					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
	pelajaran tertentu, saya adakan bimbingan khusus					
72	Saya menyampaikan hasil penilaian dan evaluasi kepada guru pembimbing					
73	Saya menyampaikan hasil penilaian dan evaluasi kepada kepala madrasah					
74*)	Saya menyampaikan hasil penilaian dan evaluasi kepada orang tua siswa					
75	Informasi hasil evaluasi saya gunakan untuk merancang rencana kerja tindak lanjut (RKTL) yang terkait dengan perbaikan proses dan hasil pembelajaran					

Keterangan \*) : Item yang gugur (tidak valid)

ملحق ٦ : ترجمة بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة التعليمية

رقم	بيان	فرق الإجابة			
		دائما	مرارا	أحيانا	نادرا
١	أعدّ الخطة الدراسية قبل التدريس				
٢	هذه الخطة الدراسية أعدّها اعتمادا على نتائج تحليل القدرة الأولية للطلاب أو خصائصهم				
٣*	لمعرفة القدرة الأولية للطلاب، أجري الاختبارا القبلي في بداية الفصل الدراسي أو العام الدراسي				
٤	أخطط خطة المحاضرة من البداية الى النهاية لإتمام المواد الدراسية حسب الروزنامة التعليمية				
٥	هذه خطة المحاضرة أخطتها اعتمادا على نتائج تحليل الأسبوع الفعال في الروزنامة التعليمية				
٦*	أحاول الوفاء بخطة المحاضرة التي خططتها حتى أتمّ المواد الدراسية وأستكملها حقا في هذا الفصل الدراسي				
٧	أصمم المواد الدراسية اعتمادا على ترتيب اكتساب اللغة من الاستماع بالكلام فالقراءة فالكتابة				
٨	أصمم الأنشطة التدريسية لترقية المهارة التحريرية الشفهية لدى الطلبة، لا المعرفة عن اللغة				
٩	أستخدم مختلف الطرائق والأساليب التدريسية				
١٠	ألأتم بين الطريقة المستخدمة وخصائص المواد الدراسية وقدرات الطلاب				
١١	لدعم المواد التدريسية، أستخدم المواد المرجعية أكثر وأفضل وتعد متأخرا بالنسبة للطلاب				
١٢	أختار وأستخدم المصادر التعليمية السهلة الرخيصة البسيطة، ويمكن استخدامها لمختلف				

فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					الأغراض التدريسية	
					ألائم بين المصادر التعليمية المستفادة منها ومستوى تفكير الطلاب واحتياجاتهم	١٣
					أشير إلى المصادر التعليمية التي يمكن للطلاب تعلمها، ولا سيما الطلاب الذين لهم سرعة البديهة وسرعة التفكير بالنسبة للطلاب الآخرين	١٤
					أستخدم الوسائل التعليمية في التدريس	١٥
					أوافق الوسائل التعليمية المستخدمة لخصائص المواد الدراسية ومستوى تفكير الطلاب وقدر عقولهم	١٦
					أصنع الوسائل التعليمية إن لم أجد لها في المدرسة	١٧
					أكون البيئة التعليمية الطبيعية المناسبة للمواد الدراسية	١٨
					أجري الأنشطة التدريسية في الصف الدراسي على نمط الجماعة أو الفريق	١٩
					الوظائف الفردية أعطيها في شكل الواجبات المنزلية	*٢٠
					أعطي الطلاب الوظائف المختلفة بينهم حسب مقدرتهم	٢١
					أعطي الطلاب الواجبات عندما لم يتمكن من الحضور إلى المدرسة، أو أن هناك مهام أخرى في المدرسة	*٢٢
					أقسم الحصص الدراسية مصيبا متناسبا	٢٣
					أستعدّ حقا وأنظم الصف الدراسي وفقا للأهداف التدريسية	٢٤
					أراجع المواد الدراسية السابقة وأربطها بالمواد الجديدة	٢٥



فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					أفهم الأغراض أو الأهداف التدريسية بوضوح	٢٦
					أحيي تحية وسلاما إلى الطلاب	(*٢٧)
					أدعو الطلاب إلى قراءة الدعاء أو قراءة البسملة معا	(*٢٨)
					أثير انتباه الطلاب واهتمامهم بأن هذا الدرس مفيد لهم	٢٩
					أسأل الطلاب بالأسئلة لتذكيرهم الدرس السابق	٣٠
					أشرح المواد الدراسية بكل حذر وانتباه من أجل اجتناب الأخطاء في تفسير مفهومها	٣١
					أقدم المواد الدراسية بطلاقة منسجم معقول مفهوم	٣٢
					عندما أشرح المواد الدراسية، أربطها بالحياة الواقعة التي يعاني بها الطلاب	(*٣٣)
					أعطي الدراسة الإضافية للمواد الدراسية	٣٤
					أستخدم النطق السليم والتنغيم والطلاقة واللغة العربية المناسبة المقبولة	٣٥
					أستخدم مصادر التعلم أو الأدوات المعينات البصرية بفعالي	٣٦
					أقسم مجموعة الطلاب بالنسبة المئوية بالضبط حتى تشارك النشاطات الصفية الطلاب في إنتاج اللغة	٣٧
					أصحح الأخطاء في إنتاج اللغة بالضبط	٣٨
					أعرف أسماء الطلاب	(*٣٩)
					صوتي واضح إيقاعي ويمكن الاستماع إليه	(*٤٠)
					أجول في الصف الدراسي وأتفاعل مع الطلاب لأجل المراقبة والإشراف على أنشطة تعلمهم وتقدم تعلمهم	(*٤١)
					أصبر على طلب الاستجابة من الطلاب	(*٤٢)

فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					أوفر التدريبات اللغوية بفعالي	٤٣
					عندما أشرح المواد الدراسية، أتيح الفرصة للطلاب لطرح الأسئلة أو المجادلة أو التعبير عن أفكارهم الخاصة	٤٤
					أجيب الأسئلة بدقة مرضية مقنعة	٤٥
					الطلاب الذين لهم أقل قدرة على فهم المواد الدراسية في الصف الدراسي، أعطيهم شرحا على وجه خاص	٤٦
					أعاشر الطلاب بطريقة عادلة ومحيدة وأقدرهم	٤٧
					أكون المناخ التدريسي المفضي بحيث يشعر الطلاب بالراحة والاسترخاء أثناء التعلم حتى أثناء الأنشطة التي تحتاج إلى قدرة التفكير المكثف	٤٨
					أشارك جميع مجموعات من الطلاب في أنشطة التدريس بنشاط وتفاعل	٤٩
					أطلب من الطلاب لتلخيص الدروس التي تم دراستها	٥٠
					أختبر فهم الطلاب بطرح بعض الأسئلة	(*٥١)
					أشجع الطلاب وأقوي حماسهم ليدرسوا مستقلين بذاتهم في منازلهم بإعطاء الواجبات المنزلية	٥٢
					أدعو الطلاب إلى قراءة الحمدة لاحتتام أنشطة التدريس	(*٥٣)
					أقول "وداعا" قبل الخروج من الصف الدراسي	(*٥٤)
					أستخدم الاختبار التحريري لقياس مهارة الاستماع والقراءة والكتابة وعناصر اللغة مثل القواعد والمفردات	(*٥٥)
					أستخدم الاختبار الشفوي لقياس مهارات	٥٦

فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					الكلام	
					أقوم بالاختبار البعدي لكل محاضرة	٥٧
					أقوم أعمال الطلاب بموضوعية	٥٨
					أؤسس تقويم تحصيل التعلم على معايير تحقيق الكفاءة المنشودة	٥٩
					أخذ الأسئلة التي أعطيتها الطلاب من مجموعة الأسئلة القائمة ولقد تم تدريسها في الماضي	٦٠
					أعيد نتائج أعمال الطلاب التي قومتها كتغذية استرجاعية لهم كي يعرفوا نقاط ضعفهم في التعلم	٦١*
					أجمع البيانات المرتبطة بالطلاب وتقدم تعلمهم وأديرها منظما، وهي متاحة عندما أكون في حاجة إليها	٦٢
					أرتب وأدير وحدة الدروس ووحدة التقدير لكل محاضرة	٦٣
					كتب الإدارة الصفية التي طلبها رئيس المدرسة أستعدّها جيدا	٦٤
					أضع معايير إتقان التعلم في كل بداية العام الدراسي في منتدى المناظرة لمدرسي مادة اللغة العربية	٦٥*
					أحدد معايير إتقان التعلم الأدنى لكل مؤشرات من كل معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية للمواد الدراسية	٦٦
					أفرض البرنامج العلاجي على الطلاب الذين لم يستوفوا ولم يتقنوا بعد بالحد الأدنى من معايير إتقان التعلم الأدنى المنشودة	٦٧*
					أطور قدرة الطلاب الذين يستوفون بمعايير إتقان التعلم الأدنى من خلال توفير المواد الإضافية	٦٨

فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					أقوم بالبرنامج العلاجي والبرنامج الإضافي داخل الحصص الدراسية الفعالة و خارجها	٦٩*
					أعمل الجدول المنفصل لإشراف الطلاب الذين يعانون من مشاكل و صعوبة في التعلم	٧٠
					أعقد الإشراف والتوجيهات الخاصة للطلاب الذين يعانون من مشاكل في بعض الموضوعات الدراسية	٧١
					أبلغ نتائج التقدير والتقويم إلى المدرس المشرف	٧٢
					أبلغ نتائج التقدير والتقويم على رئيس المدرسة	٧٣
					أبلغ نتائج التقدير والتقويم إلى والدي الطلاب	٧٤*
					أستخدم المعلومات المحسولة من عملية التقويم لتصميم الخطة المتابعة المرتبطة بتحسين عملية التدريس وتحصيل التعلم	٧٥

تنبيه: أشارت علامة (\*) إلى بنود الاستبانة المحذوفة لأنها غير الصادقة

ملحق ٧ : مواصفات استبانة الكفاءة المهنية

## B. INSTRUMEN KOMPETENSI PROFESIONAL

### 1. Kisi-kisi Instrumen Kompetensi Profesional

No.	Kategori	Indikator	Nomor Butir	Jumlah Butir
1.	Penguasaan materi pembelajaran	a. Pemahaman atas berbagai aspek kebahasaan dalam bahasa Arab	1, 2, 3, 4, 5	5
		b. Penguasaan atas segala aspek komunikatif bahasa Arab	6, 7, 8, 9	4
		c. Penguasaan atas standar kompetensi dan kompetensi dasar mata pelajaran bahasa Arab	10, 11, 12, 13, 14	5
2.	Pengembangan sistem pembelajaran	a. Pengembangan materi dan media pembelajaran secara kreatif	15, 16, 17, 18	4
		b. Pelaksanaan tindakan reflektif untuk pengembangan keprofesionalan	19, 20, 21, 22, 23, 24	6
		c. Pemanfaatan teknologi informasi dan komunikasi (TIK)	25, 26, 27, 28	4
JUMLAH				28



ملحق ٨ : بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة المهنية

2. Angket Kompetensi Profesional Guru

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
1	Saya menguasai tata bahasa Arab dasar yang lazim dipergunakan dalam pembelajaran dan komunikasi					
2	Saya memahami keterkaitan antara bahasa Arab dengan budaya beserta aturan sosial pemakaian bahasa Arab					
3	Saya memahami makna yang terkandung dalam pembicaraan dan teks bahasa Arab					
4	Saya memahami karakteristik bahasa Arab sehingga saya bisa mengkontraskannya dengan bahasa Indonesia untuk mempermudah pembelajaran					
5	Saya memegang prinsip-prinsip dasar pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa asing ( <i>foreign language</i> )					
6	Saya memiliki keterampilan berkomunikasi dengan bahasa Arab dalam bentuk lisan dan tulisan secara wajar					
7	Saya mampu memproduksi bahasa Arab ( <i>ta'bir</i> ) sesuai dengan situasi dan kondisi pembicaraan					
8	Saya berusaha berbicara dengan siswa dengan bahasa Arab dalam kegiatan pembelajaran					
9*)	Saya membangkitkan minat siswa untuk berbicara dengan bahasa Arab baik di dalam kelas maupun di luar kelas pembelajaran					
10	Saya mampu menjelaskan pokok bahasan secara tepat					
11	Saya mampu memberikan contoh konkret dari konsep yang saya ajarkan					
12	Saya mampu mengaitkan materi pembelajaran dengan ilmu lain yang relevan					
13	Saya mampu mengaitkan materi					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
	pembelajaran dengan realitas kehidupan					
14	Saya melakukan pemetaan atas materi pelajaran, seperti menentukan mana materi inti yang wajib dipelajari siswa, mana materi tambahan (pengayaan), dan mana materi yang harus diingat kembali karena pernah dibahas					
15	Hasil-hasil penelitian tentang perbaikan pembelajaran baik yang saya ikuti dalam seminar maupun yang saya baca dari berbagai sumber, saya gunakan dan saya terapkan dalam pembelajaran					
16	Saya menguasai isu-isu mutakhir dalam bidang pembelajaran					
17	Saya berusaha memberikan materi pelajaran yang mengacu pada buku-buku baru sesuai kurikulum yang berlaku					
18	Saya mengembangkan permainan untuk menghidupkan iklim pembelajaran yang menarik					
19*)	Saya aktif mengikuti seminar-seminar pembelajaran untuk saya terapkan dalam pembelajaran di kelas					
20	Saya minta kepada teman sejawat untuk menilai segala kekurangan saya dalam mengajar					
21	Setiap kali ada masukan/ saran untuk perbaikan pengajaran, saya perhatikan dan saya gunakan dalam proses pembelajaran					
22	Saya menggunakan teknik penilaian diri ( <i>self report</i> ) untuk meningkatkan kinerja saya					
23	Saya meminta siswa untuk memberikan komentar dan tanggapan atas kegiatan pembelajaran yang sudah terlaksana					
24	Saya melakukan penelitian tindakan untuk menyelesaikan masalah yang saya hadapi dalam kegiatan pembelajaran					
25	Saya menggunakan komputer dan <i>LCD Projector</i> untuk memudahkan saya dalam menyelenggarakan pembelajaran					
26	Saya aktif mencari perangkat lunak ( <i>software</i> ) yang bisa saya manfaatkan dalam pembelajaran					

No.	Pernyataan	Alternatif Jawaban				
		SL	SR	JR	JS	TP
27	Saya mengakses internet untuk mencari dan mengumpulkan bahan serta informasi terbaru tentang pembelajaran					
28*)	Saya berusaha belajar memanfaatkan teknologi pendidikan					

Keterangan \*) : Item yang gugur (tidak valid)



الملحق ٩ : ترجمة بنود الاستبانة لجمع البيانات المرتبطة بالكفاءة المهنية

رقم	بيان	فرق الإجابة			
		دائما	مرارا	أحيانا	نادرا
١	أسيطر على قواعد اللغة العربية الأساسية المستخدمة في عملية التدريس والاتصالات				
٢	أفهم الارتباط بين الثقافة واللغة العربية بما فيها من القواعد الاجتماعية من استخدام اللغة العربية				
٣	أفهم المعنى الوارد في الكلام العربي والنصوص العربية				
٤	أفهم خصائص اللغة العربية حتى أستطيع أن أتقابل بينها وبين اللغة الاندونيسية				
٥	أتمسك بالمبادئ الأساسية في تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية ( <i>Teaching Arabic as Foreign Language</i> )				
٦	لدي مهارة الاتصالات باللغة العربية شفاهها وكتابة بصورة سليمة				
٧	أقدر على إنتاج اللغة العربية المناسبة للظروف وسياق الكلام				
٨	أحاطب الطلاب باللغة العربية في أنشطة التدريس				
٩*	أثير انتباه الطلاب واهتمامهم بالمخاطبة بيني وبينهم باللغة العربية داخل الصف الدراسي وخارجه				
١٠	أشرح موضوع المواد الدراسية بوضوح وضبط				
١١	أقدر على إعطاء الأمثلة الواقعة من المفاهيم التي أدرّسها				
١٢	أقدر على توصيل المواد الدراسية بالمعارف				

فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					الأخرى ذات الصلة	
					أقدر على توصيل المواد الدراسية بواقعية الحياة	١٣
					أعين المواد الدراسية: أي المواد الدراسية الأساسية التي يجب على الطلاب تعلمها، وأي المواد الإضافية، وأي المواد التي يجب عليهم تذكرها لأنها قد تمت دراستها	١٤
					أستفيد من نتائج البحوث على تحسين نوعية التدريس في الحلقات الدراسية التي اشتركت فيها وقرأتها من بين المصادر الأخرى، وأطبقها على عملية التدريس	١٥
					أسيطر على أحدث القضايا ( <i>isu-isu</i> <i>mutakhir</i> ) في مجال التدريس	١٦
					أعطي الطلاب المواد الدراسية التي ترجع إلى الكتب الجديدة القائمة على المنهج الدراسي القائم	١٧
					أطور اللعبة لتشغيل المناخ التدريس الجذاب	١٨
					أشترك في الحلقات الدراسية في التدريس وأطبق نتائج بحوثها على أنشطة التدريس في الصف الدراسي	١٩*
					أطلب من الزملاء للتقدير و التقويم على أي قصور في التدريس	٢٠
					أبالي وأهتم باقتراحات لتحسين التعليم، وألاحظها وأطبقها على عملية التعليم والتعلم	٢١
					أستخدم تقنيات التقويم الذاتي ( <i>self report</i> ) لتحسين الأداء	٢٢
					أطلب من الطلاب إلى تقديم التعليقات وردود الفعل على أنشطة التدريس التي تم إنجازها	٢٣
					أجري البحث الفصلي الإجرائي للمساعدة في	٢٤



فرق الإجابة					بيان	رقم
لا مرة	نادرا	أحيانا	مرارا	دائما		
					حل المشكلة المواجهة في أنشطة التدريس	
					أستخدم الحاسوب و الشاشة أو نوع آخر من أنواع تكنولوجيا الإعلام والاتصالات لتسهيل في تنفيذ التدريس	٢٥
					أبحث بنشاط عن برنامج العقلي الإلكتروني (software) الذي يمكن أن أستفيد منه في التدريس	٢٦
					أستفيد من الإنترنت للبحث والجمع عن المواد الدراسية والمعلومات الجديدة عن التدريس	٢٧
					أتعلم الاستفادة من تكنولوجيا التعليم	(*٢٨)

تنبيه: أشارت علامة (\*) إلى بنود الاستبانة المحذوفة لأنها غير الصادقة

ملحق ١٠ : نمط الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم

FORMAT PENGAMATAN  
KEGIATAN PEMBELAJARAN

Nama Subjek : ..... Tanggal Pengamatan : .....  
MTs Asal : ..... Topik : .....

Petunjuk Pengisian Format Pengamatan

Berilah tanda (✓) pada kolom: Ya : Jika indikator muncul  
Tidak : Jika indikator tidak muncul

INDIKATOR	YA	TIDAK
I. PRA PEMBELAJARAN		
1. Mempersiapkan siswa untuk belajar		
2. Melakukan kegiatan apersepsi atau brain storming		
II. KEGIATAN INTI PEMBELAJARAN		
A. Penguasaan Materi		
3. Menunjukkan penguasaan materi pembelajaran		
4. Mengaitkan materi dengan pengetahuan lain yang relevan		
5. Menyampaikan materi dengan jelas		
6. Menyesuaikan materi dengan tingkat pengetahuan siswa		
7. Mengaitkan materi dengan realitas kehidupan		
B. Pendekatan/ Strategi Pembelajaran		
8. Melaksanakan pembelajaran sesuai dengan karakteristik siswa		
9. Melaksanakan pembelajaran secara runtut		
10. Menguasai kelas		
11. Memberi perhatian yang merata kepada siswa		
12. Melaksanakan pembelajaran yang bersifat kontekstual (alamiah)		
13. Melaksanakan pembelajaran yang memungkinkan tumbuhnya daya kreativitas ( <i>inquiry</i> )		
14. Melaksanakan pembelajaran yang menarik		

INDIKATOR	YA	TIDAK
15. Melibatkan siswa dalam pemanfaatan medi / alat peraga/ TIK		
16. Pembelajaran yang memicu keterlibatan siswa ( <i>cooperatif learning</i> )		
17. Menumbuhkan partisipasi aktif siswa dalam pembelajaran ( <i>active learning</i> )		
18. Menunjukkan sikap terbuka terhadap respon siswa		
19. Menumbuhkan keceriaan dan antusiasme siswa dalam pembelajaran		
C. Penilaian Proses dan Hasil Belajar		
20. Memantau kemajuan belajar selama proses		
21. Melakukan penilaian akhir (post test)		
D. Penggunaan Bahasa		
22. Menggunakan bahasa lisan dan tulis secara baik		
23. Menyampaikan pesan dengan gaya yang sesuai		
III. PENUTUP		
24. Melakukan refleksi atau membuat rangkuman		
25. Melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau penugasan		

ملحق ١١ : ترجمة نمط الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم

### نمط الملاحظة

#### على أنشطة التعليم و التعلم

إسم	..... :	تاريخ	..... :
الموضوع	..... :	الملاحظة	..... :
أصل المدرسة	..... :	موضوع	..... :
	..... :	الدرس	..... :

الإرشادات في ملء نمط الملاحظة

ضع علامة (√) في العمود : نعم : إن بيد المؤشر

لا : إن لم بيد المؤشر

لا	نعم	مؤشر
		أولا ما قبل التدريس
		١. إعداد وتحضير الطلاب للتعلم
		٢. إجراء الإدراك بالترابط ( <i>apperception</i> ) أو العصف الذهني ( <i>brain storming</i> )
		ثانيا أنشطة التدريس الأساسية
		أ. الإتقان أو السيطرة على المواد الدراسية
		٣. الدلّ على السيطرة على المواد التعليمية
		٤. ربط المواد الدراسية بالمعارف الأخرى

لا	نعم	مؤشر
		ذات الصلة
		٥. عرض المواد الدراسية بوضوح ومفهوم
		٦. ملائمة المواد الدراسية بمستوى مفهوم الطلبة أو قدر عقولهم
		٧. ربط المواد الدراسية بواقع الحياة اليومية
		ب. مدخل واستراتيجية التدريس
		٨. القيام بالتدريس وفقا لخصائص الطلبة
		٩. القيام بالتدريس بتنظيم و ترتيب
		١٠. السيطرة علي إدارة الصف الدراسي
		١١. الاهتمام بالطلاب متساويا
		١٢. القيام بالتدريس السياقي وفي البيئة الطبيعية
		١٣. القيام بالتدريس الذي ينمي قوة الإبداع
		١٤. القيام بالتدريس الجذاب
		١٥. مشاركة الطلاب في استخدام الوسائل التعليمية التعليمية
		١٦. القيام بالتدريس الذي يثير مشاركة الطلاب
		١٧. تشجيع المشاركة النشطة من الطلاب في التعلم
		١٨. إظهار الموقف المنفتح تجاه استجابة الطلاب
		١٩. إثارة بهجة الطلاب وحماسهم في التعلم



لا	نعم	مؤشر	
		ج. التقدير والتقييم على عملية التعليم وتحصيل التعلم	
		رصد تقدم تعلم الطلاب أثناء عملية التعليم والتعلم .٢٠	
		٢١. إجراء الاختبار البعدي	
		د. استخدام اللغة	
		٢٢. استخدام اللغة الشفوية والتحريرية بجودة	
		٢٣. تقديم المواد الدراسية بالنمط المناسب	
		الاختتام	ثالثا
		٢٤. القيام بالتفكير الانعكاسي أو تلخيص المواد الدراسية	
		٢٥. إجراء المتابعة بتقديم التوجيهات أو إعطاء الواجبات	

## PANDUAN WAWANCARA

- A. Kualifikasi akademik.
1. Apa tingkat pendidikan formal terakhir yang telah Bapak/Ibu capai?
  2. Apakah tingkat pendidikan tersebut sesuai dengan mata pelajaran yang Bapak/Ibu ajarkan?
- B. Pendidikan dan pelatihan.
1. Apa kegiatan pendidikan dan pelatihan yang pernah Bapak/Ibu ikuti dalam rangka pengembangan dan/atau peningkatan kompetensi dalam melaksanakan tugas sebagai pendidik, baik pada tingkat kecamatan, kabupaten/kota, provinsi, nasional, maupun internasional?
  2. Usaha-usaha apakah yang Bapak/Ibu tempuh untuk meningkatkan kompetensi pedagogik dan profesional?
  3. Bagaimana dukungan (pembinaan) dari madrasah (kepala madrasah), masyarakat (swasta), dan pemerintah terhadap usaha Bapak/Ibu untuk meningkatkan kompetensi pedagogik dan profesional?
  4. Dalam bentuk apa sajakah dukungan mereka wujudkan?
  5. Faktor apa sajakah yang Bapak/Ibu rasakan dapat mendukung atau menghambat usaha Bapak/Ibu dalam mengembangkan kompetensi pedagogik dan profesional?
- C. Pengalaman mengajar.
1. Berapa lama Bapak/Ibu melaksanakan tugas sebagai pendidik pada pendidikan formal terutama pada MTs?
  2. Apakah pengalaman mengajar dapat membantu meningkatkan kompetensi Bapak/Ibu?
  3. Bagaimana pengalaman mengajar dapat membantu meningkatkan kompetensi Bapak/Ibu?
  4. Apakah Bapak/Ibu juga mengajar di madrasah lain?
- D. Penilaian dari atasan dan pengawas.
1. Selama ini siapakah yang melakukan evaluasi terhadap kinerja Bapak/Ibu?
  2. Apakah kepala madrasah memeriksa dan memberikan penilaian atas kesiapan Bapak/Ibu dalam mengajar dan perlengkapan (sumber belajar/ media/ alat peraga) yang Bapak/Ibu pergunakan untuk membantu kegiatan belajar mengajar (KBM)?
- E. Prestasi akademik.
1. Apakah prestasi yang pernah Bapak/Ibu capai sebagai guru, utamanya yang terkait dengan bidang keahlian Bapak/Ibu yang mendapat pengakuan dari lembaga/panitia penyelenggara, baik tingkat kecamatan, kabupaten/kota, provinsi, nasional, maupun internasional, baik yang terkait dengan karya akademik, pembimbingan, dan kegiatan extra kurikuler?
- F. Karya pengembangan profesi.

1. Apa sajakah karya yang Bapak/Ibu hasilkan yang menunjukkan adanya upaya pengembangan profesi Saudara sebagai guru, semisal artikel, resensi (review), modul, PTK, dan media pembelajaran?
- G. Keikutsertaan dalam forum ilmiah.
1. Forum ilmiah (seminar) apa sajakah yang Bapak/Ibu ikuti yang relevan dengan bidang tugas Bapak/Ibu baik pada tingkat kecamatan, kabupaten/kota, provinsi, nasional, atau internasional, baik sebagai pemakalah maupun sebagai peserta?
- H. Pengalaman organisasi di bidang kependidikan.
1. Kegiatan organisasi kependidikan apa sajakah yang Bapak/Ibu ikuti selama ini untuk mengembangkan kompetensi pedagogik dan profesional, semisal MGMP?
- I. Penghargaan yang relevan dengan bidang pendidikan.
1. Penghargaan apa sajakah yang Bapak/Ibu peroleh karena atas dedikasi yang baik yang saudara tunjukkan dalam melaksanakan tugas baik pada tingkat kabupaten/kota, provinsi, nasional, maupun internasional?
  2. Apakah penghargaan tersebut berkorelasi positif dengan dengan kesejahteraan Bapak/Ibu?



ملحق ١٣ : ترجمة دليل المقابلة الحرة المقيدة

### دليل المقابلة

أ- المؤهلة الأكاديمية

- ١- ما هو مستوى التعليم الرسمي الأعلى الذي حققته؟
  - ٢- هل هذا مستوى التعليم مناسب للمادة الدراسية التي تدرّسها؟
- ب- التعليم و الدورة التدريبية
- ١- ما التعليم أو الدورة التدريبية التي اشتركت فيها لأجل تطوير الكفاءة في أداء الواجبات التربوية الرسمية، سواء كانت على مستوى المقاطعة (kecamatan) أم المنطقة (kabupaten) أم المحافظة (kota) أم الولاية (provinsi) أم الوطنية (national) أم الدولية (international)؟
  - ٢- أي جهود بذلتها لتطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية؟
  - ٣- أي جهود بذلتها رئيس المدرسة و المجتمع و الحكومة لدعم جهودك في تطوير الكفاءة التعليمية و الكفاءة المهنية؟
  - ٤- ما أشكال الدعامات التي بذلتها رئيس المدرسة و المجتمع و الحكومة؟
  - ٥- أي عوامل يمكن أن تدعم أو تعوق جهودك في تطوير الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية؟

ج- خبرة في التدريس

- ١- كم مدة تؤدي الواجبات التربوية في التعليم الرسمي، و خصوصا في مستوى المدرسة الثانوية الإسلامية؟
- ٢- هل تساعدك تجاربك التدريسية في تطوير الكفاءة؟
- ٣- كيف التجارب التدريسية تساعدك في تطوير الكفاءة؟

- ٤- هل تدرس أيضا في المدارس الأخرى؟
- د- التقويم من الرؤساء و المشرفين
- ١- من يقوم بالتقدير و التقويم على أدائك؟
- ٢- هل رئيس المدرسة يفتش و يقوم على استعدادك في التدريس و مصادر التعلم التي تستخدمها لمساعدك في أنشطة التعليم و التعلم؟
- هـ- الإنجاز الأكاديمي
- ١- أي إنجازات أكاديمية حققتها -خاصة ترتبط بمجالات الخبرة، و اعترفتُ بها المؤسسة أو لجنة التنفيذ، سواء كانت على مستوى المقاطعة أم المنطقة أم المحافظة أم الولاية أم الوطنية أم الدولية؟
- و- إنتاج التطوير المهني
- ١- أي إنتاجات أنتجتها و تشير إلى الجهود في تطوير التعليم المهني، مثل المقال و المراجعة و النماذج و البحث الفصلي الإجرائي و الوسائل التعليمية التعليمية؟
- ز- المشاركة في الندوة العلمية
- ١- أي أندية علمية شاركتها ذات صلة بمهنتك التعليمية، سواء كانت على مستوى المقاطعة أم المنطقة أم المحافظة أم الولاية أم الوطنية أم الدولية، و سواء كنت كمتحدث أم مشارك؟
- ح- الخبرة التنظيمية في مجال التعليم
- ١- أي أنشطة تنظيمية تعليمية شاركتها لأجل تطوير الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية، مثل منتدى المناظرة لمدرسي المادة؟
- ط- الامتنان المناسب لمجال التعليم
- ١- أي امتنانات حصلت عليها بسبب خير التفاني أو الإخلاص الذي أشرت إليه في تنفيذ الوظائف التعليمية، سواء كانت على مستوى المقاطعة أم



المنطقة أم المحافظة أم الولاية أم الوطنية أم الدولية؟  
٢- هل لهذه الامتحانات علاقة تبادلية إيجابية برفاهتك؟



ملحق 19 : نتائج استبانة الكفاءة التعليمية

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM																			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	r1	5	4	5	5	4	4	4	4	5	4	4	4	5	4	4	4	3	4	4	4
2	r2	3	3	3	3	4	4	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	2	3	4	4
3	r3	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	3	5	5
4	r4	1	1	4	1	4	3	2	2	1	2	4	2	3	1	1	1	2	1	3	4
5	r5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	5	4	4	5	4	5	5	5
6	r6	5	4	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	4	4	4	5	3	5	4	5
7	r7	5	4	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	4	4	4	5	3	5	4	5
8	r8	4	5	4	4	4	4	5	4	4	5	5	4	4	4	4	4	3	5	4	5
9	r9	5	5	5	4	5	5	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	3	4	4
10	r10	3	3	3	3	4	4	3	3	3	4	4	3	3	3	3	3	4	4	4	3
11	r11	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5	5	4	3	3	3	4	3	4	5	5
12	r12	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	1	4	3	3	5	5
13	r13	4	4	4	4	4	3	4	4	3	4	4	3	2	3	2	2	3	3	4	4
14	r14	5	3	5	4	4	4	4	4	5	5	5	4	3	3	2	3	3	3	5	5
15	r15	5	4	5	5	4	4	4	4	5	5	4	3	2	4	2	3	3	4	5	5
16	r16	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	5	5
17	r17	5	3	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	3	3	2	3	4	4
18	r18	4	3	4	3	3	4	4	5	4	5	4	3	3	4	2	3	3	3	4	3
19	r19	3	2	4	2	3	3	3	4	3	4	4	3	2	4	2	2	3	2	4	4
20	r20	3	3	4	4	3	2	4	4	3	4	4	3	2	3	1	3	3	3	4	4

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM																			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	r21	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	5	5
22	r22	5	4	5	5	4	3	4	4	5	5	5	4	3	3	2	3	3	3	5	5
23	r23	4	4	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	3	3	3	3	5	5
24	r24	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	5
25	r25	2	2	4	2	4	3	3	3	3	4	4	3	2	4	1	2	2	3	4	4
26	r26	3	2	3	2	3	3	3	4	4	4	4	3	2	2	1	2	2	3	4	5
27	r27	4	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	3	1	3	3	3	4	4
28	r28	3	3	5	4	3	2	3	4	5	5	4	4	3	3	2	3	2	3	5	4
29	r29	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	4	5	4	4	4	4	5	5
30	r30	5	4	5	5	4	4	3	4	5	5	5	4	3	4	2	3	2	3	5	5
31	r31	4	4	5	5	4	3	3	4	5	5	5	4	3	3	2	3	2	3	5	5
32	r32	4	4	5	5	4	2	4	4	4	5	5	3	2	2	2	2	2	3	4	5
33	r33	5	5	5	5	5	3	4	4	5	5	5	4	3	3	2	3	2	3	5	5
34	r34	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	5	4	4	3	4	4	4	5	5
35	r35	4	4	5	5	4	4	4	4	5	5	5	4	4	4	3	4	3	4	5	5
36	r36	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	4	3	4	4	4	5	5
37	r37	3	3	4	4	4	3	3	4	4	5	5	4	3	3	2	3	2	3	4	5
38	r38	5	5	5	5	5	4	4	4	5	5	5	5	5	4	4	4	3	4	5	5
39	r39	4	4	5	5	4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	2	3	2	3	5	4
40	r40	3	3	4	3	5	5	4	5	5	5	5	5	4	4	4	5	5	3	5	5

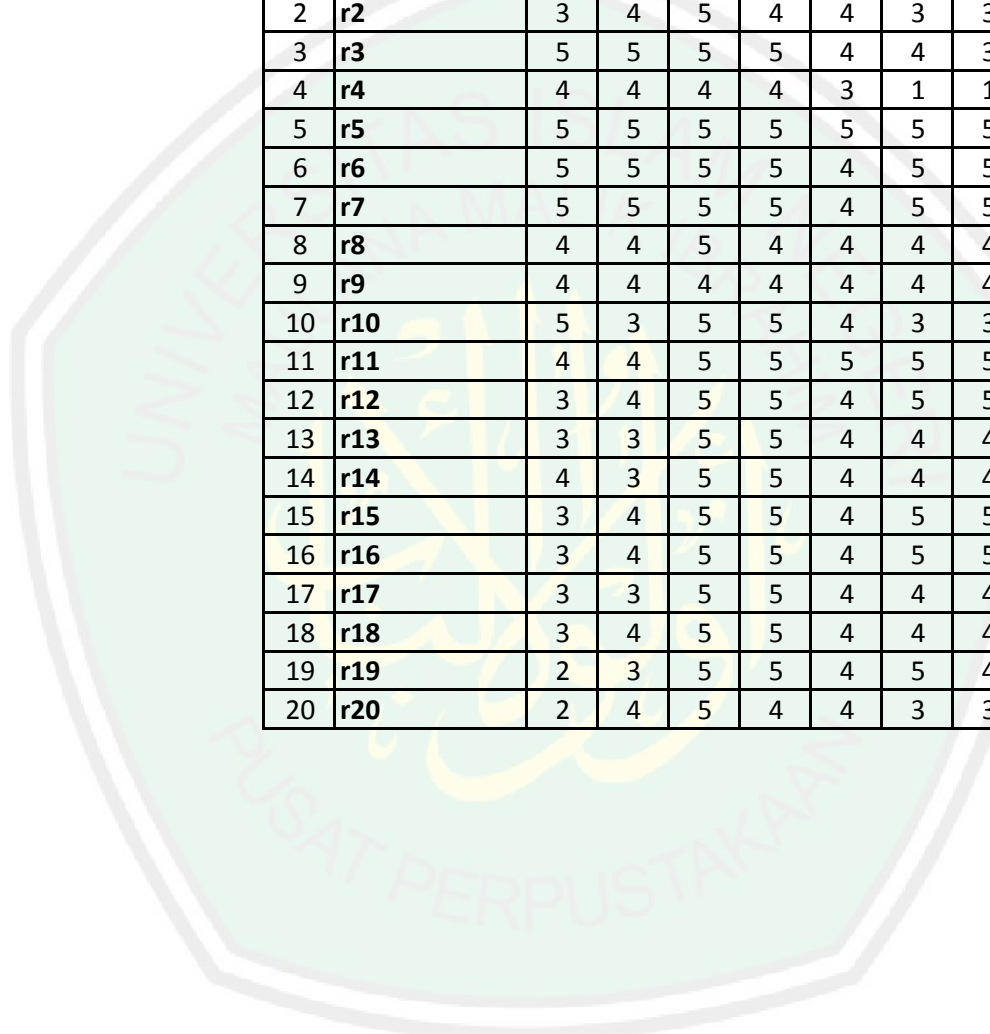
NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM																			
		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	r1	4	5	5	5	5	5	4	4	5	4	4	4	5	5	4	5	4	4	4	5
2	r2	4	4	4	4	5	5	4	4	3	2	4	4	5	5	4	4	4	4	4	4
3	r3	5	5	5	5	5	5	5	5	4	2	5	4	5	5	4	5	5	5	4	4
4	r4	4	3	5	4	3	4	3	4	2	2	3	3	4	4	3	4	3	3	4	4
5	r5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5
6	r6	5	5	5	4	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4	5
7	r7	5	5	5	4	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	5	5	4	5
8	r8	4	4	5	5	5	5	4	5	4	4	4	5	4	5	4	5	4	5	4	5
9	r9	5	5	4	5	4	4	4	4	4	4	3	4	4	5	3	5	5	5	4	5
10	r10	4	4	4	4	5	4	3	4	4	4	5	4	5	4	3	5	4	5	4	4
11	r11	5	5	5	5	5	5	5	4	4	3	5	4	5	4	4	5	4	5	4	4
12	r12	4	5	4	4	5	5	4	4	4	3	4	4	4	4	4	5	3	4	4	4
13	r13	4	5	5	4	5	5	4	4	4	3	4	4	5	5	3	5	4	3	4	4
14	r14	4	5	4	4	5	5	4	4	3	3	5	3	5	4	4	5	4	4	4	4
15	r15	4	5	5	5	5	5	4	5	5	3	5	5	5	5	4	5	4	4	4	4
16	r16	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	4	5	5	4	5	4	5	4	4
17	r17	4	5	4	4	5	4	4	4	3	3	4	4	5	4	3	5	3	3	4	4
18	r18	4	5	4	3	4	5	4	4	3	3	4	3	5	5	4	5	3	4	3	4
19	r19	4	5	4	4	4	5	5	3	2	2	5	3	5	4	4	5	4	3	4	4
20	r20	4	5	4	4	4	4	4	4	3	3	4	4	5	4	3	5	3	4	4	4

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM																			
		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
21	r21	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	4
22	r22	4	5	4	4	5	5	4	4	4	3	4	4	5	4	4	5	4	4	4	4
23	r23	4	5	4	4	5	4	5	4	4	3	4	4	5	5	4	5	4	4	4	4
24	r24	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	5	5	5	5	4	4	5	5
25	r25	4	5	4	4	5	4	4	4	4	2	4	4	5	5	4	5	3	3	4	4
26	r26	4	5	5	3	5	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	5	4	3	4	4
27	r27	4	5	4	3	5	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	5	4	4	4	4
28	r28	4	5	4	3	5	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	5	4	3	4	4
29	r29	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	4	5	4
30	r30	4	5	5	4	5	5	4	5	4	3	5	5	5	5	4	5	4	4	4	4
31	r31	4	5	5	4	5	5	4	4	5	3	4	4	5	5	4	5	4	4	4	4
32	r32	4	5	4	4	5	4	4	4	4	3	4	4	4	5	4	5	4	3	4	4
33	r33	4	5	5	5	5	5	5	5	5	3	5	5	5	4	4	5	4	4	4	4
34	r34	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	5
35	r35	4	5	5	4	5	5	5	5	4	4	5	4	5	5	4	5	4	4	4	4
36	r36	5	5	5	4	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	4
37	r37	4	5	4	4	5	5	4	4	4	3	4	4	5	5	4	5	4	4	4	4
38	r38	5	5	5	5	5	5	4	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	5
39	r39	4	5	4	4	5	5	4	4	4	3	5	4	4	4	4	5	4	4	4	4
40	r40	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5

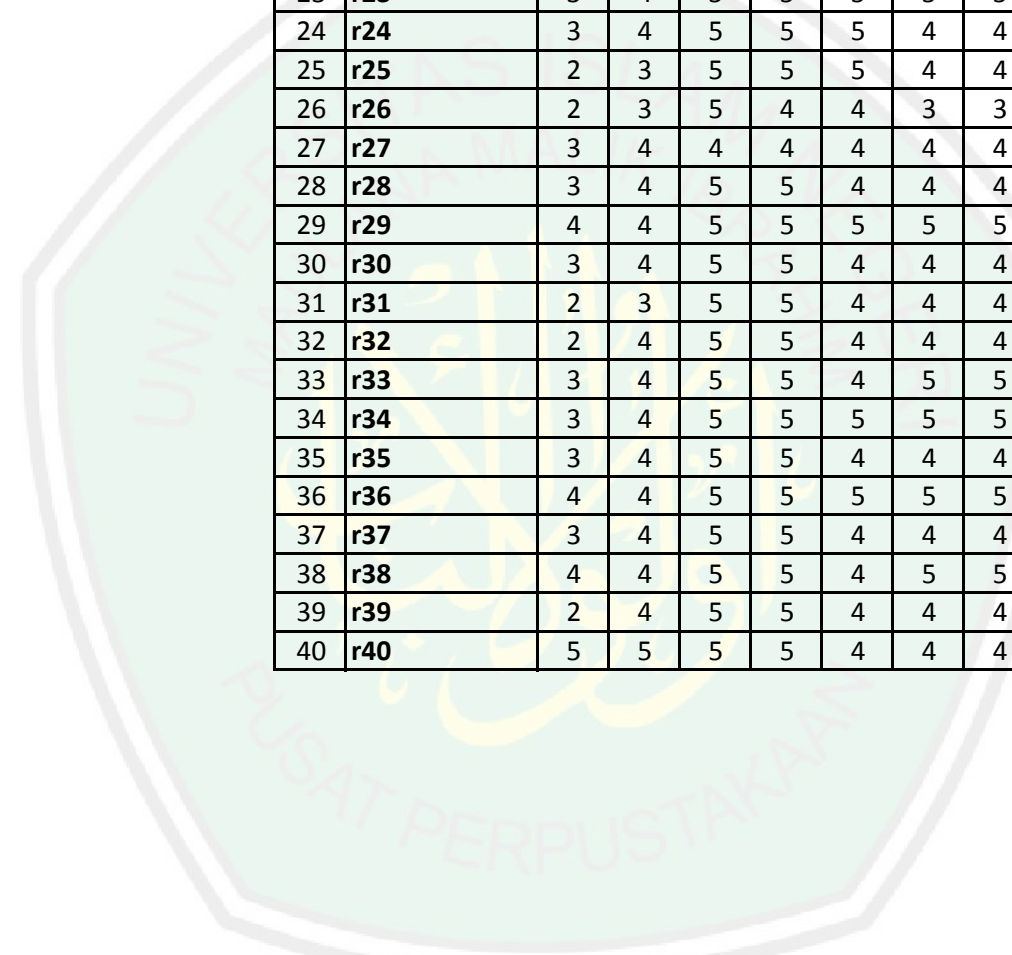




NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
1	r1	5	5	5	4	4	5	5	4	4	4	4	3	4	4	3
2	r2	3	4	5	4	4	3	3	2	2	4	4	2	3	3	2
3	r3	5	5	5	5	4	4	3	5	5	5	4	4	3	4	5
4	r4	4	4	4	4	3	1	1	1	1	3	2	2	1	1	1
5	r5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	4
6	r6	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	3	3	2	5	5
7	r7	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	3	3	2	5	5
8	r8	4	4	5	4	4	4	4	4	3	4	4	4	3	3	3
9	r9	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5	5	1	4	4
10	r10	5	3	5	5	4	3	3	4	5	3	1	2	1	4	3
11	r11	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
12	r12	3	4	5	5	4	5	5	5	5	4	3	3	4	4	4
13	r13	3	3	5	5	4	4	4	4	4	4	3	3	3	4	4
14	r14	4	3	5	5	4	4	4	4	5	4	3	3	4	4	5
15	r15	3	4	5	5	4	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5
16	r16	3	4	5	5	4	5	5	5	5	4	3	3	4	5	5
17	r17	3	3	5	5	4	4	4	4	5	4	3	3	2	5	4
18	r18	3	4	5	5	4	4	4	4	3	4	2	2	2	3	3
19	r19	2	3	5	5	4	5	4	4	4	4	3	3	3	4	4
20	r20	2	4	5	4	4	3	3	4	3	3	3	3	2	5	3



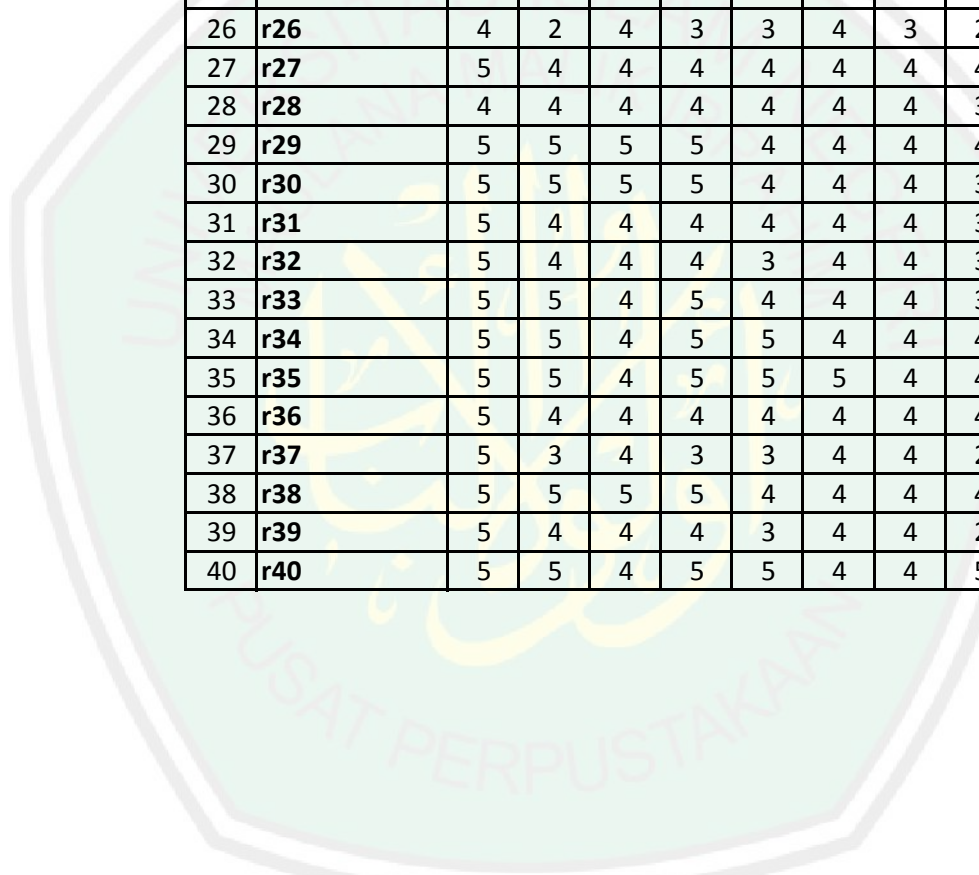
NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
21	r21	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5
22	r22	3	4	5	5	5	4	4	4	4	4	3	3	3	4	5
23	r23	3	4	5	5	5	5	5	5	4	5	4	4	3	4	5
24	r24	3	4	5	5	5	4	4	4	5	5	4	4	4	4	4
25	r25	2	3	5	5	5	4	4	4	5	4	3	3	2	4	4
26	r26	2	3	5	4	4	3	3	4	3	4	3	3	2	4	4
27	r27	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	4	4	4
28	r28	3	4	5	5	4	4	4	4	4	4	3	3	4	5	4
29	r29	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	5	5
30	r30	3	4	5	5	4	4	4	4	5	4	3	3	3	5	5
31	r31	2	3	5	5	4	4	4	4	5	4	3	3	2	5	4
32	r32	2	4	5	5	4	4	4	4	4	4	3	3	3	4	4
33	r33	3	4	5	5	4	5	5	5	5	4	3	3	3	5	4
34	r34	3	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5
35	r35	3	4	5	5	4	4	4	4	5	4	4	4	3	5	4
36	r36	4	4	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	5	4
37	r37	3	4	5	5	4	4	4	4	5	5	4	3	2	5	4
38	r38	4	4	5	5	4	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5
39	r39	2	4	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	2	5	4
40	r40	5	5	5	5	4	4	4	4	3	5	2	2	1	5	5



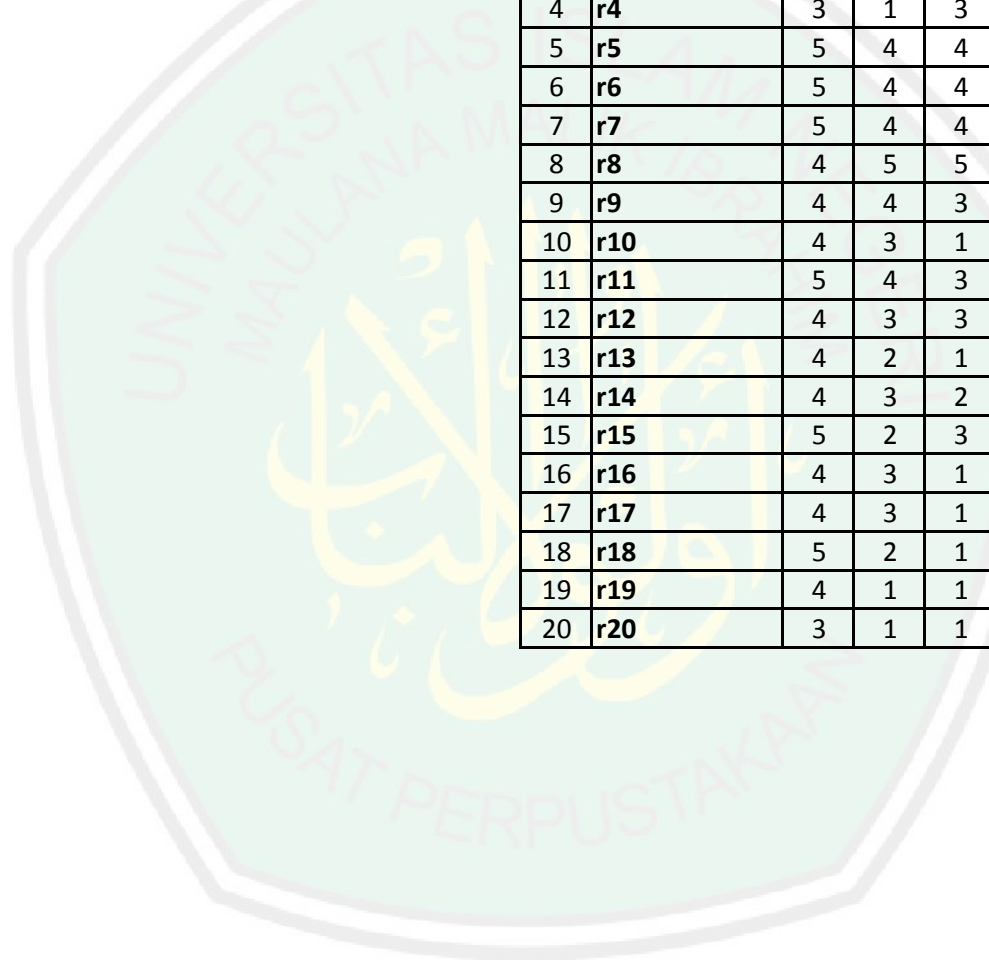
ملحق 20 : نتائج استبانة الكفاءة المهنية

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	r1	5	4	4	4	4	4	4	2	4	4	4	4	3	2	2
2	r2	4	4	4	3	4	4	3	3	4	4	4	4	3	3	3
3	r3	5	4	5	5	5	4	5	3	5	5	4	4	5	5	5
4	r4	4	3	4	4	4	4	3	3	3	3	2	2	1	1	1
5	r5	5	4	5	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	4
6	r6	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	4	4	5	4	4
7	r7	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	4	4	5	4	4
8	r8	4	4	4	5	5	4	4	4	4	4	3	3	3	3	4
9	r9	4	4	5	4	4	4	3	4	4	4	3	4	4	4	3
10	r10	4	3	4	4	4	3	3	3	4	4	4	4	1	2	4
11	r11	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	5
12	r12	5	4	4	4	3	4	4	3	5	5	4	4	4	4	3
13	r13	4	3	4	2	2	3	3	2	5	5	4	4	2	4	2
14	r14	4	3	4	3	3	3	3	3	5	5	3	3	3	4	4
15	r15	5	4	5	4	4	4	4	3	5	5	4	4	5	5	4
16	r16	4	4	4	4	4	4	4	3	5	5	3	4	4	4	3
17	r17	4	3	4	3	3	4	4	3	5	5	3	4	3	3	3
18	r18	4	3	4	3	3	4	4	3	5	5	2	3	3	3	3
19	r19	4	3	4	4	4	4	4	4	5	5	4	4	3	2	2
20	r20	4	3	4	3	3	4	3	3	5	5	4	4	2	3	2

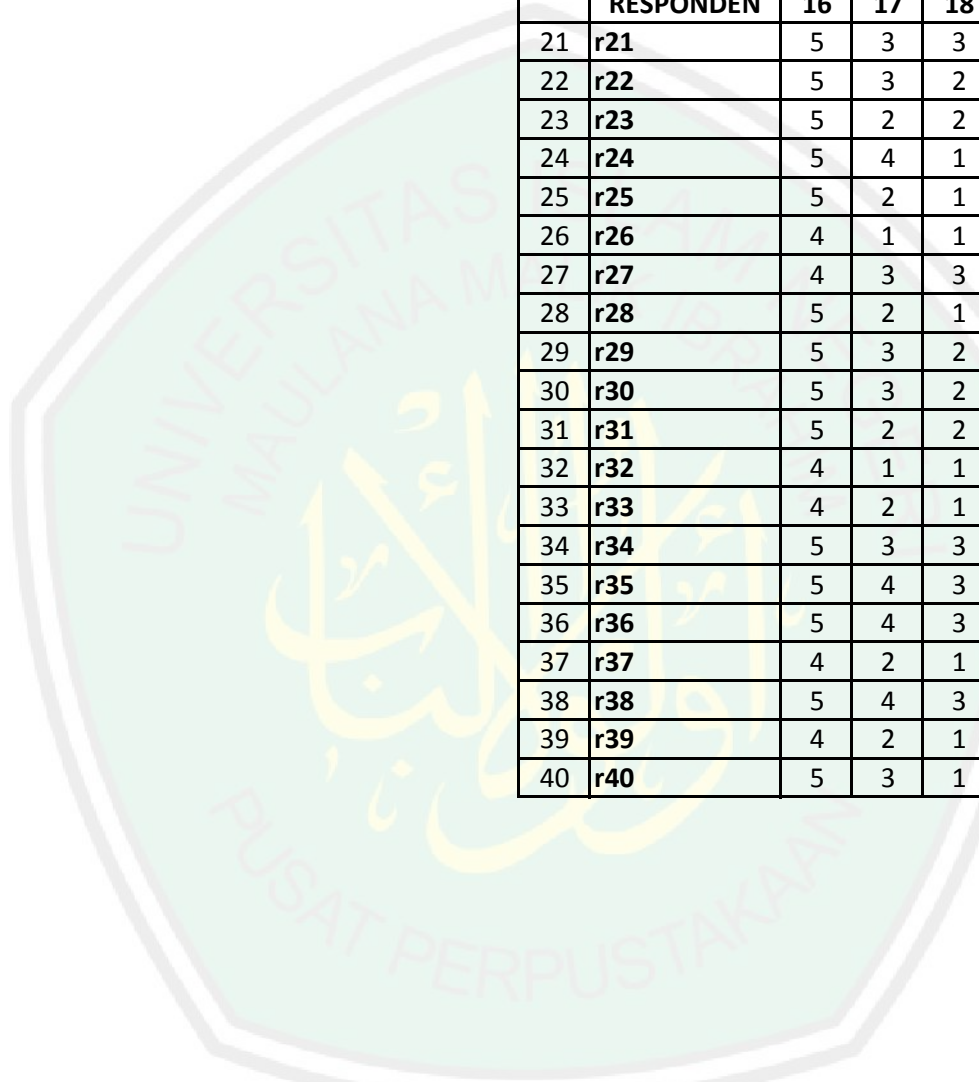
NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
21	r21	5	5	5	5	4	4	4	3	5	5	5	5	5	5	4
22	r22	4	3	4	4	4	4	4	3	5	5	4	4	4	4	3
23	r23	5	4	5	5	4	4	4	3	5	5	4	4	4	4	4
24	r24	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4	4	4
25	r25	5	3	4	4	3	4	4	3	5	5	4	4	3	4	3
26	r26	4	2	4	3	3	4	3	2	5	5	3	4	3	3	2
27	r27	5	4	4	4	4	4	4	4	5	5	4	5	4	4	4
28	r28	4	4	4	4	4	4	4	3	5	5	4	5	3	4	3
29	r29	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5	5	5	5	4	4
30	r30	5	5	5	5	4	4	4	3	5	5	4	4	3	4	3
31	r31	5	4	4	4	4	4	4	3	5	5	4	4	3	4	3
32	r32	5	4	4	4	3	4	4	3	5	5	4	4	3	4	2
33	r33	5	5	4	5	4	4	4	3	5	5	5	5	4	4	3
34	r34	5	5	4	5	5	4	4	4	5	5	5	5	4	4	4
35	r35	5	5	4	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4	4	4
36	r36	5	4	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5	4	4	4
37	r37	5	3	4	3	3	4	4	2	5	5	5	5	3	4	3
38	r38	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5	4	5	4	4	4
39	r39	5	4	4	4	3	4	4	2	5	5	4	4	3	4	2
40	r40	5	5	4	5	5	4	4	5	5	5	5	5	2	4	2



NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM									
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	r1	3	2	2	3	2	3	2	3	4	4
2	r2	4	3	1	4	4	4	1	1	1	1
3	r3	5	4	3	5	5	3	5	1	1	1
4	r4	3	1	3	4	3	2	1	1	1	1
5	r5	5	4	4	5	5	5	5	1	1	1
6	r6	5	4	4	4	5	4	4	3	3	3
7	r7	5	4	4	4	5	4	4	3	3	3
8	r8	4	5	5	5	4	5	5	3	3	3
9	r9	4	4	3	4	3	4	4	1	3	3
10	r10	4	3	1	2	1	1	1	1	1	1
11	r11	5	4	3	5	4	4	2	4	4	4
12	r12	4	3	3	4	3	3	2	3	4	4
13	r13	4	2	1	4	2	3	1	2	2	2
14	r14	4	3	2	5	2	4	1	3	2	3
15	r15	5	2	3	4	3	3	2	4	4	4
16	r16	4	3	1	4	2	2	1	3	3	4
17	r17	4	3	1	4	1	2	1	3	3	3
18	r18	5	2	1	4	2	2	1	2	2	4
19	r19	4	1	1	4	3	1	1	1	1	1
20	r20	3	1	1	4	3	3	1	1	1	1



NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM									
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
21	r21	5	3	3	5	3	3	2	3	3	4
22	r22	5	3	2	4	3	2	1	2	4	4
23	r23	5	2	2	5	3	4	1	4	4	4
24	r24	5	4	1	4	2	4	1	4	5	5
25	r25	5	2	1	4	3	4	1	3	3	4
26	r26	4	1	1	4	3	3	1	1	1	1
27	r27	4	3	3	4	4	4	2	4	5	5
28	r28	5	2	1	4	2	3	1	2	2	2
29	r29	5	3	2	5	3	3	1	4	3	5
30	r30	5	3	2	4	3	3	1	3	2	2
31	r31	5	2	2	4	3	3	1	2	2	3
32	r32	4	1	1	4	2	3	1	1	1	1
33	r33	4	2	1	4	3	2	1	3	4	4
34	r34	5	3	3	4	3	3	1	3	3	4
35	r35	5	4	3	5	4	4	1	4	4	4
36	r36	5	4	3	4	4	4	2	4	4	5
37	r37	4	2	1	4	3	3	1	3	4	4
38	r38	5	4	3	4	4	3	1	4	4	4
39	r39	4	2	1	4	3	2	1	3	3	3
40	r40	5	3	1	4	3	2	1	3	5	4



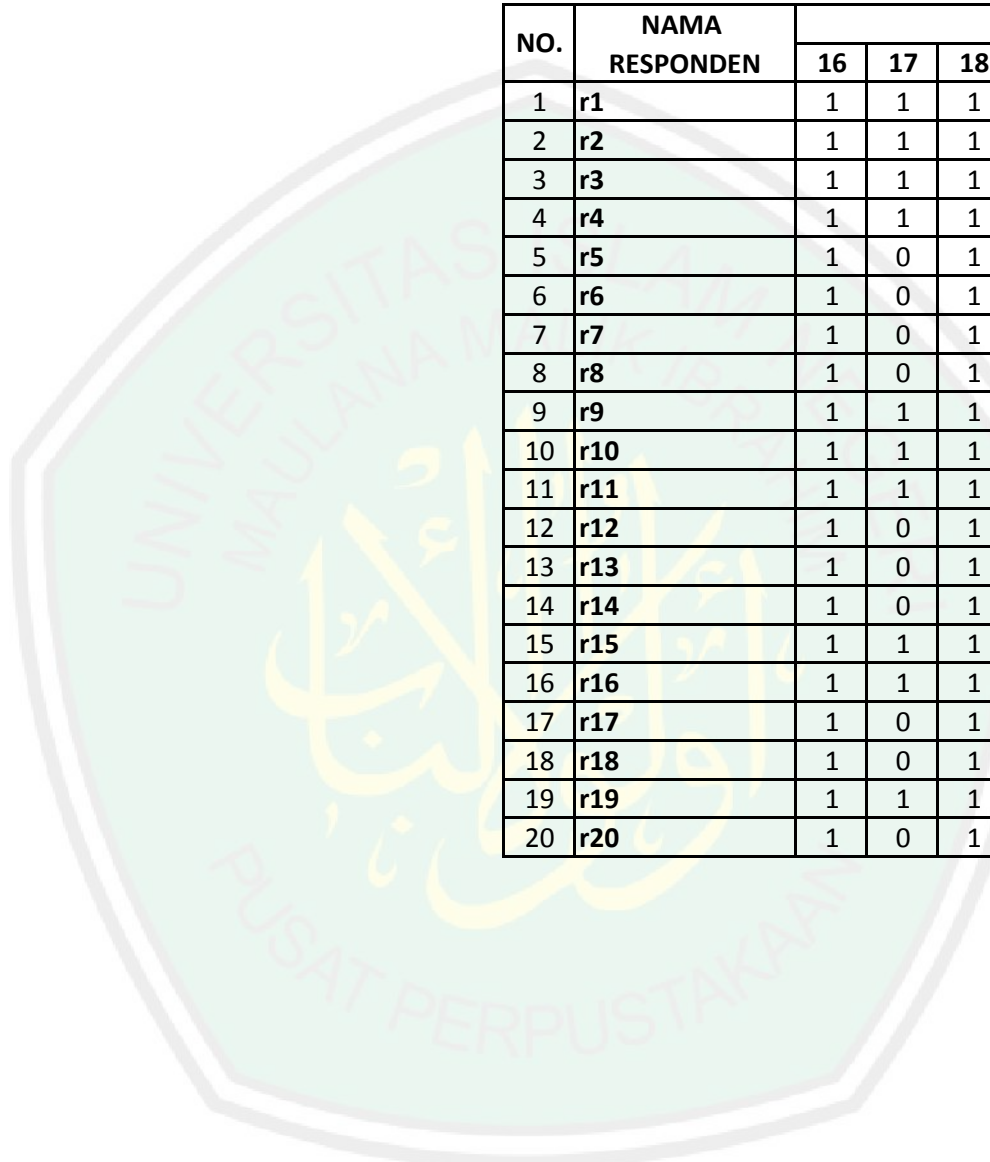


ملحق 21 : نتائج الملاحظة على أنشطة التعليم و التعلم

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	r1	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
2	r2	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
3	r3	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
4	r4	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
5	r5	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
6	r6	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
7	r7	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
8	r8	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
9	r9	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0
10	r10	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0
11	r11	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
12	r12	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
13	r13	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
14	r14	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
15	r15	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
16	r16	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
17	r17	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
18	r18	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
19	r19	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
20	r20	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
21	r21	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
22	r22	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
23	r23	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
24	r24	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
25	r25	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
26	r26	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
27	r27	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
28	r28	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
29	r29	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
30	r30	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
31	r31	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
32	r32	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
33	r33	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
34	r34	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0
35	r35	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0
36	r36	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
37	r37	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0
38	r38	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0
39	r39	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0
40	r40	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0

NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM									
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	r1	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0
2	r2	1	1	1	0	1	0	1	1	1	0
3	r3	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0
4	r4	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0
5	r5	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0
6	r6	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1
7	r7	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0
8	r8	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0
9	r9	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0
10	r10	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0
11	r11	1	1	1	0	1	0	1	1	1	0
12	r12	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0
13	r13	1	0	1	1	1	1	1	1	0	0
14	r14	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1
15	r15	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0
16	r16	1	1	1	0	1	0	1	1	1	0
17	r17	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0
18	r18	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0
19	r19	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0
20	r20	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0



NO.	NAMA RESPONDEN	NOMOR ITEM									
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
21	r21	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1
22	r22	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0
23	r23	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0
24	r24	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0
25	r25	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0
26	r26	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0
27	r27	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1
28	r28	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0
29	r29	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0
30	r30	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0
31	r31	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0
32	r32	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1
33	r33	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0
34	r34	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0
35	r35	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0
36	r36	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1
37	r37	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0
38	r38	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0
39	r39	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1
40	r40	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0